KÄRCHER

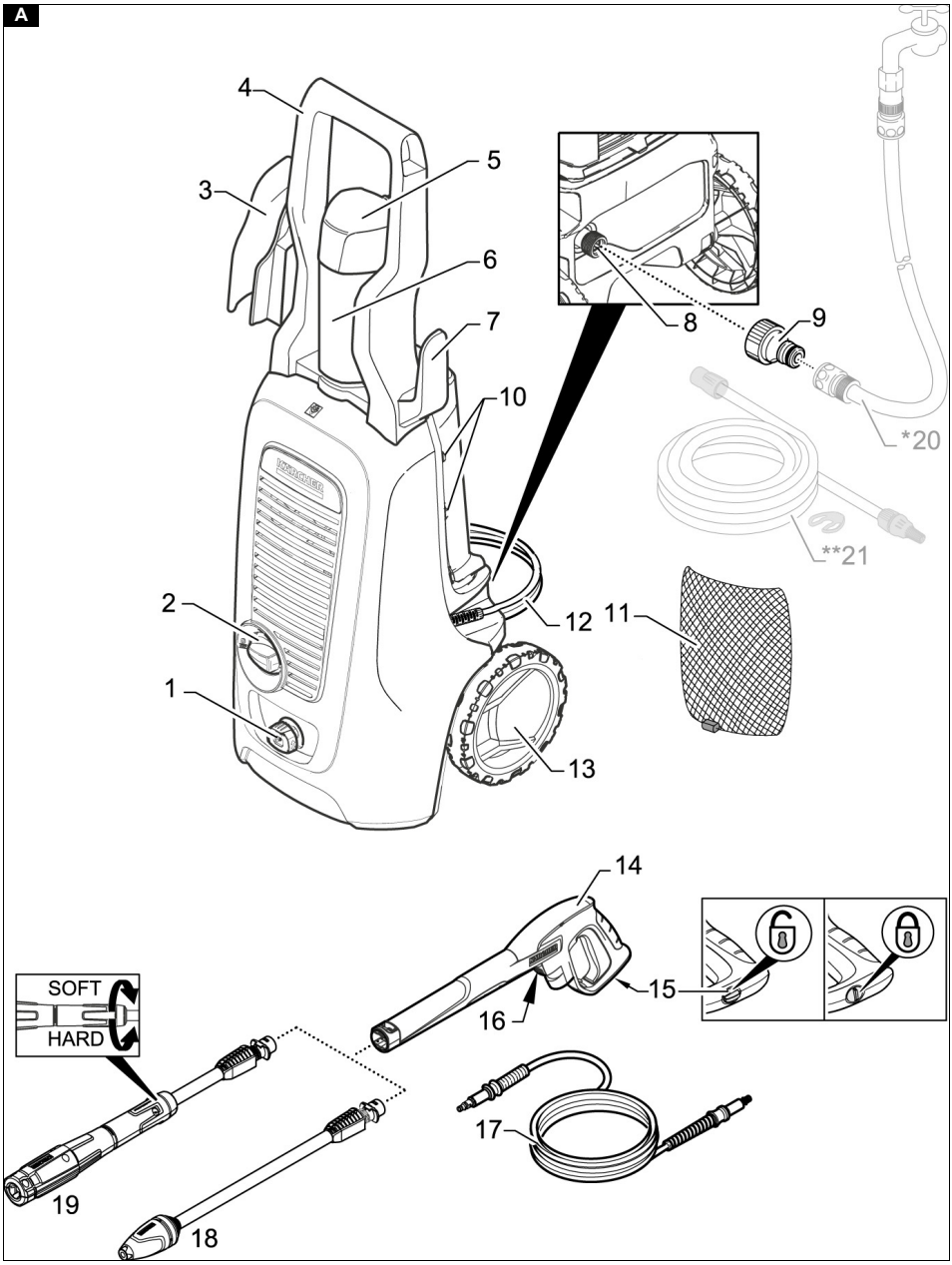
K 4 Universal Edition

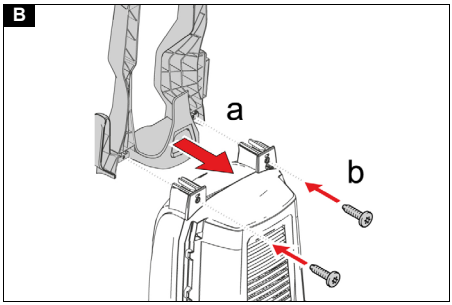
Deutsch	5
English	10
Français	15
Italiano	21
Español	26
Português	31
Nederlands	37
Türkçe	42
Svenska	47
Suomi	52
Norsk	57
Dansk	62
Eesti	66
Latviešu	71
Lietuviškai	76
Polski	81
Magyar	87
Čeština	92
Slovenčina	97
Slovenščina	102
Română	107
Hrvatski	112
Srpski	118
Ελληνικά	123
Русский	128
Українська	134
Қазақша	140
Български	145
العربية	152

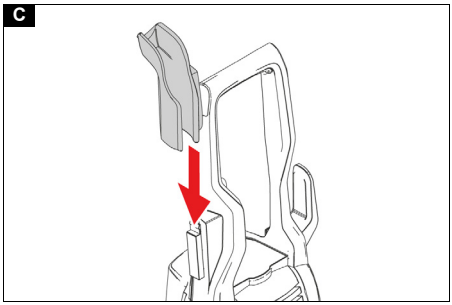
Read Online

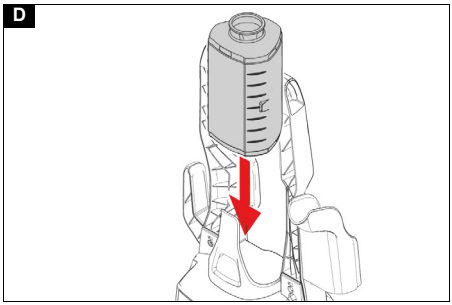
Register your product
www.kaercher.com/register

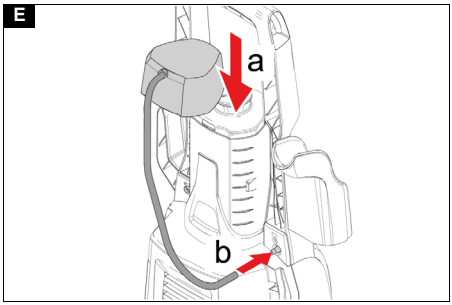
59805330 (11/25)

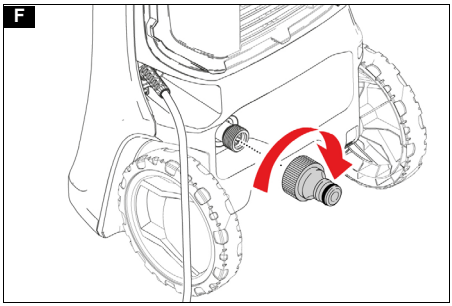

A
4
5
3
6
7
8
9
10
*20
**21
2
12
11
1
13
14
15
16
SOFT
HARD
17
19
18

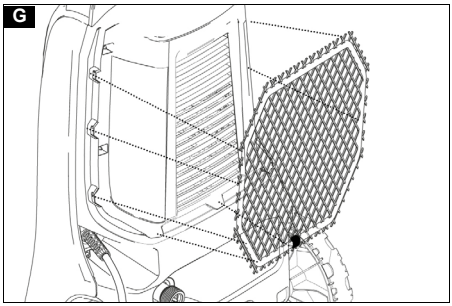

B
a
b

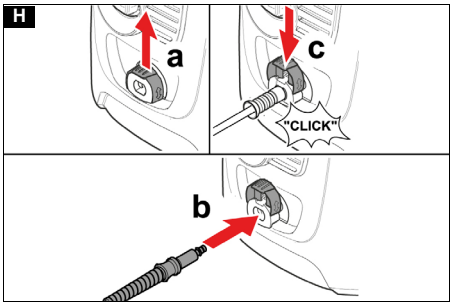

C

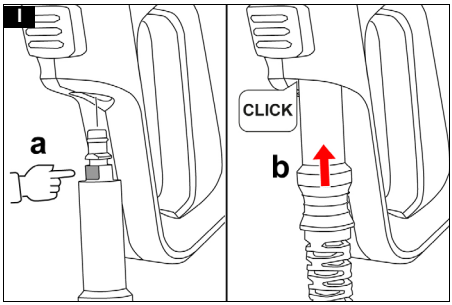

D

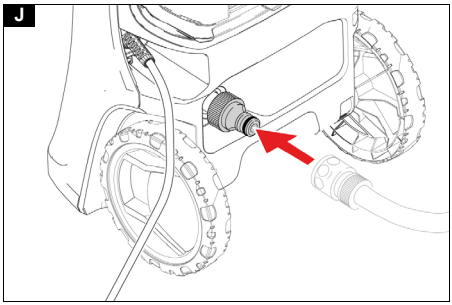

E
a
b

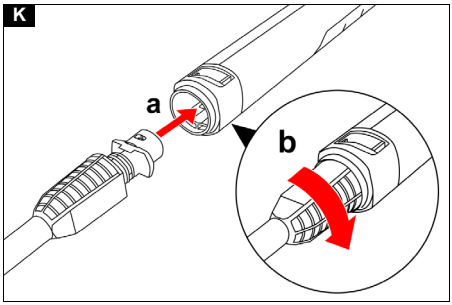

F

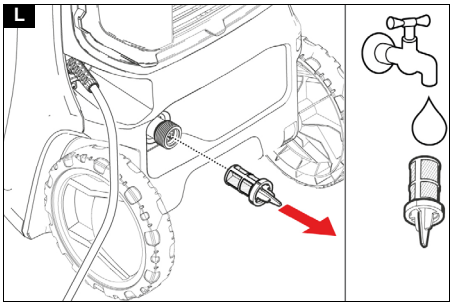

G

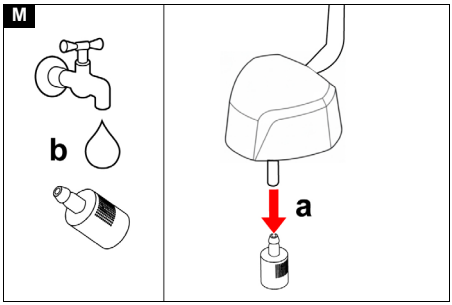

H
a
c
"CLICK"
b


I
a
CLICK
b


J


K
a
b


L


M
b
a

Inhalt

KÄRCHER Home & Garden App 5
Allgemeine Hinweise 5
Sicherheitseinrichtungen 5
Symbole auf dem Gerät 5
Bestimmungsgemäße Verwendung 5
Umweltschutz 5
Zubehör und Ersatzteile 5
Lieferumfang 5
Geräteübersicht 6
Montage 6
Inbetriebnahme 6
Betrieb 7
Transport 8
Lagerung 8
Pflege und Wartung 8
Hilfe bei Störungen 8
Garantie 9
EU-Konformitätserklärung 9
Technische Daten 9

KÄRCHER Home & Garden App

Mit der KÄRCHER Home & Garden App profitieren Sie bei der Nutzung Ihres Geräts von folgenden Vorteilen:

- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehörübersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop - exklusive Angebote und vieles mehr

Den Code auf der Verpackung scannen oder die KÄRCHER Home & Garden App aus Ihrem App Store downloaden und komfortabel Ihr Produkt registrieren.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.
Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ *WARNUNG*

Verletzungsgefahr!
Schwere Verletzungen durch fehlende, veränderte bzw. unwirksame Sicherheitseinrichtungen.
Umgehen bzw. entfernen Sie nicht die Sicherheitseinrichtungen und machen Sie diese nicht unwirksam. Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.

Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

Verriegelung Hochdruckpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Hochdruckpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

Auto-Stopp-Funktion

Wenn der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen wird, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab und der Hochdruckstrahl stoppt. Wenn der Hebel gedrückt wird, schaltet die Pumpe wieder ein.

Motorschutzschalter

Bei zu hoher Stromaufnahme schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.

Symbole auf dem Gerät

Den Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.
Das Gerät vor Frost schützen.

Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.
Der Hochdruckreiniger ist zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl bestimmt.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.

Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.

Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: *www.kaercher.de/REACH*

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.
Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter *www.kaercher.com*.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Geräteübersicht

Abbildungen siehe Grafikseite
Abbildungen exemplarisch, Details können abweichen
Abbildung A

(1) Hochdruckanschluss

(2) Geräteschalter

(3) Aufbewahrung für Hochdruckpistole

(4) Transportgriff

(5) Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Reinigungsmittel-Filter und Deckel

(6) Reinigungsmitteltank

(7) Aufbewahrung für Hochdruckschlauch

(8) Wasseranschluss

(9) Kupplung für Wasseranschluss

(10) Haken für Netzbefestigung

(11) Zubehörnetz

(12) Netzkabel mit Netzstecker

(13) Rad

(14) Hochdruckpistole

(15) Verriegelung Hochdruckpistole

(16) Lösetaste

(17) Hochdruckschlauch

(18) Strahlrohr Dreckfräser für hartnäckige Verschmutzungen

(19) Strahlrohr Vario Power für die gängigsten Reinigungsaufgaben
Der Arbeitsdruck lässt sich stufenlos von SOFT bis HARD erhöhen. Zum Verstellen des Arbeitsdrucks, den Hebel der Hochdruckpistole loslassen und das Strahlrohr auf die gewünschte Stellung drehen.
Um Reinigungsmittel auszubringen, das Strahlrohr demontieren und nur mit der Hochdruckpistole arbeiten.

(20) * Gartenschlauch

(21) ** KÄRCHER Saugschlauch

* zusätzlich erforderlich
**optional erhältlich

Montage

Abbildungen siehe Grafikseite.
Vor der Inbetriebnahme die lose beigelegten Teile an das Gerät montieren.

Transportgriff montieren

1. Den Transportgriff aufstecken.
   Abbildung B
2. Den Transportgriff mit 2 Schrauben sichern.

Aufbewahrung für Hochdruckpistole montieren

1. Die Aufbewahrung für die Hochdruckpistole aufstecken.
   Abbildung C

Reinigungsmitteltank montieren

1. Den Reinigungsmitteltank im Gerät einrasten.
   Abbildung D
2. Den Reinigungsmitteltank mit dem Deckel verschließen.
   Abbildung E
3. Den Reinigungsmittel-Saugschlauch mit dem Anschluss verbinden.

Kupplung für den Wasseranschluss montieren

1. Die Kupplung für den Wasseranschluss auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben.
   Abbildung F

Zubehörnetz montieren

1. Das Zubehörnetz in die Haken einhängen.
   Abbildung G

Inbetriebnahme

1. Das Gerät auf eine waagerechte, ebene Fläche stellen.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr bei Betrieb mit aufgewickeltem Hochdruckschlauch!
Schäden am Hochdruckschlauch.
Wickeln Sie den Hochdruckschlauch vollständig ab und legen Sie ihn ohne Knoten, Schlaufen und Verdrehungen aus, bevor Sie das Gerät betreiben.

2. Den Hochdruckschlauch vollständig abwickeln und ohne Knoten, Schlaufen und Verdrehungen auslegen.
3. Den Hochdruckschlauch an das Gerät montieren:
   a Die Klammer an der Kupplung hochziehen.
   b Den Hochdruckschlauch in die Kupplung stecken.
   c Die Klammer an der Kupplung nach unten drücken.
   Abbildung H
4. Den Hochdruckschlauch an die Hochdruckpistole montieren:
   a Den Hochdruckschlauch ausrichten und
   b in die Hochdruckpistole stecken, bis er hörbar einrastet.
   Abbildung I
5. Die sicheren Verbindungen durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.
6. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe *Technische Daten* oder Typenschild.
Die Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!
Schäden an Gerät und Zubehör bei Verunreinigungen im Wasser bzw. Verwendung von Salzwasser.
Verwenden Sie ausschließlich sauberes Wasser und kein Salzwasser.
Hinweis
Kärcher empfiehlt die Verwendung eines optionalen Kärcher Wasserfilters.

Anschluss an die Wasserleitung

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr bei der Verwendung von Schlauchkupplungen aus Messing mit AquaStop-Funktion von Fremdanbietern.

Schäden an der Hochdruckpumpe.

Verwenden Sie ausschließlich Schlauchkupplungen mit/ohne AquaStop-Funktion von Kärcher, Schlauchkupplungen ohne AquaStop-Funktion oder Schlauchkupplungen aus Kunststoff mit AquaStop-Funktion von Fremdanbietern.

1. Das Gerät an die Wasserleitung anschließen:
   a Den Gartenschlauch auf die Kupplung für den Wasseranschluss stecken.
   b Den Gartenschlauch an den Wasserhahn anschließen.
   c Den Wasserhahn vollständig öffnen.

   Abbildung J

Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Hochdruckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (maximale Ansaughöhe siehe *Technische Daten*).

1. Die Kupplung am Wasseranschluss abschrauben.
2. Den Saugschlauch mit Wasser füllen.
3. Den Saugschlauch auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben und in eine Wasserquelle (z. B. Regentonne) hängen.

Gerät entlüften

1. Das Gerät einschalten “I/ON”.
2. Den Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
3. Den Hebel der Hochdruckpistole drücken.
   Das Gerät schaltet ein.
4. Das Gerät maximal 2 Minuten laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei an der Hochdruckpistole austritt.
5. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
6. Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.

Betrieb

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr bei Trockenlauf der Pumpe!

Pumpenschaden

Schalten Sie das Gerät ab, wenn es innerhalb von 2 Minuten keinen Druck aufbaut.

Verfahren Sie gemäß den Hinweisen in Hilfe bei Störungen.

Betrieb mit Hochdruck

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Schäden an lackierten bzw. empfindlichen Oberflächen bei zu geringem Strahlabstand bzw. Verwendung eines ungeeigneten Strahlrohrs.

Halten Sie mindestens 30 cm Strahlabstand ein bei der Reinigung von lackierten Oberflächen.

Reinigen Sie Autoreifen, Lack oder empfindliche Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser.

1. Ein Strahlrohr in die Hochdruckpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.

   Abbildung K
2. Das Gerät einschalten “I/ON”.
3. Den Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
4. Den Hebel der Hochdruckpistole drücken.
   Das Gerät schaltet ein.

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ *GEFAHR*

Gesundheitsgefährdung durch Reinigungsmittel!

Schwere Gesundheitsschäden

Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittelherstellers.

Tragen Sie die vorgegebene Persönliche Schutzausrüstung.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch ungeeignete Reinigungsmittel!

Sachschäden

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die von Kärcher freigegeben und für die zu reinigenden Objekte geeignet sind.

Beachten Sie Sicherheitshinweise, Dosierempfehlungen und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beiliegen.

Gehen Sie sparsam mit Reinigungsmitteln um.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch zu langes Einwirken und Eintrocknen von Reinigungsmitteln!

Sachschäden

Tragen Sie Reinigungsmittel nicht auf heiße Oberflächen auf und beachten Sie die maximale Einwirkzeit.

Lassen Sie Reinigungsmittel nicht antrocknen.

Hinweis

KÄRCHER-Reinigungsmittel sorgen für störungsfreies, effektives Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten und beachten sie unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter.

Hinweis

Reinigungsmittel können nur bei demontiertem Strahlrohr zugemischt werden.

1. Den Tankdeckel am Reinigungsmitteltank abnehmen.
2. Das Reinigungsmittel in den Reinigungsmitteltank füllen.
3. Den Tankdeckel am Reinigungsmitteltank anbringen.
4. Das Strahlrohr an der Hochdruckpistole demontieren.
5. Den Hebel der Hochdruckpistole entriegeln.
6. Den Hebel der Hochdruckpistole betätigen und das Reinigungsmittel sparsam auf die trockenen Flächen sprühen.
   Während des Betriebs wird das Reinigungsmittel dem Niederdruckstrahl zugemischt.
   Bei Bedarf kann zum Auftragen von Reinigungsmittel die Waschbürste an die Hochdruckpistole montiert werden.

Empfohlene Reinigungsmethode

1. Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Den gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Nach Betrieb mit Reinigungsmittel

1. Das Gerät ca. 30 Sekunden mit klarem Wasser spülen.

Betrieb unterbrechen

1. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
   Wird der Hebel losgelassen, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.
2. Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.

3. Bei Arbeitspausen länger 5 Minuten, das Gerät ausschalten.

Betrieb beenden

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unter Hochdruck austretendes Wasser!

Verletzungen

Trennen Sie den Hochdruckschlauch nur von der Hochdruckpistole oder dem Gerät, wenn kein Druck im System vorhanden ist.

1. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
2. Den Wasserhahn schließen.
3. Den Hebel der Hochdruckpistole 30 Sekunden drücken.
   Der im System verbliebene Druck wird abgebaut.
4. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
5. Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
6. Das Gerät ausschalten “0/OFF”.
7. Das Gerät von der Wasserversorgung trennen.
8. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Gerät ziehen

1. Das Gerät am Transportgriff ziehen.

Gerät im Fahrzeug transportieren

1. Den Reinigungsmitteltank leeren.
2. Das Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts.

Gerät aufbewahren

1. Den Betrieb beenden, siehe *Betrieb beenden*.
2. Die Lösetaste drücken und den Hochdruckschlauch an der Hochdruckpistole abziehen.
3. Das Strahlrohr an der Hochdruckpistole demontieren.
4. Den Hochdruckschlauch am Gerät demontieren.
5. Den Hochdruckschlauch an den Haken für Hochdruckschlauch / Netzkabel hängen.
6. Das Netzkabel an den Haken für Hochdruckschlauch / Netzkabel hängen.

Vor längerer Lagerung zusätzliche Hinweise beachten, siehe *Pflege und Wartung*.

Frostschutz

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Schäden an Gerät und Zubehör durch gefrierendes Wasser.

Entleeren Sie das Gerät und das Zubehör nach jedem Gebrauch vollständig.

Schützen Sie das Gerät und das Zubehör vor Temperaturen kleiner oder gleich 0 °C (32 °F).

1. Die Wasserversorgung am Gerät trennen.
2. Den Hochdruckschlauch am Gerät demontieren.
3. Das Gerät einschalten “I/ON”.
4. Maximal 1 Minute warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss austritt.
5. Das Gerät ausschalten “0/OFF”.
6. Das Gerät und das Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr!

Tödliche Verletzungen durch Stromschlag beim Berühren spannungsführender Teile.

Berühren Sie keine spannungsführenden Teile.

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Das Gerät ist wartungsfrei, d. h. Sie müssen keine regelmäßigen Wartungsarbeiten durchführen.

Sieb im Wasseranschluss reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr durch fehlendes oder beschädigtes Sieb!

Schäden an der Hochdruckpumpe

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Sieb.

Reinigen Sie das Sieb nicht mit harten, spitzen Gegenständen.

Das Sieb im Wasseranschluss bei Bedarf reinigen.

1. Die Kupplung am Wasseranschluss abschrauben.
2. Das Sieb herausziehen.
   Abbildung L
3. Das Sieb unter fließendem Wasser reinigen.
4. Das Sieb in den Wasseranschluss einsetzen.

Reinigungsmittelfilter reinigen

Reinigen Sie den Reinigungsmittelfilter vor einer längeren Lagerung.

1. Den Reinigungsmittelfilter am Reinigungsmittel-Ansaugschlauch abziehen.
2. Den Reinigungsmittelfilter unter fließendem Wasser reinigen.
   Abbildung M

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr!

Tödliche Verletzungen durch Stromschlag beim Berühren spannungsführender Teile.

Berühren Sie keine spannungsführenden Teile.

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Gerät läuft nicht

Die Spannungsversorgung ist unterbrochen.

1. Prüfen, ob der Netzstecker eingesteckt ist.
2. Das Gerät einschalten.
3. Den Hebel der Hochdruckpistole entriegeln und betätigen.
   Das Gerät läuft an, anderenfalls:

4. Prüfen, ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
5. Den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen und das Netzkabel und den Netzstecker auf Beschädigungen prüfen.
   Bei Schäden das Netzkabel unverzüglich vom autorisierten Kundendienst erneuern lassen.

Der Motorschutzschalter ist aktiv.
1. Ist der Motor überlastet, schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.
2. Das Gerät ausschalten.
3. Das Gerät 1 Stunde abkühlen lassen.
4. Das Gerät einschalten und in Betrieb nehmen.
   Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kundendienst prüfen lassen.

Gerät kommt nicht auf Druck

Das Strahlrohr befindet sich in Stellung “SOFT”.
1. Das Strahlrohr in Stellung “HARD” drehen.

Die Wasserzufuhr ist zu gering.
1. Den Wasserhahn vollständig öffnen.
2. Den Gartenschlauch knickfrei verlegen.
3. Die Zulaufwassermenge prüfen und bei Bedarf erhöhen, siehe *Technische Daten*.
4. Sicherstellen, dass die maximale Saughöhe nicht überschritten ist, siehe *Technische Daten*.

Das Sieb ist verschmutzt.
1. Das Sieb reinigen, siehe *Sieb im Wasseranschluss reinigen*.

Im Gerät befindet sich Luft.
1. Die richtige Montage des Hochdruck- und des Gartenschlauchs sicherstellen.
2. Das Gerät entlüften, siehe *Gerät entlüften*.

Starke Druckschwankungen
1. Die Hochdruckdüse reinigen:
   a Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen.
   b Die Hochdruckdüse von vorn mit Wasser spülen.
2. Die Wasserzulaufmenge prüfen.

Gerät undicht
1. Eine geringe Undichtheit des Geräts ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Das Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

An der Hochdruckpistole ist ein Strahlrohr montiert.
1. Das Strahlrohr demontieren und nur mit der Hochdruckpistole arbeiten.

Der Reinigungsmittelschlauch ist geknickt, verstopft oder undicht.
1. Den Reinigungsmittelschlauch knickfrei verlegen, reinigen oder erneuern.

Der Reinigungsmittelfilter ist verstopft.
1. Den Reinigungsmittelfilter reinigen, siehe *Reinigungsmittelfilter reinigen*.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.
(Adresse siehe Rückseite)
Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Gemessen: 89
Garantiert: 92
Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Technische Daten

Elektrischer Anschluss		
Spannung	V	220-240
Phase	~	1
Frequenz	Hz	50-60
Anschlussleistung	kW	1,8
Schutzart		IPX5
Schutzklasse	⧈	II
Netzabsicherung (träge)	A	10

Wasseranschluss		
Zulaufdruck (max.)	MPa	1,2
Zulauftemperatur (max.)	°C	40
Zulaufmenge (min.)	l/min	8
Ansaughöhe (max.)	m	0,5
Leistungsdaten Gerät		
Betriebsdruck	MPa	11
Max. zulässiger Druck	MPa	13
Fördermenge, Wasser	l/min	5,2
Fördermenge maximal	l/min	7,0
Fördermenge, Reinigungsmittel	l/min	0,3
Rückstoßkraft der Hochdruckpistole	N	13
Maße und Gewichte		
Typisches Betriebsgewicht	kg	7,3
Länge	mm	297
Breite	mm	310
Höhe	mm	865
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79		
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s^2	<2,5
Unsicherheit K	m/s^2	0,7
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	76
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	3
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	92

Technische Änderungen vorbehalten.

Contents

KÄRCHER Home & Garden App 10
General notes 10
Safety devices 10
Symbols on the device 10
Intended use 10
Environmental protection 10
Accessories and spare parts 11
Scope of delivery 11
Overview of the device 11
Mounting 11
Startup 11
Operation 12
Transport 13
Storage 13
Care and maintenance 13
Troubleshooting guide 13
Warranty 14
Declaration of Conformity 14
Technical data 15

KÄRCHER Home & Garden App

With the KÄRCHER Home & Garden app, you benefit from the following advantages when using your device:

- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop - exclusive offers and much more

Scan the code on the packaging or download the KÄRCHER Home & Garden app from your app store and conveniently register your product.

General notes

Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.
Keep both books for future reference or for future owners.

Safety devices

⚠ *WARNING*

Danger of injury!

Serious injuries due to missing, modified or ineffective safety devices.

Do not bypass or remove the safety devices and do not render them ineffective. Safety devices are provided for your own protection.

Power switch

The power switch prevents unintentional operation of the device.

High-pressure gun lock

The lock locks the lever of the high-pressure gun and prevents the device from starting unintentionally.

Auto-stop function

If the lever of the high-pressure gun is released, the pressure switch turns off the pump and the high-pressure jet stops. The pump switches on again when the lever is pressed.

Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption it too high.

Symbols on the device

Do not aim the high-pressure jet may at persons, animals, live electrical equipment or the device itself.
Protect the device against frost.

The device may not be connected to the public drinking water network.

Intended use

Use the high-pressure cleaner in private households only.
The high-pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden machines etc. using a high-pressure water jet.

Environmental protection

The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.

Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.

Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

Notes on the content materials (REACH)
Current information on content materials can be found at: *www.kaercher.de/REACH*

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.
Information on accessories and spare parts can be found at *www.kaercher.com*.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Overview of the device

For the figures, please refer to the graphics page
Illustrations are examples, details may vary
Illustration A

(1) High-pressure connection

(2) Power switch

(3) Storage for high-pressure gun

(4) Transport handle

(5) Detergent suction hose with detergent filter and cap

(6) Detergent tank

(7) High-pressure hose storage compartment

(8) Water connection

(9) Coupling for water connection

(10) Hook for net attachment

(11) Accessory net

(12) Power cord with mains plug

(13) Wheel

(14) High-pressure gun

(15) High-pressure gun lock

(16) Release button

(17) High-pressure hose

(18) Spray lance dirt grinder for stubborn soiling

(19) Vario Power spray lance for common cleaning tasks
The working pressure can be continuously increased from "SOFT" to "HARD". To adjust the working pressure, release the high-pressure gun lever and turn the spray lance to the desired position. To apply detergent, detach the spray lance and operate using only the high-pressure gun.

(20) * Garden hose

(21) ** KÄRCHER suction hose

* additionally required
**Optionally available

Mounting

For the figures, please refer to the graphics page.
Fit the supplied loose parts onto the device before starting up the device.

Mounting the transport handle

1. Attach the transport handle.
   Illustration B
2. Secure the transport handle with 2 screws.

Mounting the storage option for the high-pressure gun

1. Insert the storage option for the high-pressure gun.
   Illustration C

Installing the detergent tank

1. Latch the detergent tank in the device.
   Illustration D
2. Close the detergent tank with the lid.
   Illustration E
3. Connect the detergent suction hose to the connection.

Installing the water connection coupling

1. Screw the water connection coupling onto the water connection on the device.
   Illustration F

Mounting the accessory net

1. Hang the accessory net on the hooks.
   Illustration G

Startup

1. Place the device on a level, horizontal surface.

ATTENTION

Risk of damage during operation with wound-up high-pressure hose!
Damage on the high-pressure hose.
Unwind the high-pressure hose completely and lay it out without knots, loops or twists before operating the device.

2. Unwind the high-pressure hose completely and lay it out without knots, loops, or twists.
3. Mount the high-pressure hose on the device:
   a Pull up the clamp on the coupling.
   b Insert the high-pressure hose into the coupling.
   c Press down the clamp on the coupling.
   Illustration H
4. Mount the high-pressure hose on the high-pressure gun.
   a Align the high-pressure hose and
   b insert it into the high-pressure gun until it audibly clicks into place.
   Illustration I
5. Check for a secure connection by pulling on the high-pressure hose.
6. Plug the mains plug into a mains socket.

Water supply

For the connected load, see *Technical data* or type plate.
Observe the water distribution company regulations.

ATTENTION

Risk of damage!
Damage to the device and accessories in case of contamination in the water or use of salt water.
Use only clean water and no salt water.
Note
Kärcher recommends the use of an optional Kärcher water filter.

Connection to the water line

ATTENTION

Risk of damage when using hose couplings made of brass with AquaStop function from third-party suppliers.
Damage to the high-pressure pump.
Only use hose couplings with/without AquaStop function from Kärcher, hose couplings without AquaStop function or hose couplings made of plastic with AquaStop function from third-party suppliers.

1. Connect the device to the water line:
   a Plug the garden hose onto the water connection coupling.
   b Connect the garden hose to the tap.
   c Open the water tap completely.
   Illustration J

Suck water from open containers

This high-pressure cleaner with the KÄRCHER suction hose is suitable for sucking in surface water, e.g.from water butts or ponds (for maximum suction height, see *Technical data*).

1. Unscrew the coupling on the water connection.
2. Fill the suction hose with water.
3. Screw the suction hose onto the water connection of the device and hang it in a water source (e.g. rain barrel).

Vent the device

1. Switch the device on "I/ON".
2. Unlock the lever of the high-pressure gun.
3. Press the lever of the high-pressure gun.
   The device switches on.
4. Allow the device for run a maximum of 2 minutes until the water escaping from the high-pressure gun is free of air bubbles.
5. Release the lever of the high-pressure gun.
6. Lock the lever of the high-pressure gun.

Operation

ATTENTION

Risk of damage due to the pump running dry!
Pump damage
Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes.
Proceed according to the instructions in Troubleshooting guide.

High-pressure operation

ATTENTION

Risk of damage!
Damage to painted or sensitive surfaces if the spray distance is too short or an unsuitable spray lance is used.
Keep at least 30 cm spray distance when cleaning painted surfaces.
Do not clean car tires, paint or delicate surfaces such as wood with the dirt grinder.

1. Insert a spray lance into the high-pressure gun and lock it into position by turning it 90°.
   Illustration K
2. Switch on the device “I/ON”.
3. Unlock the lever of the high-pressure gun.
4. Press the lever of the high-pressure gun.
   The device switches on.

Operation with detergent

⚠ *DANGER*

Health hazards due to detergents!
Serious damage to health
Observe the detergent manufacturer's safety data sheet.
Wear the prescribed personal protective gear.

ATTENTION

Risk of damage from unsuitable detergents!
Material damage
Only use detergents that have been approved by Kärcher and are suitable for the objects to be cleaned.
Observe the safety instructions, dosage recommendations and notes enclosed with the detergents.
Use detergents sparingly.

ATTENTION

Risk of damage due to detergents acting too long and drying out!
Material damage
Do not apply detergent to hot surfaces and observe the maximum contact time.
Do not allow detergent to dry on the surfaces being cleaned.
Note
KÄRCHER detergents ensure fault-free, effective operation. Please ask us for advice and observe our catalog or our detergent information sheets.
Note
Detergents may only be added if the spray lance is removed.

1. Remove the tank lid on the detergent tank.
2. Fill the detergent into the detergent tank.
3. Fit the tank lid on the detergent tank.
4. Remove the spray lance from the high-pressure gun.
5. Unlock the lever of the high-pressure gun.
6. Pull the lever of the high-pressure gun and spray the detergent sparingly onto the dry surfaces.
   The detergent is mixed with the low pressure stream during operation.
   If required, the washing brush can be mounted on the high-pressure gun to apply detergent.

Recommended cleaning method

1. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
2. Rinse off the loosened dirt with the high-pressure jet.

After operation with detergent

1. Flush the device with clear water for approx. 30 seconds.

Interrupting operation

1. Release the lever of the high-pressure gun.
   If the lever is released, the device switches off. The high-pressure in the system is maintained.

2. Lock the lever of the high-pressure gun.
3. For work breaks longer than 5 minutes, switch off the device.

Ending operation

⚠ *CAUTION*

Risk of injury from escaping water under high pressure!

Injuries

Only disconnect the high-pressure hose from the high-pressure gun or the device if there is no pressure in the system.

1. Release the lever of the high-pressure gun.
2. Close the water tap.
3. Press the lever of the high-pressure gun for 30 seconds.
   The pressure in the system is released.
4. Release the lever of the high-pressure gun.
5. Lock the lever of the high-pressure gun.
6. Switch off the device "0/OFF".
7. Disconnect the device from the water supply.
8. Pull the mains plug out of the outlet.

Transport

⚠ *CAUTION*

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Pulling the device

1. Pull the device via the transport handle.

Transporting the device in a vehicle

1. Drain the detergent tank.
2. Secure the device against slipping and tipping over.

Storage

⚠ *CAUTION*

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Storing the device

1. Finish operation, see *Ending operation*.
2. Press the release button and pull off the high-pressure hose from the high-pressure gun.
3. Remove the spray lance from the high-pressure gun.
4. Remove the high-pressure hose from the device.
5. Hang the high-pressure hose on the hook for the high-pressure hose / mains cable.
6. Hang the mains cable on the hook for the high-pressure hose / mains cable.

Observe the additional notes before storing the device for a long period of time, see *Care and maintenance*.

Frost protection

ATTENTION

Risk of damage!

Damage to the device and accessories due to freezing water.

Completely empty the device and accessories after each use.

Protect the device and accessories from temperatures below or equal to 0 °C (32 °F).

1. Disconnect the water supply from the device.
2. Remove the high-pressure hose from the device.
3. Switch on the device “I/ON”.
4. Wait for a maximum of 1 minute until no more water escapes from the high-pressure connection.
5. Switch off the device "0/OFF".
6. Store the device and accessories in a frost-protected room.

Care and maintenance

⚠ *DANGER*

Danger of death!

Fatal injuries due to electric shock when touching live parts.

Do not touch any live parts.

Switch off the device.

Pull the mains plug out of the mains socket.

The device is maintenance-free, i.e. you do not need to perform periodic maintenance work.

Clean the sieve in the water connection

ATTENTION

Risk of damage due to missing or damaged sieve!

Damage to the high-pressure pump

Do not operate the device without a sieve.

Do not clean the sieve with hard, pointed objects.

Clean the sieve in the water connection if necessary.

1. Unscrew the coupling on the water connection.
2. Pull out the sieve.
   Illustration L
3. Clean the sieve under running water.
4. Insert the sieve into the water connection.

Cleaning the detergent filter

Clean the detergent filter before prolonged storage.

1. Remove the detergent filter from the detergent suction hose.
2. Clean the detergent filter under running water.
   Illustration M

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

⚠ *DANGER*

Danger of death!

Fatal injuries due to electric shock when touching live parts.

Do not touch any live parts.

Switch off the device.

Pull the mains plug out of the mains socket.

Device is not running

The voltage supply is interrupted.

1. Check that the mains plug is plugged in.
2. Switch the device on.
3. Unlock and press the lever of the high-pressure gun. The device starts up, otherwise:
4. Check if the voltage specified on the type plate matches the voltage of the power source.
5. Unplug the mains plug from the mains socket and inspect the mains cable and mains plug for damage. A damaged power cord must be replaced promptly by an authorized Customer Service.

The motor circuit breaker is active.
1. If the motor is overloaded, the motor circuit breaker switches the device off.
2. Switch off the device.
3. Allow the device to cool off for 1 hour.
4. Switch on the device and put it into operation. If the fault occurs several times, have the device checked by Customer Service.

The device does not reach required pressure

The spray lance is in the "SOFT" position.
1. Turn the spray lance to the "HARD" position.

The water supply is too low.
1. Open the water tap completely.
2. Lay the garden hose without kinks.
3. Check the water supply quantity and increase if necessary, see *Technical data*.
4. Make sure that the maximum suction height is not exceeded, see *Technical data*.

The sieve is contaminated.
1. Clean the sieve, see *Clean the sieve in the water connection*.

There is air in the device.
1. Ensure that the high-pressure hose and garden hose are installed correctly.
2. Vent the device, see *Vent the device*.

Strong pressure fluctuations
1. Clean the high-pressure nozzle:
   a Use a needle to remove dirt from the nozzle drill.
   b Rinse the high-pressure nozzle from the front with water.
2. Check the water supply volume.

Device leaking
1. The device leaks a small amount for technical reasons. If the leak is severe, request authorised Customer Service.

The detergent is not sucked in

A spray lance is mounted on the high-pressure gun.
1. Detach the spray lance and operate using only the high-pressure gun.

The detergent hose is kinked, blocked or leaking.
1. Route the detergent hose without kinks, clean it or replace it.

The detergent filter is blocked.
1. Clean the detergent filter, see *Cleaning the detergent filter*.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)
Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Declaration of Conformity

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.

Product: High-pressure cleaner
Type: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Currently applicable EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EC

Harmonised standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity evaluation method
2000/14/EG: Annex V

Sound power level dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Measured: 89
Guaranteed: 92

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Declaration of Conformity (UK)

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us. The manufacturer shall bear sole responsibility for issuing of this declaration of conformity.
Product: High-pressure cleaner
Type: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Currently applicable UK Regulations
S.I. 2008/1597 (as amended)
S.I. 2016/1091 (as amended)
S.I. 2012/3032 (as amended)
S.I. 2001/1701 (as amended)

Designated standards used
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Applied conformity assessment procedure
S.I. 2001/1701 (as amended): Schedule 8

Sound power level dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Measured: 89
Guaranteed: 92
The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Ph.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Technical data

Electrical connection		
Voltage	V	220-240
Phase	~	1
Frequency	Hz	50-60
Power rating	kW	1,8
Protection type		IPX5
Protection class	⧈	II
Power protection (slow-blowing)	A	10
Water connection		
Feed pressure (max.)	MPa	1,2
Input temperature (max.)	°C	40
Input amount (min.)	l/min	8
Suction height (max.)	m	0,5
Device performance data		
Operating pressure	MPa	11
Max. permissible pressure	MPa	13
Water flow rate	l/min	5,2
Maximum flow rate	l/min	7,0
Detergent flow rate	l/min	0,3
High-pressure gun recoil force	N	13
Dimensions and weights		
Typical operating weight	kg	7,3
Length	mm	297
Width	mm	310
Amount	mm	865

Values determined in accordance with EN 60335-2-79		
Hand-arm vibration value	m/s^2	<2,5
Uncertainty K	m/s^2	0,7
Sound level L_{pA}	dB(A)	76
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	3
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	92

Subject to technical modifications.

Contenu

Application KÄRCHER Home & Garden 15
Remarques générales 15
Dispositifs de sécurité 15
Symboles sur l'appareil 16
Utilisation conforme 16
Protection de l'environnement 16
Accessoires et pièces de rechange 16
Etendue de livraison 16
Aperçu de l'appareil 16
Montage 17
Mise en service 17
Fonctionnement 17
Transport 18
Stockage 18
Entretien et maintenance 19
Dépannage en cas de défaut 19
Garantie 20
Déclaration de conformité UE 20
Caractéristiques techniques 20

Application KÄRCHER Home & Garden

Avec l'application Home & Garden de KÄRCHER, vous bénéficiez des avantages suivants lors de l'utilisation de votre appareil :

- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne - offres exclusives et bien plus encore

Scannez le code sur l'emballage ou téléchargez l'application KÄRCHER Home & Garden dans votre App Store et enregistrez aisément votre produit.

Remarques générales

Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Dispositifs de sécurité

⚠ *AVERTISSEMENT*

Risque de blessures !

Blessures graves dues à l'absence, à la modification ou à l'inefficacité des dispositifs de sécurité.

Ne contournez pas ou n'enlevez pas les dispositifs de sécurité et ne les rendez pas inefficaces. Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Interrupteur principal

L'interrupteur principal évite un fonctionnement involontaire de l'appareil.

Verrouillage du pistolet haute pression

Le verrouillage bloque le levier du pistolet haute pression et évite un démarrage involontaire de l'appareil.

Fonction Auto-Stop

Lorsque le levier sur le pistolet haute pression est relâché, le pressostat désactive la pompe et arrête le jet haute pression. La pompe est réactivée lorsque le levier est actionné.

Protection thermique du moteur

Lorsque la puissance absorbée est trop élevée, la protection thermique du moteur coupe l'appareil.

Symboles sur l'appareil

Ne pas diriger le jet haute pression sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou sur l'appareil lui-même.
Protéger l'appareil contre le gel.

L'appareil ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable public.

Utilisation conforme

Utilisez le nettoyeur haute pression uniquement pour un usage ménager privé.
Le nettoyeur haute pression est prévu pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardin, etc. avec le jet d'eau haute pression.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Les travaux de nettoyage provoquant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.

Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.

Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)
Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : *www.kaercher.de/REACH*

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.
Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet *www.kaercher.com*.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Aperçu de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques
Illustrations à titre d'exemple, les détails peuvent varier
Illustration A

(1) Raccord haute pression
(2) Interrupteur principal
(3) Rangement du pistolet haute pression
(4) Poignée de transport
(5) Tuyau d'aspiration du détergent avec filtre de détergent et couvercle
(6) Bac à détergent
(7) Rangement du flexible haute pression
(8) Raccord d'alimentation en eau
(9) Raccord pour l'arrivée d'eau
(10) Crochet pour fixation du filet
(11) Filet pour accessoires
(12) Câble secteur avec fiche secteur
(13) Roue
(14) Pistolet haute pression
(15) Verrouillage du pistolet haute pression
(16) Bouton de déverrouillage
(17) Flexible haute pression
(18) Lance rotabuse pour encrassements tenaces
(19) Lance Vario Power pour tâches de nettoyage usuelles :
La pression de travail peut être augmentée en continu de « SOFT » à « HARD ». Pour régler la pression de travail, relâcher le levier de la poignée du pistolet haute pression et tourner la lance sur la position souhaitée.
Pour appliquer du détergent, démonter la lance et travailler uniquement avec le pistolet haute pression.
(20) * Tuyau d'arrosage
(21) ** Tuyau d'aspiration KÄRCHER

* également nécessaire
**Disponible en option

Montage

Pour les figures, voir la page des graphiques.
Monter les pièces détachées fournies sur l'appareil avant sa mise en service.

Montage de la poignée de transport

1. Placer la poignée de transport.
   Illustration B
2. Bloquer la poignée de transport avec 2 vis.

Montage du rangement du pistolet haute pression

1. Insérer le rangement du pistolet haute pression.
   Illustration C

Monter le bac à détergent

1. Enclencher le bac à détergent dans l'appareil.
   Illustration D
2. Fermer le bac à détergent avec le couvercle.
   Illustration E
3. Raccorder le tuyau d'aspiration du détergent au raccord.

Montage de l'accouplement du raccord d'alimentation en eau

1. Visser l'accouplement du raccord d'alimentation en eau sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil.
   Illustration F

Montage du filet pour accessoires

1. Accrocher le filet pour accessoires dans les crochets.
   Illustration G

Mise en service

1. Placer l'appareil sur une surface plane et horizontale.

ATTENTION

Risque d'endommagement en cas de fonctionnement avec un flexible haute pression enroulé
Dommages sur le flexible haute pression.
Déroulez complètement le flexible haute pression et déployez-le sans faire de nœuds, de boucles ou de torsions avant d'utiliser l'appareil.

2. Dérouler complètement le flexible haute pression et poser sans nœuds, boucles ou torsions éventuelles.
3. Monter le flexible haute pression sur l'appareil :
   a Tirer vers le haut l'attache du raccord.
   b Enficher le flexible haute pression dans le raccord.
   c Pousser l'attache vers le bas au niveau du raccord.
   Illustration H
4. Monter le flexible haute pression dans le pistolet haute pression :
   a Aligner le flexible haute pression et
   b l'insérer dans le pistolet haute pression jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
   Illustration I
5. Vérifier si la connexion est correcte en tirant sur le flexible haute pression.
6. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Alimentation en eau

Pour la puissance raccordée, voir *Caractéristiques techniques* ou Plaque signalétique.

Respecter les directives de l'entreprise de distribution d'eau.

ATTENTION

Risque d'endommagement !
Endommagement de l'appareil et des accessoires en cas d'impuretés dans l'eau ou d'utilisation d'eau salée.
Utilisez uniquement de l'eau propre, n'utilisez pas d'eau salée.
Remarque
Kärcher recommande l'utilisation d'un filtre à eau Kärcher en option.

Raccordement à une conduite d'eau

ATTENTION

ATTENTION Risque d'endommagement lors de l'utilisation de raccords de tuyaux en laiton avec fonction AquaStop de fournisseurs externes.
Dommages sur la pompe à haute pression.
Utilisez exclusivement des raccords de tuyaux avec/sans fonction AquaStop de Kärcher, des raccords de tuyaux sans fonction AquaStop ou des raccords de tuyaux en plastique avec fonction AquaStop d'autres fournisseurs.

1. Raccorder l'appareil à la conduite d'eau :
   a Enficher le tuyau d'arrosage sur l'accouplement du raccord d'alimentation en eau.
   b Raccorder le tuyau d'arrosage au robinet d'eau.
   c Ouvrir complètement le robinet d'eau.
   Illustration J

Aspiration d'eau dans des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer de l'eau de surface, p. ex. à partir de tonneaux d'eau de pluie ou d'étangs (hauteur d'aspiration maximale, voir *Caractéristiques techniques*).

1. Dévisser le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.
2. Remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau.
3. Visser le tuyau d'aspiration sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil et le suspendre dans une source d'eau (p. ex. tonneau d'eau de pluie).

Purge de l'appareil

1. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».
2. Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
3. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression. L'appareil démarre.
4. Faire fonctionner l'appareil pendant 2 minutes maximum jusqu'à ce que l'eau sorte du pistolet haute pression sans faire de bulles.
5. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
6. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.

Fonctionnement

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à la marche à sec de la pompe !
Pompe endommagée
Éteignez l'appareil s'il ne se met pas sous pression dans les 2 minutes.
Procédez conformément aux instructions au Dépannage en cas de défaut.

Fonctionnement avec la haute pression

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Endommagement des surfaces peintes ou fragiles si la distance du jet est trop faible ou en cas d'utilisation d'une lance inadaptée.

Respectez au moins une distance du jet de 30 cm lors du nettoyage de surfaces peintes.

Ne pas nettoyer des pneus de voiture, de la peinture ou des surfaces sensibles telles que le bois avec la Rotabuse.

1. Enficher une lance dans le pistolet haute pression et la fixer par une rotation de 90°.
   Illustration K
2. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».
3. Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
4. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression.
   L'appareil démarre.

Fonctionnement avec détergent

⚠ *DANGER*

Danger pour la santé dû aux produits d'entretien !

Atteintes graves à la santé

Tenez compte de la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent.

Portez l'équipement de protection individuel prescrit.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à des détergents inappropriés !

Dommages matériels

N'utilisez que des détergents approuvés par Kärcher et adaptés aux objets à nettoyer.

Respectez les consignes de sécurité, les recommandations de dosage et les remarques jointes aux détergents.

Utilisez le détergent avec parcimonie.

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un temps d'action trop long et au séchage des détergents !

Dommages matériels

N'appliquez pas de détergents sur des surfaces chaudes et respectez le temps d'action maximal.

Ne laissez pas le détergent sécher.

Remarque

Les produits d'entretien KÄRCHER garantissent un travail efficace et sans problème. N'hésitez pas à demander conseil et à consulter nos fiches d'information sur les produits d'entretien.

Remarque

Les détergents ne peuvent être ajoutés que lorsque la lance est démontée.

1. Retirer le couvercle du bac à détergent.
2. Remplir le bac à détergent avec du détergent.
3. Remettre en place le couvercle du bac à détergent.
4. Démonter la lance du pistolet haute pression.
5. Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
6. Actionner le levier du pistolet haute pression et pulvériser le détergent avec parcimonie sur les surfaces sèches.
   En cours de fonctionnement, le détergent est ajouté au jet basse pression.
   Si nécessaire, la brosse de lavage peut être montée sur le pistolet haute pression pour appliquer le détergent.

Méthode de nettoyage conseillée

1. Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
2. Rincer les salissures détachées avec le jet haute pression.

Après le fonctionnement avec détergent

1. Rincer l'appareil à l'eau claire pendant 30 secondes.

Interruption du fonctionnement

1. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
   L'appareil se met hors tension lorsque le levier est relâché. La haute pression demeure dans le système.
2. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.
3. En cas de pauses de travail de plus de 5 minutes, éteindre l'appareil.

Terminer l'utilisation

⚠ *PRÉCAUTION*

Risque de blessures dues à l'eau éjectée sous haute pression !

Blessures

Ne séparer le flexible haute pression du pistolet haute pression ou de l'appareil que lorsque le système est hors pression.

1. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
2. Fermer le robinet d'eau.
3. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression pendant 30 secondes.
   La pression résiduelle du système est évacuée.
4. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
5. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.
6. Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
7. Couper l'appareil de l'alimentation en eau.
8. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Transport

⚠ *PRÉCAUTION*

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Tirer l'appareil

1. Tirer l'appareil par la poignée de transport.

Transporter l'appareil dans un véhicule

1. Vider le bac à détergent.
2. Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

Stockage

⚠ *PRÉCAUTION*

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Rangement de l'appareil

1. Terminer le fonctionnement, voir *Terminer l'utilisation*.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et retirer le flexible haute pression du pistolet haute pression.
3. Démonter la lance du pistolet haute pression.
4. Démonter le flexible haute pression de l'appareil.

5. Accrocher le flexible haute pression au crochet pour flexible haute pression / câble secteur.
6. Accrocher le câble secteur au crochet pour flexible haute pression / câble secteur.

Avant le stockage de longue durée, tenir compte des remarques complémentaires, voir *Entretien et maintenance*.

Protection antigel

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Endommagement de l'appareil et des accessoires dû au gel de l'eau.

Videz entièrement l'appareil et les accessoires après chaque utilisation.

Protégez l'appareil et les accessoires des températures inférieures ou égales à 0 °C (32 °F).

1. Couper l'alimentation en eau de l'appareil.
2. Démonter le flexible haute pression de l'appareil.
3. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».
4. Attendre maximum 1 minute jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus du raccord haute pression.
5. Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
6. Ranger l'appareil et les accessoires dans un local à l'abri du gel.

Entretien et maintenance

⚠ *DANGER*

Danger de mort !

Blessures mortelles par électrocution en cas de contact avec des pièces conductrices de tension.

Ne touchez aucune pièce conductrice de tension.

Mettre l'appareil hors tension.

Retirez la fiche secteur de la prise secteur.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance. C'est-à-dire qu'il est inutile d'effectuer des travaux de maintenance réguliers.

Nettoyer le filtre dans le raccord d'alimentation en eau

ATTENTION

Risque d'endommagement dû à un tamis endommagé !

Dommages sur la pompe haute pression.

Ne faites pas fonctionner pas l'appareil sans tamis.

Ne nettoyez pas le tamis avec des objets durs et pointus.

Nettoyer si nécessaire le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

1. Dévisser le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.
2. Sortir le tamis.
   Illustration L
3. Nettoyer le tamis à l'eau courante.
4. Mettre le tamis en place dans le raccord d'alimentation en eau.

Nettoyer le filtre du détergent

Nettoyez le filtre pour détergent avant un stockage de longue durée.

1. Retirer le filtre pour détergent sur le flexible d'aspiration du produit d'entretien.
2. Nettoyer le filtre pour détergent à l'eau courante.
   Illustration M

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

⚠ *DANGER*

Danger de mort !

Blessures mortelles par électrocution en cas de contact avec des pièces conductrices de tension.

Ne touchez aucune pièce conductrice de tension.

Mettre l'appareil hors tension.

Retirez la fiche secteur de la prise secteur.

L'appareil ne fonctionne pas

L'alimentation électrique est interrompue.

1. Vérifier que la fiche secteur est bien branchée.
2. Démarrer l'appareil.
3. Déverrouiller et actionner le levier du pistolet haute pression.
   L'appareil se met en marche, sinon :
4. Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la source de courant.
5. Débrancher la fiche secteur de la prise secteur et vérifier que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés.
   Faire remplacer immédiatement un câble d'alimentation endommagé par le service après-vente agréé.

La protection thermique du moteur est active.

1. Si le moteur est surchargé, la protection thermique du moteur arrête l'appareil.
2. Éteindre l'appareil.
3. Laisser refroidir l'appareil pendant 1 heure.
4. Mettre l'appareil sous tension et le mettre en service.
   Si le défaut se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente.

L'appareil ne se met pas sous pression

La lance se trouve en position « SOFT ».

1. Tourner la lance en position « HARD ».

L'alimentation en eau est trop faible.

1. Ouvrir complètement le robinet d'eau.
2. Poser le tuyau d'arrosage sans le plier.
3. Vérifier le débit d'arrivée d'eau et l'augmenter si nécessaire, voir chapitre *Caractéristiques techniques*.
4. Vérifier que la hauteur d'aspiration maximale n'est pas dépassée, voir *Caractéristiques techniques*.

Le tamis est encrassé.

1. Nettoyer le tamis, voir *Nettoyer le filtre dans le raccord d'alimentation en eau*.

Il y a de l'air dans l'appareil.

1. S'assurer du montage correct du flexible haute pression et du tuyau d'arrosage.
2. Purger l'appareil, voir *Purge de l'appareil*.

Fortes variations de pression

1. Nettoyer la buse haute pression :
   a Retirer les salissures de l'orifice de la buse au moyen d'une épingle.
   b Rincer la buse haute pression par l'avant à l'eau.
2. Contrôler le débit d'alimentation de l'eau.

L'appareil n'est pas étanche.

1. Une faible fuite de l'appareil est purement technique. En cas de forte fuite, commissionner le Service après-vente autorisé.

Le détergent n'est pas aspiré

Une lance est montée sur le pistolet haute pression.
1. Démonter la lance et travailler uniquement avec le pistolet haute pression.

Le tuyau de détergent est plié, bouché ou non étanche.
1. Poser le tuyau de détergent sans le plier, le nettoyer ou le remplacer.

Le filtre pour détergent est bouché.
1. Nettoyer le filtre pour détergent, voir *Nettoyer le filtre du détergent*.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.
(Voir l'adresse au dos)
Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable. Le fabricant a la responsabilité exclusive de l'établissement de la présente déclaration de conformité.
Produit : Nettoyeur haute pression
Type : 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Normes UE en vigueur
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Méthode d'évaluation de conformité appliquée
2000/14/CE : Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Mesuré : 89
Garanti : 92
Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tél. : +49 7195 14-0
Télécopie : +49 7195 14-2212
Winnenden, le 01/02/2023

Caractéristiques techniques

Raccordement électrique		
Tension	V	220-240
Phase	~	1
Fréquence	Hz	50-60
Puissance raccordée	kW	1,8
Type de protection		IPX5
Classe de protection	⧈	II
Fusible principal (lent)	A	10
Raccord d'alimentation en eau		
Pression d'alimentation (max.)	MPa	1,2
Température d'alimentation (max.)	°C	40
Débit d'alimentation (min.)	l/min	8
Hauteur d'aspiration (max.)	m	0,5
Caractéristiques de puissance de l'appareil		
Pression de service	MPa	11
Pression max. admissible	MPa	13
Débit, eau	l/min	5,2
Débit maximal	l/min	7,0
Débit, détergent	l/min	0,3
Force de recul du pistolet haute pression	N	13
Dimensions et poids		
Poids opérationnel typique	kg	7,3
Longueur	mm	297
Largeur	mm	310
Hauteur	mm	865
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79		
Valeur de vibrations main-bras	m/s^2	<2,5
Incertitude K	m/s^2	0,7
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	76
Incertitude K_{pA}	dB(A)	3
Niveau de pression acoustique L_{WA} + Incertitude K_{WA}	dB(A)	92

Sous réserve de modifications techniques.

Indice

App KÄRCHER Home & Garden 21
Avvertenze generali 21
Dispositivi di sicurezza 21
Simboli riportati sull'apparecchio 21
Impiego conforme alle disposizioni 21
Tutela dell'ambiente 21
Accessori e ricambi 21
Volume di fornitura 21
Panoramica dell'apparecchio 21
Montaggio 22
Messa in funzione 22
Funzionamento 23
Trasporto 24
Stoccaggio 24
Cura e manutenzione 24
Guida alla risoluzione dei guasti 24
Garanzia 25
Dichiarazione di conformità UE 25
Dati tecnici 25

App KÄRCHER Home & Garden

Con l'applicazione KÄRCHER Home & Garden, potrete beneficiare dei seguenti vantaggi nell'utilizzo del vostro apparecchio:

- Consigli per l'applicazione e conoscenze specialistiche
- Informazioni sul prodotto, panoramica degli accessori e istruzioni per l'uso
- Contatto per l'assistenza e il servizio
- Negozio online - offerte esclusive e molto altro

Scansionare il codice sulla confezione o scaricare l'app KÄRCHER Home & Garden dal vostro app store e registrate comodamente il vostro prodotto.

Avvertenze generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.
conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Dispositivi di sicurezza

⚠ *AVVERTIMENTO*

Pericolo di lesioni!
Lesioni gravi dovute a dispositivi di sicurezza mancanti, modificati o inefficaci.
Non bypassare o rimuovere i dispositivi di sicurezza e non renderli inefficaci. I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Bloccaggio pistola AP

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola AP ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Funzione di stop automatico

Se si allenta la leva della pistola AP, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

Interruttore salvamotore

In caso di eccessivo assorbimento di corrente l'interruttore salvamotore provvede a disattivare l'apparecchio.

Simboli riportati sull'apparecchio

Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.
Proteggere l'apparecchio dal gelo.

L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile.

Impiego conforme alle disposizioni

Questa idropulitrice è destinata esclusivamente all'uso domestico.
L'idropulitrice è progettata per la pulizia con getto d'acqua ad alta pressione di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc.

Tutela dell'ambiente

I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.

Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.

In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)
Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: *www.kaercher.de/REACH*

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.
Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su *www.kaercher.com*.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Panoramica dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici
Le illustrazioni sono esempi, i dettagli possono variare
Figura A

(1) Raccordo ad alta pressione

(2) Interruttore dell'apparecchio

(3) Alloggiamento per pistola AP

(4) Maniglia di trasporto

(5) Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro detergente e coperchio

(6) Serbatoio detergente

(7) Conservazione per tubo flessibile di alta pressione

(8) Collegamento idrico

(9) Attacco per il collegamento idrico

(10) Ganci per l'attacco della rete

(11) Rete per accessori

(12) Cavo di alimentazione con spina

(13) Ruota

(14) Pistola AP

(15) Bloccaggio pistola AP

(16) Pulsante di rilascio

(17) Tubo flessibile per alta pressione

(18) Lancia con ugello mangia sporco per lo sporco resistente

(19) Lancia Vario Power per le operazioni di pulizia più comuni
È possibile aumentare in modo continuo la pressione di lavoro da SOFT a HARD. Per regolare la pressione di lavoro, rilasciare la leva della pistola AP e girare la lancia nella posizione desiderata.
Per applicare un detergente, smontare la lancia e lavorare solo con la pistola AP.

(20) * Tubo flessibile per giardino

(21) ** Tubo di aspirazione KÄRCHER

* richiesto in aggiunta
** disponibile come opzione

Montaggio

Per le figure vedi pagina dei grafici.
Prima della messa in funzione, montare nell'apparecchio le parti singole fornite.

Montaggio della maniglia di trasporto

1. Infilare dall'alto la maniglia per trasporto estraibile, si deve sentire lo scatto.
   Figura B
2. Fissare la maniglia di trasporto con 2 viti.

Montaggio dell'alloggiamento per pistola ad alta pressione

1. Inserire l'alloggiamento per la pistola ad alta pressione.
   Figura C

Montaggio del serbatoio del detergente

1. Agganciare il serbatoio detergente nell'apparecchio.
   Figura D
2. Richiudere il serbatoio detergente con il coperchio.
   Figura E
3. Collegare il tubo di aspirazione del detergente al raccordo.

Montaggio del giunto per il collegamento idrico

1. Avvitare il giunto per il collegamento idrico al collegamento idrico dell'apparecchio.
   Figura F

Montare la rete porta accessori

1. Agganciare la rete accessoria ai ganci.
   Figura G

Messa in funzione

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento durante il funzionamento con tubo flessibile per alta pressione avvolto!
Danneggiamento del tubo flessibile per alta pressione. Svolgere completamente il tubo flessibile per alta pressione e stenderlo senza nodi, asole o torsioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

2. Svolgere completamente il tubo flessibile per alta pressione e stenderlo senza nodi, asole e torsioni.
3. Montare il tubo flessibile per alta pressione sull'apparecchio:
   a Sollevare il morsetto sul giunto.
   b Inserire il tubo flessibile per alta pressione nel giunto.
   c Premere il morsetto sul giunto.
   Figura H
4. Montare il tubo flessibile per alta pressione sulla pistola AP:
   a Allineare il tubo flessibile per alta pressione e
   b introdurlo nella pistola AP fino a udire lo scatto di innesto.
   Figura I
5. Accertarsi che i collegamenti siano sicuri tirando il tubo flessibile per alta pressione.
6. Inserire la spina di rete in una presa.

Alimentazione dell'acqua

Per i valori di collegamento vedi *Dati tecnici* o targhetta. Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!
Danni all'apparecchio e agli accessori se l'acqua è contaminata o se si utilizza acqua salata.
Utilizzare solo acqua pulita e non acqua salata.
Nota
Kärcher raccomanda l'uso di un filtro dell'acqua Kärcher opzionale.

Collegamento alla rete idrica

ATTENZIONE

Rischio di danni quando si utilizzano raccordi per tubi flessibili in ottone con funzione AquaStop di fornitori terzi.
Danni alla pompa ad alta pressione.
Utilizzare esclusivamente raccordi per tubi flessibili con/senza funzione AquaStop di Kärcher, raccordi per tubi flessibili senza funzione AquaStop o raccordi per tubi flessibili in plastica con funzione AquaStop di fornitori terzi.

1. Collegare l'apparecchio alla rete idrica:

a Inserire il tubo flessibile per giardino sull'attacco per il collegamento idrico.
b Collegare il tubo flessibile per giardino al rubinetto dell'acqua.
c Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

Figura J

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice è dotata del tubo di aspirazione KÄRCHER per l'aspirazione di acqua in superficie, ad es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (per l'altezza di aspirazione max vedi *Dati tecnici*).

1. Svitare il giunto sul collegamento idrico.
2. Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.
3. Avvitare il tubo flessibile di aspirazione al collegamento idrico dell'apparecchio ed agganciarlo alla fonte d'acqua (ad es. raccoglitore di acqua piovana).

Sfiatare l'aria dell'apparecchio

1. Accendere l'apparecchio "I/ON".
2. Sbloccare la leva della pistola AP.
3. Premere la leva della pistola AP.
   L'apparecchio si accende.
4. Far funzionare l'apparecchio per un massimo di 2 minuti fino a quando l'acqua esce dalla pistola AP senza bolle.
5. Rilasciare la leva della pistola AP.
6. Bloccare la leva della pistola AP.

Funzionamento

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento in caso di funzionamento a secco della pompa!

Danni alla pompa

Spegnere l'apparecchio se non aumenta la pressione entro 2 minuti.

Poi proseguire secondo le istruzioni del capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.

Funzionamento ad alta pressione

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

Danneggiamento di superfici verniciate o sensibili se la distanza del getto è troppo breve o se si utilizza una lancia non adatta.

Durante la pulizia tenere il getto ad almeno 30 cm di distanza dalle superfici verniciate.

Non usare l'ugello mangia sporco per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili.

1. Inserire una lancia sulla pistola AP e fissarla con una rotazione di 90°.
   Figura K
2. Accendere l'apparecchio "I/ON".
3. Sbloccare la leva della pistola AP.
4. Premere la leva della pistola AP.
   L'apparecchio si accende.

Utilizzo con detergenti

⚠ *PERICOLO*

Pericoli per la salute dovuti ai detergenti!

Gravi danni alla salute

Per l'impiego dei detergenti osservare la scheda tecnica di sicurezza del relativo produttore.

Indossare l'equipaggiamento di protezione individuale prescritto.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto a detergenti non idonei.

Danni materiali

Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta Kärcher e adatti agli oggetti da pulire.

Attenersi alle indicazioni di sicurezza, alle raccomandazioni di dosaggio e alle istruzioni allegate ai detergenti.

Non eccedere nell'utilizzo di detergenti.

ATTENZIONE

Rischio di danni dovuti a detergenti che agiscono troppo a lungo e si seccano!

Danni materiali

Non applicare il detergente su superfici calde e rispettare il tempo massimo di azione.

Non lasciare che il detergente si asciughi.

Nota

I detergenti KÄRCHER consentono un lavoro efficace e senza problemi. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure consultate le nostre schede informative specifiche per i detergenti.

Nota

Il detergente può essere aggiunto solo con lancia smontata.

1. Togliere il coperchio del serbatoio del detergente.
2. Riempire il serbatoio del detergente con il detergente.
3. Applicare il coperchio sul serbatoio del detergente.
4. Scollegare la lancia dalla pistola AP.
5. Sbloccare la leva della pistola AP.
6. Premere la leva della pistola AP e spruzzare con parsimonia il detergente sulle superfici asciutte. Durante il funzionamento, al getto a bassa pressione viene aggiunto il detergente. Se necessario, la spazzola di lavaggio può essere montata sulla pistola AP per applicare il detergente.

Metodo di pulizia consigliato

1. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
2. Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Dopo il funzionamento con il detergente

1. Sciacquare l'apparecchio per circa 30 secondi con acqua pulita.

Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare la leva della pistola AP.
   Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. Il sistema rimane comunque in pressione.
2. Bloccare la leva della pistola AP.
3. Durante pause di lavoro superiori a 5 minuti spegnere l'apparecchio.

Termine del funzionamento

⚠ *PRUDENZA*

Rischio di lesioni a causa della fuoriuscita di acqua ad alta pressione!

Lesioni

Scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP o dall'apparecchio solo quando la pressione è scaricata dal sistema.

1. Rilasciare la leva della pistola AP.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Premere la leva della pistola AP per 30 secondi.

La pressione ancora presente nel sistema viene scaricata.
4. Rilasciare la leva della pistola AP.
5. Bloccare la leva della pistola AP.
6. Spegnere l'apparecchio "0/OFF".
7. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
8. Togliere la spina di rete dalla presa.

Trasporto

⚠ *PRUDENZA*

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!
Lesioni e danneggiamenti.
Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Tirare l'apparecchio

1. Tirare l'apparecchio dalla maniglia per trasporto.

Trasporto dell'apparecchio in veicoli

1. Svuotare il serbatoio del detergente.
2. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

Stoccaggio

⚠ *PRUDENZA*

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!
Lesioni e danneggiamenti.
Nel trasporto e nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Conservazione dell'apparecchio

1. Concludere il funzionamento, vedere il capitolo *Termine del funzionamento*.
2. Premere il pulsante di rilascio e scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP.
3. Scollegare la lancia dalla pistola AP.
4. Scollegare il tubo flessibile per alta pressione dall'apparecchio.
5. Appendere il tubo flessibile per alta pressione al gancio per tubo flessibile per alta pressione / cavo di rete.
6. Appendere il cavo di rete al gancio per tubo flessibile per alta pressione / cavo di rete.

In previsione di uno stoccaggio di lunga durata, occorre osservare altre indicazioni, vedi capitolo *Cura e manutenzione*.

Antigelo

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!
Danni all'apparecchio e agli accessori dovuti al congelamento dell'acqua.
Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente dopo l'uso.
Proteggere l'apparecchio e gli accessori da temperature inferiori o uguali a 0 °C (32 °F).
1. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
2. Scollegare il tubo flessibile per alta pressione dall'apparecchio.
3. Accendere l'apparecchio "I/ON".
4. Attendere fino a 1 minuto fino a quando non esce più acqua dall'attacco alta pressione.
5. Spegnere l'apparecchio "0/OFF".
6. Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

Cura e manutenzione

⚠ *PERICOLO*

Pericolo di morte!
Lesioni mortali dovute a scosse elettriche quando si toccano parti sotto tensione.
Non toccare le parti sotto tensione.
Spegnere l'apparecchio.
Staccare la spina dalla presa.
L'apparecchio non richiede manutenzione, quindi non è necessario eseguire lavori di manutenzione periodici.

Pulizia del filtro nel collegamento idrico

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento dovuto alla mancanza o al danneggiamento del setaccio!
Danni alla pompa ad alta pressione.
Non utilizzare l'apparecchio senza filtro.
Non pulire il setaccio con oggetti duri e appuntiti.
Pulire il filtro nel collegamento idrico in caso di necessità.
1. Svitare il giunto sul collegamento idrico.
2. Togliere il filtro.
   Figura L
3. Pulire il filtro sotto acqua corrente.
4. Inserire il filtro nel collegamento idrico.

Pulizia del filtro del detergente

Prima di uno stoccaggio di lunga durata, pulire il filtro detergente.
1. Rimuovere il filtro detergente dal tubo di aspirazione del detergente.
2. Pulire il filtro detergente sotto acqua corrente.
   Figura M

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ *PERICOLO*

Pericolo di morte!
Lesioni mortali dovute a scosse elettriche quando si toccano parti sotto tensione.
Non toccare le parti sotto tensione.
Spegnere l'apparecchio.
Staccare la spina dalla presa.

L'apparecchio non funziona

Alimentazione di tensione interrotta.
1. Verificare che la spina di rete sia inserita.
2. Accendere l'apparecchio.
3. Sbloccare e azionare la leva della pistola AP. L'apparecchio si avvia, altrimenti:
4. Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della sorgente di corrente.
5. Estrarre la spina dalla presa di corrente e controllare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
   Far sostituire immediatamente un cavo di alimentazione danneggiato dal servizio clienti autorizzato.

L'interruttore salvamotore è attivo.
1. Se il motore è sovraccarico, l'interruttore salvamotore spegne l'apparecchio.
2. Spegnere l'apparecchio.
3. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 1 ora.
4. Accendere l'apparecchio e metterlo in funzione. Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

L'apparecchio non raggiunge pressione
La lancia è in posizione "SOFT".
1. Ruotare la lancia in posizione "HARD".

L'alimentazione di acqua è insufficiente.
1. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
2. Posare il tubo flessibile per giardino senza pieghe.
3. Controllare il volume dell'acqua in ingresso e aumentarlo se necessario, vedere *Dati tecnici*.
4. Assicurarsi che non venga superata l'altezza di aspirazione massima, vedere *Dati tecnici*.

Il filtro è sporco.
1. Pulire il filtro, vedere *Pulizia del filtro nel collegamento idrico*.

Nell'apparecchio è presente aria.
1. Assicurarsi che il tubo flessibile per alta pressione e il tubo flessibile per giardino siano montati correttamente.
2. Sfiatare l'apparecchio, vedere *Sfiatare l'aria dell'apparecchio*.

Forti variazioni di pressione
1. Pulire l'ugello per alta pressione:
   a Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli.
   b Risciacquare l'ugello ad alta pressione con acqua dal davanti.
2. Controllare la portata dell'acqua.

L'apparecchio perde
1. Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Il detergente non viene aspirato
Sulla pistola AP è montata una lancia.
1. Smontare la lancia e lavorare solo con la pistola AP.

Il tubo flessibile del detergente è piegato, ostruito o presenta perdite.
1. Posare, pulire o sostituire il tubo flessibile del detergente senza pieghe.

Il filtro del detergente è intasato.
1. Pulizia del filtro del detergente, vedere *Pulizia del filtro del detergente*.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.
(Indirizzo vedi retro)
Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità. La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del costruttore.
Prodotto: Idropulitrice
Tipo: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Direttive UE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/EG)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/CE

Norme armonizzate applicate
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Procedura di valutazione della conformità applicata
2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza acustica dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Misurato: 89
Garantito: 92
I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/02/2023

Dati tecnici

Collegamento elettrico		
Tensione	V	220-240
Fase	~	1
Frequenza	Hz	50-60
Potenza assorbita dalla rete	kW	1,8
Grado di protezione		IPX5
Classe di protezione	⧈	II
Protezione di rete (lento)	A	10
Collegamento idrico		
Pressione in entrata (max.)	MPa	1,2
Temperatura in entrata (max.)	°C	40
Portata (min.)	l/min	8
Altezza di aspirazione (max.)	m	0,5
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio		
Pressione d'esercizio	MPa	11
Pressione max. consentita	MPa	13
Portata, acqua	l/min	5,2
Portata massima	l/min	7,0
Portata, detergente	l/min	0,3

Forza repulsiva della pistola AP	N	13
Dimensioni e pesi		
Tipico peso d'esercizio	kg	7,3
Lunghezza	mm	297
Larghezza	mm	310
Altezza	mm	865
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79		
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s^2	<2,5
Incertezza K	m/s^2	0,7
Livello di pressione acustica L_{pA}	dB(A)	76
Incertezza K_{pA}	dB(A)	3
Livello di potenza acustica L_{WA} + incertezza K_{WA}	dB(A)	92

Con riserva di modifiche tecniche.

Índice de contenidos

Aplicación KÄRCHER Home & Garden 26
Avisos generales 26
Dispositivos de seguridad 26
Símbolos en el equipo 26
Uso previsto 26
Protección del medioambiente 26
Accesorios y repuestos 27
Volumen de suministro 27
Sinopsis de equipos 27
Montaje 27
Puesta en funcionamiento 27
Funcionamiento 28
Transporte 29
Almacenamiento 29
Conservación y mantenimiento 29
Ayuda en caso de fallos 30
Garantía 30
Declaración de conformidad UE 30
Datos técnicos 31

Aplicación KÄRCHER Home & Garden

Con la aplicación KÄRCHER Home & Garden se beneficiará de las siguientes ventajas al utilizar su equipo:

- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

Escanee el código del embalaje o descargue la aplicación KÄRCHER Home & Garden de su tienda de aplicaciones y registre cómodamente su producto.

Avisos generales

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Dispositivos de seguridad

⚠ *ADVERTENCIA*

Peligro de lesiones

Lesiones graves debidas a la ausencia de equipos de seguridad, a su modificación o a su ineficacia.
No anule ni retire los dispositivos de seguridad y no los deje sin efecto. Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Interruptor del equipo

El interruptor del equipo impide el funcionamiento involuntario del equipo.

Cierre de la pistola de alta presión

El cierre bloquea la palanca de la pistola de alta presión y evita el arranque involuntario del equipo.

Función de parada automática

Cuando se suelta la palanca de la pistola de alta presión, el interruptor de presión desconecta la bomba y se para el chorro de alta presión. Al presionar la palanca, vuelve a conectarse la bomba.

Guardamotor

En caso de un elevado consumo de corriente, el guardamotor desconecta el equipo.

Símbolos en el equipo

No dirigir el chorro de alta presión hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo ni apuntar con él al propio equipo. Proteger el equipo de las heladas.

El equipo no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.

Uso previsto

Utilice la limpiadora de alta presión únicamente en el ámbito doméstico.
La limpiadora de alta presión está diseñada para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, equipos para el jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión.

Protección del medioambiente

Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.

Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua su-

cia. No permitir que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.

La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)
Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: *www.kaercher.de/REACH*

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en *www.kaercher.com*.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Sinopsis de equipos

Véanse las figuras en la página de gráficos
Las figuras son ejemplos, los detalles pueden variar
Figura A

(1) Conexión de alta presión

(2) Interruptor del equipo

(3) Almacenaje para pistolas de alta presión

(4) Asa de transporte

(5) Manguera de aspiración de detergente con filtro de detergente y tapa

(6) Depósito de detergente

(7) Almacenaje de la manguera de alta presión

(8) Conexión de agua

(9) Acoplamiento para conexión de agua

(10) Ganchos para la fijación de red

(11) Red de accesorios

(12) Cable de red con conector de red

(13) Rueda

(14) Pistola de alta presión

(15) Cierre de la pistola de alta presión

(16) Tecla de desbloqueo

(17) Manguera de alta presión

(18) Tubo pulverizador con boquilla turbo para contaminación incrustada

(19) Tubo pulverizador Vario Power para tareas de limpieza habituales
La presión de trabajo aumenta de forma continua de «SOFT» a «HARD». Para reajustar la presión de trabajo, soltar la palanca de la pistola de alta presión y girar el tubo pulverizador hacia la posición deseada.
Para eliminar el detergente, desmontar el tubo pulverizador y trabajar solo con la pistola de alta presión.

(20) * Manguera de riego

(21) ** Manguera de aspiración KÄRCHER

*se necesita de manera adicional
**disponible de manera opcional

Montaje

Véanse las figuras en la página de gráficos.
Antes de la puesta en funcionamiento, montar en el equipo las piezas que se suministran sueltas.

Montaje del asa de transporte

1. Coloque el asa de transporte.
   Figura B
2. Asegurar el asa de transporte con 2 tornillos.

Montaje del almacenaje para la pistola de alta presión

1. Insertar la pistola de alta presión en el almacenaje para la pistola de alta presión.
   Figura C

Montaje del depósito de detergente

1. Encajar el depósito de detergente en el equipo.
   Figura D
2. Cerrar el depósito de detergente con la tapa.
   Figura E
3. Conectar la manguera de aspiración de detergente a la conexión.

Montaje del acoplamiento de la conexión de agua

1. Enrosque el acoplamiento de la conexión de agua en dicha conexión del equipo.
   Figura F

Montaje de la red adicional

1. Enganchar la red adicional en los ganchos.
   Figura G

Puesta en funcionamiento

1. Colocar el equipo sobre una superficie plana.

CUIDADO

Peligro de daños durante el servicio con la manguera de alta presión enrollada.
Daños en la manguera de alta presión.
Desenrollar por completo la manguera de alta presión y tenderla sin nudos, bucles ni torceduras antes de poner en funcionamiento el equipo.

2. Desenrollar por completo la manguera de alta presión y estirarla sin nudos, bucles y torceduras.
3. Montar la manguera de alta presión en el equipo.
   a Levantar la abrazadera del acoplamiento.
   b Introducir la manguera de alta presión en el acoplamiento.
   c Presionar hacia abajo la abrazadera en el acoplamiento.
   Figura H
4. Montar la manguera de alta presión en la pistola de alta presión:
   a Alinear la manguera de alta presión y
   b conectarla en la pistola de alta presión hasta que encaje de manera audible.
   Figura I
5. Comprobar que las conexiones son seguras tirando de la manguera de alta presión.
6. Conectar el conector de red a un enchufe.

Alimentación de agua

Para los valores de conexión, véase *Datos técnicos* o la placa de características.
Respetar las instrucciones de la empresa de suministro de agua.

CUIDADO

Peligro de daños.
Daños en el equipo y los accesorios si el agua está contaminada o se utiliza agua salada.
Utilice solo agua limpia y no agua salada.
Nota
Kärcher recomienda el uso de un filtro de agua opcional de Kärcher.

Conexión al conducto de agua

CUIDADO

Peligro de daños al utilizar acoplamientos de manguera fabricados con latón y con función AquaStop de otros proveedores.
Daños en la bomba de alta presión.
Utilizar únicamente acoplamientos de manguera con/sin función AquaStop de Kärcher, acoplamientos de manguera sin función AquaStop o acoplamientos de manguera de plástico con función AquaStop de otros proveedores.

1. Conectar el equipo al conducto de agua:
   a Insertar la manguera de riego en el acoplamiento de la conexión de agua.
   b Conectar la manguera de riego al grifo de agua.
   c Abrir el grifo de agua por completo.
   Figura J

Aspiración de agua de recipientes abiertos

Esta limpiadora de alta presión está equipada con la manguera de aspiración KÄRCHER para la aspiración de agua superficial, por ejemplo, para la aspiración de agua del suelo. ej., de bidones de recogida de agua de lluvia o estanques (véase la altura de aspiración máxima en *Datos técnicos*).

1. Desenroscar el acoplameinto de la conexión de agua.
2. Llene la manguera de aspiración de agua.
3. Enroscar la manguera de aspiración en la conexión de agua del equipo y colgarla en una fuente de agua (p. ej., un bidón de recogida de agua de lluvia).

Purga del equipo

1. Conectar el equipo con «I/ON».
2. Desbloquear la palanca de la pistola de alta presión.
3. Presionar la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.
4. Dejar el equipo en marcha durante un máximo de 2 minutos hasta que el agua salga sin burbujas de la pistola de alta presión.
5. Soltar la palanca de la pistola de alta presión.
6. Bloquear la palanca de la pistola de alta presión.

Funcionamiento

CUIDADO

Peligro de daños por marcha en vacío de la bomba.
Daños en la bomba
Desconectar el equipo si no acumula presión en 2 minutos.
Proceder conforme a las instrucciones incluidas en Ayuda en caso de fallos.

Servicio con alta presión

CUIDADO

Peligro de daños.
Daños en superficies pintadas o sensibles si la distancia del chorro es demasiado corta o se utiliza un tubo de chorro inadecuado.
Mantenga una distancia con la boquilla de pulverizado de al menos 30 cm al limpiar superficies pintadas.
No utilice la boquilla turbo para limpiar llantas de vehículos, pinturas ni superficies delicadas, como la madera.

1. Introducir un tubo pulverizador en la pistola de alta presión y fijarlo con un giro 90°.
   Figura K
2. Conectar el equipo con «I/ON».
3. Desbloquear la palanca de la pistola de alta presión.
4. Presionar la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.

Servicio con detergente

⚠ *PELIGRO*

Peligro para la salud debido al detergente.
Daños graves para la salud
Tenga en cuenta la hoja de datos de seguridad del fabricante del detergente.
Usar el equipo de protección personal especificado.

CUIDADO

Peligro de daños por detergentes inadecuados
Daños materiales
Utilice únicamente detergentes autorizados por Kärcher y que sean adecuados para los objetos que desea limpiar.
Respete las instrucciones de seguridad, las recomendaciones de dosificación y las notas adjuntas a los detergentes.
Utilice los detergentes con moderación.

CUIDADO

Peligro de daños debido a que los detergentes actúan demasiado tiempo y se secan.
Daños materiales
No aplique detergente sobre superficies calientes y respetar el tiempo máximo de actuación.
No deje que el detergente se seque.
Nota
Los detergentes KÄRCHER garantizan un funcionamiento sin averías y efectivo. Solicite el asesoramiento oportuno y tenga en cuenta nuestra hoja informativa sobre detergentes.
Nota
Los detergentes solo se pueden añadir con el tubo pulverizador desmontado.

1. Retirar la tapa del depósito de detergente.
2. Llenar el depósito de detergente.
3. Colocar la tapa del depósito en el depósito de detergente.
4. Desmontar el tubo pulverizador de la pistola de alta presión.
5. Desenclavar la palanca de la pistola de alta presión.

6. Accionar la palanca de la pistola de alta presión y pulverizar el detergente con moderación sobre las superficies secas.
   Durante el funcionamiento, se añade el detergente al chorro de baja presión.
   En caso necesario, el cepillo de lavado puede montarse en la pistola de alta presión para aplicar el detergente.

Métodos de limpieza recomendados

1. Pulverizar poco detergente sobre la superficie seca y dejar que actúe (no secar).
2. Lavar la suciedad desprendida con el chorro de alta presión.

Tras el funcionamiento con detergente

1. Enjuague el equipo con agua limpia durante unos 30 segundos.

Interrupción del servicio

1. Soltar la palanca de la pistola de alta presión.
   Al soltar la palanca, el equipo se desconecta. Se mantiene la alta presión en el sistema.
2. Bloquear la palanca de la pistola de alta presión.
3. Desconectar el equipo con durante las pausas de trabajo de más de 5 minutos.

Finalización del servicio

⚠ *PRECAUCIÓN*

Peligro de lesiones por la salida descontrolada de agua a alta presión.
Lesiones
Desconectar la manguera de alta presión de la pistola de alta presión o del equipo únicamente cuando no haya nada de presión en el sistema.

1. Soltar la palanca de la pistola de alta presión.
2. Cerrar el grifo de agua.
3. Presionar la palanca de la pistola de alta presión durante 30 segundos.
   Se elimina toda la presión que queda en el sistema.
4. Soltar la palanca de la pistola de alta presión.
5. Bloquear la palanca de la pistola de alta presión.
6. Desconectar el equipo con «0/OFF».
7. Desconectar el equipo de la alimentación de agua.
8. Desenchufar el conector de red del enchufe.

Transporte

⚠ *PRECAUCIÓN*

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.
Peligro de lesiones y daños.
Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Arrastre del equipo

1. Arrastrar el equipo utilizando el asa de transporte.

Transporte del equipo en vehículo

1. Vacíe el depósito de detergente.
2. Asegurar el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

Almacenamiento

⚠ *PRECAUCIÓN*

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.
Peligro de lesiones y daños.
Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Almacenaje del equipo

1. Finalizar el servicio, véase *Finalización del servicio*.
2. Pulsar la tecla de activación y separar la manguera de alta presión de la pistola de alta presión.
3. Desmontar el tubo pulverizador de la pistola de alta presión.
4. Desmontar la manguera de alta presión del equipo.
5. Enganchar la manguera de alta presión en el gancho para la manguera de alta presión/cable de red.
6. Enganchar el cable de red en el gancho para la manguera de alta presión/cable de red.

Tener en cuenta los avisos adicionales si se va a almacenar el equipo durante un periodo de tiempo prolongado; véase *Conservación y mantenimiento*.

Protección anticongelante

CUIDADO

Peligro de daños.
Daños en el equipo y los accesorios debidos a la congelación del agua.
Vacíe completamente el equipo y los accesorios después de cada uso.
Proteja el equipo y los accesorios de temperaturas inferiores o iguales a 0 °C (32 °F).

1. Desconectar el equipo de la alimentación de agua.
2. Desmontar la manguera de alta presión del equipo.
3. Conectar el equipo con «I/ON».
4. Esperar 1 minuto como máximo hasta que ya no salga agua de la conexión de alta presión.
5. Desconectar el equipo con «0/OFF».
6. Guarde el equipo y los accesorios en una sala protegida de heladas.

Conservación y mantenimiento

⚠ *PELIGRO*

Peligro de muerte
Lesiones mortales por descarga eléctrica al tocar piezas bajo tensión.
No toque ninguna pieza con tensión.
Desconecte el equipo.
Desenchufe el conector de red del tomacorriente.
El equipo no requiere mantenimiento, es decir, no necesita llevar a cabo trabajos de mantenimiento de forma periódica.

Limpieza del tamiz de la conexión de agua

CUIDADO

Peligro de daños debido a un tamiz dañado o a la falta de colador
Daños en la bomba de alta presión
No utilice el equipo sin el tamiz.
No limpie el tamiz con objetos duros y puntiagudos.
Limpiar el tamiz de la conexión de agua en caso necesario.

1. Desenroscar el acoplamiento de la toma de agua.
2. Extraer el tamiz.
   Figura L
3. Limpiar el tamiz con agua corriente.
4. Colocar el tamiz en la conexión de agua.

Limpieza del filtro de detergente

Limpiar el filtro de detergente si se va a almacenar durante un tiempo prolongado.

1. Extraer el filtro de detergente de la manguera de aspiración de detergente.
2. Limpiar el filtro de detergente con agua corriente.
   Figura M

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

⚠ *PELIGRO*

Peligro de muerte

Lesiones mortales por descarga eléctrica al tocar piezas bajo tensión.

No toque ninguna pieza con tensión.

Desconecte el equipo.

Desenchufe el conector de red del tomacorriente.

El equipo no funciona

La alimentación de tensión se ha interrumpido.

1. Comprobar que el conector de red está enchufado.
2. Conectar el equipo.
3. Encastrar y accionar la palanca de la pistola de alta presión.
   Si no, el equipo se pone en marcha:
4. Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de corriente.
5. Desenchufar el conector de red del tomacorriente y comprobar si el cable y el conector de red presentan daños.
   Si el cable de red está dañado, encargar inmediatamente la sustitución a un servicio de postventa autorizado.

El guardamotores está activado.

1. Si el motor se sobrecarga, el guardamotores desconecta el equipo.
2. Desconectar el equipo.
3. Dejar enfriar el equipo 1 hora.
4. Conectar el equipo y volver a ponerlo en servicio.
   Si se vuelve a producir la avería, encargar la revisión del equipo al servicio de postventa.

El equipo no genera presión

El tubo pulverizador está en la posición «SOFT».

1. Girar el tubo pulverizador a la posición «HARD».

La entrada de agua es insuficiente.

1. Abrir el grifo de agua por completo.
2. Colocar la manguera de riego sin dobleces.
3. Comprobar la cantidad de agua de entrada y aumentarla si es necesario, véase *Datos técnicos*.
4. Asegurarse de que no se sobrepase la altura máxima de aspiración, véase *Datos técnicos*.

El tamiz está sucio.

1. Limpiar el tamiz, véase *Limpieza del tamiz de la conexión de agua*.

El equipo contiene aire.

1. Asegurarse de que la manguera de alta presión y la manguera de riego están correctamente montadas.
2. Purgar el equipo, véase *Purga del equipo*.

Fuertes variaciones de presión

1. Limpie la boquilla de alta presión:
   a Elimine la suciedad del taladro de boquilla con ayuda de una aguja.
   b Enjuague la boquilla de alta presión con agua desde la parte frontal.
2. Compruebe el volumen de entrada de agua.

Equipo no estanco

1. Desde un punto de vista técnico, el equipo puede presentar una pequeña falta de estanqueidad. En caso de que la falta de estanqueidad sea más grave, informe al servicio de posventa.

No se aspira el detergente

Hay un tubo pulverizador montado en la pistola de alta presión.

1. Desmontar el tubo pulverizador y trabajar solo con la pistola de alta presión.

La manguera de detergente está doblada, obstruida o tiene fugas.

1. Colocar la manguera de detergente sin dobleces, limpiarla o sustituirla.

Se ha atascado el filtro de detergente.

1. Limpiar el filtro de detergente, véase *Limpieza del filtro de detergente*.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.
(Dirección en el reverso)
Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.
Producto: Limpiadora de alta presión
Tipo: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Directivas UE aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado
2000/14/CE: Anexo V

Intensidad acústica dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Medida: 89
Garantizada: 92
Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/02/2023

Datos técnicos

Conexión eléctrica		
Tensión	V	220-240
Fase	~	1
Frecuencia	Hz	50-60
Potencia conectada	kW	1,8
Tipo de protección		IPX5
Clase de protección	⧈	II
Fusible de red (lento)	A	10
Conexión de agua		
Presión de entrada (máx.)	MPa	1,2
Temperatura de entrada (máx.)	°C	40
Volumen de entrada (mín.)	l/min	8
Altura de aspiración (máx.)	m	0,5
Datos de potencia del equipo		
Presión de servicio	MPa	11
Presión máx. admisible	MPa	13
Volumen transportado, agua	l/min	5,2
Volumen transportado máximo	l/min	7,0
Volumen transportado, detergente	l/min	0,3
Fuerza de retroceso de la pistola de alta presión	N	13
Peso y dimensiones		
Peso de servicio típico	kg	7,3
Longitud	mm	297
Anchura	mm	310
Altura	mm	865
Valores calculados conforme a EN 60335-2-79		
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s^2	<2,5
Inseguridad K	m/s^2	0,7
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	76
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	3
Intensidad acústica L_{WA} + Incertidumbre K_{WA}	dB(A)	92

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones.

Índice

Aplicação KÄRCHER Home & Garden 31
Indicações gerais 31
Unidades de segurança 31
Símbolos no aparelho 32
Utilização adequada..... 32
Proteção do meio ambiente 32
Acessórios e peças sobressalentes..... 32
Volume do fornecimento 32
Visão geral do aparelho 32
Montagem 32
Colocação em funcionamento..... 33
Operação 33
Transporte..... 34
Armazenamento..... 34
Conservação e manutenção 35
Ajuda em caso de avarias..... 35
Garantia 35
Declaração de conformidade UE 36
Dados técnicos..... 36

Aplicação KÄRCHER Home & Garden

Com a aplicação KÄRCHER Home & Garden, beneficia das seguintes vantagens ao utilizar o seu aparelho:

- Dicas de aplicação e conhecimentos especializados
- Informações sobre o produto, visão geral dos acessórios e manuais de instruções
- Apoio e contacto do serviço de assistência técnica
- Loja online - ofertas exclusivas e muito mais

Digitalize o código na embalagem ou descarregue a aplicação KÄRCHER Home & Garden a partir da sua loja de aplicações e registe convenientemente o seu produto.

Indicações gerais

Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.
Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

Unidades de segurança

⚠ *ATENÇÃO*

Perigo de lesões!
Ferimentos graves devido à falta de unidades de segurança, à sua modificação ou à sua ineficácia.
Não contornar ou remover as unidades de segurança e não as tornar ineficazes. As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Interruptor do aparelho

O interruptor do aparelho evita o accionamento involuntário do mesmo.

Bloqueio da pistola de alta pressão

O bloqueio bloqueia a alavanca da pistola de alta pressão e impede o arranque inadvertido do aparelho.

Função de paragem automática

Ao soltar a alavanca da pistola de alta pressão, o interruptor de pressão desliga a bomba e interrompe o jacto de alta pressão. Se a alavanca for premida, a bomba é novamente ligada.

Disjuntor de segurança do motor

Em caso de corrente de consumo demasiado elevada, o disjuntor de segurança do motor desliga o aparelho.

Símbolos no aparelho

Não direccionar o jacto de alta pressão para pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou para o próprio aparelho.
Proteger o aparelho da geada.

O aparelho não pode ser ligado directamente à rede de água potável pública.

Utilização adequada

Utilize a lavadora de alta pressão exclusivamente na habitação privada.
A lavadora de alta pressão destina-se à limpeza de máquinas, veículos, estruturas, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, entre outros, com jacto de água de alta pressão.

Proteção do meio ambiente

Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Trabalhos de limpeza dos quais resulte água residual contendo óleo, como, p.ex., lavagem de motores ou carroçarias, apenas devem ser executados em locais que disponham de separador de óleo.

Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.

A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)
Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: *www.kaercher.de/REACH*

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.
Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em *www.kaercher.com*.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Visão geral do aparelho

Figuras, ver página de gráficos
As figuras são exemplos, os detalhes podem variar
Figura A

(1) Ligação de alta pressão
(2) Interruptor do aparelho
(3) Armazenamento para pistola de alta pressão
(4) Pega de transporte
(5) Mangueira de aspiração do produto de limpeza com filtro de produto de limpeza e tampa
(6) Depósito do detergente
(7) Armazenamento para mangueira de alta pressão
(8) Ligação de água
(9) Acoplamento para ligação de água
(10) Gancho para fixação de rede
(11) Rede de acessórios
(12) Cabo de rede com ficha de rede
(13) Roda
(14) Pistola de alta pressão
(15) Bloqueio da pistola de alta pressão
(16) Tecla de libertação
(17) Mangueira de alta pressão
(18) Lança com bico fresador para sujidade persistente
(19) Lança Vario Power para as tarefas de limpeza mais comuns
É possível aumentar a pressão de trabalho continuamente de SOFT até HARD. Para ajustar a pressão de trabalho, soltar a alavanca da pistola de alta pressão e rodar a lança para a posição desejada. Para aplicar um produto de limpeza, desmontar a lança e trabalhar apenas com a pistola de alta pressão.
(20) * Mangueira de jardim
(21) ** Mangueira de aspiração KÄRCHER

* adicionalmente necessário
**disponível como opção

Montagem

Figuras, ver página de gráficos.
Antes do arranque, montar as peças soltas no aparelho.

Montar a pega de transporte

1. Encaixar a pega de transporte amovível.
   Figura B
2. Aperte a pega de transporte com 2 parafusos.

Montar o armazenamento para a pistola de alta pressão

1. Encaixar o armazenamento para a pistola de alta pressão.
   Figura C

Montar o depósito do detergente

1. Encaixar o depósito de produto de limpeza no aparelho.
   Figura D
2. Fechar o depósito de produto de limpeza com a tampa.
   Figura E
3. Ligar a mangueira de aspiração do produto de limpeza à ligação.

Montar o acoplamento para a ligação de água

1. Aparafusar o acoplamento para a ligação de água na ligação de água do aparelho.
   Figura F

Montar a rede de acessórios

1. Engate a rede de acessórios nos ganchos.
   Figura G

Colocação em funcionamento

1. Colocar o aparelho numa superfície horizontal e plana.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos durante o funcionamento com a mangueira de alta pressão enrolada

Danos na mangueira de alta pressão

Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão e estendê-la sem nós, laços ou torções antes de utilizar o aparelho.

2. Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão e estender sem nós, laços ou torções.
3. Montar a mangueira de alta pressão no aparelho:
   a Puxar o grampo no acoplamento para cima.
   b Inserir a mangueira de alta pressão no acoplamento.
   c Pressionar o grampo no acoplamento para baixo.
   Figura H
4. Montar a mangueira de alta pressão na pistola de alta pressão:
   a Alinhar a mangueira de alta pressão e
   b inseri-la na pistola de alta pressão, até que engate de forma audível.
   Figura I
5. Verificar a segurança das ligações, puxando a mangueira de alta pressão.
6. Ligar a ficha de rede a uma tomada.

Alimentação de água

Para valores de ligação consulte *Dados técnicos* a placa de caraterísticas.

Respeitar as diretrizes da empresa fornecedora da água.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Danos no aparelho e nos acessórios devido a água contaminada ou uso de água salgada.

Utilizar apenas água limpa e não água salgada.

Aviso

A Kärcher recomenda a utilização de um filtro de água da Kärcher opcional.

Ligação à conduta de água

ADVERTÊNCIA

Risco de danos ao utilizar acoplamentos de mangueiras em latão com função AquaStop de fornecedores terceiros.

Danos na bomba de alta pressão.

Utilize apenas acoplamentos de mangueiras com/sem função AquaStop da Kärcher, acoplamentos de mangueiras sem função AquaStop ou acoplamentos de mangueiras de plástico com função AquaStop de terceiros.

1. Ligar o aparelho à conduta de água:
   a Inserir a mangueira de jardim no acoplamento para a ligação de água.
   b Ligar a mangueira de jardim à torneira de água.
   c Abrir completamente a torneira de água.
   Figura J

Aspirar água de depósitos abertos

Esta lavadora de alta pressão com a mangueira de aspiração KÄRCHER é adequada para aspirar água superficial, por ex., de bidões coletores de águas pluviais ou de pequenos lagos (altura máxima de aspiração, ver *Dados técnicos*).

1. Desenroscar o acoplamento da ligação de água.
2. Encher a mangueira de aspiração com água.
3. Enroscar a mangueira de aspiração na ligação de água do aparelho e suspender numa fonte de água (por ex. num bidão coletor de águas pluviais).

Purgar o aparelho

1. Ligar o aparelho “I/ON”.
2. Destravar a alavanca da pistola de alta pressão.
3. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.
4. Deixar o aparelho funcionar por um máximo de 2 minutos, até a água sair sem bolhas da pistola de alta pressão.
5. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
6. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.

Operação

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos em caso de funcionamento a seco da bomba!

Danos na bomba

Desligar o aparelho, se este não ganhar pressão dentro de 2 minutos.

Proceder de acordo com as instruções em Ajuda em caso de avarias.

Operação com alta pressão

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Danos em superfícies lacadas ou sensíveis devido a uma distância de jato muito curta ou ao uso de uma lança inadequada.

Na limpeza de superfícies lacadas, mantenha uma distância de jacto de 30 cm, no mínimo.

Não limpe pneus de automóveis, laca ou superfícies sensíveis, como madeira, com a fresa de sujidade.

1. Inserir uma lança na pistola de alta pressão e fixar rodando 90°.
   Figura K
2. Ligar o aparelho “I/ON”.
3. Destravar a alavanca da pistola de alta pressão.
4. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.

Operação com produto de limpeza

⚠ *PERIGO*

Perigos para a saúde devido aos produtos de limpeza!

Danos graves para a saúde

Observar a ficha técnica de segurança do fabricante do detergente.
Utilize o equipamento de proteção individual especificado.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a produtos de limpeza inadequados!
Danos materiais
Utilize apenas produtos de limpeza aprovados pela Kärcher e adequados aos objetos a limpar.
Respeitar os avisos de segurança, as recomendações de dosagem e as informações fornecidas com os produtos de limpeza.
Utilizar o produto de limpeza de forma económica.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos devido a um tempo de atuação demasiado longo e à secagem dos produtos de limpeza!
Danos materiais
Não aplique produtos de limpeza em superfícies quentes e respeite o tempo de atuação máximo.
Não deixe que os produtos de limpeza sequem.
Aviso
Os produtos de limpeza KÄRCHER garantem um trabalho eficaz e sem problemas. Procurar aconselhamento ou solicitar os nossos folhetos informativos sobre produtos de limpeza.
Aviso
Os produtos de limpeza apenas podem ser adicionados com a lança desmontada.

1. Remover a tampa do depósito do produto de limpeza.
2. Encher o depósito do detergente com produto de limpeza.
3. Colocar a tampa no depósito do detergente.
4. Desmontar a lança da pistola de alta pressão.
5. Desbloquear o gatilho da pistola de alta pressão.
6. Puxar o gatilho da pistola de alta pressão e pulverizar o produto de limpeza com moderação sobre as superfícies secas.
   Durante a operação, o produto de limpeza é misturada ao jato de baixa pressão.
   Se necessário, a escova de lavagem pode ser montada na pistola de alta pressão para aplicar o produto de limpeza.

Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
2. A sujidade libertada pode ser removida com o jacto de alta pressão.

Após operação com produto de limpeza

1. Enxaguar o aparelho durante aprox. 30 segundos com água limpa.

Interromper a operação

1. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
   Ao soltar o gatilho, o aparelho desliga-se. A alta pressão no sistema é mantida.
2. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.
3. No caso de pausas de trabalho superiores a 5 minutos, desligar o aparelho.

Terminar a operação

⚠ *CUIDADO*

Perigo de ferimentos devido à saída de água sob alta pressão!
Lesões
Separe a mangueira de alta pressão da pistola de alta pressão ou do aparelho apenas quando não existir qualquer pressão no sistema.

1. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
2. Fechar a torneira de água.
3. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão durante 30 segundos.
   A pressão restante no sistema é libertada.
4. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
5. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.
6. Desligar o aparelho “0/OFF”.
7. Separar o aparelho da alimentação de água.
8. Retirar a ficha de rede da tomada.

Transporte

⚠ *CUIDADO*

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!
Ferimentos e danos.
Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Puxar o aparelho

1. Puxar o aparelho pela pega de transporte.

Transportar o aparelho no veículo

1. Esvaziar o depósito do produto de limpeza.
2. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

Armazenamento

⚠ *CUIDADO*

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!
Ferimentos e danos.
Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Armazenar o aparelho

1. Terminar a operação, ver *Terminar a operação*.
2. Premir a tecla de libertação na pistola de alta pressão e retirar a mangueira de alta pressão da pistola.
3. Desmontar a lança da pistola de alta pressão.
4. Desmontar a mangueira de alta pressão do aparelho.
5. Prender a mangueira de alta pressão no gancho da mangueira de alta pressão /cabo de alimentação.
6. Prender o cabo de alimentação no gancho da mangueira de alta pressão /cabo de alimentação.

Observar indicações adicionais antes de um armazenamento prolongado, consultar *Conservação e manutenção*.

Proteção anticongelante

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!
Danos no aparelho e nos acessórios devido a água gelada.
Esvaziar o aparelho e os acessórios por completo após cada utilização.
Proteger o aparelho e os acessórios de temperaturas inferiores ou iguais a 0 °C (32 °F).

1. Desligar a alimentação de água do aparelho.
2. Desmontar a mangueira de alta pressão do aparelho.
3. Ligar o aparelho “I/ON”.
4. Aguardar no máximo 1 minuto, até não sair mais água da ligação de alta pressão.
5. Desligar o aparelho “0/OFF”.
6. Armazenar o aparelho e os acessórios num compartimento resistente ao gelo.

Conservação e manutenção

⚠ *PERIGO*

Perigo de vida!
Lesões mortais devido a choque elétrico ao tocar em peças sob tensão.
Não tocar em peças sob tensão.
Desligue o aparelho.
Retirar a ficha da tomada de rede.
O aparelho é isento de manutenção, ou seja, não é necessário efectuar trabalhos de manutenção regulares.

Limpar o filtro na ligação de água

ADVERTÊNCIA

Risco de danos devido a filtro ausente ou danificado
Danos na bomba de alta pressão
Não utilizar o aparelho sem o filtro.
Não limpar o filtro com objetos duros e pontiagudos.
Se necessário, limpar o filtro na ligação de água.
1. Desenroscar o acoplamento da ligação de água.
2. Puxar o filtro.
   Figura L
3. Limpar o filtro sob água corrente.
4. Inserir o filtro na ligação de água.

Limpar o filtro de produto de limpeza

Limpe o filtro de produto de limpeza antes de um armazenamento prolongado.
1. Retirar o filtro de produto de limpeza da mangueira de aspiração de produto de limpeza.
2. Limpar o filtro de produto de limpeza sob água corrente.
   Figura M

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

⚠ *PERIGO*

Perigo de vida!
Lesões mortais devido a choque elétrico ao tocar em peças sob tensão.
Não tocar em peças sob tensão.
Desligue o aparelho.
Retirar a ficha da tomada de rede.

O aparelho não funciona
A alimentação de tensão está interrompida.
1. Verificar se a ficha de rede está ligada à corrente elétrica.
2. Ligar o aparelho.
3. Desbloquear e acionar a alavanca da pistola de alta pressão.
   Caso contrário, o aparelho arranca:
4. Verificar se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da fonte de corrente.
5. Retirar a ficha de rede da tomada de alimentação e verificar se o cabo de alimentação e a ficha estão danificados.
   Em caso de danos, mandar substituir imediatamente o cabo de alimentação pelo serviço de assistência técnica autorizado.

O disjuntor do motor está ativo.
1. Se o motor estiver sobrecarregado, o disjuntor do motor desliga o aparelho.
2. Desligar o aparelho.
3. Deixar o aparelho arrefecer durante 1 hora.
4. Ligar o aparelho e colocar novamente em funcionamento.
   Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

O aparelho não aplica pressão
A lança pulverizadora está na posição "SOFT".
1. Rodar a lança pulverizadora para a posição “HARD”.

A alimentação da água é insuficiente.
1. Abrir completamente a torneira de água.
2. Colocar a mangueira de jardim sem dobras.
3. Verificar o volume de água de entrada e aumentar se necessário, ver *Dados técnicos*.
4. Assegurar que o nível de aspiração máximo não foi ultrapassado, ver *Dados técnicos*.

O filtro está sujo.
1. Limpar o filtro, ver *Limpar o filtro na ligação de água*.

O aparelho contém ar.
1. Verificar se a mangueira de alta pressão e a mangueira de jardim estão corretamente montadas.
2. Purgar o aparelho, ver *Purgar o aparelho*.

Oscilações de pressão acentuadas
1. Limpar o bocal de alta pressão:
   a Remover quaisquer sujidades do orifício do bocal com uma agulha.
   b Enxaguar o bico de alta pressão de frente com água.
2. Verificar o volume de admissão de água.

Aparelho não estanque
1. O aparelho tem uma pequena fuga por razões técnicas. Em caso de fugas significativas, consultar o serviço de assistência técnica autorizado.

O produto de limpeza não é aspirado
Na pistola de alta pressão está montada uma lança.
1. Desmontar a lança e trabalhar apenas com a pistola de alta pressão.

A mangueira de produto de limpeza está dobrada, obstruída ou com fugas.
1. Eliminar dobras, limpar ou substituir a mangueira de detergente.

O filtro do produto de limpeza está entupido.
1. Limpar o filtro de produto de limpeza, ver *Limpar o filtro de produto de limpeza*.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito. A emissão desta Declaração de conformidade é da exclusiva responsabilidade do fabricante.
Produto: Lavadora de alta pressão
Tipo: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Directivas da União Europeia pertinentes
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/CE

Normas harmonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Procedimento de avaliação da conformidade aplicado
2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência sonora dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Medido: 89
Garantido: 92
Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Mandatário da documentação:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Alemanha)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01/02/2023

Dados técnicos

Ligação eléctrica		
Tensão	V	220-240
Fase	~	1
Frequência	Hz	50-60
Potência da ligação	kW	1,8
Tipo de protecção		IPX5
Classe de protecção	⧈	II
Protecção da rede (de acção lenta)	A	10
Ligação de água		
Pressão de admissão (máx.)	MPa	1,2
Temperatura de admissão (máx.)	°C	40
Volume de admissão (mín.)	l/min	8
Altura de aspiração (máx.)	m	0,5
Características do aparelho		
Pressão de trabalho	MPa	11
Pressão máx. admissível	MPa	13
Caudal de bombagem, água	l/min	5,2
Caudal de bombagem máximo	l/min	7,0
Caudal de bombagem, produto de limpeza	l/min	0,3
Recuo da pistola de alta pressão	N	13
Medidas e pesos		
Peso de operação típico	kg	7,3
Comprimento	mm	297
Largura	mm	310
Altura	mm	865
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79		
Valor de vibração mão/braço	m/s^2	<2,5
Insegurança K	m/s^2	0,7
Nível acústico L_{pA}	dB(A)	76
Insegurança K_{pA}	dB(A)	3
Nível de potência sonora L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	92

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Inhoud

KÄRCHER Home & Garden App 37
Algemene instructies 37
Veiligheidsinrichtingen 37
Symbolen op het apparaat 37
Reglementair gebruik 37
Milieubescherming 37
Toebehoren en reserveonderdelen 37
Leveringsomvang 37
Overzicht apparaat 38
Montage 38
Inbedrijfstelling 38
Werking 39
Vervoer 40
Opslag 40
Verzorging en onderhoud 40
Hulp bij storingen 40
Garantie 41
EU-conformiteitsverklaring 41
Technische gegevens 41

KÄRCHER Home & Garden App

Met de KÄRCHER Home & Garden App profiteert u van de volgende voordelen bij het gebruik van uw apparaat:

- Gebruikstips & deskundige kennis
- Productinformatie, overzicht van toebehoren en gebruiksaanwijzingen
- Contactgegevens voor hulp en service
- Onlineshop - exclusieve aanbiedingen en nog veel meer

Scan de code op de verpakking of download de KÄRCHER Home & Garden App in uw App Store en registreer uw product gemakkelijk.

Algemene instructies

Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.
Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgende eigenaars.

Veiligheidsinrichtingen

⚠ *WAARSCHUWING*

Gevaar voor letsel!
Ernstig letsel door ontbrekende, aangepaste of ineffectieve veiligheidsinrichtingen.
De veiligheidsinrichtingen niet omzeilen of verwijderen en ze niet buiten werking stellen. Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.

Apparaatschakelaar

De apparaatschakelaar verhindert dat het apparaat per ongeluk in werking wordt gesteld.

Vergrendeling hogedrukpistool

De vergrendeling blokkeert de hendel van het hogedrukpistool en voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.

Automatische stopfunctie

Als de hendel op het hogedrukpistool wordt losgelaten, schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Als de hendel wordt indrukt, wordt de pomp weer ingeschakeld.

Schakelaar voor motorbescherming

Bij een te hoge stroomopname wordt het apparaat uitgeschakeld door de schakelaar voor motorbescherming.

Symbolen op het apparaat

De hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf richten.
Het apparaat tegen vorst beschermen.

Het apparaat mag niet direct op het openbare drinkwaternet worden aangesloten.

Reglementair gebruik

Gebruik de hogedrukreiniger uitsluitend voor de privéhuishouding.
De hogedrukreiniger is bestemd voor het reinigen van bijvoorbeeld machines, voertuigen, bouwwerken, gereedschap, gevels, terrassen, tuintoestellen met hogedrukwaterstralen.

Milieubescherming

De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huisvuil.

Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals motorreiniging en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.

Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.

In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

Instructies betreffende stoffen (REACH)
Actuele informatie over stoffen vindt u op: *www.kaercher.de/REACH*

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.
Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder *www.kaercher.com.*

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Overzicht apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met schema's
Illustraties zijn voorbeelden, details kunnen afwijken
Afbeelding A

① Hogedrukaansluiting
② Apparaatschakelaar
③ Opbergvak voor hogedrukpistool
④ Transportgreep
⑤ Reinigingsmiddelzuigslang met reinigingsmiddelfilter en deksel
⑥ Reinigingsmiddelreservoir
⑦ Opbergvak voor hogedrukslang
⑧ Wateraansluiting
⑨ Koppeling voor wateraansluiting
⑩ Haak voor netbevestiging
⑪ Toebehorennet
⑫ Netsnoer met netstekker
⑬ Wiel
⑭ Hogedrukpistool
⑮ Vergrendeling hogedrukpistool
⑯ Loslaatknop
⑰ Hogedrukslang
⑱ Straalbuis vuilfrees voor hardnekkige verontreinigingen
⑲ Straalbuis Vario Power voor gebruikelijke reinigingstaken
De werkdruk kan traploos worden verhoogd van SOFT tot HARD. Om de werkdruk te wijzigen, de hendel van het hogedrukpistool loslaten en de straalbuis in de gewenste stand draaien.
Om het reinigingsmiddel uit te brengen, de straalbuis demonteren en alleen met het hogedrukpistool werken.
⑳ * Tuinslang
㉑ ** KÄRCHER zuigslang

* Extra vereist
**optioneel verkrijgbaar

Montage

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.
Vóór de inbedrijfstelling de los meegeleverde onderdelen op het apparaat monteren.

Transportgreep monteren

1. De transportgreep aanbrengen.
Afbeelding B
2. De transportgreep met 2 schroeven bevestigen.

Opbergvak voor hogedrukpistool monteren

1. Het opbergvak voor het hogedrukpistool erop steken.
Afbeelding C

Reinigingsmiddelreservoir monteren

1. Het reinigingsmiddelreservoir in het apparaat vastklikken.
Afbeelding D
2. Het reinigingsmiddelreservoir met het deksel afsluiten.
Afbeelding E
3. Sluit de zuigslang van het reinigingsmiddel aan op de aansluiting.

Koppeling voor de wateraansluiting monteren

1. De koppeling voor de wateraansluiting op de wateraansluiting van het apparaat schroeven.
Afbeelding F

Toebehorennet monteren

1. Het toebehorennet in de haken hangen.
Afbeelding G

Inbedrijfstelling

1. Het apparaat op een vlakke en horizontale ondergrond neerzetten.

LET OP

Beschadigingsgevaar bij werking met opgerolde hogedrukslang!
Schade aan hogedrukslang.
De hogedrukslang volledig afwikkelen en zonder knopen, lussen of verdraaiingen neerleggen voordat u het apparaat gaat gebruiken.

2. De hogedrukslang volledig afwikkelen en zonder knopen, lussen of verdraaiingen uitspreiden.
3. De hogedrukslang op het apparaat monteren.
   a De klem op de koppeling omhoog trekken.
   b De hogedrukslang in de koppeling steken.
   c De klem op de koppeling omlaag drukken.
   Afbeelding H
4. De hogedrukslang aan het hogedrukpistool monteren:
   a De hogedrukslang uitlijnen en
   b in het hogedrukpistool steken tot deze hoorbaar vastklikt.
   Afbeelding I
5. Controleren of de verbindingen goed vastzitten door aan de hogedrukslang te trekken.
6. De netstekker in een stopcontact steken.

Watertoevoer

Aansluitwaarden zie *Technische gegevens* of typeplaatje.
Neem de voorschriften van het waterbedrijf in acht.

LET OP

Beschadigingsgevaar!
Schade aan het apparaat en de accessoires als het water vervuild is of zout water wordt gebruikt.
Gebruik alleen schoon water en geen zout water.
Instructie
Kärcher adviseert het gebruik van een optionele Kärcher waterfilter.

Aansluiting op de waterleiding

LET OP

Beschadigingsgevaar bij gebruik van slangkoppelingen uit messing met AquaStop-functie van andere leveranciers.
Beschadiging van de hogedrukpomp.
Gebruik alleen slangkoppelingen met/zonder AquaStop-functie van Kärcher, slangkoppelingen zon-

der AquaStop-functie of slangkoppelingen van kunststof met AquaStop-functie van andere leveranciers.

1. Het apparaat aansluiten op de waterleiding:
   a De tuinslang op de koppeling voor de wateraansluiting plaatsen.
   b De tuinslang aansluiten op de waterkraan.
   c De waterkraan volledig opendraaien.

   Afbeelding J

Water uit open reservoirs aanzuigen

Deze hogedrukreiniger is uitgerust met de KÄRCHER-zuigslang voor het opzuigen van oppervlaktewater, bijv. uit regentonnen of vijvers (maximale aanzuighoogte, zie *Technische gegevens*).

1. Schroef de koppeling op de wateraansluiting los.
2. De zuigslang met water vullen.
3. De zuigslang op de wateraansluiting van het apparaat schroeven en in een waterbron,bijv. een regenton, hangen.

Apparaat ontluchten

1. Het apparaat inschakelen "I/ON".
2. De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen.
3. De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
4. Het apparaat maximaal 2 minuten laten draaien tot het water zonder bellen uit het hogedrukpistool komt.
5. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
6. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.

Werking

LET OP

Beschadigingsgevaar bij drooglopen van de pomp!
Schade aan de pomp
Schakel het apparaat uit als het niet binnen 2 minuten druk opbouwt.
Handel volgens de instructies in Hulp bij storingen.

Werking met hoge druk

LET OP

Beschadigingsgevaar!
Beschadiging van geverfde of gevoelige oppervlakken als de straalafstand te kort is of als een ongeschikte straalbuis wordt gebruikt.
Houd bij het reinigen van geverfde oppervlakken een straalafstand van minstens 30 cm aan.
Reinig autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals hout niet met de vuilfrees.

1. Een straalbuis in het hogedrukpistool steken en vastzetten door over 90° te draaien.

   Afbeelding K
2. Het apparaat inschakelen "I/ON".
3. De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen.
4. De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.

Werking met reinigingsmiddel

⚠ *GEVAAR*

Gezondheidsrisico's door reinigingsmiddelen!
Ernstige schade aan de gezondheid
Neem het veiligheidsinformatieblad van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.
Draag de gespecificeerde persoonlijke beschermingsmiddelen.

LET OP

Beschadigingsgevaar door ongeschikte reinigingsmiddelen
Materiële schade
Gebruik alleen reinigingsmiddelen die door Kärcher zijn goedgekeurd en die voor de te reinigen voorwerpen geschikt zijn.
Neem de veiligheidsinstructies, aanbevolen dosering en de bij het reinigingsmiddel meegeleverde instructies in acht.
Ga spaarzaam om met reinigingsmiddelen.

LET OP

Beschadigingsgevaar door te lang inwerken en opdrogen van reinigingsmiddelen!
Materiële schade
Geen reinigingsmiddel aanbrengen op hete oppervlakken en de maximale inwerktijd in acht nemen.
Het reinigingsmiddel niet laten opdrogen.
Instructie
KÄRCHER-reinigingsmiddelen garanderen een storingsvrij en efficiënt gebruik. Vraag om advies en neem onze informatiebladen over reinigingsmiddelen in acht.
Instructie
Reinigingsmiddelen kunnen alleen met gedemonteerde straalbuis worden toegevoegd.

1. Het tankdeksel van reinigingsmiddelreservoir verwijderen.
2. Het reinigingsmiddel in het reinigingsmiddelreservoir gieten.
3. Het tankdeksel van het reinigingsmiddelreservoir plaatsen.
4. De straalbuis demonteren van het hogedrukpistool.
5. De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen.
6. De hendel van het hogedrukpistool bedienen en het reinigingsmiddel spaarzaam op de droge oppervlakken sproeien.
   Tijdens de werking wordt reinigingsmiddel aan de lagedrukstraal toegevoegd.
   Indien nodig kan de wasborstel op het hogedrukpistool worden gemonteerd om reinigingsmiddel aan te brengen.

Aanbevolen reinigingsmethode

1. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
2. Het losgeweekte vuil met de hogedrukstraal wegspoelen.

Na gebruik met reinigingsmiddel

1. Het apparaat ca. 30 seconden lang met helder water spoelen.

Werking onderbreken

1. De hendel van het hogedrukpistool loslaten. Als de hendel wordt losgelaten, wordt het apparaat uitgeschakeld. De hoge druk in het systeem blijft behouden.
2. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.
3. Bij werkonderbrekingen van meer dan 5 minuten het apparaat uitschakelen.

Werking beëindigen

⚠ *VOORZICHTIG*

Risico op letsels door water dat onder hoge druk ontsnapt!
Letsels

Koppel de hogedrukslang alleen los van het hogedrukpistool of het apparaat als het systeem drukloos is.

1. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
2. Sluit de waterkraan.
3. De hendel van het hogedrukpistool 30 seconden lang indrukken.
   De resterende druk in het systeem wordt weggelaten.
4. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
5. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.
6. Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
7. Het apparaat loskoppelen van de watertoevoer.
8. De netstekker uit het stopcontact trekken.

Vervoer

⚠ *VOORZICHTIG*

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Apparaat trekken

1. Het apparaat aan de transportgreep trekken.

Apparaat in voertuig vervoeren

1. Het reinigingsmiddelreservoir legen.
2. Het apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

Opslag

⚠ *VOORZICHTIG*

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Apparaat opbergen

1. De werking beëindigen, zie *Werking beëindigen*.
2. De ontgrendelknop indrukken en de hogedrukslang loskoppelen van het hogedrukpistool.
3. De straalbuis demonteren van het hogedrukpistool.
4. Demonteer de hogedrukslang van het apparaat.
5. De hogedrukslang aan de haak voor de hogedrukslang/netsnoer hangen.
6. Het netsnoer aan de haak voor de hogedrukslang/netsnoer hangen.

Vóór langere opslag de aanvullende instructies in acht nemen, zie *Verzorging en onderhoud*.

Vorstbescherming

LET OP

Beschadigingsgevaar!

Schade aan het apparaat en de accessoires door bevriezend water.

Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg na ieder gebruik.

Bescherm het apparaat en de toebehoren tegen temperaturen lager dan of gelijk aan 0 °C (32 °F).

1. De watertoevoer losmaken van het apparaat.
2. De hogedrukslang demonteren van het apparaat.
3. Het apparaat inschakelen "I/ON".
4. Maximaal 1 minuut wachten tot er geen water meer uit de hogedrukaansluiting komt.
5. Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
6. Het apparaat en het toebehoren opbergen in een vorstvrije ruimte.

Verzorging en onderhoud

⚠ *GEVAAR*

Levensgevaar!

Dodelijke verwondingen door elektrische schokken bij het aanraken van onderdelen onder spanning.

Raak geen spanningvoerende onderdelen aan.

Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker uit het stopcontact.

Het apparaat is onderhoudsvrij, d. w.z. Je hoeft geen regelmatig onderhoud uit te voeren.

Zeef in de wateraansluiting reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar door ontbrekende of beschadigde zeef!

Beschadiging van de hogedrukpomp

Gebruik het apparaat niet zonder zeef.

Maak de zeef niet schoon met harde, puntige voorwerpen.

Indien nodig de zeef in de wateraansluiting reinigen.

1. De koppeling op de wateraansluiting losschroeven.
2. De zeef eruit trekken.
   Afbeelding L
3. De zeef onder stromend water reinigen.
4. De zeef in de wateraansluiting plaatsen.

Reinigingsmiddelfilter reinigen

Reinig het reinigingsmiddelfilter voordat het voor een langere tijd wordt opgeslagen.

1. Het reinigingsmiddelfilter uit de zuigslang voor reinigingsmiddel trekken.
2. Het reinigingsmiddelfilter onder stromend water reinigen.
   Afbeelding M

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

⚠ *GEVAAR*

Levensgevaar!

Dodelijke verwondingen door elektrische schokken bij het aanraken van onderdelen onder spanning.

Raak geen spanningvoerende onderdelen aan.

Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker uit het stopcontact.

Apparaat draait niet

De spanningsvoorziening is onderbroken.

1. Controleren of de stekker in het stopcontact zit.
2. Het apparaat inschakelen.
3. De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen en indrukken.
   Het apparaat start. In tegengesteld geval:
4. Controleren of de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de stroombron.
5. De stekker uit het stopcontact trekken en het netsnoer en de stekker controleren op beschadigingen. Bij schade het netsnoer onmiddellijk laten vervangen door de bevoegde klantenservice.

De schakelaar voor motorbescherming is actief.

1. Als de motor oververhit raakt, schakelt de schakelaar voor motorbescherming het apparaat uit.
2. Het apparaat uitschakelen.
3. Het apparaat 1 uur laten afkoelen.

4. Het apparaat inschakelen en in bedrijf stellen. Als de storing meerdere keren optreedt, het apparaat door de klantenservice laten controleren.

Het apparaat bereikt niet de vereiste druk

De straalbuis staat in de stand 'SOFT'.

1. De straalbuis in stand 'HARD' draaien.

De watertoevoer is te laag.

1. De waterkraan volledig opendraaien.
2. De tuinslang zonder knikken leggen.
3. Het watertoevoerdebiet controleren en indien nodig verhogen, zie *Technische gegevens*.
4. Ervoor zorgen dat de maximale aanzuighoogte niet wordt overschreden (zie *Technische gegevens*.

De zeef is vuil.

1. De zeef reinigen, zie *Zeef in de wateraansluiting reinigen*.

Er zit lucht in het apparaat.

1. Zich ervan vergewissen dat de hogedrukslang en de tuinslang correct zijn bevestigd.
2. Het apparaat ontluchten, zie *Apparaat ontluchten*.

Sterke drukschommelingen

1. De hogedruksproeier reinigen:
   a Verontreinigingen uit het sproeiergat met een naald verwijderen.
   b De hogedruksproeier van voren met water spoelen.
2. De watertoevoerhoeveelheid controleren.

Apparaat ondicht

1. Geringe lekkage van het apparaat ligt aan de constructie en is normaal. Neem contact op met de verantwoordelijke klantenservice wanneer het apparaat sterke lekkage vertoont.

Het reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

Aan het hogedrukpistool is een straalbuis gemonteerd.

1. De straalbuis demonteren en alleen met het hogedrukpistool werken.

De reinigingsmiddelslang is geknikt, verstopt of lekt.

1. De reinigingsmiddelslang zonder knikken leggen, reinigen of vervangen.

Het reinigingsmiddelfilter is verstopt.

1. Het reinigingsmiddelfilter reinigen, zie *Reinigingsmiddelfilter reinigen*.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.
(adres zie achterzijde)
Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid. De fabrikant is als enige verantwoordelijk voor de afgifte van deze conformiteitsverklaring.
Product: Hogedrukreiniger
Type: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Gemeten: 89
Gegarandeerd: 92
De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Technische gegevens

Elektrische aansluiting		
Spanning	V	220-240
Fase	~	1
Frequentie	Hz	50-60
Aansluitvermogen	kW	1,8
Beschermingsgraad		IPX5
Beschermingsklasse	⧈	II
Netbeveiliging (traag)	A	10
Wateraansluiting		
Toevoerdruk (max.)	MPa	1,2
Toevoertemperatuur (max.)	°C	40
Toevoerdebiet (min.)	l/min	8
Aanzuighoogte (max.)	m	0,5
Gegevens capaciteit apparaat		
Bedrijfsdruk	MPa	11
Max. toegestane druk	MPa	13

Opbrengst, water	l/min	5,2
Opbrengst maximaal	l/min	7,0
Opbrengst, reinigingsmiddel	l/min	0,3
Reactiekracht van het hogedruk-pistool	N	13
Afmetingen en gewichten		
Typisch bedrijfsgewicht	kg	7,3
Lengte	mm	297
Breedte	mm	310
Hoogte	mm	865
Berekende waarden conform EN 60335-2-79		
Hand-arm-vibratiewaarde	m/s^2	<2,5
Onzekerheid K	m/s^2	0,7
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	76
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	3
Geluidsvermogensniveau L_{WA} + onzekerheid K_{WA}	dB(A)	92

Technische wijzigingen voorbehouden.

İçindekiler

KÄRCHER Home & Garden Uygulaması 42
Genel uyarılar 42
Güvenlik düzenekleri 42
Cihazdaki simgeler 42
Amaca uygun kullanım 42
Çevre koruma 42
Aksesuarlar ve yedek parçalar 43
Teslimat kapsamı 43
Cihaza genel bakış 43
Montaj 43
İşletime alma 43
İşletim 44
Taşıma 45
Depolama 45
Koruma ve bakım 45
Arıza durumunda yardım 45
Garanti 46
AB Uygunluk Beyanı 46
Teknik bilgiler 46

KÄRCHER Home & Garden Uygulaması

Cihazınızı kullanırken KÄRCHER Home & Garden uygulamasıyla aşağıdaki avantajlardan yararlanırsınız:

- Uygulama ipuçları ve uzman bilgisi
- Ürün bilgileri, aksesuarlara genel bakış ve kullanım kılavuzları
- Yardım ve servis iletişimi
- Online mağaza - özel teklifler ve çok daha fazlası

Ambalajın üzerindeki kodu tarayın veya App Store'unuzdan KÄRCHER Home & Garden uygulamasını indirin ve ürününüzü kolayca kaydedin.

Genel uyarılar

Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.
Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Güvenlik düzenekleri

⚠ *UYARI*

Yaralanma tehlikesi!
Eksik, değiştirilmiş veya etkisiz güvenlik düzenekleri nedeniyle ciddi yaralanmalar.
Güvenlik düzeneklerini köprülemeyin, çıkarmayın veya etkisiz hale getirmeyin. Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Cihaz şalteri

Cihaz şalteri, cihazın istenmeden işletmesini engeller.

Yüksek basınç tabancası kilidi

Kilit, yüksek basınç tabancasının kolunu kilitler ve cihazın istenmeden başlatılmasını engeller.

Otomatik durma fonksiyonu

Yüksek basınç tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınç huzmesi durdurulur. Kola basıldığında pompa tekrar açılır.

Motor koruma şalteri

Yüksek akım sarfiyatında motor koruma şalteri cihazı kapatır.

Cihazdaki simgeler

Yüksek basınç hüzmesini asla insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli donanımlara veya cihazın kendisine doğrultmayın.
Cihazı donmaya karşı koruyun.

Cihaz içme suyu şebekesine doğrudan bağlanamaz.

Amaca uygun kullanım

Yüksek basınç temizleyicisini sadece evde kullanın.
Yüksek basınç temizleyicisi makinelerin, araçların, yapıların, aletlerin, ön cephelerin, terasların, bahçe aletlerinin vb. yüksek basınçlı su huzmesi ile temizlenmesi için öngörülmüştür.

Çevre koruma

Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.

Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.

Ör. motor yıkama, alt zemin yıkama gibi yağ içerikli atık su oluşan temizlik çalışmaları sadece yağ ayrıştırıcılı yıkama yerlerinde yapılabilir.

Temizleme maddeli işler sadece kirli su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa ulaşmamalıdır.

Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)
İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:
www.kaercher.de/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.
Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: *www.kaercher.com*.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaza genel bakış

Resimler için grafik sayfasına bakın
Resimler örnek niteliğindedir, ayrıntılar farklılık gösterebilir
Şekil A

(1) Yüksek basınç bağlantısı

(2) Cihaz şalteri

(3) Yüksek basınç tabancası için saklama yeri

(4) Taşıma sapı

(5) Temizleme maddesi filtreli ve kapaklı temizleme maddesi vakum hortumu

(6) Temizleme maddesi deposu

(7) Yüksek basınç hortumu için saklama

(8) Su bağlantısı

(9) Su bağlantısı için kaplin

(10) Ağ sabitlemesi için kanca

(11) Aksesuar filesi

(12) Fişli elektrik kablosu

(13) Tekerlek

(14) Yüksek basınç tabancası

(15) Yüksek basınç tabancası kilidi

(16) Serbest bırakma düğmesi

(17) Yüksek basınç hortumu

(18) İnatçı kirler için kir frezesi püskürtme borusu

(19) En yaygın temizleme görevleri için püskürtme borusu Vario Power
Çalışma basıncı kademesiz olarak SOFT derecesinden HARD derecesine arttırılabilir. Çalışma basıncının ayarlanması için yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın ve püskürtme borusunu istenen konuma çevirin.
Temizleme maddesi uygulamak için püskürtme borusunu sökün ve sadece yüksek basınç tabancası ile çalışın.

(20) * Bahçe hortumu

(21) ** KÄRCHER vakum hortumu

* ek olarak gereklidir
**İsteğe bağlı olarak temin edilebilir

Montaj

Resimler için grafik sayfasına bakın.
İşletime alma öncesinde ayrı olarak birlikte verilen parçaları cihaza monte edin.

Taşıma tutamağının montajı

1. Taşıma tutamağını takın.
   Şekil B
2. Taşıma tutamağını 2 vida ile sabitleyin.

Yüksek basınç tabancası için saklama yerinin monte edilmesi

1. Yüksek basınç tabancası için saklama yerini takın.
   Şekil C

Temizleme maddesi deposunun monte edilmesi

1. Temizleme maddesi deposunu cihazın içinde yerine oturtun.
   Şekil D
2. Temizleme maddesi deposunu kapakla kapatın.
   Şekil E
3. Temizleme maddesi vakum hortumunu bağlantıya bağlayın.

Su bağlantısı için kavramanın montajı

1. Su bağlantısı kavramasını cihazın su bağlantısına vidalayın.
   Şekil F

Aksesuar filesinin montajı

1. Aksesuar filesini kancalara asın.
   Şekil G

İşletime alma

1. Cihazı yatay, düz bir zemine koyun.

DIKKAT

Toplanmış yüksek basınç hortumuyla işletimde hasar görme tehlikesi!
Yüksek basınç hortumunda hasarlar.
Cihazı çalıştırmadan önce yüksek basınç hortumunu tamamen açın ve düğüm, ilmik ve dönme olmayacak şekilde serin.

2. Yüksek basınç hortumunu tamamen açın ve düğüm, ilmik ve dönme olmayacak şekilde serin
3. Yüksek basınç hortumunu cihaza monte edin.
   a Kavrama üzerindeki kelepçeyi yukarıya çekin.
   b Yüksek basınç hortumunu kavramaya takın.
   c Kavrama üzerindeki kelepçeyi aşağı bastırın.
   Şekil H
4. Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç tabancasına bağlama:
   a Yüksek basınç hortumunu hizalayın ve
   b yüksek basınç hortumunu duyulabilir şekilde kilitlenene kadar yüksek basınç tabancasına takın.
   Şekil I
5. Yüksek basınç hortumunu çekerek güvenli bağlantıyı kontrol edin.
6. Şebeke fişini bir prize takın.

Su beslemesi

Bağlantı değerleri için bkz. *Teknik bilgiler* veya tip levhası.
Su tedarik şirketinin yönetmeliklerini dikkate alın.

DIKKAT

Hasar tehlikesi!
Su kirliyse veya tuzlu su kullanıldığında, cihaz ve aksesuarlarda hasar meydana gelebilir.

Sadece temiz su kullanın, tuzlu su kullanmayın.
Not
Kärcher, isteğe bağlı bir Kärcher su filtresinin kullanılmasını önerir.

Su hattına bağlantı

DIKKAT

Üçüncü taraf üreticilerin Aquastop fonksiyonlu pirinç hortum konnektörlerinin kullanılması durumunda hasar tehlikesi.
Yüksek basınç pompasında hasar.
Yalnızca Kärcher'in AquaStop fonksiyonlu/fonksiyonsuz hortum konnektörlerini, AquaStop fonksiyonu olmayan hortum konnektörlerini veya üçüncü taraf üreticilerin AquaStop fonksiyonlu plastik hortum konnektörlerini kullanın.

1. Cihazı su hattına bağlama:
   a Bahçe hortumunu su bağlantısı kavramasına takın.
   b Bahçe hortumunu su musluğuna bağlayın.
   c Su musluğunu tam olarak açın.
   Şekil J

Suyu açık hazneden emme

Bu yüksek basınç temizleyicisi, KÄRCHER vakum hortumuyla örn. yağmur suyu toplama bidonlarından veya göletlerden yüzey sularını çekmek için uygundur (maksimum emme yüksekliği için bkz. *Teknik bilgiler*).

1. Kavramayı, su bağlantısından sökün.
2. Vakum hortumunu suyla doldurun.
3. Vakum hortumunu cihazın su bağlantısına vidalayın ve bir su kaynağına (örneğin örn. yağmur varili) asın.

Cihazın havasını boşaltın

1. Cihazı açın "I/ON".
2. Yüksek basınç tabancasının kolunun kilidini açın.
3. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.
4. Su, yüksek basınç tabancasında baloncuksuz bir şekilde dışarı çıkana kadar cihazı maksimum 2 dakika çalıştırın.
5. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
6. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.

İşletim

DIKKAT

Pompanın kuru çalıştırılması nedeniyle hasar tehlikesi
Pompa hasarı
2 dakika içerisinde basınç oluşmazsa cihazı kapatın.
Arıza durumunda yardım bölümündeki talimatlara göre hareket edin.

Yüksek basınçla işletme

DIKKAT

Hasar tehlikesi!
Huzme mesafesinin çok kısa olması veya uygun olmayan huzme borusunun kullanılması durumunda boyalı veya hassas yüzeylerde hasarlar meydana gelebilir.
Boyalı yüzeyleri temizlerken en az 30 cm huzme mesafesi bırakın.
Araba lastikleri, boya ya da ahşap gibi hassas yüzeyleri kir frezesi ile temizlemeyin.

1. Yüksek basınç tabancasına bir huzme borusu takın ve 90° döndürerek sabitleyin.
   Şekil K
2. Cihazı açın "I/ON".
3. Yüksek basınç tabancasının kolunun kilidini açın.
4. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.

Temizleme maddesiyle işletim

⚠ *TEHLIKE*

Temizleme ürünleri nedeniyle sağlık için tehlike!
Ciddi sağlık hasarı
Temizleme maddesi üreticisinin güvenlik veri sayfasını dikkate alın.
Şart koşulan kişisel koruyucu ekipmanı (KKE) kullanın.

DIKKAT

Uygun olmayan temizleme maddeleri nedeniyle hasar tehlikesi!
Maddi hasarlar
Sadece Kärcher tarafından onaylanmış ve temizlenecek nesnelere uygun temizlik maddelerini kullanın.
Temizleme maddeleri ile birlikte verilen güvenlik bilgilerini, dozaj tavsiyelerini ve uyarıları dikkate alın.
Temizleme maddelerini tasarruflu kullanın.

DIKKAT

Temizleme maddelerinin uzun süre etki etmesi ve kuruması nedeniyle hasar tehlikesi!
Maddi hasarlar
Sıcak yüzeylere temizleme maddesi uygulamayın ve maksimum etki etme süresine dikkat edin.
Temizleme maddesinin kurumasına izin vermeyin.
Not
KÄRCHER temizleme maddeleri sorunsuz, etkili çalışmayı garanti eder. Lütfen danışmanlık hizmeti alın veya temizleme maddesi bilgi broşürlerimizi dikkate alın.
Not
Temizleme maddeleri sadece püskürtme borusu sökülü vaziyetteyken eklenebilir.

1. Temizleme maddesi deposunun depo kapağını çıkarın.
2. Temizleme maddesini, temizleme maddesi deposuna doldurun.
3. Temizleme maddesi deposunun kapağını takın.
4. Püskürtme borusunu yüksek basınç tabancasından sökün.
5. Yüksek basınç tabancası tetiğinin kilidini açın.
6. Yüksek basınç tabancasının tetiğini çekin ve temizleme maddesini kuru yüzeylere az miktarda püskürtün.
   İşletim sırasında temizleme maddesi alçak basınçla püskürtülen suya karıştırılır.
   İhtiyaç halinde, temizleme maddesi uygulamak için yüksek basınç tabancasına yıkama fırçası monte edilebilir.

Tavsiye edilen temizleme yöntemi

1. Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
2. Çözülen kiri yüksek basınç huzmesi ile yıkayın.

Temizleme maddeleriyle işletme sonrasında

1. Cihaz yakl. 30 saniye boyunca temiz suyla çalıştırın.

İşletimin duraklatılması

1. Yüksek basınç tabancasının tetiğini bırakın. Tetik bırakıldığında cihaz kapanır. Sistemdeki yüksek basınç olduğu gibi kalır.
2. Yüksek basınç tabancasının tetiğini kilitleyin.
3. 5 dakikadan uzun çalışma molalarında cihazı kapatın.

İşletimin sonlandırılması

⚠ *TEDBIR*

Yüksek basınç altında dışarı çıkan su nedeniyle yaralanma tehlikesi

Yaralanmalar

Yüksek basınç hortumunu sadece sistemde basınç yokken yüksek basınç tabancasından veya cihazdan ayırın.

1. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
2. Su musluğunu kapatın.
3. Yüksek basınç tabancasının koluna 30 saniye boyunca basın.
   Sistemde kalan basınç tahliye edilir.
4. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
5. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.
6. Cihazı kapatın "0/OFF".
7. Cihazı su beslemesinden ayırın.
8. Şebeke fişini prizden çekin.

Taşıma

⚠ *TEDBIR*

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazı çekme

1. Cihazı taşıma tutamağından çekin.

Cihazı araç içinde taşıma

1. Temizleme maddesi deposunu boşaltın.
2. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ *TEDBIR*

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazın muhafaza edilmesi

1. İşletimi sonlandırın, bkz. *İşletimin sonlandırılması*.
2. Serbest bırakma düğmesine basın ve yüksek basınç hortumunu yüksek basınç tabancasından çekerek çıkartın.
3. Püskürtme borusunu yüksek basınç tabancasından sökün.
4. Yüksek basınç hortumunu cihazdan sökün.
5. Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç hortumu / elektrik kablosu kancasına asın.
6. Elektrik kablosunu yüksek basınç hortumu /elektrik kablosu kancasına asın.

Uzun süreli depolama öncesinde ek uyarıları dikkate alın, bkz. *Koruma ve bakım*.

Antifriz

DIKKAT

Hasar tehlikesi!

Suyun donması nedeniyle cihaz ve aksesuarlarda hasar.

Cihazı ve aksesuarları her kullanımdan sonra tamamen boşaltın.

Cihazı ve aksesuarları 0°C'ye (32°F) veya altındaki düşük sıcaklıklardan koruyun.

1. Su beslemesini cihazdan ayırın.
2. Yüksek basınç hortumunu cihazdan sökün.
3. Cihazı açın "I/ON".
4. Yüksek basınç bağlantısından su çıkmayana kadar maksimum 1 dakika bekleyin.
5. Cihazı kapatın "0/OFF".
6. Cihazı ve aksesuarları donma tehlikesi bulunmayan bir yerde saklayın.

Koruma ve bakım

⚠ *TEHLIKE*

Hayati tehlike!

Gerilim altındaki parçalara temas durumunda elektrik çarpması nedeniyle ölümcül yaralanmalar.

Gerilim altındaki parçalara dokunmayın.

Cihazı kapatın.

Şebeke fişini şebeke prizinden çekin.

Cihaz bakım gerektirmez, yani Düzenli bakım çalışmaları yapmanıza gerek yoktur.

Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin

DIKKAT

Eksik veya hasarlı süzgeç nedeniyle hasar riski!

Yüksek basınç pompasında hasar.

Cihazı süzgeç olmadan çalıştırmayın.

Süzgeci sert, keskin nesnelerle temizlemeyin.

Su bağlantısındaki süzgeci gerekirse temizleyin.

1. Kavramayı, su bağlantısından sökün.
2. Süzgeci çıkarın.
   Şekil L
3. Süzgeci akan su altında yıkayın.
4. Süzgeci su bağlantısına takın.

Temizleme maddesi filtresini temizleme

Uzun süreli depolamadan önce temizleme maddesi filtresini temizleyin.

1. Temizleme maddesi filtresini temizleme maddesi emiş hortumundan çekip çıkarın.
2. Temizleme maddesi filtresini akan su altında yıkayın.
   Şekil M

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠ *TEHLIKE*

Hayati tehlike!

Gerilim altındaki parçalara temas durumunda elektrik çarpması nedeniyle ölümcül yaralanmalar.

Gerilim altındaki parçalara dokunmayın.

Cihazı kapatın.

Şebeke fişini şebeke prizinden çekin.

Cihaz çalışmıyor

Gerilim beslemesi kesilmiştir.

1. Şebeke fişinin takılı olduğundan emin olun.
2. Cihazı açın.
3. Yüksek basınç tabancasının tetiğinin emniyetini açın ve basın.
   Cihaz çalışmaya başlar, aksi takdirde:
4. Tip levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin.

5. Şebeke fişini şebeke prizinden çıkarın ve şebeke kablosunda ve şebeke fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin.
   Hasar varsa şebeke kablosunun en kısa sürede yetkili müşteri hizmetleri tarafından değiştirilmesini sağlayın.

Motor koruma şalteri aktiftir.
1. Motora aşırı yük bindiğinde motor koruma şalteri cihazı kapatır.
2. Cihazı kapatın.
3. Cihazı 1 saat boyunca soğumaya bırakın.
4. Cihazı açın ve işletmeye alın.
   Arıza birkaç kez meydana gelirse, cihazı müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin.

Cihaz basınca ulaşmıyor

Püskürtme borusu “SOFT” konumundadır.
1. Püskürtme borusunu döndürerek “HARD” konumuna getirin.

Su beslemesi çok düşük.
1. Su musluğunu tam olarak açın.
2. Bahçe hortumunu kıvrılmadan serin.
3. Giriş suyu miktarını kontrol edin ve gerekirse artırın, bkz. *Teknik bilgiler*.
4. Maksimum emiş yüksekliğinin aşılmadığından emin olun, bkz. *Teknik bilgiler*

Süzgeç kirlenmiş.
1. Süzgeci temizleyin, bkz. *Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin*.

Cihazda hava vardır.
1. Yüksek basınç hortumunun ve bahçe hortumunun doğru şekilde takıldığından emin olun.
2. Cihazın havasını tahliye edin, bkz. *Cihazın havasını boşaltın*.

Güçlü basınç dalgalanmaları
1. Yüksek basınç memesini temizleyin:
   a Enjektör delmesindeki kirlenmeleri bir iğne ile temizleyin.
   b Yüksek basınç memesini önden suyla durulayın.
2. Su giriş miktarını kontrol edin.

Cihaz sızdırıyor
1. Cihazın az miktarda sızdırması teknik açıdan zorunludur. Güçlü sızıntıda yetkili müşteri hizmetlerini görevlendirin.

Temizleme maddesi çekilmiyor

Yüksek basınç tabancasında bir huzme borusu takılıdır.
1. Huzme borusunu sökün ve sadece yüksek basınç tabancası ile çalışın.

Temizleme maddesi hortumu bükülmüş, tıkalı veya sızdırıyor.
1. Temizleme maddesi hortumunu kıvrılmadan yerleştirin, temizleyin veya değiştirin.

Temizleme maddesi filtresi tıkanmıştır.
1. Temizleme maddesi filtresini temizleyin, bkz. *Temizleme maddesi filtresini temizleme*.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorlarsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun.
(Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde “İndirilenilen Dokümanlar” altında bulabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder. Bu Uygunluk Beyanı'nı yayınlamanın tek sorumluluğu üreticiye aittir.
Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi
Tip: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)
2014/30/AB
2011/65/AB
2000/14/EG

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT: Ek V

Ses gücü seviyesi dB(A)

KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Ölçülen: 89
Garanti edilen: 92

Aşağıda imzası olan, yönetim kurulu adına ve yönetim yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Almanya)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Teknik bilgiler

Elektrik bağlantısı		
Gerilim	V	220-240
Faz	~	1
Frekans	Hz	50-60
Bağlantı gücü	kW	1,8
Koruma türü		IPX5
Koruma sınıfı	⧈	II
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	10
Su bağlantısı		
Giriş basıncı (maks.)	MPa	1,2

Giriş sıcaklığı (maks.)	°C	40
Giriş miktarı (min.)	l/min	8
Emme yüksekliği (maks.)	m	0,5
Cihaz performans verileri		
Çalışma basıncı	MPa	11
İzin verilen maks. basınç	MPa	13
Pompalama miktarı, su	l/min	5,2
Maksimum pompalama miktarı	l/min	7,0
Pompalama miktarı, temizleme maddesi	l/min	0,3
Yüksek basınç tabancasının geri tepme kuvveti	N	13
Boyutlar ve ağırlıklar		
Tipik işletim ağırlığı	kg	7,3
Uzunluk	mm	297
Genişlik	mm	310
Yükseklik	mm	865
EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler		
El-kol titreşim değeri	m/s^2	<2,5
Belirsizlik K	m/s^2	0,7
Ses basınç seviyesi L_{pA}	dB(A)	76
Belirsizlik K_{pA}	dB(A)	3
Ses gücü seviyesi L_{WA} + Belirsizlik K_{WA}	dB(A)	92

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Innehåll

KÄRCHER Home & Garden-app 47
Allmän information 47
Säkerhetsanordningar 47
Symboler på maskinen 47
Ändamålsenlig användning 47
Miljöskydd 47
Tillbehör och reservdelar 48
Leveransens omfattning 48
Maskinöversikt 48
Montering 48
Idrifttagning 48
Drift 49
Transport 50
Förvaring 50
Skötsel och underhåll 50
Hjälp vid störningar 50
Garanti 51
EU-försäkran om överensstämmelse 51
Tekniska data 51

KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen drar du nytta av följande fördelar när du använder din maskin:

- Användningstips och expertkunskap
- Produktinformation, tillbehörsöversikt och bruksanvisningar
- Hjälp och servicekontakt
- Onlinebutik – exklusiva erbjudanden och mycket mer

Skanna koden på förpackningen eller ladda ner KÄRCHER Home & Garden-appen från din App Store och registrera enkelt din produkt.

Allmän information

Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.
Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Säkerhetsanordningar

⚠ *VARNING*

Skaderisk!

Allvarliga skador på grund av saknade, ändrade eller inaktiva säkerhetsanordningar.
Kringgå eller ta inte bort säkerhetsanordningarna och gör dem inte inaktiva. Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.

Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren förhindrar att maskinen startas av misstag.

Spolhandtagets lås

Spärren låser spolhandtaget spak och förhindrar att maskinen startas av misstag.

Automatiskt stopp

När handtaget på spolhandtaget släpps kopplas högtryckspumpen från av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. När man trycker in handtaget kopplas pumpen till igen.

Motorskyddsbrytare

Vid för hög strömförbrukning stänger motorskyddsbrytaren av maskinen.

Symboler på maskinen

Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.
Skydda maskinen mot frost.

Maskinen får inte anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet.

Ändamålsenlig användning

Denna högtrycksrengörare får endast användas i privathushåll.
Högtrycksrengöraren är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, byggnationer, verktyg, fasader, terasser, trädgårdsredskap osv. med högtrycksvattenstråle.

Miljöskydd

Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar på ett miljövänligt sätt.

Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för en korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.

♧ Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motortvätt och underredestvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.
♧ Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.
♧ I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

Information om ämnen (REACH)
Aktuell information om innehållet finns på: *www.kaercher.de/REACH*

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.
Information om tillbehör och reservdelar finns på *www.kaercher.com*.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Maskinöversikt

För bilder, se bildsidorna
Bilderna är exempel, detaljer kan skilja sig åt
Bild A

(1) Högtrycksanslutning

(2) Maskinens strömbrytare

(3) Förvaring för spolhandtag

(4) Transporthandtag

(5) Sugslang för rengöringsmedel med rengöringsmedelsfilter och lock

(6) Rengöringsmedelsbehållare

(7) Förvaring av högtrycksslang

(8) Vattenanslutning

(9) Koppling för vattenanslutning

(10) Krok för nätfixering

(11) Tillbehörsnät

(12) Nätkabel med nätkontakt

(13) Hjul

(14) Spolhandtag

(15) Spolhandtagets lås

(16) Frigöringsknapp

(17) Högtrycksslang

(18) Strålrör smutsfräs för svår smuts

(19) Strålrör Vario Power för de vanligaste rengöringsuppgifterna
Arbetstrycket kan ökas steglöst från SOFT till HARD. För att ställa in arbetstrycket släpper du spolhandtagets spak och vrider strålröret till önskat läge.
För att applicera rengöringsmedel, demontera strålröret och arbeta endast med spolhandtaget.

(20) * Trädgårdsslang

(21) ** KÄRCHER sugslang

* behövs dessutom
**finns som tillval

Montering

Bilder se grafiksida.
Montera de lösa delarna på maskinen före idrifttagningen.

Montera transporthandtag

1. Fäst transporthandtaget.
   Bild B
2. Fäst transporthandtaget med 2 skruvar.

Montera förvaring för spolhandtag

1. Fäst förvaringen för spolhandtaget.
   Bild C

Montera rengöringsmedelstanken

1. Haka i rengöringsmedelstanken i maskinen.
   Bild D
2. Förslut rengöringsmedelstanken med locket.
   Bild E
3. Anslut sugslangen för rengöringsmedel till anslutningen.

Montera kopplingen för vattenanslutningen

1. Skruva fast kopplingen för vattenanslutningen på maskinens vattenanslutning.
   Bild F

Montera tillbehörsnätet

1. Häng tillbehörsnätet på krokarna.
   Bild G

Idrifttagning

1. Ställ maskinen på ett vågrätt, jämnt underlag.

OBSERVERA

Risk för skador vid drift med upplindad högtrycksslang!
Skador på högtrycksslangen.
Rulla av högtrycksslangen helt och lägg ut den utan knutar, öglor och vridningar innan du använder maskinen.

2. Rulla av högtrycksslangen helt och lägg ut den utan knutar, öglor och vridningar.
3. Montera högtrycksslangen på maskinen:
   a Dra upp klämman på kopplingen.
   b Stick in högtrycksslangen i kopplingen.
   c Tryck klämman på kopplingen nedåt.
   Bild H
4. Montera högtrycksslangen i spolhandtaget:
   a Rikta in högtrycksslangen och
   b stick in den i spolhandtaget tills den hakar fast med ett hörbart klick.
   Bild I
5. Dra i högtrycksslangen för att kontrollera att allt sitter ordentligt.
6. Anslut nätkontakten till eluttaget.

Vattenförsörjning

För anslutningsvärden, se *Tekniska data* eller typskylten.
Beakta vattenleverantörens föreskrifter.

OBSERVERA

Skaderisk!

Skador på maskin och tillbehör i händelse av förorening i vattnet eller användning av saltvatten.

Använd endast rent vatten och inget saltvatten.

Hänvisning

Kärcher rekommenderar användning av ett valfritt Kärcher-vattenfilter.

Anslutning till vattenledningen

OBSERVERA

Risk för skador vid användning av slangkopplingar av mässing med AquaStop-funktion från tredje part.

Skador på högtryckspumpen.

Använd endast slangkopplingar med/utan AquaStop-funktion från Kärcher, slangkopplingar utan AquaStop-funktion eller slangkopplingar av plast med AquaStop-funktion från tredje part.

1. Anslut maskinen till vattenledningen:
   a Stick in trädgårdsslangen i kopplingen för vattenanslutning.
   b Anslut trädgårdsslangen till vattenkranen.
   c Öppna vattenkranen helt.
   Bild J

Suga upp vatten ur öppna behållare

Denna högtrycksrengörare lämpar sig tillsammans med KÄRCHER-sugslangen för att suga upp ytvatten, t.ex.ur regntunnor eller dammar (max. insugningshöjd anges i *Tekniska data*).

1. Skruva av kopplingen från vattenanslutningen.
2. Fyll sugslangen med vatten.
3. Skruva fast sugslangen på maskinens vattenanslutning och häng ner den i vattenkällan (t.ex. en regntunna).

Avlufta maskinen

1. Starta maskinen ”I/ON”.
2. Lås upp spolhandtagets spak.
3. Tryck in spolhandtagets spak.
   Maskinen slås på.
4. Kör maskinen högst 2 minuter tills vattnet kommer ut ur spolhandtaget utan luftbubblor.
5. Släpp spolhandtagets spak.
6. Lås spolhandtagets spak.

Drift

OBSERVERA

Risk för skador vid torrkörning av pumpen!

Pumpskada

Stäng av maskinen om den inte genererar något tryck inom 2 minuter.

Gå till väga enligt informationen i Hjälp vid störningar.

Drift med högtryck

OBSERVERA

Skaderisk!

Skador på målade eller känsliga ytor om strålavståndet är för litet eller om ett olämpligt strålrör används.

Håll alltid ett lägsta strålavstånd på 30 cm när du rengör lackerade ytor.

Rengör inte bildäck, lack eller känsliga ytor som trä med smutsfräsen.

1. Stick in strålröret i spolhandtaget och fäst det genom att vrida det 90°.
   Bild K
2. Starta maskinen ”I/ON”.
3. Lås upp spolhandtagets spak.
4. Tryck in spolhandtagets spak.
   Maskinen slås på.

Drift med rengöringsmedel

⚠ *FARA*

Hälsorisk på grund av rengöringsmedel!

Allvarliga hälsoskador

Beakta säkerhetsdatabladet från rengöringsmedelstillverkaren.

Använd den personliga skyddsutrustning som föreskrivs.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av olämpliga rengöringsmedel!

Materiella skador

Använd endast rengöringsmedel som är godkända av Kärcher och som är lämpliga för objekten som ska rengöras.

Observera säkerhetsanvisningarna, doseringsrekommendationerna och den information som medföljer rengöringsmedlet.

Var sparsam med rengöringsmedel.

OBSERVERA

Risk för skador på grund av rengöringsmedel som verkar för länge och torkar in!

Materiella skador

Applicera inte rengöringsmedel på heta ytor och observera maximal verkningstid.

Låt inte rengöringmedlet torka.

Hänvisning

KÄRCHER-rengöringsmedel sörjer för störningsfritt, effektivt arbete. Låt oss ge dig råd och se våra informationsblad om rengöringsmedel.

Hänvisning

Rengöringsmedlet kan endast användas med demonterat strålrör.

1. Ta av tanklocket på rengöringsmedelstanken.
2. Fyll på rengöringsmedel i rengöringsmedelsbehållaren.
3. Sätt tillbaka tanklocket på rengöringsmedelstanken.
4. Demontera strålröret från spolhandtaget.
5. Lås upp spolhandtagets spak.
6. Manövrera spolhandtagets spak och spraya rengöringsmedlet sparsamt på de torra ytorna.
   Under drift blandas rengöringsmedlet in i lågtrycksstrålen.
   Vid behov kan tvättborsten monteras på spolhandtaget för att applicera rengöringsmedel.

Rekommenderad rengöringsmetod

1. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).
2. Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

Efter drift med rengöringsmedel

1. Spola maskinen i 30 sekunder med klart vatten.

Avbryta driften

1. Släpp spolhandtagets spak.
   Om spaken släpps stängs maskinen av. Högtrycket i systemet bibehålls.
2. Lås spolhandtagets spak.
3. Stäng av maskinen vid arbetspauser längre än 5 minuter.

Avsluta driften

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador på grund av att vatten under högtryck strömmar ut!

Personskador

Högtrycksslangen ska bara lossas från spolhandtaget eller från maskinen när det inte finns något tryck i systemet.

1. Släpp spolhandtagets spak.
2. Stäng vattenkranen.
3. Tryck in spolhandtagets spak i 30 sekunder.
   Det återstående trycket i systemet reduceras.
4. Släpp spolhandtagets spak.
5. Lås spolhandtagets spak.
6. Stäng av maskinen ”0/OFF”.
7. Koppla från maskinen från vattenförsörjningen.
8. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Dra i maskinen

1. Dra maskinen i transporthandtaget.

Transportera maskinen i fordonet

1. Töm rengöringsmedelstanken.
2. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Förvara maskinen

1. Avsluta driften, se *Avsluta driften*.
2. Tryck på frigöringsknappen och dra av högtrycksslangen från spolhandtaget.
3. Demontera strålröret från spolhandtaget.
4. Demontera av högtrycksslangen på maskinen.
5. Häng högtrycksslangen på kroken för högtrycksslang/nätkabel.
6. Häng nätkabeln på kroken för högtrycksslang/nätkabel.

Observera ytterligare information före längre förvaring, se *Skötsel och underhåll*.

Frostskydd

OBSERVERA

Skaderisk!

Skador på utrustning och tillbehör orsakade av vatten som fryser.

Töm maskinen och tillbehöret helt efter varje användning.

Skydda maskinen och tillbehöret från temperaturer mindre än eller lika med 0 °C (32 °F).

1. Lossa vattenförsörjningen på maskinen.
2. Demontera av högtrycksslangen på maskinen.
3. Starta maskinen ”I/ON”.
4. Vänta högst 1 minut tills det inte längre kommer ut vatten ur högtrycksanslutningen.
5. Stäng av maskinen ”0/OFF”.
6. Förvara maskinen och tillbehöret i ett frostsäkert utrymme.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Livsfara!

Dödliga personskador på grund av elektriska stötar vid beröring av spänningsförande delar.

Vidrör inga spänningsförande delar.

Stäng av apparaten.

Dra ut nätkontakten ur nätuttaget.

Maskinen är underhållsfri. Alltså behöver inga regelbundna underhållsarbeten genomföras.

Rengöra silen i vattenanslutningen

OBSERVERA

Risk för skador på grund av saknad eller skadad sil

Skador på högtryckspumpen

Använd inte maskinen utan sil.

Rengör inte silen med hårda, spetsiga föremål.

Rengör silen i vattenanslutningen vid behov.

1. Skruva av kopplingen från vattenanslutningen.
2. Dra ut silen.
   Bild L
3. Rengör silen under rinnande vatten.
4. Sätt silen i vattenanslutningen.

Rengöra rengöringsmedelsfiltret

Rengör rengöringsmedelsfiltret före längre förvaring.

1. Dra av rengöringsmedelsfiltret på sugslangen för rengöringsmedel.
2. Rengör rengöringsmedelsfiltret under rinnande vatten.
   Bild M

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

⚠ FARA

Livsfara!

Dödliga personskador på grund av elektriska stötar vid beröring av spänningsförande delar.

Vidrör inga spänningsförande delar.

Stäng av apparaten.

Dra ut nätkontakten ur nätuttaget.

Maskinen fungerar inte

Spänningsförsörjningen är avbruten.

1. Kontrollera om nätkontakten är inkopplad.
2. Starta maskinen.
3. Lås upp och manövrera spolhandtagets spak.
   Maskinen startar, annars:
4. Kontrollera om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
5. Dra ut nätkontakten ur nätuttaget och kontrollera nätkabeln och nätkontakten avseende skador.
   Se till att auktoriserad kundtjänst omedelbart byter ut nätkabeln vid skador.

Motorskyddsbrytaren är aktiv.

1. Om motorn är överbelastad stänger motorbrytaren av maskinen.
2. Stäng av maskinen.
3. Låt maskinen svalna i 1 timme.
4. Starta maskinen och ta den i drift.
   Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av kundtjänst.

Inget tryck skapas i maskinen
Strålröret är i läget ”SOFT”.
1. Vrid strålröret till läget ”HARD”.

Vattentillförseln är för låg.
1. Öppna vattenkranen helt.
2. Dra trädgårdsslangen utan veck.
3. Kontrollera tilloppsvattenmängden och öka den vid behov, se *Tekniska data*.
4. Kontrollera att den maximala sughöjden inte har överskridits, se *Tekniska data*.

Silen är smutsig.
1. Rengör silen, se *Rengöra silen i vattenanslutningen*.

Det finns luft i maskinen.
1. Säkerställ korrekt montering av högtrycks- och trädgårdsslangen.
2. Avlufta maskinen, se *Avlufta maskinen*.

Kraftiga tryckvariationer
1. Rengör högtrycksmunstycket:
   a Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål.
   b Skölj högtrycksmunstycket framifrån med vatten.
2. Kontrollera vattentillflödesmängden.

Maskinen otät
1. En lätt otäthet på maskinen är normalt. Kontakta auktoriserad kundtjänst om det finns stora otätheter.

Rengöringsmedlet sugs inte in
Ett strålrör är monterat på spolhandtaget.
1. Demontera strålröret och arbeta endast med spolhandtaget.

Rengöringsmedelsslangen är vikt, tilltäppt eller otät.
1. Dra, rengör eller byt ut rengöringsmedelsslangen utan att den viks.

Rengöringsmedelsfiltret är tilltäppt.
1. Rengör rengöringsmedelsfiltret, se *Rengöra rengöringsmedelsfiltret*.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)
Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkran upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss. Tillverkaren ansvarar ensam för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse.
Produkt: Högtryckstvätt
Typ: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Gällande EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur
2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Uppmätt: 89
Garanterad: 92
Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
D-71364 Winnenden (Germany)
Tfn: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.02.2023

Tekniska data

Elanslutning		
Spänning	V	220-240
Fas	~	1
Frekvens	Hz	50-60
Anslutningseffekt	kW	1,8
Kapslingsklass		IPX5
Skyddsklass	⧈	II
Nätsäkring (trög)	A	10
Vattenanslutning		
Tilloppstryck (max.)	MPa	1,2
Tilloppstemperatur (max.)	°C	40
Tilloppsmängd (min.)	l/min	8
Insugningshöjd (max.)	m	0,5
Effektdata maskin		
Drifttryck	MPa	11
Max. tillåtet tryck	MPa	13
Transportmängd, vatten	l/min	5,2
Transportmängd, maximalt	l/min	7,0
Transportmängd, rengöringsmedel	l/min	0,3
Spolhandtagets rekylkraft	N	13
Mått och vikter		
Typisk arbetsvikt	kg	7,3

Längd	mm	297
Bredd	mm	310
Höjd	mm	865
Fastställda värden enligt EN 60335-2-79		
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s^2	<2,5
Osäkerhet K	m/s^2	0,7
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	76
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	3
Ljudeffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	92

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Sisältö

KÄRCHER Home & Garden -sovellus 52
Yleisiä ohjeita 52
Turvalaitteet 52
Laitteessa olevat symbolit 52
Määräystenmukainen käyttö 52
Ympäristönsuojelu 52
Lisävarusteet ja varaosat 52
Toimituksen sisältö 53
Laiteyleiskuva 53
Asennus 53
Käyttöönotto 53
Käyttö 54
Kuljetus 54
Varastointi 55
Hoito ja huolto 55
Ohjeet häiriötilanteissa 55
Takuu 56
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus 56
Tekniset tiedot 56

KÄRCHER Home & Garden -sovellus

KÄRCHER Home & Garden -sovelluksen avulla saat seuraavia etuja käyttäessäsi laitettasi:

- Sovellusvinkkejä ja asiantuntijatietoja
- Tuotetietoja, varusteyleiskatsauksia ja käyttöohjeita
- Avustusta ja huoltoyhteyshenkilöitä
- Verkkokauppa - erikoistarjouksia ja paljon muuta

Skannaa pakkauksessa oleva koodi tai lataa KÄRCHER Home & Garden -sovellus sovelluskaupastasi ja rekisteröi tuote kätevästi.

Yleisiä ohjeita

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.
Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Turvalaitteet

⚠ *VAROITUS*

Loukkaantumisvaara!

Vakavia vammoja puuttuvien, muunneltujen tai tehottomien turvalaitteiden johdosta.

Turvalaitteita ei saa ohittaa tai poistaa, tai tehdä niitä tehottomiksi. Turvalaitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Laitekytkin

Laitekytkin estää laitteen tahattoman käytön.

Korkeapainepistoolin lukitus

Lukitus lukitsee korkeapainepistoolin vivun ja estää laitteen tahattoman käynnistämisen.

Automaattinen pysäytystoiminto

Kun korkeapainepistoolin vipu vapautetaan, painekytkin kytkee pumpun pois päältä ja korkeapainesuihku loppuu. Kun vipua taas painetaan, pumppu käynnistyy.

Moottorin suojakytkin

Jos virrankulutus on liian suuri, moottorin suojakytkin kytkee laitteen pois päältä.

Laitteessa olevat symbolit

Älä suuntaa korkeapainesuihkua kohti ihmisiä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai itse laitetta.
Suojaa laite jäätymiseltä.

Laitetta ei saa liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon.

Määräystenmukainen käyttö

Käytä korkeapainepesuria vain yksityisissä kotitalouksissa.
Korkeapainepesuri on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhalaitteiden jne. puhdistamiseen korkeapaineisella vesisuihkulla.

Ympäristönsuojelu

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäen.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.

Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jätevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.

Puhdistusaineita sisältäviä töitä saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoilla, joilla on liitäntä likavesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.

Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)
Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta: *www.kaercher.de/REACH*

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.
Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta *www.kaercher.com*.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Laiteyleiskuva

Kuvat, katso kuvasivu
Kuvat ovat esimerkkejä, yksityiskohdat voivat vaihdella
Kuva A

(1) Korkeapaineliitäntä

(2) Laitekytkin

(3) Korkeapainepistoolin säilytys

(4) Kuljetuskahva

(5) Puhdistusaineen imuletku sekä suodatin ja kansi

(6) Puhdistusainesäiliö

(7) Korkeapaineletkun säilytys

(8) Vesiliitäntä

(9) Vesiliitännän kytkin

(10) Verkon kiinnityskoukku

(11) Tarvikeverkko

(12) Verkkokaapeli ja verkkopistoke

(13) Pyörä

(14) Korkeapainepistooli

(15) Korkeapainepistoolin lukitus

(16) Vapautuspainike

(17) Korkeapaineletku

(18) Suihkuputki pyörivällä suuttimella pinttyneeseen likaan

(19) Suihkuputki Vario Power useimpiin puhdistustöihin: Työpainetta voi korottaa portaattomasti tasolta SOFT tasoon HARD. Säätääksesi työpaineen vapauta korkeapainepistoolin vipu ja käännä suihkuputki haluttuun asentoon.
Puhdistusaineen levittämiseksi irrota suihkuputki ja työskentele vain korkeapainepistoolilla.

(20) * Puutarhaletku

(21) ** KÄRCHER-imuletku

* vaaditaan lisäksi
**saatavana lisävarusteena

Asennus

Kuvat, katso kuvasivu.
Asenna irrallaan toimitetut osat laitteeseen ennen käyttöönottoa.

Kuljetuskahvan asentaminen

1. Kiinnitä kuljetuskahva.
   Kuva B
2. Kiinnitä kuljetuskahva kahdella ruuvilla.

Korkeapainepistoolin säilytyksen asentaminen

1. Työnnä korkeapainepistoolin säilytys paikoilleen.
   Kuva C

Puhdistusainesäiliön asennus

1. Lukitse puhdistusainesäiliö laitteeseen.
   Kuva D
2. Sulje puhdistusainesäiliön kansi.
   Kuva E
3. Yhdistä puhdistusaineen imuletku liitäntään.

Vesiliitännän kytkimen asentaminen

1. Ruuvaa vesiliitännän kytkin laitteen vesiliitäntään.
   Kuva F

Lisävarusteverkon asentaminen

1. Ripusta lisävarusteverkko koukkuihin.
   Kuva G

Käyttöönotto

1. Aseta laite vaakasuoralle, tasaiselle alustalle.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara käytön aikana kelatun korkeapaineletkun kanssa
Korkeapaineletkun vaurioita
Kelaa korkeapaineletku täysin ulos ja ota se ulos ilman solmuja, silmukoita tai kiertymiä ennen laitteen käyttöä.

2. Kelaa korkeapaineletku täysin ulos ja suorista mahdolliset solmut, silmukat ja kiertymät.
3. Asenna korkeapaineletku laitteeseen:
   a Vedä kytkimen liitin ylös.
   b Yhdistä korkeapaineletku kytkimeen.
   c Paina kytkimen liitin alas.
   Kuva H
4. Asenna korkeapaineletku korkeapainepistooliin:
   a Kohdista korkeapaineletku ja
   b työnnä korkeapaineletkua korkeapainepistooliin, kunnes se kuuluvasti lukittuu.
   Kuva I
5. Tarkista korkeapaineletkua vetämällä, että liitännät ovat tukevia.
6. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

Vedensyöttö

Liitäntäarvot, katso *Tekniset tiedot* tai tyyppikilpi.
Noudata vesiyhtiön määräyksiä.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!
Laitteen ja varusteiden vaurioituminen, jos vesi on likaantunutta tai käytetään suolavettä.
Käytä vain puhdasta vettä, ei suolavettä.
Huomautus
Kärcher suosittelee lisävarusteena saatavan Kärcher-vedensuodattimen käyttöä.

Liitäntä vesijohtoon

HUOMIO

Vaurioitumisvaara käytettäessä messingistä valmistettuja letkuliittimiä, joissa on muiden valmistajien AquaStop-toiminto.
Vaurioita korkeapainepumpussa.
Käytä vain Kärcherin letkuliittimiä AquaStop-toiminnolla/ilman AquaStop-toimintoa, letkuliittimiä ilman AquaStop-toimintoa tai muovista valmistettuja letkuliittimiä, joissa on muiden valmistajien AquaStop-toiminto.

1. Yhdistä laite vesijohtoon:
   a Yhdistä puutarhaletku vesiliitännän kytkimeen.

b Yhdistä puutarhaletku vesihanaan.
c Avaa vesihana kokonaan.
Kuva J

Veden imeminen avoimista säiliöistä

Tämä korkeapainepesuri on varustettu KÄRCHER-imuletkulla pintaveden imemiseen, esim.sadevesitynnyreistä tai lammikoista (maksimaalinen imukorkeus, katso *Tekniset tiedot*).

1. Kierrä liitin vesiliitännästä irti.
2. Täytä imuletku vedellä.
3. Kierrä imuletku laitteen vesiliitäntään ja aseta johonkin vesilähteeseenesim. sadetynnyriin).

Laitteen ilmanpoisto

1. Kytke laite päälle “I/ON”.
2. Vapauta korkeapainepistoolin vivun lukitus.
3. Paina korkeapainepistoolin vipua.
   Laite kytkeytyy päälle.
4. Anna laitteen käydä enintään 2 minuuttia, kunnes vesi valuu korkeapainepistoolista ulos ilman kuplia.
5. Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
6. Lukitse korkeapainepistoolin vipu.

Käyttö

HUOMIO

Vaurioitumisvaara pumpun kuivakäynnin johdosta
Pumppuvaurioita
Kytke laite pois päältä, jos se ei 2 minuutin kuluessa kehitä painetta.
Menettele ohjeiden mukaan kohdassa Ohjeet häiriötilanteissa.

Käyttö korkeapaineella

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!
Maalatut tai herkät pinnat vaurioituvat, jos suihkun etäisyys on liian vähäinen tai jos käytetään soveltumatonta suihkuputkea.
Säilytä vähintään 30 cm suihkutusetäisyys maalattujen pintojen puhdistuksessa.
Älä puhdista pyörivällä suuttimella autonrenkaita, maalia tai herkkiä pintoja, kuten puuta.

1. Yhdistä suihkuputki korkeapainepistooliin ja kiinnitä se kääntämällä 90°.
   Kuva K
2. Kytke laite päälle “I/ON”.
3. Vapauta korkeapainepistoolin vivun lukitus.
4. Paina korkeapainepistoolin vipua.
   Laite kytkeytyy päälle.

Käyttö puhdistusaineella

⚠ *VAARA*

Terveyden vaarantuminen puhdistusaineiden johdosta!
Vakavat terveydelliset vahingot
Noudata puhdistusaineiden puhdistusaineen valmistajan käyttöturvallisuustiedotetta.
Käytä vaadittua henkilökohtaista suojavarustusta.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara soveltumattomien puhdistusaineiden johdosta!
Esinevahinkoja
Käytä vain puhdistusaineita, jotka Kärcher on hyväksynyt ja jotka soveltuvat puhdistettavalle kohteelle.
Noudata puhdistusaineen mukana toimitettuja turvallisuusohjeita, annostelusuosituksia ja ohjeita.
Käytä puhdistusaineita säästeliäästi.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara liian kauan vaikuttavien ja kuivuvien puhdistusaineiden johdosta!
Esinevahinkoja
Älä levitä puhdistusaineitakuumille pinnoille ja noudata maksimaalista vaikutusaikaa.
Älä anna puhdistusaineiden kuivua.
Huomautus
KÄRCHER-puhdistusaineet varmistavat häiriöttömän, tehokkaan työskentelyn. Pyydä ohjeita tai tilaa meidän puhdistusaineiden esittelylehtisemme.
Huomautus
Puhdistusainetta voidaan lisätä vain suihkuputken ollessa irrotettuna.

1. Poista puhdistusainesäiliön kansi.
2. Täytä puhdistusainetta puhdistusainesäiliöön.
3. Kiinnitä puhdistusainesäiliön kansi paikoilleen.
4. Irrota suihkuputki korkeapainepistoolista.
5. Avaa korkeapainepistoolin vivun lukitus.
6. Vedä korkeapainepistoolin vivusta ja suihkuta puhdistusainetta säästeliäästi kuiville pinnoille.
   Käytön aikana puhdistusaineliuosta sekoitetaan matalapainesuihkuun.
   Tarvittaessa voidaan puhdistusaineen levittämistä varten asentaa korkeapainepistooliin pesuharja.

Suositellut puhdistusmenetelmät

1. Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).
2. Huuhtele lika pois korkeapainesuihkulla.

Käytön jälkeen puhdistusaineilla

1. Huuhtele laitetta n. 30 sekuntia puhtaalla vedellä.

Käytön keskeyttäminen

1. Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
   Kun vipu vapautetaan, laite kytkeytyy pois päältä. Järjestelmässä pysyy korkeapaine.
2. Lukitse korkeapainepistoolin vipu.
3. Yli 5 minuutin työtaukojen ajaksi on laite kytkettävä pois päältä.

Käytön lopettaminen

⚠ *VARO*

Loukkaantumisvaara korkean paineen alaisena vuotavan veden johdosta
Vammoja
Irrota korkeapaineletku korkeapainepistoolista tai laitteesta vain, kun järjestelmässä ei ole painetta.

1. Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
2. Sulje vesihana.
3. Paina korkeapainepistoolin vipua 30 sekuntia. Järjestelmään jäänyt paine purkautuu.
4. Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
5. Lukitse korkeapainepistoolin vipu.
6. Kytke laite pois päältä “0/OFF”.
7. Irrota laite vedensyötöstä.
8. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Kuljetus

⚠ *VARO*

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta!
Loukkaantumisia ja vaurioita.
Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Laitteen vetäminen

1. Vedä laitetta kuljetuskahvasta.

Laitteen kuljetus ajoneuvossa

1. Tyhjennä puhdistusainesäiliö.
2. Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

Varastointi

⚠ *VARO*

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta!

Loukkaantumisia ja vaurioita.

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Laitteen säilytys

1. Käytön lopettaminen, katso *Käytön lopettaminen*.
2. Paina vapautuspainiketta ja vedä korkeapaineletku irti korkeapainepistoolista.
3. Irrota suihkuputki korkeapainepistoolista.
4. Irrota korkeapaineletku laitteesta.
5. Ripusta korkeapaineletku korkeapaineletkun/verkkokaapelin koukkuun.
6. Ripusta verkkokaapeli korkeapaineletkun/verkkokaapelin koukkuun.

Noudata lisäohjeita ennen pitkää varastointia, katso *Hoito ja huolto*

Pakkassuoja

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!

Vaurioita laitteelle ja varusteille jäätyvän veden johdosta.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin jokaisen käytön jälkeen.

Suojaa laite ja varusteet lämpötiloilta alle tai sama kuin 0 °C (32 °F).

1. Irrota laite vedensyötöstä.
2. Irrota korkeapaineletku laitteesta.
3. Kytke laite päälle “I/ON”.
4. Odota enintään 1 minuutti, kunnes korkeapaineliitännästä ei enää tule ulos vettä.
5. Kytke laite pois päältä “0/OFF”.
6. Säilytä laite ja varusteet jäätymiseltä suojatussa tilassa.

Hoito ja huolto

⚠ *VAARA*

Hengenvaara!

Hengenvaarallisia vammoja sähköiskun ja virtaajohtaviin osiin kosketuksen johdosta.

Älä kosketa virtaajohtavia osia.

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta.

Laite on huoltovapaa, eli mitään säännöllisiä huoltotöitä ei tarvitse suorittaa.

Vesiliitännän siivilän puhdistaminen

HUOMIO

Vaurioitumisvaara puuttuvan tai vaurioituneen siivilän johdosta

Vaurioita korkeapainepumpussa

Älä käytä laitetta ilman siivilää.

Älä puhdista siivilää kovilla, terävillä esineillä.

Puhdista siivilä vesiliitännässä tarvittaessa.

1. Kierrä liitin vesiliitännästä irti.
2. Vedä siivilä ulos.
   Kuva L
3. Puhdista siivilä juoksevan veden alla.
4. Aseta siivilä vesiliitäntään.

Puhdistusainesuodattimen puhdistaminen

Puhdista puhdistusainesuodatin ennen pitempää varastointia.

1. Vedä puhdistusaineen imuletku irti puhdistusainesuodattimesta
2. Puhdista puhdistusainesuodatin juoksevan veden alla.
   Kuva M

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

⚠ *VAARA*

Hengenvaara!

Hengenvaarallisia vammoja sähköiskun ja virtaajohtaviin osiin kosketuksen johdosta.

Älä kosketa virtaajohtavia osia.

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta.

Laite ei käynnisty

Virransyöttö katkennut.

1. Tarkasta, että verkkopistoke on yhdistetty.
2. Kytke laite päälle.
3. Avaa korkeapainepistoolin vivun lukitus ja paina vipua.
   Laite käynnistyy, mutta jos ei käynnisty:
4. Tarkasta, onko tyyppikilvessä ilmoitettu jännite yhteensopiva virtalähteen jännitteen kanssa.
5. Vedä verkkopistoke ulos verkkopistorasiasta ja tarkasta verkkokaapeli vaurioiden varalta.
   Anna vaurioitunut verkkokaapeli välittömästi valtuutetun asiakaspalvelun vaihdettavaksi.

Moottorin suojakytkin on aktiivinen.

1. Jos moottori on ylikuormittunut, moottorin suojakytkin kytkee laitteen pois päältä.
2. Kytke laite pois päältä.
3. Anna laitteen jäähtyä 1 tunnin.
4. Kytke laite päälle ja ota se käyttöön.
   Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna huoltopalvelun tarkastaa laite.

Laitteeseen ei muodostu painetta

Suihkuputki on asennossa "SOFT".

1. Käännä suihkuputki asentoon "HARD".

Vedentulo on liian vähäistä

1. Avaa vesihana kokonaan.
2. Aseta puutarhaletku ilman taitoksia.
3. Tarkasta tuloveden määrä ja lisää sitä tarvittaessa, katso *Tekniset tiedot*.
4. Varmista, että maksimaalista imukorkeutta ei ole ylitetty, katso *Tekniset tiedot*.

Siivilä on likaantunut.

1. Puhdista siivilä, katso *Vesiliitännän siivilän puhdistaminen*.

Laitteessa on ilmaa.

1. Varmista, että korkeapaineletku ja puutarhaletku on asennettu oikein.
2. Ilmaa laite, katso *Laitteen ilmanpoisto*.

Suuria painevaihteluita

1. Puhdista korkeapainesuutin:
   a Poista lika suuttimen kanavasta neulalla.
   b Huuhtele korkeapainesuutin edestä vedellä.

2. Tarkasta veden tulomäärä.

Laite vuotaa

1. Laitteen vähäinen epätiiviys johtuu tekniikasta. Jos laite vuotaa paljon, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

Puhdistusainetta ei imetä.

Korkeapainepistooliin on asennettu suihkuputki.

1. Irrota suihkuputki ja työskentele vain korkeapainepistoolilla.

Puhdistusaineletkussa on taitos, se on tukossa tai vuotaa.

1. Aseta puhdistusaineletku ilman taitoksia, puhdista se tai vaihda.

Puhdistusainesuodatin on tukossa.

1. Puhdista puhdistusainesuodatin, katso *Puhdistusainesuodattimen puhdistaminen*.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
(osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa. Yksinomainen vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta kuuluu valmistajalle.
Tuote: Painepesuri
Tyyppi: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Sovellettavat EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EY

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely
2000/14/EY: liite V

Äänen tehotaso dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Mitattu: 89
Taattu: 92
Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1.2.2023

Tekniset tiedot

Sähköliitäntä		
Jännite	V	220-240
Vaihe	~	1
Taajuus	Hz	50-60
Liitäntäteho	kW	1,8
Kotelointiluokka		IPX5
Suojaluokka	⧈	II
Verkkosulake (hidas)	A	10
Vesiliitäntä		
Tulopaine (enint.)	MPa	1,2
Tulolämpötila (enint.)	°C	40
Tulomäärä (väh.)	l/min	8
Imunostokorkeus (enint.)	m	0,5
Laitteen tehotiedot		
Käyttöpaine	MPa	11
Suurin sallittu paine	MPa	13
Pumppausmäärä, vesi	l/min	5,2
Pumppausmäärä, enintään	l/min	7,0
Pumppausmäärä, puhdistusaine	l/min	0,3
Käsiruiskupistoolin rekyylivoima	N	13
Mitat ja painot		
Tyypillinen käyttöpaino	kg	7,3
Pituus	mm	297
Leveys	mm	310
Korkeus	mm	865
Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan		
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s^2	<2,5
Epävarmuus K	m/s^2	0,7
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	76
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	3
Äänen tehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	92

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Indhold

KÄRCHER Home & Garden-app 57
Generelle merknader 57
Sikkerhetsinnretninger 57
Symboler på apparatet 57
Forskriftsmessig bruk 57
Miljøvern 57
Tilbehør og reservedeler 57
Leveringsomfang 57
Apparatoversik 57
Montering 58
Igangsetting 58
Bruk 59
Transport 59
Oppbevaring 59
Stell og vedlikehold 60
Hjelp ved feil 60
Garanti 61
EU-samsvarserklæring 61
Tekniske data 61

KÄRCHER Home & Garden-app

Med KÄRCHER Home & Garden-appen har du følgende fordeler når du bruker apparatet:

- Brukstips og ekspertkunnskap
- Produktinformasjon, oversikt over tilbehør og bruksanvisninger
- Kontakt for assistanse og service
- Nettbutikk - eksklusive tilbud og mye mer

Skann koden på emballasjen eller last ned KÄRCHER Home & Garden-appen fra App Store og registrer produktet ditt på en enkel måte.

Generelle merknader

Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.
Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Sikkerhetsinnretninger

⚠ *ADVARSEL*

Fare for personskader!

Alvorlige personskader på grunn av manglende, endrede eller uvirksomme sikkerhetsinnretninger.
Ikke bypass eller fjern sikkerhetsinnretningene og ikke ta dem ut av drift. Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.

Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet oppstart av apparatet.

Låsemekanisme høytrykkspistol

Låsemekanismen sperrer avtrekkeren på høytrykkspistolen og forhindrer at apparatet slås utilsiktet på.

Auto-stopp-funksjon

Når du slipper avtrekkeren på høytrykkspistolen, slår trykkbryteren av pumpen og høytrykksstrålen stopper. Hvis du trykker inn avtrekkeren, kobles pumpen inn igjen.

Motorvernbryter

Dersom strømforbruket er for høyt, slår motorvernbryteren av apparatet.

Symboler på apparatet

Ikke rett høytrykksstrålen mot personer, dyr, aktiv elektrisk utrustning eller mot selve apparatet.
Beskytt apparatet mot frost.

Apparatet skal ikke kobles direkte til det offentlige drikkevannsnettet.

Forskriftsmessig bruk

Høytrykksvaskeren skal kun brukes til private formål. Høytrykksvaskeren er ment for rengjøring av maskiner, kjøretøy, byggverk, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr osv. med høytrykksvannstråle.

Miljøvern

Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.

Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparater merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.

Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig spillvann, som f.eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.

Arbeid med rengjøringsmidler skal bare utføres på vanntette arbeidsområder som er koblet til kloakksystemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonn.

Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

Anvisninger om innhold (REACH)
Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: *www.kaercher.de/REACH*

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Apparatoversik

Figurer, se grafikkside
Illustrasjoner som eksempel, detaljer kan variere
Figur A

① Høytrykkskontakt
② Apparatbryter
③ Oppbevaring for høytrykkspistol
④ Transporthåndtak

(5) Sugeslange for rengjøringsmiddel med rengjøringsmiddelfilter og lokk

(6) Rengjøringsmiddeltank

(7) Oppbevaring for høytrykksslangen

(8) Vanntilkobling

(9) Kobling for vanntilkobling

(10) Krok for festing av nett

(11) Tilbehørsnett

(12) Strømkabel med støpsel

(13) Hjul

(14) Høytrykkspistol

(15) Låsemekanisme høytrykkspistol

(16) Frigjøringstast

(17) Høytrykksslange

(18) Strålerør med smussfreser for gjenstridige flekker

(19) Strålerør Vario Power for de vanligste rengjøringsoppgavene
Arbeidstrykket kan økes trinnløst fra SOFT til HARD. For å regulere arbeidstrykket slipper du avtrekkeren på høytrykkspistolen og dreier strålerøret til ønsket stilling.
Demonter strålerøret og arbeid bare med høytrykkspistolen for å få ut rengjøringsmiddel.

(20) * Hageslange

(21) ** KÄRCHER sugeslange

* kreves i tillegg
**leveres som ekstrautstyr

Montering

Illustrasjoner, se grafikkside.
Monter på de løse delene som følger med før apparatet tas i bruk.

Monter transporthåndtaket

1. Sett på transporthåndtaket.
   Figur B
2. Fest transporthåndtaket med 2 skruer.

Montere holder til høytrykkspistol

1. Sett på holderen for høytrykkspistolen
   Figur C

Montere rengjøringsmiddeltank

1. Sett inn rengjøringsmiddeltanken i apparatet til den går i lås.
   Figur D
2. Lukk rengjøringsmiddeltanken med dekslet.
   Figur E
3. Forbind rengjøringsmiddelslangen med tilkoblingen.

Monter koblingen for vanntilkoblingen

1. Skru koblingen for vanntilkoblingen på apparatets vanntilkobling.
   Figur F

Monter tilbehørsnettet

1. Heng tilbehørsnettet i krokene.
   Figur G

Igangsetting

1. Sett apparatet på et vannrett, jevnt underlag.

OBS

OBS Fare for skader ved bruk med oppviklet høytrykksslange
Skader på høytrykksslangen.
Trekk høytrykksslangen helt av og legg den ut uten knuter, løkker og vridninger før du bruker apparatet.

2. Vikle høytrykksslangen helt av og løs opp eventuelle knuter, sløyfer og vridninger.
3. Monter høytrykksslangen på apparatet:
   a Trekk opp klemmen på koblingen.
   b Sett høytrykksslangen inn i koblingen.
   c Trykk klemmen på koblingen nedover.
   Figur H
4. Monter høytrykksslangen på høytrykkspistolen:
   a Juster høytrykksslangen og
   b sett den inn høytrykksslangen til du hører at den går i inngrep.
   Figur I
5. Sjekk at forbindelsen er sikker ved å dra i høytrykksslangen.
6. Sett støpselet inn i en stikkontakt.

Vannforsyning

Tilkoblingsverdier, se *Tekniske data*, eller typeskilt.
Overhold forskriftene fra vannverket.

OBS

Fare for skader!
Skader på apparat og tilbehør ved forurensninger i vannet eller ved bruk av saltvann.
Bruk utelukkende rent vann og ikke saltvann.
Merknad
Kärcher anbefaler bruk av et valgfritt vannfilter fra Kärcher.

Tilkobling til vannledningen

OBS

ATTENTION Fare for skader ved bruk av slangekoblinger fra Mess
Skader på høytrykkspumpen.
Bruk kun slangekoblinger med/uten AquaStop-funksjon fra Kärcher, slangekoblinger uten AquaStop-funksjon eller slangekoblinger laget av plast med AquaStop-funksjon fra tredjepart.

1. Koble apparatet til vannledningen:
   a Sett hageslangen på koblingen for vanntilkoblingen.
   b Koble hageslangen til vannkranen.
   c Åpne vannkranen helt.
   Figur J

Sug vann fra åpne beholdere

Denne høytrykksspyleren er utstyrt med sugeslange fra KÄRCHER for å suge opp overflatevann,f. eks. fra regntønner eller dammer (maksimal sugehøyde, se kapittel *Tekniske data*).

1. Skru av koblingen på vanntilkoblingen.
2. Fyll sugeslangen med vann.
3. Skru sugeslangen på apparatets vanntilkobling og heng den i en vannkilde (f. eks. en regntønne).

Lufte ut apparatet

1. Slå på apparatet «I/ON».
2. Lås opp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
3. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen.
   Apparatet slås på.

4. La apparatet gå i maksimalt 2 minutter, til vannet kommer ut av høytrykkspistolen uten bobler.
5. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
6. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.

Bruk

OBS

Fare for skader ved tørrkjøring av pumpen!
Pumpeskader
Koble ut apparatet hvis det ikke bygger opp trykk innen 2 minutter.
Gå fram i henhold til instruksjonene i kapittel Hjelp ved feil.

Drift med høytrykk

OBS

Fare for skader!
Skader på lakkerte eller følsomme overflater hvis stråleavstanden er for liten eller hvis det brukes et uegnet strålerør.
Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte overflater.
Ikke rengjør bilhjul, lakk eller ømfintlige overflater, som tre, med smussfreseren.

1. Sett et strålerør i høytrykkspistolen og lås det ved å dreie det 90° rundt.
   Figur K
2. Slå på apparatet «I/ON».
3. Lås opp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
4. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen.
   Apparatet slås på.

Drift med rengjøringsmiddel

⚠ *FARE*

Helsefare på grunn av rengjøringsmidler!
Alvorlige helseskader
Ta hensyn til sikkerhetsdatabladet fra rengjøringsmiddelprodusenten ved bruk av rengjøringsmidler.
Bruk spesifisert personlig beskyttelsesutstyr (PBU).

OBS

Fare for skader å grunn av uegnet rengjøringsmiddel!
Materielle skader
Bruk kun rengjøringsmidler som er godkjent av KÄRCHER og som er egnet for objektene som skal rengjøres.
Følg sikkerhetshenvisningene, doseringsanbefalingene og henvisningene som følger med rengjøringsmiddelet.
Vær sparsom med bruken av rengjøringsmidler.

OBS

Fare for skader hvis rengjøringsmidler virker for lenge og tørker inn!
Materielle skader
Ikke påfør rengjøringsmidler på varme overflater og følg maksimal virketid.
Ikke la rengjøringsmidler tørke.
Merknad
KÄRCHERs rengjøringsmidler garanterer at du kan arbeide effektivt uten problemer. Få råd eller bestill våre informasjonsblader for rengjøringsmidlene.
Merknad
Rengjøringsmidler må bare tilsettes når strålerøret er demontert.

1. Ta av dekselet på rengjøringsmiddeltanken.
2. Fyll rengjøringsmiddelet i rengjøringsmiddeltanken.
3. Sett på dekselet for rengjøringsmiddeltanken igjen.
4. Demonter strålerøret fra høytrykkspistolen.
5. Lås opp spaken for høytrykkspistolen.
6. Betjen spaken for høytrykkspistolen og spray rengjøringsmidlet sparsomt på de tørre flatene.
   Rengjøringsmiddelet blandes i lavtrykksstrålen under drift.
   Ved behov kan vaskebørsten monteres på høytrykkspistolen for påføring av rengjøringsmiddel.

Anbefalt rengjøringsmetode

1. Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).
2. Spyl det løsnede smusset av med høytrykksstrålen.

Etter drift med rengjøringsmiddel

1. Spyl apparatet med rent vann i ca. 30 sekunder.

Avbryt driften

1. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
   Når du slipper spaken, kobler apparatet ut. Høytrykket i systemet opprettholdes.
2. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.
3. Slå av apparatet ved arbeidspauser som varer lenger enn 5 minutter.

Avslutte driften

⚠ *FORSIKTIG*

Fare for personskader på grunn av vann som slipper ut under høyt trykk!
Personskader
Høytrykksslangen skal kun tas av høytrykkspistolen eller apparatet så lenge det ikke er trykk i systemet.

1. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
2. Steng vannkranen.
3. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen og hold den inne i 30 sekunder.
   Det gjenværende trykket i systemet reduseres.
4. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
5. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.
6. Slå av apparatet «0/OFF».
7. Koble apparatet fra vannforsyningen.
8. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Transport

⚠ *FORSIKTIG*

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!
Personskader og materielle skader.
Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Trekke apparatet

1. Trekk apparatet etter transporthåndtaket.

Transportere apparatet i kjøretøyet

1. Tøm rengjøringsmiddeltanken.
2. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

Oppbevaring

⚠ *FORSIKTIG*

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!
Personskader og materielle skader.
Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Oppbevare apparatet

1. Avslutt driften, se *Avslutte driften*.
2. Trykk på utløserknappen og trekk av høytrykksslangen på høytrykkspistolen.

3. Demonter strålerøret fra høytrykkspistolen.
4. Demonter høytrykksslangen fra apparatet.
5. Heng høytrykksslangen på kroken for høytrykksslangen / strømkabelen.
6. Heng strømkabelen på holderen for høytrykksslangen / strømkabelen.

Ved langvarig lagring må du ta hensyn til tilleggshenvisningene, se *Stell og vedlikehold*.

Frostbeskyttelse

OBS

Fare for skader!

Skader på apparat og tilbehør på grunn av vann som fryser.

Tøm apparatet og tilbehøret fullstendig etter hver bruk.

Beskytt apparatet og tilbehøret mot temperaturer som er lavere enn eller lik 0 °C (32 °F).

1. Koble apparatet fra vannforsyningen.
2. Demonter høytrykksslangen fra apparatet.
3. Slå på apparatet «I/ON».
4. Vent i maksimalt 1 minutt, til det ikke kommer mer vann ut av høytrykkstilkoblingen.
5. Slå av apparatet «0/OFF».
6. Oppbevar apparatet og tilbehøret i et frostsikkert rom.

Stell og vedlikehold

⚠ *FARE*

Livsfare!

Dødelige skader på grunn av elektrisk støt ved berøring av strømførende deler.

Ikke berør spenningsførende deler.

Slå av apparatet.

Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.

Apparatet er vedlikeholdsfritt, d vs. Det må ikke utføres regelmessige vedlikeholdsarbeider.

Rengjøre silen i vanntilkoblingen

OBS

Fare for skader på grunn av manglende eller skadet sil!

Skader på høytrykkspumpen

Apparatet skal ikke brukes uten sil.

Ikke rengjør silen med harde, spisse gjenstander.

Rengjør silen i vanntilkoblingen ved behov.

1. Skru av koblingen på vanntilkoblingen.
2. Ta ut silen.
   Figur L
3. Rengjør silen under rennende vann.
4. Sett silen inn i vanntilkoblingen.

Rengjøre rengjøringsmiddelfilter

Rengjør rengjøringsmiddelfilteret før langvarig lagring.

1. Trekk av rengjøringsmiddelfilteret fra rengjøringsmiddel-sugeslangen.
2. Rengjør rengjøringsmiddelfilteret under rennende vann.
   Figur M

Hjelp ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

⚠ *FARE*

Livsfare!

Dødelige skader på grunn av elektrisk støt ved berøring av strømførende deler.

Ikke berør spenningsførende deler.

Slå av apparatet.

Trekk strømpluggen ut av stikkontakten.

Apparatet går ikke

Spenningsforsyningen er brutt.

1. Sjekk om stikkontakten er plugget inn.
2. Koble inn apparatet.
3. Lås opp spaken for høytrykkspistolen og betjen den. Apparatet starter opp, ellers:
4. Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spenning.
5. Trekk støpselet ut av stikkontakten og kontroller om strømkabelen og støpselet er skadet. Ved skader må strømkabelen skiftes ut omgående av autorisert kundeservice.

Motorvernbryteren er aktiv.

1. Hvis motoren er overbelastet, slår motorvernbryteren av apparatet.
2. Slå av apparatet.
3. La apparatet avkjøles i 1 time.
4. Slå på apparatet og sett det i drift. Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Apparatet bygger ikke opp trykk

Lansen er i stillingen "SOFT".

1. Drei lansen til stillingen “HARD”.

Vanntilførselen er for liten.

1. Åpne vannkranen helt.
2. Legg hageslangen uten knekk.
3. Kontroller innløpsvannmengden og øk den ved behov, se *Tekniske data*.
4. Forsikre deg om at den maksimale sugehøyden ikke er overskredet, se *Tekniske data*.

Silen er tilsmusset.

1. Rengjør silen, se kapittel *Rengjøre silen i vanntilkoblingen*.

Det er luft i apparatet.

1. Sikre riktig montering av høytrykks- og hageslangen.
2. Luft apparatet, se *Lufte ut apparatet*.

Store trykksvingninger

1. Rengjør høytrykksdysen:
   a Fjern smuss fra dyseboringen med en nål.
   b Spyl høytrykksdysen forfra med vann.
2. Kontroller vanntilløpsmengden.

Lekk apparat

1. Litt lekkasje fra apparatet må man regne med. Ved stor utetthet må du kontakte autorisert kundeservice.

Rengjøringsmiddel suges ikke opp

Det er montert et strålerør på høytrykkspistolen.

1. Demonter strålerøret og arbeid bare med høytrykkspistolen.

Rengjøringsmiddelslangen har en knekk, er tilstoppet eller lekker.

1. Legg, rengjør eller skift rengjøringsmiddelslangen.

Rengjøringsmiddelslangen er tilstoppet.

1. Rengjør rengjøringsmiddelfilteret, se *Rengjøre rengjøringsmiddelfilter*.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)
Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at produktet som er nevnt under, oppfyller relevante bestemmelser i angitte direktiver og forskrifter. Endringer på maskinen som ikke er avtalt med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig. Produsenten er eneansvarlig for å utstede denne samsvarserklæringen.
Produkt: Høytrykksspyler
Type: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Gjeldende EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EF

Anvendte harmoniserte standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Anvendte samsvarsvurderingsprosesser
2000/14/EF: Vedlegg V

Lydeffektnivå dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Målt: 89
Garantert: 92
Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentasjonsfullmektig:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Tekniske data

Elektrisk tilkobling		
Spenning	V	220-240
Fase	~	1
Frekvens	Hz	50-60
Tilkoblingskapasitet	kW	1,8
Beskyttelsesgrad		IPX5
Beskyttelsesklasse	⧈	II
Nettsikring (treg)	A	10
Vanntilkobling		
Tilførselstrykk (maks.)	MPa	1,2
Tilførselstemperatur (maks.)	°C	40
Tilførselsmengde (min.)	l/min	8
Innsugingshøyde (maks.)	m	0,5
Effektspesifikasjoner apparat		
Driftstrykk	MPa	11
Maks. tillatt trykk	MPa	13
Transportmengde, vann	l/min	5,2
Transportmengde maks.	l/min	7,0
Transportmengde, rengjørings-middel	l/min	0,3
Rekylkraften til høytrykkspistolen	N	13
Mål og vekt		
Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	7,3
Lengde	mm	297
Bredde	mm	310
Høyde	mm	865
Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79		
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s^2	<2,5
Usikkerhet K	m/s^2	0,7
Lydtrykknivå L_{pA}	dB(A)	76
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	3
Lydeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	dB(A)	92

Med forbehold om tekniske endringer.

Indhold

KÄRCHER Home & Garden App 62
Generelle henvisninger 62
Sikkerhedsanordninger 62
Symboler på maskinen 62
Korrekt anvendelse 62
Miljøbeskyttelse 62
Tilbehør og reservedele 62
Leveringsomfang 62
Apparatoversigt 62
Montering 63
Ibrugtagning 63
Drift 64
Transport 64
Opbevaring 64
Pleje og vedligeholdelse 65
Hjælp ved fejl 65
Garanti 65
EU-overensstemmelseserklæring 66
Tekniske data 66

KÄRCHER Home & Garden App

Med KÄRCHER Home & Garden App har du følgende fordele, når du bruger dit apparat:

- Anvendelsestips og ekspertviden
- Produktinformationer, tilbehørsoversigt og driftsvejledninger
- Hjælp og servicekontakt
- Onlineshop - eksklusive tilbud og meget mere

Scan koden på emballagen, eller download KÄRCHER Home & Garden App fra din App Store, og registrér nemt dit produkt.

Generelle henvisninger

Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed.
Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

Sikkerhedsanordninger

⚠ *ADVARSEL*

Fare for tilskadekomst!
Alvorlig personskade på grund af manglende, ændrede eller uvirksomme sikkerhedsanordninger.
Undlad at omgå eller fjerne sikkerhedsanordningerne og sætte disse ud af funktion. Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.

Maskinkontakt

Maskinkontakten forhindrer en utilsigtet start af maskinen.

Lås højtrykspistol

Låsen spærrer højtrykspistolens greb og hindrer, at maskinen starter utilsigtet.

Auto-stop-funktion

Når grebet på højtrykspistolen slippes, frakobler trykkontakten pumpen, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trykkes på grebet, tilkobles pumpen igen.

Motorværn

Maskinens motorværn frakobles ved for højt strømforbrug.

Symboler på maskinen

Højtryksstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.
Beskyt maskinen mod frost.

Maskinen må ikke sluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.

Korrekt anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug. Højtryksrenseren er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber osv. med en højtryksvandstråle.

Miljøbeskyttelse

Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.

Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Rengøringsopgaver, der genererer olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask og undervognsvask, må kun udføres på vaskepladser med olieudskiller.

Arbejde med rengøringsmidler må kun udføres på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevandsafløbet. Rengøringsmidler må ikke løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.

I nogle lande er det ikke tilladt af tappe vand fra offentlige vandløb.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på:
www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på *www.kaercher.com*.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Apparatoversigt

Figurer, se grafikside
Illustrationer som eksempel, detaljer kan afvige
Figur A

① Højtrykstilslutning
② Apparatkontakt
③ Holder til højtrykspistol
④ Transporthåndtag

(5) Rengøringsmiddel-sugeslange med rengøringsmiddelfilter og låg

(6) Rengøringsmiddeltank

(7) Holder til højtryksslange

(8) Vandtilslutning

(9) Kobling til vandtilslutning

(10) Krog til netfastgørelse

(11) Tilbehørsnet

(12) Netkabel med netstik

(13) Hjul

(14) Højtrykspistol

(15) Lås højtrykspistol

(16) Udløserknap

(17) Højtryksslange

(18) Strålerør på roto-jet-dyse til hårdnakket snavs

(19) Strålerør å Vario Power til de mest almindelige rengøringsopgaver
Arbejdstrykket kan øges trinløst fra SOFT til HARD. Slip højtrykspistolens greb, og drej strålerøret til den ønskede stilling for at justere arbejdstrykket. Afmontér strålerøret, og arbejd kun med højtrykspistolen for at påføre rengøringsmiddel.

(20) * Haveslange

(21) ** KÄRCHER sugeslange

* Derudover nødvendigt
**Kan fås som ekstraudstyr

Montering

Figurer, se grafikside.
Inden ibrugtagningen skal de løse dele, der følger med maskinen, monteres.

Montering af transportgrebet

1. Sæt transportgrebet på.
   Figur B
2. Fastgør transportgrebet med 2 skruer.

Montering af holderen til højtrykspistolen

1. Sæt opbevaringen til højtrykspistolen på.
   Figur C

Montering af rengøringsmiddeltank

1. Lad rengøringsmiddeltanken gå i indgreb i apparatet.
   Figur D
2. Luk rengøringsmiddeltanken med låget.
   Figur E
3. Forbind rengøringsmiddelsugeslangen med tilslutningen.

Monter koblingen til vandtilslutningen

1. Skru koblingen til vandtilslutningen på maskinens vandtilslutning.
   Figur F

Montering af tilbehørsnettet

1. Hæng tilbehørsnettet på krogene.
   Figur G

Ibrugtagning

1. Stil maskinen på en vandret, jævn flade.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved drift med oprullet højtryksslange
Skader på højtryksslangen.
Rul højtryksslangen helt af, og læg den ud uden knuder, sløjfer og snoninger, før du anvender apparatet.

2. Rul højtryksslangen helt af, og læg den uden knuder, sløjfer og snoninger.
3. Montering af højtryksslangen på apparatet:
   a Træk klemmen på koblingen opad.
   b Sæt højtryksslangen ind i koblingen.
   c Skub klemmen på koblingen nedad.
   Figur H
4. Montering af højtryksslangen på højtrykspistolen:
   a Justér højtryksslangen, og
   b stik den ind i højtrykspistolen, indtil det kan høres, at den går i hak.
   Figur I
5. Kontrollér, at forbindelserne er sikre ved at trække i højtryksslangen.
6. Sæt netstikket i en stikkontakt.

Vandforsyning

Tilslutningsværdier, se *Tekniske data* eller typeskiltet. Overhold forskrifterne fra den pågældende vandforsyningsvirksomhed.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!
Skader på apparat og tilbehør i tilfælde af forurening af vandet eller brug af saltvand.
Brug kun rent vand og ikke saltvand.
Obs
Kärcher anbefaler brug af et Kärcher vandfilter, der fås som tilbehør.

Tilslutning til vandledningen

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved anvendelse af slangekoblinger fra messing med AquaStop-funktion fra andre producenter.
Skader på højtrykspumpen.
Anvend udelukkende slangekoblinger med/uden AquaStop-funktion fra Kärcher, slangekoblinger uden AquaStop-funktion eller slangekoblinger af kunststof med AquaStop-funktion fra andre producenter.

1. Tilslutning af apparatet til vandledningen:
   a Sæt haveslangen på koblingen til vandtilslutningen.
   b Tilslut haveslangen til vandhanen.
   c Åbn vandhanen helt.
   Figur J

Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne højtryksrenser er udstyret med KÄCHHER sugeslange til opsugning af overfladevand f. eks. fra regnvandstønder eller damme (maksimal opsugningshøjde, se *Tekniske data*).

1. Skru koblingen af vandtilslutningen.
2. Fyld sugeslangen med vand.
3. Skru sugeslangen på maskinens vandtilslutning, og anbring den i en vandkilde (f.eks. en regntønde).

Udluftning af maskinen

1. Tænd maskinen "I/ON".
2. Lås grebet på højtrykspistolen op.
3. Tryk på grebet på højtrykspistolen.

Maskinen tændes.
4. Lad maskinen køre mindst 2 minutter, indtil der kommer vand ud uden bobler ved højtrykspistolen.
5. Slip grebet på højtrykspistolen.
6. Lås grebet på højtrykspistolen.

Drift

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse ved tørløb på pumpen
Pumpeskade
Sluk maskinen, hvis der ikke opbygges et tryk inden for 2 minutter.
Gå frem i henhold til henvisningerne i Hjælp ved fejl.

Drift med højtryk

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!
Skader på malede eller sarte overflader, hvis stråleafstanden er for lille, eller hvis der anvendes et uegnet strålerør.
Hold en stråleafstand på mindst 30 cm ved rengøring af malede overflader.
Rengør ikke bildæk, lak eller sarte overflader som træ med roto-jet dysen.
1. Sæt et strålerør ind i højtrykspistolen, og fastgør det ved at dreje 90°.
   Figur K
2. Tænd maskinen "I/ON".
3. Lås grebet på højtrykspistolen op.
4. Tryk på grebet på højtrykspistolen.
   Maskinen tændes.

Drift med rengøringsmiddel

⚠ *FARE*

Sundhedsfare på grund af rengøringsmidler!
Alvorlige sundhedsskader
Overhold rengøringsmiddelproducentens sikkerhedsdatablad.
Bær personligt beskyttelsesudstyr som foreskrevet.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af uegnede rengøringsmidler!
Materielle skader
Anvend kun rengøringsmidler, der er godkendt af Kärcher og er egnede til objekterne, der skal rengøres.
Overhold sikkerhedsforskrifter, doseringsanbefalinger og henvisninger, der er vedlagt rengøringsmidlerne.
Vær sparsom med rengøringsmidlet.

BEMÆRK

Fare for beskadigelse, fordi rengøringsmidler virker for længe og tørrer ind!
Materielle skader
Påfør ikke rengøringsmidler på varme overflader, og overhold den maksimale indvirkningstid.
Lad ikke rengøringsmidler tørre.
Obs
KÄRCHER-rengøringsmidler sørger for problemfrit, effektivt arbejde. Indhent råd, og overhold vores informationsblade til rengøringsmidlerne.
Obs
Rengøringsmidler kan kun tilsættes ved afmonteret strålerør.
1. Tag tankdækslet på rengøringsmiddeltanken af.
2. Fyld rengøringsmiddel i rengøringsmiddeltanken.
3. Sæt tankdæksket på rengøringsmiddeltanken.
4. Afmonter strålerøret fra højtrykspistolen.
5. Lås armen på højtrykspistolen op.
6. Betjen armen på højtrykspistolen, og sprøjt rengøringsmidlet sparsomt på de tørre overflader.
   Under driften tilsættes rengøringsmidlet til lavtrykstrålen.
   Efter behov kan vaskebørsten monteres på højtrykspistolen for at påføre rengøringsmiddel.

Anbefalet rengøringsmetode

1. Spray en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
2. Skyl den løsnede snavs af med højtryksstrålen.

Efter drift med rengøringsmiddel

1. Skyl maskinen ca. 30 sekunder med rent vand.

Afbrydelse af driften

1. Slip grebet på højtrykspistolen.
   Hvis grebet slippes, frakobles apparatet. Højtrykket i systemet bevares.
2. Lås grebet på højtrykspistolen.
3. Sluk apparatet ved arbejdspauser over 5 minutter.

Afslutning af driften

⚠ *FORSIGTIG*

Risiko for kvæstelser på grund af vand, der trænger ud under højtryk
Kvæstelser
Højtryksslangen må kun afbrydes fra højtrykspistolen eller maskinen, når der ikke er tryk i systemet.
1. Slip grebet på højtrykspistolen.
2. Luk vandhanen.
3. Tryk på grebet på højtrykspistolen i 30 sekunder.
   Det tryk, der er tilbage i systemet, reduceres.
4. Slip grebet på højtrykspistolen.
5. Lås grebet på højtrykspistolen.
6. Sluk maskinen "0/OFF".
7. Afbryd maskinen fra vandforsyningen.
8. Træk netstikket ud af stikkontakten.

Transport

⚠ *FORSIGTIG*

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!
Kvæstelser og beskadigelser.
Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Træk maskinen

1. Træk maskinen i transportgrebet.

Transporter maskinen i køretøj

1. Tøm rengøringsmiddeltanken.
2. Maskinen sikres mod at blive forskubbet eller vælte.

Opbevaring

⚠ *FORSIGTIG*

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!
Kvæstelser og beskadigelser.
Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Opbevaring af apparatet

1. Afslut driften, se *Afslutning af driften*.
2. Tryk på udløserknappen, og træk højtrykslangen af højtrykspistolen.
3. Afmonter strålerøret fra højtrykspistolen.

4. Afmonter højtryksslangen fra apparatet.
5. Hæng højtryksslangen på krogen til højtryksslangen/netkablet.
6. Hæng netkablet på krogen til højtryksslangen/netkablet.

Vær opmærksom på ekstra henvisninger før længere tids opbevaring, se *Pleje og vedligeholdelse*.

Frostbeskyttelse

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

Skader på udstyr og tilbehør på grund af vand, der fryser til is.

Tøm apparat og tilbehør helt efter brug.

Beskyt apparatet og tilbehøret mod temperaturer på mindre end eller lig med 0 °C (32 °F).

1. Afbryd apparatet fra vandforsyningen.
2. Afmonter højtryksslangen fra apparatet.
3. Tænd maskinen "I/ON".
4. Vent maks. 1 minut, til der ikke længere løber vand ud ved højtrykstilslutningen.
5. Sluk maskinen "0/OFF".
6. Opbevar apparatet og udstyret i et frostsikkert rum.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ *FARE*

Livsfare!

Livsfarlige skader på grund af elektrisk stød ved berøring af strømførende dele.

Berør ikke spændingsførende dele.

Sluk for apparatet.

Træk ikke netstikket ud af stikontakten i netkablet.

Apparatet er vedligeholdelsesfrit, dvs. at du ikke skal udføre regelmæssig vedligeholdelse.

Rengør sien i vandtilslutningen

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse på grund af manglende eller beskadiget si

Skader på højtrykspumpen

Anvend ikke apparatet uden si.

Rengør ikke sien med hårde, spidse genstande.

Rengør sien i vandtilslutningen ved behov.

1. Skru koblingen af vandtilslutningen.
2. Træk sien ud.
   Figur L
3. Rengør sien under rindende vand.
4. Sæt sien ind i vandtilslutningen.

Rengør rengøringsmiddelfiltret

Rengør rengøringsmiddelfilteret inden længere tids opbevaring.

1. Træk rengøringsmiddelfilteret på rengøringsmiddelopsugningsslangen af.
2. Rengør rengøringsmiddelfilteret under rindende vand.
   Figur M

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

⚠ *FARE*

Livsfare!

Livsfarlige skader på grund af elektrisk stød ved berøring af strømførende dele.

Berør ikke spændingsførende dele.

Sluk for apparatet.

Træk ikke netstikket ud af stikontakten i netkablet.

Maskinen kører ikke

Spændingsforsyningen er afbrudt.

1. Kontrollér, om netstikket er tilsluttet.
2. Tænd maskinen.
3. Lås armen på højtrykspistolen op, og aktivér den. Apparatet starter, ellers:
4. Kontrollér, om den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
5. Træk netstikket ud af netstikdåsen, og kontrollér netkablet og netstikket for beskadigelser. Lad omgående den autoriserede kundeservice udskifte netkablet ved skader.

Motorværnet er aktivt.

1. Hvis motoren er overbelastet, frakoblev motorværnet apparatet.
2. Sluk maskinen.
3. Lad apparatet køle af i 1 time.
4. Tænd maskinen, og begynd anvendelsen. Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Trykket i apparatet opbygges ikke

Strålerøret befinder sig i positionen "SOFT".

1. Drej strålerøret til positionen "HARD".

Vandtilførslen er for lav.

1. Åbn vandhanen helt.
2. Træk haveslangen uden knæk.
3. Kontrollér tilløbsvandmængden, og forøg den om nødvendigt, se *Tekniske data*.
4. Sørg for, at den maksimale sugehøjde ikke er overskredet, se *Tekniske data*.

Sien er tilsmudset.

1. Rengør sien, se *Rengør sien i vandtilslutningen*.

Der er luft i apparatet.

1. Sørg for, højtryks- og haveslangen er monteret rigtigt.
2. Udluft apparatet, se *Udluftning af maskinen*.

Kraftige tryksvingninger

1. Rengør højtryksdysen:
   a Fjern smuds fra dysehullet med en nål.
   b Skyl højtryksdysen forfra med vand.
2. Kontroller vandindløbsmængden.

Maskine utæt

1. En lille utæthed på maskinen er tekniske betinget. Send bud efter den autoriserede kundeservice ved stor utæthed.

Rengøringsmidlet suges ikke ind

Der er monteret et strålerør på højtrykspistolen.

1. Afmontér strålerøret, og arbejd kun med højtrykspistolen.

Rengøringsmiddelslangen er knækket, tilstoppet eller utæt.

1. Installer, rengør eller udskift rengøringsmiddelslangen uden knæk.

Rengøringsmiddelfilteret er tilstoppet.

1. Rengør rengøringsmiddelfilteret, se *Rengør rengøringsmiddelfiltret*.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskab. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)
Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Eneste ansvarshavende for udgivelsen af denne overensstemmelseserklæring er producenten.
Produkt: Højtryksrenser
Type: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EF

Anvendte harmoniserede standarder
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces
2000/14/EF: Tillæg V

Lydeffektniveau dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Målt: 89
Garanteret: 92
Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Tekniske data

Elektrisk tilslutning		
Spænding	V	220-240
Fase	~	1
Frekvens	Hz	50-60
Tilslutningseffekt	kW	1,8
Kapslingsklasse		IPX5
Beskyttelsesklasse	⧈	II
Netsikring (træg)	A	10
Vandtilslutning		
Tilløbstryk (maks.)	MPa	1,2
Tilløbstemperatur (maks.)	°C	40
Tilløbsmængde (min.)	l/min	8
Indsugningshøjde (maks.)	m	0,5
Effektdata maskine		
Driftstryk	MPa	11
Maks. tilladt tryk	MPa	13
Transportmængde, vand	l/min	5,2
Transportmængde maks.	l/min	7,0
Transportmængde, rengøringsmiddel	l/min	0,3
Højtrykspistolens tilbageslagskraft	N	13
Mål og vægt		
Typisk driftsvægt	kg	7,3
Længde	mm	297
Bredde	mm	310
Højde	mm	865
Beregnede værdier iht. EN 60335-2-79		
Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s^2	<2,5
Usikkerhed K	m/s^2	0,7
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	76
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	3
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	dB(A)	92

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Sisukord

KÄRCHER Home & Garden App 66
Üldised juhised 67
Ohutusseadised 67
Seadmel olevad sümbolid 67
Sihtotstarbeline kasutamine 67
Keskkonnakaitse 67
Lisavarustus ja varuosad 67
Tarnekomplekt 67
Ülevaade seadmest 67
Montaaž 68
Kasutuselevõtmine 68
Käitus 68
Transport 69
Ladustamine 69
Korrashoid ja hooldus 69
Abi rikete korral 70
Garantii 70
EL vastavusdeklaratsioon 70
Tehnilised andmed 71

KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Gardeni rakendusega saate oma seadme kasutamisel kasutada järgmisi eeliseid:
- Rakendamisnipid ja ekspertteadmised

- Tooteteave, tarvikute ülevaade ja kasutusjuhendid
- Abi ja teeninduskontakt
- Veebipood - eksklusiivsed pakkumised ja palju muud

Skaneerige pakendil olev kood või laadige alla KÄRCHER Home & Gardeni rakendus oma rakendustepoest ja registreerige oma toode mugavalt.

Üldised juhised

Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.
Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Ohutusseadised

⚠ *HOIATUS*

Vigastusoht!
Rasked vigastused puuduvate, muudetud või toimetute ohutusseadiste tõttu.
Ärge hiilige ohutusseadistest mööda ega eemaldage ohutusseadiseid ning ärge tehke neid toimetuks. Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Seadmelüliti

Seadmelüliti hoiab ära seadme tahtmatu käitamise.

Kõrgsurvepüstoli lukusti

Lukusti blokeerib kõrgsurvepüstoli hoova ja hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.

Auto-stopp funktsioon

Kui kõrgsurvepüstolil asuv hoob lahti lastakse, lülitab survelüliti pumba välja ja kõrgsurvejuga peatub. Hoova vajutamisega lülitub pump jälle sisse.

Mootorikaitselüliti

Liiga suure voolutarbe korral lülitab mootorikaitselüliti seadme välja.

Seadmel olevad sümbolid

Ärge suunake kõrgsurvejuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega seadmele endale.
Kaitske seadet külma eest.

Seadet ei tohi ühendada otse avalikku joogiveevõrku.

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage kõrgsurvepesurit eranditult eramajapidamises.
Kõrgsurvepesur on ette nähtud masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jne puhastamiseks kõrgsurve-veejoaga.

Keskkonnakaitse

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.

Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Puhastustöid, mille puhul tekib õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.

Puhastusvahenditega töid tohib teostada ainult vedelikutihedatel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpindadel. Ärge laske puhastusvahendil tungida veekogudesse või mulda.

Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

Juhised koostisainete kohta (REACH)
Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: *www.kaercher.de/REACH*

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt *www.kaercher.com*.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Ülevaade seadmest

Jooniseid vt graafika leheküljelt
Joonised on näited, üksikasjad võivad erineda
Joonis A

(1) Kõrgsurveühendus
(2) Seadmelüliti
(3) Kõrgsurvepüstoli hoidik
(4) Transpordikäepide
(5) Puhastusvahendi imivoolik koos puhastusvahendi filtri ja kaanega
(6) Puhastusvahendi paak
(7) Kõrgsurvevooliku hoidik
(8) Veeühendus
(9) Veeühenduse liitmik
(10) Võrgukinnituse konks
(11) Tarvikuvõrk
(12) Võrgukaabel võrgupistikuga
(13) Ratas
(14) Kõrgsurvepüstol
(15) Kõrgsurvepüstoli lukusti
(16) Vabastusklahv
(17) Kõrgsurvevoolik
(18) Mustusefreesiga terasest joatoru raskestieemaldatava mustuse jaoks
(19) Terasest joatoru Vario Power enamkasutatavateks puhastusülesanneteks
Töörõhku saab sujuvalt suurendada SOFT pealt HARD peale. Töörõhu reguleerimiseks laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti ja keerake joatoru soovitud asendisse.

Puhastusvahendi väljastamiseks demonteerige joatoru ja töötage ainult kõrgsurvepüstoliga.

(20) * Aiavoolik

(21) ** KÄRCHERi imivoolik

* lisaks nõutav
**valikuliselt saadaval

Montaaž

Jooniseid vt graafika leheküljelt.
Monteerige enne käikuvõtmist lahtised kaasasolevad osad seadme külge.

Transpordikäepideme paigaldamine

1. Kinnitage transpordikäepide.
   Joonis B
2. Kinnitage transpordikäepide 2 kruviga.

Monteerige kõrsurvepüstoli hoidik

1. Pistke kõrgsurvepüstoli hoidik peale.
   Joonis C

Puhastusvahendi paagi monteerimine

1. Fikseerige puhastusvahendi paak seadmes.
   Joonis D
2. Sulgege puhastusvahendi paak kaanega.
   Joonis E
3. Ühendage puhastusvahendi imivoolik ühendusega.

Veeühenduse liitmiku monteerimine

1. Kruvige veeühenduse liitmik seadme veeühendusele.
   Joonis F

Tarvikuvõrgu paigaldamine

1. Riputage tarvikuvõrk konksude külge.
   Joonis G

Kasutuselevõtmine

1. Asetage seade horisontaalsele, tasasele pinnale.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht pealekeritud kõrgsurvevoolikuga töötamise ajal!
Kahjustused kõrgsurvevoolikul.
Kerige kõrgsurvevoolik enne seadme käitamist täielikult maha ja asetage see ilma sõlmede, silmuste või keerdudeta välja.

2. Kerige kõrgsurvevoolik täielikult maha ja asetage see sõlmedeta, aasadeta ja keerdudeta välja.
3. Monteerige kõrgsurvevoolik seadme külge:
   a Tõmmake liitmiku küljes olev klamber üles.
   b Pistke kõrgsurvevoolik liitmikusse.
   c Vajutage liitmiku küljes olev klamber alla.
   Joonis H
4. Monteerige kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstoli külge:
   a Joondage kõrgsurvevoolik välja ja
   b pistke kõrgsurvepüstolisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
   Joonis I
5. Kontrollige kindlaid ühendusi kõrgsurvevoolikust tõmbamisega.
6. Ühendage võrgupistik pistikupessa.

Veevarustus

Ühendusväärtusi vt *Tehnilised andmed* või tüübisildilt. Järgige veevarustusettevõtte eeskirju.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!
Seadme ja tarvikute kahjustused vee saastumise või soolvee kasutamise tõttu.
Kasutage ainult puhast vett ja ärge kasutage soolvett.
Märkus
Kärcher soovitab kasutada Kärcheri valikulist veefiltrit.

Ühendus veetoruga

TÄHELEPANU

Kahjustusoht AquaStop-funktsiooniga, kolmandate pakkujate messingist voolikuliitmike kasutamisel.
Kõrgsurvepumba kahjustused.
Kasutage ainult Kärcheri AquaStop-funktsiooniga/ funktsioonita voolikuliitmikke, AquaStop-funktsioonita voolikuliitmikke või kolmandate pakkujate AquaStop-funktsiooniga plastist voolikuliitmikke.

1. Ühendage seade veetoruga:
   a Pistke aiavoolik veeühenduse liitmikule.
   b Ühendage aiavoolik veekraani külge.
   c Avage veekraan täielikult.
   Joonis J

Vee sisseimemine avatud mahutitest

See kõrgsurvepesur sobib KÄRCHERi imivoolikuga pinnavee sisseimemiseks, nt vihmaveetünnidest või tiikidest (maksimaalset sissevõtu kõrgust vt *Tehnilised andmed*).

1. Kruvige liitmik veeühenduselt maha.
2. Täitke imivoolik veega.
3. Keerake imivoolik seadme veeühendusele ja riputage veeallikasse (nt vihmaveetünn).

Õhu eemaldamine seadmest

1. Lülitage seade sisse “I/ON”.
2. Vabastage kõrgsurvepüstoli hoob.
3. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba.
   Seade lülitub sisse.
4. Laske seadmel maksimaalselt 2 minutit töötada, kuni vesi väljub kõrgsurvepüstolist mullideta.
5. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
6. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.

Käitus

TÄHELEPANU

Kahjustusoht pumba kuivkäigu korral!
Pumba kahjustus
Lülitage seade välja, kui 2 minuti jooksul ei teki rõhku. Käituge vastavalt jaotises Abi rikete korral esitatud juhistele.

Käitamine kõrgsurvega

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!
Kahjustused värvitud või tundlikel pindadel liiga väikese pihustuskauguse korral või ebasobiva joatoru kasutamisel.
Hoidke värvitud pindade puhastamisel vähemalt 30 cm pihustuskaugust.
Ärge puhastage mustusefreesiga autorehve, värvi või tundlikke pindu nagu puit.

1. Pistke joatoru kõrgsurvepüstolisse ja fikseerige 90° pöördega.
   Joonis K
2. Lülitage seade sisse “I/ON”.
3. Vabastage kõrgsurvepüstoli hoob.
4. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba.
   Seade lülitub sisse.

Käitamine puhastusvahendiga

⚠ OHT

Oht tervisele puhastusvahendi tõttu!
Raske tervisekahjustus
Järgige puhastusvahendi tootja ohutuskaarti.
Kandke ettekirjutatud isiklikku kaitsevarustust.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht ebasobivate puhastusvahendite tõttu!
varakahjude
Kasutage ainult Kärcheri poolt heakskiidetud ja puhastatava objekti jaoks sobilikke puhastusvahendeid.
Järgige puhastusvahendiga kaasasolevaid ohutusjuhiseid, doseerimissoovitusi ja juhiseid.
Kasutage puhastusvahendeid säästlikult.

TÄHELEPANU

Kahjustusoht puhastusvahendite liiga pika mõjumis- ja kuivamisaja tõttu!
varakahjude
Ärge kandke puhastusvahendeid kuumadele pindadele ja järgige maksimaalset mõjumisaega.
Ärge laske puhastusvahendil kuivada.
Märkus
KÄRCHERi puhastusvahendid hoolitsevad riketeta, efektiivse töö eest. Palun laske end nõustada ja järgige meie puhastusvahendite infolehti.
Märkus
Puhastusvahendeid saab juurde segada ainult demonteeritud joatoru korral.

1. Võtke puhastusvahendi paagi kaas ära.
2. Valage puhastusvahend puhastusvahendi paaki.
3. Paigaldage puhastusvahendi paagi kaas.
4. Demonteerige joatoru kõrgsurvepüstolist.
5. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
6. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba ja pihustage puhastusvahendit säästlikult kuivadele pindadele.
   Käituse ajal lisatakse puhastusvahendit madalsurvejoale.
   Vajaduse korral saab puhastusvahendi pealekandmiseks monteerida kõrgsurvepüstolile pesuharja.

Soovitatav puhastusmeetod

1. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).
2. Loputage vabanenud mustus kõrgsurvejoaga maha.

Puhastusvahendiga käitamise järel

1. Loputage seadet u 30 sekundit puhta veega.

Käituse katkestamine

1. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
   Hoova lahtilaskmisel lülitub seade välja. Kõrgsurve süsteemis jääb püsima.
2. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.
3. Lülitage pikemate kui 5-minutiliste tööpauside korral seade välja.

Käituse lõpetamine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusoht kõrgrõhu all väljavoolava vee tõttu!
Vigastused
Lahutage kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolist või seadmest ainult siis, kui süsteemis pole rõhku.

1. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
2. Sulgege veekraan.
3. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba 30 sekundit.
   Süsteemi allesjäänud rõhk lastakse välja.
4. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
5. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.
6. Lülitage seade välja “0/OFF”.
7. Lahutage seade veevarustusest.
8. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusoht seadme kaalu tõttu!
Vigastused ja kahjustused.
Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadme tõmbamine

1. Tõmmake seadet transpordikäepidemest.

Seadme transportimine sõidukis

1. Tühjendage puhastusvahendi paak.
2. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusoht seadme kaalu tõttu!
Vigastused ja kahjustused.
Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadme hoidmine

1. Lõpetage käitus, vt peatükki *Käituse lõpetamine*.
2. Vajutage vabastusklahvi ja tõmmake kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolist välja.
3. Demonteerige joatoru kõrgsurvepüstolist.
4. Demonteerige kõrgsurvevoolik seadme küljest.
5. Riputage kõrgsurvevoolik kõrgsurvevooliku / võrgukaabli konksu külge.
6. Riputage võrgukaabel kõrgsurvevooliku / võrgukaabli konksu külge.

Enne pikemat ladustamist järgige täiendavaid juhiseid, vt *Korrashoid ja hooldus*.

Külmumiskaitse

TÄHELEPANU

Kahjustusoht!
Seadme ja tarvikute kahjustused külmunud vee tõttu.
Tühjendage seade ja tarvikud pärast iga kasutamist täielikult.
Kaitske seadet ja tarvikuid temperatuuride eest, mis on väiksemad või võrdsed 0 °C-ga (32 °F).

1. Lahutage veevarustus seadme küljest.
2. Demonteerige kõrgsurvevoolik seadme küljest.
3. Lülitage seade sisse “I/ON”.
4. Oodake maksimaalselt 1 minut, kuni kõrgsurveühendusest ei välju enam vett.
5. Lülitage seade välja “0/OFF”.
6. Hoidke seadet ja tarvikuid külmumiskindlas ruumis.

Korrashoid ja hooldus

⚠ OHT

Oht elule!
Surmavad vigastused elektrilöögi tõttu pinget juhtivate detailidega kokkupuutel
Ärge puudutage pinget juhtivaid detaile.
Lülitage seade välja.
Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja.

Seade on hooldusvaba, st Te ei pea regulaarseid hooldustöid teostama.

Sõela puhastamine veeühenduses

TÄHELEPANU

Kahjustusoht puuduva või kahjustatud sõela tõttu!
Kõrgsurvepumba kahjustused
Ärge käitage seadet sõelata.
Ärge puhastage sõela kõvade, teravate esemetega.
Puhastage veeühenduses olevat sõela vajaduse korral.
1. Kruvige liitmik veeühenduselt maha.
2. Tõmmake sõel välja.
   Joonis L
3. Puhastage sõela voolava vee all.
4. Pange sõel veeühendusse.

Puhastusvahendi filtri puhastamine

Puhastage puhastusvahendi filter enne pikemat ladustamist.
1. Tõmmake puhastusvahendi filter puhastusvahendi imivoolikult ära.
2. Puhastage puhastusvahendi filtrit voolava vee all.
   Joonis M

Abi rikete korral

Riketel on sageli lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimetamata rikete korral pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

⚠ *OHT*

Oht elule!
Surmavad vigastused elektrilöögi tõttu pinget juhtivate detailidega kokkupuutel
Ärge puudutage pinget juhtivaid detaile.
Lülitage seade välja.
Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja.

Seade ei tööta
Pingevarustus on katkenud.
1. Kontrollige, kas võrgupistik on sisse pistetud.
2. Lülitage seade sisse.
3. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob lahti ja vajutage seda.
   Seade käivitub, vastasel juhul:
4. Kontrollige, kas tüübisildil esitatud pinge langeb kokku vooluallika pingega.
5. Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja ja kontrollige võrgukaablit ja võrgupistikut kahjustuste suhtes.
   Laske kahjustuste korral võrgukaabel volitatud klienditeenindusel viivitamatult välja vahetada.

Mootorikaitselüliti on aktiivne.
1. Kui mootor on ülekoormatud, lülitab mootorikaitselüliti seadme välja.
2. Lülitage seade välja.
3. Laske seadmel 1 tund maha jahtuda.
4. Lülitage seade sisse ja võtke see käiku.
   Kui rike esineb korduvalt, siis laske seadet kontrollida klienditeenindusel.

Seade ei saavuta rõhku
Joatoru on asendis "SOFT".
1. Keerake joatoru asendisse “HARD”.

Vee pealevool on liiga väike.
1. Avage veekraan täielikult.
2. Paigaldage aiavoolik murdekohtadeta.
3. Kontrollige sissevooluvee kogust ja vajaduse korral suurendage seda, vt *Tehnilised andmed*.
4. Kindlustage, et maksimaalset imemiskõrgust ei ole ületatud, vt *Tehnilised andmed*.

Sõel on määrdunud.
1. Puhastage sõela, vt *Sõela puhastamine veeühenduses*.

Seadmes on õhku.
1. Tehke kindlaks kõrgsurve- ja aiavooliku õige montaaž.
2. Eemaldage õhk seadmest, vt *Õhu eemaldamine seadmest*.

Tugevad rõhukõikumised
1. Kõrgsurvedüüsi puhastamine:
   a Eemaldage mustus nõelaga düüsiavast.
   b Loputage kõrgsurvedüüsi eest veega.
2. Kontrollige vee pealevoolu kogust.

Seade ebatihe
1. Seadme vähene ebatihedus on tehniliselt tingitud. Tugeva ebatiheduse korral võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

Puhastusvahendit ei imeta sisse
Kõrgsurvepüstolile on monteeritud joatoru.
1. Demonteerige joatoru ja töötage ainult kõrgsurvepüstoliga.

Puhastusvahendi voolik on murdunud, ummistunud või lekib.
1. Paigaldage, puhastage või asendage puhastusvahendi voolik murreteta.

Puhastusvahendi filter on ummistunud.
1. Puhastage puhastusvahendi filtrit, vt *Puhastusvahendi filtri puhastamine*.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)
Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse. Vastavusdeklaratsiooni väljastamise eest vastutab üksnes tootja.
Toode: Kõrgsurvepesur
Tüüp: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Asjaomased EL direktiivid
2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)
2014/30/EL
2011/65/EL
2000/14/EÜ

Kohaldatud ühtlustatud normid
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Kohandatud vastavushindamismenetlus
2000/14/EÜ: Lisa V

Helivõimsustase dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Mõõdetud: 89
Garanteeritud: 92
Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Tehnilised andmed

Elektriühendus		
Pinge	V	220-240
Faas	~	1
Sagedus	Hz	50-60
Tarbitav võimsus	kW	1,8
Kaitseliik		IPX5
Kaitseklass	⧈	II
Võrgukaitse (inertne)	A	10
Veevõtuühendus		
Juurdevoolurõhk (maks.)	MPa	1,2
Juurdevoolu temperatuur (maks.)	°C	40
Juurdevoolu kogus (min.)	l/min	8
Sissevõtu kõrgus (maks.)	m	0,5
Seadme võimsusandmed		
Töörõhk	MPa	11
Maks. lubatud rõhk	MPa	13
Juurdevoolu kogus, vesi	l/min	5,2
Juurdevoolu kogus, maksimaalne	l/min	7,0
Juurdevoolu kogus, puhastusvahend	l/min	0,3
Kõrgsurvepüstoli tagasilöögijõud	N	13
Mõõtmed ja kaalud		
Tüüpiline töökaal	kg	7,3
Pikkus	mm	297
Laius	mm	310
Kõrgus	mm	865

Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt		
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus	m/s^2	<2,5
Ebakindlus K	m/s^2	0,7
Helirõhutase L_{pA}	dB(A)	76
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	3
Helivõimsustase L_{WA} + Ebakindlus K_{WA}	dB(A)	92

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Saturs

KÄRCHER Home & Garden lietotne 71
Vispārīgas norādes 71
Drošības ierīces 71
Simboli uz ierīces 72
Noteikumiem atbilstoša lietošana 72
Apkārtējās vides aizsardzība 72
Piederumi un rezerves daļas 72
Piegādes komplekts 72
Ierīces pārskats 72
Montāža 72
Ekspluatācijas uzsākšana 73
Ekspluatācija 73
Transportēšana 74
Uzglabāšana 74
Kopšana un apkope 74
Palīdzība traucējumu gadījumā 75
Garantija 75
ES atbilstības deklarācija 75
Tehniskie dati 76

KÄRCHER Home & Garden lietotne

Izmantojot KÄRCHER Home & Garden lietotni, jūs varat izmantot šādas ierīces lietošanas priekšrocības:

- Ieteikumi pielietošanai un ekspertu zināšanas
- Informācija par produktu, piederumu pārskats un lietošanas instrukcijas
- Palīdzība un servisa kontakti
- Tiešsaistes veikals - ekskluzīvi piedāvājumi un daudz kas cits

Skenējiet kodu uz iepakojuma vai lejupielādējiet KÄRCHER Home & Garden lietotni no sava lietotņu veikala un ērti reģistrējiet savu produktu.

Vispārīgas norādes

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.
Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Drošības ierīces

⚠ *BRĪDINĀJUMS*

Savainojumu gūšanas risks!
Nopietni savainojumi iztrūkstošu, pārveidotu vai neefektīvu drošības ierīču dēļ.
Neapejiet vai nenoņemiet drošības ierīces un neatslēdziet to funkcijas. Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.

Ierīces slēdzis

Ierīces slēdzis novērš neparedzētu ierīces iedarbināšanu.

Augstspiediena pistoles fiksators

Fiksators nobloķē augstspiediena pistoles sviru un novērš neapzinātu ierīces ieslēgšanos.

Auto-Stop funkcija

Atlaižot augstspiediena pistoles sviru, spiediena slēdzis izslēdz sūkni un augstspiediena strūkla tiek pārtraukta. Ja svira tiek nospiesta, sūknis atkal ieslēdzas.

Motora aizsardzības slēdzis

Pārāk augsta strāvas patēriņa gadījumā motora aizsardzības slēdzis izslēdz ierīci.

Simboli uz ierīces

Nevērsiet augstspiediena strūklu pret personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ierīci.
Aizsargāt ierīci pret salu.

Ierīci nedrīkst pieslēgt tieši pie dzeramā ūdens tīkla.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrītāju izmantojiet tikai privātā mājsaimniecībā.
Augstspiediena tīrītājs ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, būvju, darbarīku, fasāžu, terašu, dārza ierīču utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu.

Apkārtējās vides aizsardzība

Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.

Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri nepareizas apstrādes vai utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Tīrīšanas darbus, kuros notekūdens satur eļļu, piemēram, motora mazgāšanu, zemgrīdas mazgāšanu, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.

Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz darba virsmām, kas ir nodrošinātas pret šķidruma noteci, ar pieslēgumu netīrā ūdens kanalizācijai. Neļaujiet tīrīšanas līdzeklim nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.

Dažās valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)
Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet: *www.kaercher.de/REACH*

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.
Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt *www.kaercher.com*.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Ierīces pārskats

Attēlus skatiet grafika lappusē
Attēli ir kā piemēri, detaļas var atšķirties
Attēls A

(1) Augstspiediena pieslēgums
(2) Ierīces slēdzis
(3) Augstspiediena pistoles uzglabāšana novietne
(4) Transportēšanas rokturis
(5) Tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtene ar tīrīšanas līdzekļa filtru un vāciņu
(6) Tīrīšanas līdzekļa tvertne
(7) Augstspiediena šļūtenes uzglabāšanas novietne
(8) Ūdens pieslēgums
(9) Savienojums ūdens pieslēgumam
(10) Āķis tīkla piestiprināšanai
(11) Piederumu tīkls
(12) Tīkla kabelis ar tīkla spraudni
(13) Ritenis
(14) Augstspiediena pistole
(15) Augstspiediena pistoles fiksators
(16) Atbloķēšanas poga
(17) Augstspiediena šļūtene
(18) Netīrumu frēzētāja strūklas caurule noturīgiem netīrumiem
(19) Strūklas caurule Vario Power biežāk veicamajiem tīrīšanas uzdevumiem
Darba spiedienam iespējama bezpakāpju paaugstināšana no SOFT līdz HARD. Lai nomainītu darba spiedienu, atlaidiet augstspiediena pistoles sviru un strūklas cauruli pagrieziet vēlamajā pozīcijā.
Lai uzklātu tīrīšanas līdzekli, demontējiet strūklas cauruli un strādājiet tikai ar augstspiediena pistoli.
(20) * Dārza šļūtene
(21) ** KÄRCHER sūkšanas šļūtene

* papildus nepieciešams
**pieejams pēc izvēles

Montāža

Attēlus skatiet grafika lappusē.
Nenostiprinātās detaļas piestipriniet pie ierīces pirms lietošanas sākuma.

Transportēšanas roktura montāža

1. Uzspraust transportēšanas rokturi.
   Attēls B
2. Transportēšanas rokturi nofiksēt ar 2 skrūvēm.

Augstspiediena pistoles novietnes montāža

1. Ievietojiet augstspiediena pistoles uzglabāšanas novietni.
   Attēls C

Tīrīšanas līdzekļu tvertnes montāža

1. Tīrīšanas līdzekļa tvertni ievietojiet ierīcē.
   Attēls D
2. Aizveriet tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāku.
   Attēls E
3. Pievienojiet tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūteni pieslēgumam.

Ūdens pieslēguma savienojuma montāža

1. Ūdens pieslēguma savienojumu piestipriniet ar skrūvēm pie ierīces ūdens pieslēguma.
   Attēls F

Piederumu tīkla montāža

1. Piederumu tīklu iekārt āķos.
   Attēls G

Ekspluatācijas uzsākšana

1. Novietot ierīci uz horizontālas, līdzenas virsmas.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, strādājot ar uztītu augstspiediena šļūteni!

Augstspiediena šļūtenes bojājumi.

Pirms ierīces ekspluatācijas augstspiediena šļūteni pilnībā notiniet un izkārtojiet bez mezgliem, cilpām vai saliekumiem.

2. Pilnībā notiniet augstspiediena šļūteni un izvietojiet bez mezgliem, cilpām un saliekumiem.
3. Pievienojiet ierīcei augstspiediena šļūteni:
   a Pavelciet uz augšu savienojuma skavu.
   b Iespraudiet augstspiediena šļūteni savienojumā.
   c Nospiediet uz leju savienojuma skavu.
   Attēls H
4. Pievienojiet augstspiediena šļūteni augstspiediena pistolei:
   a Izlīdziniet augstspiediena šļūteni un
   b ievietojiet to augstspiediena pistolē, līdz tā dzirdami nofiksējas.
   Attēls I
5. Pārbaudiet, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūtenes.
6. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

Ūdens padeve

Pieslēguma vērtības skatīt *Tehniskie dati*Tipa plāksne. Ievērojiet ūdensapgādes uzņēmuma noteikumus.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Ierīces un piederumu bojājumi ūdens piesārņojuma vai sālsūdens izmantošanas dēļ.

Izmantojiet tikai tīru ūdeni, nevis sālsūdeni.

Norādījum

Kärcher iesaka izmantot papildaprīkojumā pieejamo Kärcher ūdens filtru.

Pieslēgums ūdensvadam

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, izmantojot ārējo piegādātāju misiņa šļūteņu savienotājus ar AquaStop funkciju.

Augstspiediena sūkņa bojājumi.

Izmantojiet tikai Kärcher šļūteņu savienotājus ar/bez AquaStop funkcijas, šļūteņu savienotājus bez AquaStop funkcijas vai plastmasas šļūteņu savienotājus ar AquaStop funkciju no ārējiem piegādātājiem.

1. Pievienojiet ierīci ūdensvadam:
   a Dārza šļūteni uzspraudiet uz ūdens pieslēgumam paredzētā savienotāja.
   b Pievienojiet dārza šļūteni pie ūdens krāna.
   c Pilnībā atveriet ūdens krānu.
   Attēls J

Ūdens iesūkšana no atklātām tvertnēm

Šis augstspiediena tīrītājs ir aprīkots ar KÄRCHER sūkšanas šļūteni virszemes ūdens iesūkšanai, piem. no lietusūdens mucām vai dīķiem (maksimālo iesūkšanas augstumu skatīt *Tehniskie dati*).

1. Noskrūvējiet ūdens pieslēguma savienotāju.
2. Piepildiet sūkšanas šļūteni ar ūdeni.
3. Sūkšanas šļūteni pieskrūvējiet pie ierīces ūdens pieslēguma un ievietojiet ūdens padeves avotā (piem., lietusūdens mucā).

Ierīces atgaisošana

1. Ieslēdziet ierīci “I/ON” (Iesl.).
2. Atbloķējiet augstspiediena pistoles sviru.
3. Nospiediet augstspiediena pistoles sviru. Ierīce ieslēdzas.
4. Ļaujiet ierīcei darboties līdz 2 minūtēm, līdz ūdens izplūst no augstspiediena pistoles bez burbulīšiem.
5. Atlaidiet augstspiediena pistoles sviru.
6. Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.

Ekspluatācija

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks, sūknim darbojoties tukšgaitā

Sūkņa bojājumi

Izslēdziet ierīci, ja 2 minūšu laikā tajā neveidojas spiediens.

Rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti Palīdzība traucējumu gadījumā.

Ekspluatācija ar augstspiedienu

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Krāsotu vai jutīgu virsmu bojājumi, ja strūklas attālums ir pārāk īss vai tiek izmantota nepiemērota strūklas caurule.

Tīrot lakotas virsmas, ievērojiet vismaz 30 cm strūklas atstatumu,

Neizmantojiet netīrumu frēzētāju, tīrot autoriepas, lakotas vai trauslas virsmas, piemēram, koka virsmas.

1. Ievietojiet strūklas cauruli augstspiediena pistolē un nofiksējiet to, pagriežot par 90°.
   Attēls K
2. Ieslēdziet ierīci “I/ON” (Iesl.).
3. Atbloķējiet augstspiediena pistoles sviru.
4. Nospiediet augstspiediena pistoles sviru. Ierīce ieslēdzas.

Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekli

⚠ *BĪSTAMI*

Tīrīšanas līdzekļu kaitējums veselībai!

Nopietns kaitējums veselībai

Ievērojiet tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapu. Valkājiet norādītos individuālos aizsardzības līdzekļus.

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks nepiemērotu tīrīšanas līdzekļu dēļ!

Materiālie zaudējumi

Izmantojiet tikai Kärcher apstiprinātus tīrīšanas līdzekļus, kas piemēroti attiecīgajām tīrāmajām virsmām.

Ievērojiet drošības norādījumus, dozēšanas ieteikumus un norādes, kas pievienotas tīrīšanas līdzekļiem.
Izmantojiet tīrīšanas līdzekļus taupīgi.

IEVĒRĪBAI

Pārāk ilgas tīrīšanas līdzekļu iedarbības un nožūšanas radīts bojājumu risks!
Materiālie zaudējumi
Neuzklājiet tīrīšanas līdzekli uz karstām virsmām un ievērojiet maksimālo iedarbības laiku.
Neļaujiet tīrīšanas līdzeklim nožūt.
Norādījum
KÄRCHER tīrīšanas līdzekļi nodrošina nevainojamu un efektīvu darbību. Lūdzu, konsultējieties un ievērojiet mūsu tīrīšanas līdzekļu informācijas lapas.
Norādījum
Tīrīšanas līdzekļus var pievienot tikai tad, kad strūklas caurule ir demontēta.

1. Noņemiet tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāku.
2. Tīrīšanas līdzekļa tvertnē iepildiet tīrīšanas līdzekli.
3. Uzlieciet tīrīšanas līdzekļa tvertnes vāku.
4. Demontējiet strūklas cauruli no augstspiediena pistoles.
5. Atbloķējiet augstspiediena pistoles sviru.
6. Nospiediet augstspiediena pistoles sviru un saudzīgi izsmidziniet tīrīšanas līdzekli uz sausajām virsmām.
   Darbības laikā tīrīšanas līdzeklis tiek piejaukts zemspiediena ūdens strūklai.
   Ja nepieciešams, augstspiediena pistolei var piestiprināt mazgāšanas birsti, lai uzklātu tīrīšanas līdzekli.

Ieteicamā tīrīšanas metode

1. Tīrīšanas līdzekli taupīgi uzsmidzināt uz sausas virsmas un ļaut iedarboties (neļaut nožūt).
2. Lielākos netīrumus noskalot ar augstspiediena strūklu.

Pēc lietošanas ar tīrīšanas līdzekļiem

1. Skalojiet ierīci apm. 30 sekundes ar tīru ūdeni.

Ekspluatācijas pārtraukšana

1. Atlaidiet augstspiediena pistoles sviru.
   Atlaidot sviru, ierīce izslēdzas. Sistēmā tiek uzturēts augstspiediens.
2. Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.
3. Ja darba pārtraukums ir ilgāks par 5 minūtēm, izslēdziet ierīci.

Ekspluatācijas pabeigšana

⚠ *UZMANĪBU*

Savainojumu risks, izplūstot augstspiediena ūdenim!
Traumas
Augstspiediena šļūteni atvienojiet no augstspiediena pistoles vai ierīces tikai tad, ja sistēmā nav spiediena.

1. Atlaidiet augstspiediena pistoles sviru.
2. Aizveriet ūdens krānu.
3. Uz 30 sekundēm nospiediet augstspiediena pistoles sviru.
   Sistēmā atlikušais spiediens tiek samazināts.
4. Atlaidiet augstspiediena pistoles sviru.
5. Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.
6. Izslēdziet ierīci “0/OFF”.
7. Atvienojiet ierīci no ūdens padeves.
8. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

Transportēšana

⚠ *UZMANĪBU*

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!
Traumas un bojājumi.
Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīces vilkšana

1. Ierīci vilkt, turot aiz transportēšanas roktura.

Ierīces pārvadāšana transportlīdzeklī

1. Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni.
2. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

Uzglabāšana

⚠ *UZMANĪBU*

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!
Traumas un bojājumi.
Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīces uzglabāšana

1. Beidziet ekspluatāciju, skatīt *Ekspluatācijas pabeigšana*.
2. Nospiediet atbloķēšanas pogu un atvienojiet augstspiediena šļūteni no augstspiediena pistoles.
3. Demontējiet strūklas cauruli no augstspiediena pistoles.
4. Demontējiet augstspiediena šļūteni no ierīces.
5. Augstspiediena šļūteni uzkariniet uz augstspiediena šļūtenes / tīkla kabeļa āķa.
6. Tīkla kabeli uzkariniet uz augstspiediena šļūtenes / tīkla kabeļa āķa.

Pirms ilgākas uzglabāšanas ievērojiet papildu norādījumus, skat. *Kopšana un apkope*.

Pretaizsalšanas aizsardzība

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!
Ierīces un piederumu bojājumi ūdens sasalšanas rezultātā.
Pēc katras lietošanas reizes pilnībā iztukšojiet ierīci un piederumus.
Sargājiet ierīci un piederumus no temperatūras, kas ir zemāka vai vienāda ar 0 °C (32 °F).

1. Atvienojiet ūdens padevi no ierīces.
2. Demontējiet augstspiediena šļūteni no ierīces.
3. Ieslēdziet ierīci “I/ON” (Iesl.).
4. Gaidiet maks. 1 minūti, līdz no augstspiediena pieslēguma vairs neizplūst ūdens.
5. Izslēdziet ierīci “0/OFF”.
6. Novietojiet ierīci un piederumus uzglabāšanai telpā, kas aizsargāta no sala.

Kopšana un apkope

⚠ *BĪSTAMI*

Dzīvības apdraudējums!
Letālas traumas, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens, pieskaršanās strāvu vadošām daļām.
Nepieskarieties strāvu vadošām daļām.
Izslēdziet ierīci.
Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
Ierīcei nav nepieciešama apkope, tas nozīmē, ka nav nepieciešams veikt nekādus regulārus apkopes darbus.

Ūdens pieslēgvietas sieta tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks neesoša vai bojāta sieta dēļ!
Augstspiediena sūkņa bojājumi
Nedarbiniet ierīci bez sieta.
Netīriet sietu ar cietiem, asiem priekšmetiem.
Vajadzības gadījumā iztīriet ūdens pieslēgvietas sietu.
1. Noskrūvējiet ūdens pieslēguma savienotāju.
2. Izvelciet sietu.
   Attēls L
3. Iztīriet sietu zem tekoša ūdens.
4. Ievietojiet sietu ūdens pieslēgvietā.

Tīrīšanas līdzekļa filtra tīrīšana

Pirms ilgākas uzglabāšanas iztīriet tīrīšanas līdzekļa filtru.
1. Noņemiet tīrīšanas līdzekļa filtru no tīrīšanas līdzekļa iesūkšanas šļūtenes.
2. Iztīriet tīrīšanas līdzekļa filtru zem tekoša ūdens.
   Attēls M

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

⚠ *BĪSTAMI*

Dzīvības apdraudējums!
Letālas traumas, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens, pieskaršanās strāvu vadošām daļām.
Nepieskarieties strāvu vadošām daļām.
Izslēdziet ierīci.
Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
Ierīce nedarbojas
Ir pārtraukta sprieguma padeve.
1. Pārbaudiet, vai tīkla spraudnis ir iesprausts.
2. Ieslēdziet ierīci.
3. Atbloķējiet un nospiediet augstspiediena pistoles sviru.
   Ierīce ieslēdzas, pretējā gadījumā:
4. Pārbaudiet, vai sakrīt sprieguma norāde uz tipa plāksnītes ar strāvas avota sprieguma.
5. Izvelciet tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un pārbaudiet, vai tīkla kabelis un tīkla spraudnis nav bojāti.
   Bojājumu gadījumā tīkla kabeli nekavējoties uzticiet nomainīt pilnvarotam klientu servisam.

Ir aktīvs motora aizsardzības slēdzis.
1. Ja motors ir pārslogots, motora aizsardzības slēdzis izslēdz ierīci.
2. Izslēdziet ierīci.
3. Ļaujiet ierīcei 1 stundu atdzist.
4. Ieslēdziet ierīci un sāciet lietot.
   Ja traucējums atkārtojas vairākkārt, uzticiet veikt ierīces pārbaudi klientu servisā.

Ierīce nespēj sasniegt nepieciešamo spiedienu
Strūklas caurule ir pozīcijā "SOFT".
1. Pagrieziet strūklas cauruli pozīcijā “HARD”.

Ūdens padeve ir pārāk maza.
1. Pilnībā atveriet ūdens krānu.
2. Izvietojiet dārza šļūteni bez salocījumiem.
3. Pārbaudiet ieplūdes ūdens daudzumu un, ja nepieciešams, palieliniet to, skatīt *Tehniskie dati*.
4. Pārliecinieties, ka nav pārsniegts maksimālais iesūkšanas augstums, skatīt *Tehniskie dati*.

Siets ir netīrs.
1. Notīriet sietu, skatīt *Ūdens pieslēgvietas sieta tīrīšana*.

Ierīcē ir gaiss.
1. Pārliecinieties, vai augstspiediena šļūtene un dārza šļūtene ir pareizi pievienotas.
2. Atgaisojiet ierīci, skatīt *Ierīces atgaisošana*.

Spēcīgas spiediena svārstības
1. Iztīriet augstspiediena sprauslu:
   a Ar adatu iztīriet netīrumus no sprauslas cauruma.
   b Ar ūdeni izskalojiet augstspiediena sprauslu no priekšas.
2. Pārbaudiet ūdens pieplūdes daudzumu.

Ierīce nav hermētiska
1. Neliels nehermētiskums ir tehniski paredzēts. Izteikta nehermētiskuma gadījumā vērsieties autorizētā klientu servisā.

Tīrīšanas līdzeklis netiek iesūkts
Pie augstspiediena pistoles ir uzstādīta strūklas caurule.
1. Demontējiet strūklas cauruli un strādājiet tikai ar augstspiediena pistoli.

Tīrīšanas līdzekļa šļūtene ir salocīta, nosprostota vai tai ir noplūde.
1. Iztaisnojiet, iztīriet vai nomainiet tīrīšanas līdzekļa šļūteni.

Tīrīšanas līdzekļa filtrs ir aizsērējis.
1. Tīrīšanas līdzekļa filtra tīrīšana, skatīt *Tīrīšanas līdzekļa filtra tīrīšana*.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamos darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecinošu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā.
(Adresi skatīt aizmugurē)
Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Kärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku. Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu ir atbildīgs tikai un vienīgi ražotājs.
Produkts: Augstspiediena tīrītājs
Tips: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Attiecīgās ES direktīvas
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/ES
2011/65/ES
2000/14/EK

Piemērotie saskaņotie standarti
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras
2000/14/EK: Pielikums V

Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Izmērīts: 89
Nodrošināts: 92
Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reizers (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Vācija)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212
Vinendene (Winnenden), 01.02.2023.

Tehniskie dati

Strāvas pieslēgums		
Spriegums	V	220-240
Fāze	~	1
Frekvence	Hz	50-60
Pieslēguma jauda	kW	1,8
Drošinātāja veids		IPX5
Aizsardzības klase	⧈	II
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	10
Ūdens pieslēgums		
Pieplūdes spiediens (maks.)	MPa	1,2
Pievades temperatūra (maks.)	°C	40
Pieplūdes daudzums (min.)	l/min	8
Iesūkšanas augstums (maks.)	m	0,5
Ierīces veiktspējas dati		
Darba spiediens	MPa	11
Maks. pieļaujamais spiediens	MPa	13
Padeves apjoms, ūdens	l/min	5,2
Maksimālais padeves apjoms	l/min	7,0
Padeves apjoms, tīrīšanas līdzeklis	l/min	0,3
Augstspiediena pistoles atsitiena spēks	N	13
Izmēri un svars		
Rakstūrīgais ekspluatācijas svars	kg	7,3
Garums	mm	297
Platums	mm	310
Augstums	mm	865
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79		
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s^2	<2,5
Nedrošības faktors K	m/s^2	0,7
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	76
Nedrošības faktors K_{pA}	dB(A)	3
Trokšņa intensitātes līmenis L_{WA} + Nedrošības faktors K_{WA}	dB(A)	92

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Turinys

„KÄRCHER Home & Garden“ programa 76
Bendrosios nuorodos 76
Saugos įtaisai 76
Simboliai ant prietaiso 77
Naudojimas laikantis nurodymų 77
Aplinkos apsauga 77
Priedai ir atsarginės dalys 77
Komplektacija 77
Įrenginio apžvalga 77
Montavimas 77
Atidavimas eksploatuoti 78
Eksploatavimas 78
Gabenimas 79
Sandėliavimas 79
Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra 79
Trikčių šalinimas 80
Garantija 80
ES atitikties deklaracija 80
Techniniai duomenys 81

„KÄRCHER Home & Garden“ programa

Su "KÄRCHER Home & Garden" programa, naudodamiesi savo prietaisu turėsite šiuos privalumus:

- Naudojimo patarimai ir ekspertų žinios
- Informacija apie produktą, priedų apžvalga ir eksploatavimo instrukcija
- Pagalbos ir techninio aptarnavimo kontaktai
- Elektroninė parduotuvė - išskirtiniai pasiūlymai ir dar daugiau

Nuskaitykite ant pakuotės esantį kodą arba atsisiųskite programą „KÄRCHER Home & Garden“ iš savo programų parduotuvės ir patogiai užregistruokite produktą.

Bendrosios nuorodos

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridedamus saugos nurodymus. Laikykitės jų.
Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Saugos įtaisai

⚠ *ĮSPĖJIMAS*

Sužalojimų pavojus!
Sunkūs sužalojimai dėl trūkstamos, pakeistos ar neveiksmingos saugos įrangos.
Neužblokuokite arba nepašalinkite saugos įtaisų ir nepadarykite jų neveiksmingų. Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Įrenginio jungiklis

Įrenginio jungiklis užkerta kelią netyčiniam prietaiso veikimui.

Aukšto slėgio pistoleto fiksatorius

Fiksatorius užblokuoja aukšto slėgio pistoleto svertą ir užkelta kelią netyčiniam prietaiso paleidimui.

Automatinio sustabdymo funkcija

Atleidus aukšto slėgio pistoleto svertą, pneumatinis jungiklis išjungia siurblį ir aukšto slėgio srovė nutrūksta. Nuspaudus svertą, siurblys vėl įsijungia.

Apsauginis variklio jungiklis

Suvartojant per daug elektros, apsauginis variklio jungiklis prietaisą išjungia.

Simboliai ant prietaiso

Aukštojo slėgio srovės nenukreipkite į žmones, gyvūnus, įtampingąją elektros įrangą arba į patį prietaisą.
Saugokite prietaisą nuo šalčio.

Prietaiso neleidžiama jungti tiesiogiai prie viešųjų geriamoji vandens tinklų.

Naudojimas laikantis nurodymų

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik privačiai. Aukšto slėgio valymo įrenginys skirtas aukšto slėgio vandens srove valyti mašinas, transporto priemones, statinius, įrankius, fasadus, terasas, sodo įrankius ir pan.

Aplinkos apsauga

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.

Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., baterijų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.

Valymo darbus, kurių metu susidaro alyvos turinčios nuotekos, pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas, atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.

Darbus naudojant valiklius leidžiama taikyti tik vandeniui atspariems darbiniams paviršiams su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Užtikrinkite, kad valiklis nepatektų į vandens telkinius arba įsiskverbtų į dirvožemį.

Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)
Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: *www.kaercher.de/REACH*

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trikčių.
Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje *www.kaercher.com*.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Įrenginio apžvalga

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje
Iliustracijos yra pavyzdžiai, detalės gali skirtis
Paveikslas A

1. Aukšto slėgio jungtis
2. Prietaiso jungiklis
3. Aukšto slėgio pistoleto dėtuvė
4. Transportavimo rankena
5. Valiklio siurbimo žarna su valiklio filtru ir dangčiu
6. Valiklio talpykla
7. Aukštojo slėgio žarnos dėtuvė
8. Vandens tiekimo jungtis
9. Vandens tiekimo jungties mova
10. Tinklelio tvirtinimo kabliukai
11. Priedų tinklas
12. Maitinimo tinklo laidas su tinklo kištuku
13. Ratas
14. Aukštojo slėgio pistoletas
15. Aukštojo slėgio pistoleto fiksatorius
16. Atleidimo mygtukas
17. Didžiaslėgė žarna
18. Purkštas su purvo grandikliu įsisenėjusiems nešvarumams
19. Purkštas „Vario Power“ įprastoms valymo užduotims
    Darbinį slėgį galima tolydžiai didinti nuo „MAŽASIS“ iki „DIDYSIS“. Norėdami keisti darbinį slėgį, atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtį ir pasukite purkštą į norimą padėtį.
    Norėdami pašalinti valymo priemonę, srovės vamzdį nuo aukštojo slėgio pistoleto.
20. * Sodo žarna
21. ** KÄRCHER siurbimo žarna

* papildomai reikalinga
**įsigyjama pasirinktinai

Montavimas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.
Prieš naudojimą sumontuokite prietaise atskiras kartu pristatytas dalis.

Transportavimo rankenos montavimas

1. Įstatykite gabenimo rankeną.
   Paveikslas B
2. Užfiksuokite transportavimo rankeną 2 varžtais.

Aukštojo slėgio pistoleto dėtuvės montavimas

1. Įkiškite dėtuvė aukštojo slėgio pistoletui.
   Paveikslas C

Valymo priemonės talpyklos montavimas

1. Pritvirtinkite valiklio talpyklą ant prietaiso.
   Paveikslas D
2. Uždarykite valiklio talpyklos dangtelį.
   Paveikslas E
3. Prijunkite valiklio siurbimo žarną prie jungties.

Movos vandens jungčiai montavimas

1. Užsukite movą vandens jungčiai ant prietaiso vandens jungties.
   Paveikslas F

Priedų tinklo montavimas

1. Prikabinkite priedų tinklą ant kabliukų.
   Paveikslas G

Atidavimas eksploatuoti

1. Pastatykite įrenginį ant lygaus, horizontalaus paviršiaus.

DĖMESIO

Apgadinimo pavojus dirbant su suvyniota aukšto slėgio žarna

Aukšto slėgio žarnos apgadinimas.

Prieš naudodami prietaisą visiškai išvyniokite aukšto slėgio žarną ir ištieskite ją be mazgų, kilpų ar susisukimų.

2. Visiškai išvyniokite visą aukšto slėgio žarną ir ištiesinkite visus mazgus, kilpas bei susisukusias vietas.
3. Atjunkite aukštojo slėgio žarną nuo prietaiso.
   a Iš movos ištraukite spaustuką.
   b Aukštojo slėgio žarną įkiškite į jungtį.
   c Paspauskite žemyn jungties spaustuką.
   Paveikslas H
4. Sumontuokite aukštojo slėgio žarną ant aukštojo slėgio pistoleto.
   a Sulygiuokite aukštojo slėgio žarną ir
   b įkiškite į aukštojo slėgio pistoletą – turi būti girdima, kaip ji užfiksuojama.
   Paveikslas I
5. Patikrinkite, ar sujungimai patikimi, patraukdami aukšto slėgio žarną.
6. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.

Vandens tiekimas

Prijungimo reikšmes žr. *Techniniai duomenys* arba identifikacinėje plokštelėje.

Atsižvelkite į vandens tiekimo įmonės taikomas nuostatas.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Įrenginio ir priedų sugadinimas, jeigu vanduo yra užterštas arba naudojamas sūrus vanduo.

Naudokite tik švarų, o ne sūrų vandenį.

Pastaba

Kärcher rekomenduoja naudoti papildomą Kärcher vandens filtrą.

Jungtis su vandentiekio linija

DĖMESIO

Naudojant iš žalvario pagamintas žarnų jungtis su „AquaStop“ funkcija jungtis kyla pažeidimų pavojus.

Aukšto slėgio siurblio pažeidimas.

Naudokite tik „Kärcher“ žarnų movas su/be „AquaStop“ funkcijos, žarnų movas be „AquaStop“ funkcijos arba žarnų movas iš plastiko su „AquaStop“ funkcija iš trečiųjų šalių tiekėjų.

1. Prijunkite prietaisą prie vandentiekio vamzdžio:
   a Užmaukite sodo žarną ant vandens tiekimo jungties movos.
   b Sodo žarną sujunkite su vandens čiaupu.
   c Iki galo atsukite vandens čiaupą.
   Paveikslas J

Vandens siurbimas iš atvirųjų talpyklų

Šis didelio slėgio valytuvas turi KÄRCHER siurbimo žarną, skirtą paviršiniam vandeniui siurbti, pvz., iš lietaus vandens talpyklų arba tvenkinių (didžiausias įsiurbimo aukštis nurodytas, žr. *Techniniai duomenys*).

1. Movą nusukite nuo įrenginio vandens tiekimo jungties.
2. Pripildykite siurbimo žarną vandeniu.
3. Užsukite siurbimo žarną ant įrenginio vandens tiekimo jungties ir įdėkite į vandens šaltinį (pvz., lietaus vandens statinę).

Prietaiso ventiliavimas

1. Įjunkite prietaisą „I / ON“.
2. Panaikinkite aukštojo slėgio pistoleto sverto blokavimą.
3. Nuspauskite aukštojo slėgio pistoleto svertą. Prietaisas įsijungia.
4. Paleiskite prietaisą veikti daugiausia 2 minutes, kol vanduo iš aukštojo slėgio pistoleto ims tekėti be oro burbuliukų.
5. Atleiskite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
6. Užfiksuokite aukštojo slėgio pistoleto svertą.

Eksploatavimas

DĖMESIO

Pavojus sugadinti nardinamąjį siurblį, jeigu jis veiktų sausąja eiga.

Siurblio pažeidimai

Jeigu per 2 minutes slėgis neužtikrinamas, įrenginį išjunkite.

Vykdykite Trikčių šalinimas pateiktus nurodymus.

Aukštojo slėgio režimas

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Dažytų arba neatsparių paviršių pažeidimai, jeigu srovės atstumas yra per mažas arba naudojamas netinkamas purkštas.

Valydami dažytus paviršius užtikrinkite bent 30 cm srovės atstumą nuo dažyto paviršiaus.

Automobilių padangų, dažų arba jautrių paviršių, tokių kaip medis, nevalykite su purvo skutikliu.

1. Įkiškite purkštą į aukštojo slėgio pistoletą ir užfiksuokite pasukdami 90°.
   Paveikslas K
2. Įjunkite prietaisą „I / ON“.
3. Panaikinkite aukštojo slėgio pistoleto sverto blokavimą.
4. Nuspauskite aukštojo slėgio pistoleto svertą. Įrenginys įsijungia.

Eksploatavimas naudojant valiklį

⚠ *PAVOJUS*

Valymo priemonių keliamas pavojus sveikatai!

Didelė žala sveikatai

Naudodami valiklį laikykitės gamintojo saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų.

Dėvėkite numatytas asmenines apsaugos priemones.

DĖMESIO

Apgadinimo pavojus dėl netinkamos valymo priemonės!

Materialinė žala

Naudokite tik „Kärcher" patvirtintas valymo priemones ir tokia, kurios tinka valomiems objektams.

Laikykitės saugos nuorodų, dozavimo rekomendacijų ir nurodymų, kurie pridedami prie valymo priemonės.

Valymo priemonę naudokite taupiai.

DĖMESIO

Pažeidimo rizika dėl per ilgai veikiančių ir išdžiūstančių valiklių gali būti padaryta žala!

Materialinė žala

Nepaskleiskite valiklio ant karštų paviršių ir atsižvelkite į ilgiausią poveikio trukmę.

Užtikrinkite, kad valiklis neišdžiūtų.

Pastaba

Naudojant KÄRCHER valymo priemonę užtikrinamas sklandus, efektyvus darbas. Pasikonsultuokite arba laikykitės mūsų valymo priemonių informacinių lapelių informacijos.

Pastaba

Valiklį leidžiama įmaišyti tik pasirinkus veikimą naudojant išmontuotą srovės vamzdį.

1. Nuimkite valiklio talpyklos dangtį.
2. Į valiklio talpyklą pripilkite valiklio.
3. Uždėkite valiklio talpyklos dangtį.
4. Atjunkite purkštą nuo didelio slėgio pistoleto.
5. Atfiksuokite aukštojo slėgio pistoleto svirtį.
6. Nuspauskite aukštojo slėgio siurblio svirtį ir taupiai purkškite valymo priemonę ant sausų paviršių. Eksploatuojant valymo priemonė maišoma su žemojo slėgio srove.
   Jei reikia, plovimo šepetį galima pritvirtinti prie aukštojo slėgio pistoleto, kad būtų galima naudoti valiklį.

Rekomenduojamas valymo būdas

1. Taupiai užpurkškite valymo priemonės ant sauso paviršiaus ir leiskite jai veikti (nedžiovinkite).
2. Nuplaukite atsilaisvinusį purvą aukšto slėgio srove.

Baigus eksploatuoti su valymo priemone

1. Skalaukite prietaisą apie 30 sekundžių švariu vandeniu.

Eksploatavimo nutraukimas

1. Atleiskite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
   Kai svirtis atleidžiama, prietaisas išjungiamas. Aukštasis slėgis sistemoje nėra panaikinamas.
2. Užfiksuokite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
3. Darydami ilgesnes negu 5 minučių darbo pertraukas prietaisą išjunkite.

Eksploatavimo užbaigimas

⚠ *ATSARGIAI*

Rizika susižeisti dėl aukšto slėgio veikiamo ištekančio vandens

Sužalojimai

Aukšto slėgio žarną nuo aukšto slėgio pistoleto arba nuo prietaiso atjunkite tik tuo atveju, kai sistemoje nėra slėgio.

1. Atleiskite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
2. Užsukite vandens čiaupą.
3. Spauskite aukšto slėgio pistoleto svertą 30 sekundžių.
   Sistemoje dar likęs slėgis panaikinamas.
4. Atleiskite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
5. Užfiksuokite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
6. Išjunkite prietaisą „0/OFF".
7. Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo.
8. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

Gabenimas

⚠ *ATSARGIAI*

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Prietaiso traukimas

1. Traukite prietaisą už gabenimo rankenos.

Prietaiso vežimas transporto priemonėje

1. Ištuštinkite valiklio talpyklą.
2. Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirtimo.

Sandėliavimas

⚠ *ATSARGIAI*

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Prietaiso sandėliavimas

1. Eksploatavimo nutraukimas, žr. *Eksploatavimo užbaigimas*.
2. Nuspauskite didelio slėgio pistoleto atskyrimo mygtuką ir atskirkite didelio slėgio žarną nuo didelio slėgio pistoleto.
3. Atjunkite purkštą nuo didelio slėgio pistoleto.
4. Atjunkite didelio slėgio žarną nuo įrenginio.
5. Aukštojo slėgio žarną sudėkite į aukštojo slėgio žarnos / ant tinklo kabelio kablio.
6. Tinklo kabelį pakabinkite ant aukštojo slėgio žarnos / kabelio laikymo kablio.

Prieš padėdami į saugojimo vietą ilgesniam laikui, atkreipkite dėmesį į papildomus nurodymus, žr. *Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra*.

Apsauga nuo šalčio

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Užšalęs vanduo pažeidžia įrenginį ir priedą.

Po kiekvieno naudojimo visiškai ištuštinkite įrenginį ir priedus.

Saugokite įrenginį ir priedus nuo žemesnės nei 0 °C (32 °F) temperatūros.

1. Atjunkite įrenginį nuo vandens tiekimo.
2. Atjunkite didelio slėgio žarną nuo įrenginio.
3. Įjunkite prietaisą „I / ON".
4. Palaukite ne ilgiau kaip 1 minutę, kol iš aukštojo slėgio jungties nustos tekėjęs vanduo.
5. Išjunkite prietaisą „0/OFF".
6. Įrenginį su visais priedais laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

⚠ *PAVOJUS*

Pavojus gyvybei!

Mirtinos traumos dėl elektros smūgio palietus įtampingąsias dalis.

Nelieskite jokios įtampingosios dalies.
Išjunkite prietaisą.
Netraukite tinklo kištuko iš kištukinės dėžutės už maitinimo laido.
Įrenginys nėra reikalingas techninės priežiūros t. y. nereikia imtis jokių reguliarių techninės priežiūros darbų.

Vandens jungties sieto valymas

DĖMESIO

Rizika sugadinti dėl trūkstamo arba pažeisto sieto
Aukšto slėgio siurblio pažeidimas
Įrenginio be sieto nenaudokite.
Nevalykite sieto kietais, smailais daiktais.
Jeigu būtina, išvalykite vandens tiekimo jungties sietą.
1. Movą nusukite nuo įrenginio vandens tiekimo jungties.
2. Ištraukite sietą.
   Paveikslas L
3. Nuplaukite sietą po tekančiu vandeniu.
4. Įdėkite sietą į vandens jungtį.

Valiklio filtro valymas

Jeigu ketinate sandėliuoti ilgesnį laiką, išvalykite valiklio filtrą.
1. Nutraukite valymo priemonės įsiurbimo žarną su valymo priemonių filtru.
2. Nuplaukite valymo priemonių filtrą po tekančiu vandeniu.
   Paveikslas M

Trikčių šalinimas

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ *PAVOJUS*

Pavojus gyvybei!
Mirtinos traumos dėl elektros smūgio palietus įtampingąsias dalis.
Nelieskite jokios įtampingosios dalies.
Išjunkite prietaisą.
Netraukite tinklo kištuko iš kištukinės dėžutės už maitinimo laido.
Prietaisas neveikia
Maitinimas nutrūko.
1. Patikrinkite, ar tinklo kištukas įkištas.
2. Įjunkite mašiną.
3. Atfiksuokite ir paspauskite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
   Prietaisas įsijungia, priešingu atveju:
4. Patikrinkite, ar ant tipo plokštelės nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
5. Ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo ir patikrinkite, ar nepažeistas tinklo kabelis ir tinklo kištukas.
   Jei yra pažeidimų, tinklo kabelį nedelsdami patikėkite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai.

Variklio apsauginis jungiklis yra aktyvus.
1. Jeigu variklis perkraunamas, variklio apsauginis jungiklis išjungia prietaisą.
2. Išjunkite prietaisą.
3. Palaukite 1 sekundę, kol prietaisas atauš.
4. Įjunkite įrenginį ir naudokite.
   Jeigu triktis pasireiškia dažniau, prietaisą patikrinkite klientų aptarnavimo centre.

Įrenginyje nesukuriamas slėgis
Srovės vamzdis yra „SOFT“ padėtyje.
1. Purkštą pasukite į „HARD“ padėtį.

Vandens tiekimas per mažas.
1. Iki galo atsukite vandens čiaupą.
2. Sodo žarną tieskite be susisukimų.
3. Patikrinkite įleidžiamojo vandens kiekį ir, jei reikia, padidinkite jį, žr. *Techniniai duomenys*.
4. Užtikrinkite, kad nebūtų viršytas didžiausias įsiurbimo aukštis, žr. *Techniniai duomenys*.

Užterštas sietas.
1. Sieto valymas, žr. skyrių *Vandens jungties sieto valymas*.

Prietaise yra oro.
1. Įsitikinkite, kad aukšto slėgio žarna ir sodo žarna yra tinkamai pritvirtintos.
2. Iš prietaiso išleiskite orą, žr. *Prietaiso ventiliavimas*.

Dideli slėgio svyravimai
1. Išvalykite aukšto slėgio antgalį:
   a pašalinkite nešvarumus iš antgalio skylės adata.
   b Nuskalaukite aukšto slėgio antgalį vandeniu iš priekio.
2. Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį.

Prietaisas nesandarus
1. Nedidelis prietaiso nesandarumas techniškai galimas. Dėl didelio nesandarumo kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

Valiklis nėra siurbiamas
Ourškimo antgalis sumontuotas ant aukštojo slėgio pistoleto.
1. Srovės vamzdį nuo aukštojo slėgio pistoleto.

Plovimo priemonės žarna susiraizgiusi, užsikimšusi arba nesandari.
1. Plovimo priemonės žarną tieksite, valykite arba pakeiskite be sulenkimų.

Užsikimšo plovimo priemonės filtras.
1. Valiklio filtro valymas, žr. *Valiklio filtro valymas*.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.
(Adresą rasite kitoje pusėje)
Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsisiuntimai“.

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiame, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas.
Produktas: Aukšto slėgio valymo įrenginys
Tipas: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Atitinkamos ES direktyvos
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2014/30/ES
2011/65/ES
2000/14/EB

Taikomi darnieji standartai
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra
2000/14/EB: V priedas

Svertinis garso galios lygis dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Išmatuotas: 89
Garantuojamas: 92
Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Vinendenas, Vokietija
Tel.: +49 7195 14-0
Faks.: +49 7195 14-2212
Vinendenas, 2023 m. vasario 1 d.

Techniniai duomenys

Elektros jungtis		
Įtampa	V	220-240
Fazė	~	1
Dažnis	Hz	50-60
Imama galia	kW	1,8
Saugiklio rūšis		IPX5
Apsaugos klasė	⧈	II
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	10
Vandens jungtis		
Įleidimo slėgis (maks.)	MPa	1,2
Įleidimo temperatūra (maks.)	°C	40
Tiekiamas kiekis (min.)	l/min	8
Įsiurbimo aukštis (maks.)	m	0,5
Įrenginio galios duomenys		
Darbinis slėgis	MPa	11
Maks. leistinas slėgis	MPa	13
Tiekimo pajėgumas, vanduo	l/min	5,2
Tiekimo pajėgumas, maksimalus	l/min	7,0
Tiekimo pajėgumas, valymo priemonė	l/min	0,3
Rankinio purškimo pistoleto atatrankos jėga	N	13
Matmenys ir svoriai		
Tipinis darbinis svoris	kg	7,3
Ilgis	mm	297
Plotis	mm	310
Aukštis	mm	865
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79		
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s^2	<2,5
Neapibrėžtis K	m/s^2	0,7
Garso lygis L_{pA}	dB(A)	76
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	3
Garso galios lygis L_{WA} + Neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	92

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

Spis treści

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden 81
Wskazówki ogólne 81
Wyposażenie zabezpieczające 82
Symbole na urządzeniu 82
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 82
Ochrona środowiska 82
Akcesoria i części zamienne 82
Zakres dostawy 82
Schemat urządzenia 82
Montaż 83
Uruchomienie 83
Eksploatacja 83
Transport 84
Przechowywanie 85
Czyszczenie i konserwacja 85
Usuwanie usterek 85
Gwarancja 86
Deklaracja zgodności UE 86
Dane techniczne 86

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden oferuje następujące korzyści podczas korzystania z urządzenia:
- Praktyczne porady i wiedza ekspertów
- Informacje o produkcie, przegląd akcesoriów i instrukcje obsługi
- Pomoc i kontakt serwisowy
- Sklep internetowy - ekskluzywne oferty i wiele więcej

Zeskanuj kod umieszczony na opakowaniu lub pobierz aplikację KÄRCHER Home & Garden ze sklepu z aplikacjami i wygodnie zarejestruj swój produkt.

Wskazówki ogólne

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.
Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Wyposażenie zabezpieczające

⚠ *OSTRZEŻENIE*

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
Poważne obrażenia z powodu braku, modyfikacji lub nieskuteczności wyposażenia zabezpieczającego. Nie wolno omijać, usuwać ani dezaktywować żadnych urządzeń zabezpieczających. Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Wyłącznik urządzenia

Wyłącznik urządzenia zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

Blokada pistoletu wysokociśnieniowego

Blokada unieruchamia dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

Funkcja automatycznego zatrzymania

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu wysokociśnieniowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę wysokociśnieniową i wysokociśnieniowy strumień wody ustaje. Po naciśnięciu dźwigni pompa ponownie się włącza.

Wyłącznik ochronny silnika

W przypadku zbyt dużego poboru prądu wyłącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.

Symbole na urządzeniu

Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie.
Chronić urządzenie przed mrozem.

Urządzenia nie wolno podłączać bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.
Myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itd. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

Ochrona środowiska

Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.

Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielacz oleju.

Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczać, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.

Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)
Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: *www.kaercher.de/REACH*

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.
Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie *www.kaercher.com*.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Schemat urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami
Ilustracje są przykładowe, mogą się różnić szczegółami
Rysunek A

1. Przyłącze wysokociśnieniowe
2. Wyłącznik urządzenia
3. Schowek na pistolet wysokociśnieniowy
4. Uchwyt transportowy
5. Wąż ssący środka czyszczącego z filtrem środka czyszczącego i pokrywą
6. Zbiornik środka czyszczącego
7. Schowek na wąż wysokociśnieniowy
8. Przyłącze wody
9. Złączka do przyłącza wody
10. Haczyk do zamocowania siatki
11. Siatka na akcesoria
12. Kabel sieciowy z wtyczką
13. Kółko
14. Pistolet wysokociśnieniowy
15. Blokada pistoletu wysokociśnieniowego
16. Przycisk zwalniający
17. Wąż wysokociśnieniowy
18. Lanca z dyszą rotacyjną do uporczywych zabrudzeń
19. Lanca Vario Power do najczęstszych zastosowań w ramach czyszczenia
    Ciśnienie robocze można płynnie zwiększać od poziomu SOFT do HARD. Aby zmienić ciśnienie robocze, należy zwolnić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i obrócić lancę w żądane położenie.

Aby rozpylić środek czyszczący, należy zdemontować lancę i pracować z samym pistoletem wysokociśnieniowym.

(20) * Wąż ogrodowy

(21) ** Wąż ssący KÄRCHER

* wymagane dodatkowo
**opcjonalnie dostępne

Montaż

Ilustracje patrz strona z grafikami.
Przed uruchomieniem zamontować do urządzenia dostarczone luzem części.

Montaż uchwytu transportowego

1. Zamocować uchwyt transportowy.
   Rysunek B
2. Zabezpieczyć uchwyt transportowy dwiema śrubami.

Montaż schowka na pistolet wysokociśnieniowy

1. Włożyć pistolet wysokociśnieniowy do schowka.
   Rysunek C

Montaż zbiornika środka czyszczącego

1. Zablokować zbiornik środka czyszczącego w urządzeniu.
   Rysunek D
2. Zamknąć zbiornik środka czyszczącego pokrywką.
   Rysunek E
3. Podłączyć wąż zasysający środek czyszczący do przyłącza.

Montaż złączki przyłącza wody

1. Przykręcić złączkę przyłącza wody na urządzeniu.
   Rysunek F

Montaż siatki na akcesoria

1. Zawiesić siatkę na haczykach.
   Rysunek G

Uruchomienie

1. Ustawić urządzenie na poziomej, równej powierzchni.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas pracy ze zwiniętym wężem wysokociśnieniowym
Uszkodzenie węża wysokociśnieniowego.
Przed uruchomieniem urządzenia należy całkowicie rozwinąć wąż wysokociśnieniowy i ułożyć go bez węzłów, pętli i skręceń.

2. Całkowicie rozwinąć wąż wysokociśnieniowy i ułożyć go bez węzłów, pętli i skręceń.
3. Podłączyć wąż wysokociśnieniowy do urządzenia:
   a Pociągnąć do góry zacisk na sprzęgle.
   b Włożyć wąż wysokociśnieniowy do zacisku
   c Nacisnąć zacisk na sprzęgle w dół.
   Rysunek H
4. Włożyć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu wysokociśnieniowego:
   a Ustawić wąż wysokociśnieniowy i
   b podłączyć do pistoletu wysokociśnieniowego, aż słyszalnie się zablokuje.
   Rysunek I
5. Sprawdzić bezpieczne połączenia poprzez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.
6. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Dopływ wody

Parametry przyłącza patrz *Dane techniczne* lub tabliczka znamionowa.
Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów, jeśli woda jest zanieczyszczona lub używana jest woda słona.
Należy używać wyłącznie czystej wody słodkiej.
Wskazówka
Kärcher zaleca stosowanie opcjonalnego filtra wody Kärcher.

Podłączenie do instalacji wodnej

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas korzystania ze złączek węży wykonanych z mosiądzu z funkcją AquaStop innych dostawców.
Uszkodzenie pompy wysokociśnieniowej.
Stosować wyłącznie złączki węży z funkcją AquaStop lub bez funkcji AquaStop firmy Kärcher, złączki węży bez funkcji AquaStop lub złączki węży wykonane z tworzywa sztucznego z funkcją AquaStop innych dostawców.

1. Podłączyć urządzenie do instalacji wodnej:
   a Podłączyć wąż ogrodowy do złączki przyłącza wody.
   b Podłączyć wąż ogrodowy do kranu.
   c Całkowicie odkręcić kran.
   Rysunek J

Zasysanie wody z otwartych zasobników

Ta myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona w wąż ssący KÄRCHER do zasysania wody powierzchniowej, np. ze zbiorników wody deszczowej lub stawów (maksymalna wysokość zasysania patrz *Dane techniczne*).

1. Odkręcić złączkę od przyłącza wody.
2. Napełnić wąż ssawny wodą.
3. Przykręcić wąż ssawny do przyłącza wody urządzenia i włożyć do źródła wody (np. zbiornika z wodą deszczową).

Odpowietrzanie urządzenia

1. Włączyć urządzenie „I/ON".
2. Odblokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
3. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.
4. Urządzenie powinno pracować przez maksymalnie 2 minuty, do momentu, aż z pistoletu wysokociśnieniowego będzie się wydostawać woda bez pęcherzyków.
5. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
6. Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.

Eksploatacja

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy pompy na sucho!
Uszkodzenie pompy
Wyłączyć urządzenie, jeśli w ciągu 2 minut nie wytworzy ono ciśnienia.
Postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w Usuwanie usterek.

Praca z wysokim ciśnieniem

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie pomalowanych lub wrażliwych powierzchni w przypadku zbyt małego odstępu strumieni lub używania nieodpowiedniej rury strumieniowej.

Zachować odległość strumienia min. 30 cm podczas czyszczenia lakierowanych powierzchni.

Nie czyścić opon, lakieru ani delikatnych powierzchni, np. drewna, za pomocą dyszy rotacyjnej.

1. Włożyć lancę do pistoletu wysokociśnieniowego i zablokować poprzez obrót o 90°.
   Rysunek K
2. Włączyć urządzenie „I/ON”.
3. Odblokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
4. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

Zagrożenia dla zdrowia z powodu środków czyszczących!

Poważne zagrożenie dla zdrowia

Należy przestrzegać karty charakterystyki dostarczonej przez producenta środków czyszczących.

Należy nosić zalecane wyposażenie ochronne.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu stosowania nieodpowiednich środków czyszczących

Szkody materialne

Stosować wyłącznie środki czyszczące, które są dopuszczone przez firmę Kärcher i przeznaczone do czyszczonych obiektów.

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa, zaleceń dotyczących dozowania i wskazówek dołączonych do środków czyszczących.

Należy oszczędnie używać środków czyszczących.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia wskutek zbyt długiego oddziaływania i zasychania środków czyszczących!

Szkody materialne

Nie stosować środka czyszczącego na gorące powierzchnie i przestrzegać maksymalnego czasu działania.

Nie dopuszczać do zaschnięcia środka czyszczącego.

Wskazówka

Środki czyszczące KÄRCHER gwarantują niezakłóconą pracę urządzenia. Prosimy o zaczerpnięcie porady oraz przestrzeganie broszury z informacjami o naszych środkach czyszczących.

Wskazówka

Tylko podczas pracy ze zdemontowaną lancą można dodawać środki czyszczące.

1. Zdjąć pokrywę ze zbiornika środka czyszczącego.
2. Wlać środek czyszczący do zbiornika środka czyszczącego.
3. Zamontować pokrywę na zbiorniku środka czyszczącego.
4. Zdemontować lancę z pistoletu wysokociśnieniowego.
5. Odblokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
6. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i oszczędnie rozpylić środek czyszczący na suchych powierzchniach.
   Podczas pracy do niskiego strumienia wody dodawany jest środek czyszczący.
   W razie potrzeby na pistolecie wysokociśnieniowym można zamontować szczotkę myjącą w celu nanoszenia środka czyszczącego.

Zalecana metoda czyszczenia

1. Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
2. Spłukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

Po zakończeniu pracy ze środkiem czyszczącym

1. Płukać urządzenie przez ok. 30 sekund w czystej wodzie.

Przerwanie pracy

1. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Po zwolnieniu dźwigni urządzenie wyłącza się. W układzie pozostaje wysokie ciśnienie.
2. Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
3. Podczas przerw w pracy trwających dłużej niż 5 minut należy wyłączyć urządzenie.

Zakończenie pracy

⚠ *OSTROŻNIE*

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek wycieku wody pod wysokim ciśnieniem

Obrażenia

Wąż ciśnieniowy odłączać od pistoletu wysokociśnieniowego lub od urządzenia tylko wtedy, gdy układ nie znajduje się pod ciśnieniem.

1. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
2. Zamknąć kurek wody.
3. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i przytrzymać 30 s.
   Ciśnienie pozostające w układzie zostaje zredukowane.
4. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
5. Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
6. Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.
7. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
8. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

Transport

⚠ *OSTROŻNIE*

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Ciągnięcie urządzenia

1. Ciągnąć urządzenie za uchwyt transportowy.

Transport urządzenia pojazdem

1. Opróżnić zbiornik środka czyszczącego.
2. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

Przechowywanie

⚠ *OSTROŻNIE*

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Przechowywanie urządzenia

1. Zakończyć pracę, patrz *Zakończenie pracy*.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający i odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pistoletu wysokociśnieniowego.
3. Zdemontować lancę z pistoletu wysokociśnieniowego.
4. Zdemontować wąż wysokociśnieniowy z urządzenia.
5. Zawiesić wąż na haku na wąż wysokociśnieniowy / przewód zasilający.
6. Zawiesić przewód zasilający na haku na wąż wysokociśnieniowy /przewód zasilający.

Przed dłuższym przechowywaniem zapoznać się z dodatkowymi wskazówkami, patrz *Czyszczenie i konserwacja*.

Ochrona przeciwmrozowa

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów na skutek zamarznięcia wody.

Po każdym użyciu należy całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.

Chronić urządzenie i akcesoria przed temperaturami niższymi lub równymi 0°C (32°F).

1. Odłączyć urządzenie od zasilania wodą.
2. Zdemontować wąż wysokociśnieniowy z urządzenia.
3. Włączyć urządzenie „I/ON".
4. Poczekać maks. 1 minutę, aż z przyłącza wysokociśnieniowego przestanie wypływać woda.
5. Wyłączyć urządzenie „0/OFF".
6. Przechowywać urządzenie z akcesoriami w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

Zagrożenie życia!

Śmiertelne obrażenia spowodowane porażeniem prądem w wyniku dotknięcia części pod napięciem.

Nie należy dotykać żadnych części znajdujących się pod napięciem.

Wyłączyć urządzenie.

Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego, nie ciągnąć za kabel.

Urządzenie jest bezobsługowe, tzn. nie trzeba wykonywać żadnych regularnych czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie sitka w przyłączu wody

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia z powodu braku lub uszkodzenia sitka

Uszkodzenie pompy wysokociśnieniowej

Nie eksploatować urządzenia bez sitka.

Nie czyścić sitka twardymi, ostro zakończonymi przedmiotami.

W razie potrzeby oczyścić sitko w przyłączu wody.

1. Odkręcić złączkę od przyłącza wody.
2. Wyjąć sitko.
   Rysunek L
3. Umyć sitko pod bieżącą wodą.
4. Włożyć sitko do przyłącza wody.

Czyszczenie filtra środka czyszczącego

Przed dłuższym składowaniem wyczyścić filtr środka czyszczącego.

1. Odłączyć filtr środka czyszczącego od wężyka do zasysania środka czyszczącego.
2. Wyczyścić filtr środka czyszczącego pod bieżącą wodą.
   Rysunek M

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

⚠ *NIEBEZPIECZEŃSTWO*

Zagrożenie życia!

Śmiertelne obrażenia spowodowane porażeniem prądem w wyniku dotknięcia części pod napięciem.

Nie należy dotykać żadnych części znajdujących się pod napięciem.

Wyłączyć urządzenie.

Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego, nie ciągnąć za kabel.

Urządzenie nie działa

Zasilanie napięciowe zostało przerwane.

1. Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest podłączona.
2. Włączyć urządzenie.
3. Odblokować i nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
   Urządzenie uruchomi się, w przeciwnym razie:
4. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.
5. Wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka nie są uszkodzone.
   W razie uszkodzenia należy niezwłocznie zlecić wymianę przewodu zasilającego w autoryzowanym serwisie.

Wyłącznik ochronny silnika jest aktywny.

1. W przypadku przeciążenia silnika wyłącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.
2. Wyłączyć urządzenie.
3. Poczekać 1 godzinę, aż urządzenie ostygnie.
4. Włączyć i uruchomić urządzenie.
   W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę urządzenia serwisowi.

Urządzenie nie osiąga odpowiedniego ciśnienia

Dysza znajduje się w położeniu "SOFT".

1. Obrócić lancę w położenie "HARD".

Za mały dopływ wody.

1. Całkowicie odkręcić kran.
2. Ułożyć wąż ogrodowy bez załamań.
3. Sprawdzić objętość doprowadzanej wody i w razie potrzeby zwiększyć ją, patrz *Dane techniczne*.
4. Upewnić się, że nie została przekroczona maksymalna wysokość zasysania, patrz *Dane techniczne*.

Sitko jest zanieczyszczone.

1. Wyczyścić sitko, patrz *Czyszczenie sitka w przyłączu wody*.

W urządzeniu znajduje się powietrze.
1. Należy upewnić się, że wąż wysokociśnieniowy i wąż ogrodowy są prawidłowo zamocowane.
2. Odpowietrzyć urządzenie, patrz *Odpowietrzanie urządzenia*.

Mocne wahania ciśnienia
1. Wyczyścić dyszę wysokociśnieniową:
   a Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy.
   b Przepłukać dyszę wysokociśnieniową wodą od przodu.
2. Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

Urządzenie nieszczelne
1. Nieznaczna nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie. Przy mocnej nieszczelności skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Środek czyszczący nie jest zasysany
Lanca jest zamontowana na pistolecie wysokociśnieniowym.
1. Zdemontować lancę i pracować z samym pistoletem wysokociśnieniowym.

Wąż środka czyszczącego jest zagięty, zatkany lub nieszczelny.
1. Ułożyć wąż środka czyszczącego bez załamań, wyczyścić lub wymienić go.

Filtr środka czyszczącego jest zatkany.
1. Wyczyścić filtr środka czyszczącego, patrz *Czyszczenie filtra środka czyszczącego*.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)
Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia. Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent.
Produkt: Myjka wysokociśnieniowa
Typ: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Obowiązujące dyrektywy UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Zastosowana metoda oceny zgodności
2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Zmierzony: 89
Gwarantowany: 92
Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.02.2023 r.

Dane techniczne

Przyłącze elektryczne		
Napięcie	V	220-240
Faza	~	1
Częstotliwość	Hz	50-60
Moc przyłącza	kW	1,8
Stopień ochrony		IPX5
Klasa ochrony	⧈	II
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	A	10
Przyłącze wody		
Ciśnienie dopływu (maks.)	MPa	1,2
Temperatura dopływu (maks.)	°C	40
Ilość dopływu (min.)	l/min	8
Wysokość zasysania (maks.)	m	0,5
Wydajność urządzenia		
Ciśnienie robocze	MPa	11
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	13
Ilość pobieranej wody	l/min	5,2
Maks. ilość przetłaczanej cieczy	l/min	7,0
Ilość pobieranego środka czyszczącego	l/min	0,3
Odrzut pistoletu wysokociśnieniowego	N	13
Wymiary i masa		
Typowy ciężar roboczy	kg	7,3
Długość	mm	297
Szerokość	mm	310
Wysokość	mm	865

Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79		
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s^2	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s^2	0,7
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	76
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	3
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	92

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Tartalom

KÄRCHER Home & Garden alkalmazás 87
Általános utasítások 87
Biztonsági berendezések 87
A készülék szimbólumai 87
Rendeltetésszerű alkalmazás 87
Környezetvédelem 87
Tartozékok és pótalkatrészek 88
Szállított tartozékok 88
A készülék áttekintése 88
Telepítés 88
Üzembe helyezés 88
Üzemeltetés 89
Szállítás 90
Tárolás 90
Ápolás és karbantartás 90
Üzemzavarok elhárítása 90
Garancia 91
EU-megfelelőségi nyilatkozat 91
Műszaki adatok 91

KÄRCHER Home & Garden alkalmazás

A KÄRCHER Home & Garden alkalmazással a következő előnyöket élvezheti a készülék használata során:

- Alkalmazási tippek és szakértői ismeretek
- Termékinformáció, tartozék áttekintés és használati utasítás
- Segítségnyújtás és szervizelés
- Webáruház - exkluzív ajánlatok és még sok más

Olvassa be a csomagoláson található kódot, vagy töltse le a Kärcher Home & Garden alkalmazást az App Store-ból, és kényelmesen regisztrálja a terméket.

Általános utasítások

A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el.
Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Biztonsági berendezések

⚠ *FIGYELMEZTETÉS*

Sérülésveszély!

Hiányzó, módosított vagy hatástalan biztonsági berendezések miatti súlyos sérülések.

A biztonsági berendezések megkerülése, eltávolítása vagy hatástalanítása tilos. A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják.

Készülék kapcsoló

A készülék kapcsoló megakadályozza a készülék véletlenszerű működtetését.

Magasnyomású pisztoly retesze

A retesz lezárja a magasnyomású pisztoly karját, és megakadályozza a készülék véletlen elindítását.

Auto-stop funkció

A magasnyomású pisztolyon található kar elengedésével a nyomáskapcsoló lekapcsolja a szivattyút, és a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart megnyomjuk, a szivattyú ismét bekapcsol.

Motorvédő kapcsoló

Túl nagy áramfelvétel esetén a motorvédő kapcsoló kikapcsolja a készüléket.

A készülék szimbólumai

Ne irányítsa a magasnyomású sugarat emberekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy közvetlenül a készülékre.
Óvja a készüléket a fagytól.

A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízhálózatra csatlakoztatni.

Rendeltetésszerű alkalmazás

Kizárólag magánháztartásban használja a magasnyomású mosót.
A magasnyomású mosó gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti készülékek stb. magasnyomású vízsugárral történő tisztítására.

Környezetvédelem

A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.

Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Olyan tisztítási munkálatokat, amelyek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik – pl. motormosás, alvázmosás –, csak olajleválasztóval rendelkező mosóhelyeken szabad végezni.

Tisztítószerekkel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. A tisztítószerek nem kerülhetnek vizekbe vagy talajba.

A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)
Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: *www.kaercher.de/REACH*

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.
A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál:*www.kaercher.com*.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék áttekintése

Az ábrákat a grafikaoldal tartalmazza
Az illusztrációk példaként szolgálnak, a részletek eltérőek lehetnek
Ábra A

(1) Magasnyomás csatlakozó

(2) Készülékkapcsoló

(3) Magasnyomású pisztoly tárolása

(4) Szállítófogantyú

(5) Tisztítószer-szívótömlő tisztítószer-szűrővel és fedéllel

(6) Tisztítószer tartály

(7) Magasnyomású tömlő tárolása

(8) Vízcsatlakozás

(9) Vízcsatlakozás-csatlakozó

(10) Horog a háló rögzítéséhez

(11) Tartozékháló

(12) Hálózati dugasszal rendelkező hálózati kábel

(13) Kerék

(14) Magasnyomású pisztoly

(15) Magasnyomású pisztoly retesz

(16) Kioldó gomb

(17) Magasnyomású tömlő

(18) Durva szennyeződések esetén használt szennymaró szórócső

(19) A leggyakoribb tisztítási feladatokhoz használt Vario Power szórócső
A munkanyomás fokozatmentesen SOFT-ról HARD-ra növelhető. A munkanyomás beállításához engedje el a magasnyomású pisztoly emelőjét, és fordítsa szórócsövet a kívánt állásba.
A tisztítószer kijuttatásához válassza le a szórócsövet, és csak a magasnyomású pisztollyal dolgozzon.

(20) * Kerti tömlő

(21) ** KÄRCHER szívótömlő

* továbbá szükséges
**opcionálisan beszerezhető

Telepítés

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.
Üzembe helyezés előtt szerelje a készülékre a külön mellékelt alkatrészeket.

A szállítófogantyú felszerelése

1. Helyezze fel a szállítófogantyút.
   Ábra B
2. Rögzítse a szállítófogantyút 2 csavarral.

A magasnyomású pisztoly tartójának telepítése

1. Helyezze fel a magasnyomású pisztoly tartóját.
   Ábra C

A tisztítószer tartály felszerelése

1. Pattintsa be a tisztítószer tartályt a készülékbe.
   Ábra D
2. Zárja le fedéllel a tisztítószer tartályt.
   Ábra E
3. Csatlakoztassa a tisztítószer szívótömlőjét a csatlakozóhoz.

Szereljen csatlakozót a vízcsatlakozásra

1. Csavarozza a vízcsatlakozás csatlakozóját a készülék vízcsatlakozására.
   Ábra F

A tartozékháló felszerelése

1. Akassza a tartozékhálót a kampókra.
   Ábra G

Üzembe helyezés

1. A készüléket helyezze egy vízszintes egyenes felületre.

FIGYELEM

Sérülésveszély a tekercselt magasnyomású tömlő használata esetén!
Károk a magasnyomású tömlőn
Tekerje le teljesen a magasnyomású tömlőt, és a készülék használata előtt csomók, hurkok és csavarodások nélkül fektesse le.

2. Tekerje le teljesen a magasnyomású tömlőt és csomók, hurkok és csavarodások nélkül fektesse le.
3. Szerelje fel a magasnyomású tömlőt a készülékre:
   a A bilincseket húzza a csatlakozóra.
   b A magasnyomású tömlőt helyezze a csatlakozóba.
   c A csatlakozónál lévő bilincset nyomja lefelé.
   Ábra H
4. Szerelje fel a magasnyomású tömlőt a magasnyomású pisztolyra:
   a Állítsa be a magasnyomású tömlőt és
   b helyezze a magasnyomású pisztolyba, míg hallhatóan rögzül.
   Ábra I
5. Ellenőrizze a biztonságos kapcsolatot a magasnyomású tömlő meghúzásával.
6. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy aljzathoz.

Vízellátás

A csatlakoztatási értékeket lásd: *Műszaki adatok* vagy típustábla.
Kérjük, vegye figyelembe a vízművek mindenkor érvényes előírásait is.

FIGYELEM

Károsodás veszély!

Szennyezett víz és sósvíz használata esetén a készülék és a tartozékok megsérülhetnek.

Használjon kizárólag tiszta vizet; sósvíz használata tilos

Megjegyzés

A Kärcher javasolja az opcionális Kärcher vízszűrő használatát.

Csatlakoztatás a vízvezetékhez

FIGYELEM

Károsodás veszélye a harmadik féltől származó, AquaStop-funkcióval ellátott sárgaréz tömlőcsatlakozók használatakor

A magasnyomású pumpa károsodása.

Csak Kärcher AquaStop-funkcióval rendelkező vagy anélküli tömlőcsatlakozókat, AquaStop-funkció nélküli tömlőcsatlakozókat vagy harmadik féltől származó, AquaStop-funkcióval rendelkező műanyag tömlőcsatlakozókat használjon.

1. Csatlakoztassa a készüléket a vízvezetékhez:
   a A kerti tömlőt helyezze a vízcsatlakozás csatlakozójára.
   b A kerti tömlőt csatlakoztassa a vízcsaphoz.
   c Nyissa meg teljesen a vízcsapot.
   Ábra J

Vízkiszívás a nyitott tartályból

A KÄRCHER szívótömlővel rendelkező magasnyomású tisztítót használja felületi vizek kiszívására p l. esővíztároló-hordókból vagy tavakból (a maximális szívómagasságot lásd *Műszaki adatok*).

1. Csavarja ki a vízcsatlakozó csatlakozóját.
2. A szívótömlőt töltse fel tiszta vízzel.
3. A szívótömlőt csavarozza a készülék vízcsatlakozásához és helyezze egy vízforrásba (p l. egy esővíztároló-hordóba).

A készülék légtelenítése

1. Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
2. Oldja fel a magasnyomású pisztoly karjának reteszelését.
3. Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját. A készülék bekapcsol.
4. Járassa a készüléket maximum 2 percig, míg a víz buborékmentesen folyik ki a magasnyomású pisztolyból.
5. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
6. Reteszelje a magasnyomású pisztoly karját.

Üzemeltetés

FIGYELEM

A szivattyú szárazfutása esetén károsodásveszély áll fenn!

A pumpa károsodása

Kapcsolja ki a készüléket, ha 2 percen belül nem a készülék nem generál nyomást.

Cselekedjen a(z) Üzemzavarok elhárítása fejezetben foglalt utasítások szerint.

Magasnyomáson történő üzemeltetés

FIGYELEM

Károsodás veszély!

A festett vagy érzékeny felületek megsérülhetnek, ha a szórástávolság túl rövid, vagy ha nem megfelelő szórócső kerül használatra.

Tartson legalább 30 cm szórástávolságot a fényezett felületek tisztításakor.

A gumiabroncsok és a fényezett vagy érzékeny felületek, pl. fafelületek, tisztítása szennymaróval tilos.

1. Csatlakoztasson egy szórócsövet a magasnyomású pisztolyba és rögzítse 90°-os elfordítással. **Ábra K**
2. Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
3. Oldja ki a magasnyomású pisztoly karjának reteszét.
4. Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját. A készülék bekapcsol.

Tisztítószerrel történő üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

Egészségügyi kockázat a tisztítószerek miatt!

Súlyos egészségkárosodás

Tisztítószerek használata esetén kérjük, vegye figyelembe a gyártó biztonsági adatlapját is.

Viselje az előírt egyéni védőfelszerelést.

FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószerek miatti sérülésveszély!

Anyagi károk

Használjon kizárólag a Kärcher által jóváhagyott és a tisztítandó tárgyakhoz alkalmas tisztítószereket.

Tartsa be a tisztítószerhez mellékelt biztonsági tanácsokat, adagolási javaslatokat és útmutatásokat.

Takarékosan használja a tisztítószereket.

FIGYELEM

A tisztítószerek hosszan tartó hatása és szárítása a készülék rongálódását okozhatják!

Anyagi károk

A tisztítószer felvitele forró felületekre tilos; kérjük, mindig figyeljen a maximális hatásidőre is.

Soha ne hagyja a tisztítószert megszáradni.

Megjegyzés

A KÄRCHER-tisztítószerek biztosítják a zökkenőmentes, hatékony munkavégzést. Kérjen tanácsot illetve tanulmányozza a tisztítószerekkel kapcsolatos tájékoztató füzeteinket.

Megjegyzés

A tisztítószereket kizárólag leszerelt szórócső esetén adagolja.

1. Vegye le a tisztítószer tartály fedelét.
2. A tisztítószert töltse a tisztítószer tartályba.
3. Helyezze rá a tisztítószer tartály fedelét.
4. Válassza le a szórócsövet a magasnyomású pisztolyról.
5. Reteszelje el a magasnyomású pisztoly karját.
6. Működtesse a magasnyomású pisztoly karját, és takarékosan permetezze a tisztítószert a száraz felületekre.
   Üzem közben a tisztítószer az alacsony nyomású sugárhoz adódik.
   Szükség esetén a mosókefét fel lehet szerelni a magasnyomású pisztolyra a tisztítószer felviteléhez.

Ajánlott tisztítási módszer

1. A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
2. A feloldott szennyeződést mossa le a magasnyomású sugárral.

Tisztítószeres használat után

1. Öblítse át a készüléket kb. 30 másodpercig tiszta vízzel.

Az üzemeltetés megszakítása

1. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.

Ha a kart elengedjük, a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás a rendszerben megmarad.
2. Reteszelje a magasnyomású pisztoly karját.
3. 5 percnél hosszabb munkaszünet esetén kapcsolja ki a készüléket.

Az üzemeltetés befejezése

⚠ *VIGYÁZAT*

Sérülésveszély a víz magasnyomás alatt történő kiszivárgása miatt!

Sérülések

A rendszer nyomásmentesítése után válassza le a magasnyomású tömlőt magasnyomású pisztolyról vagy a készülékről.

1. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. A magasnyomású pisztoly karját nyomja 30 másodpercig.
   A rendszerben visszamaradt nyomás megszűnik.
4. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
5. Reteszelje a magasnyomású pisztoly karját.
6. Kapcsolja ki a készüléket - „0/OFF" pozíció.
7. Válassza le a készüléket a vízellátásról.
8. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.

Szállítás

⚠ *VIGYÁZAT*

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

A készülék húzása

1. A készüléket a szállító fogónál húzza.

A készülék szállítása járműveken

1. Ürítse le a tisztítószer tartályt.
2. Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ *VIGYÁZAT*

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

A készülék tárolása

1. A készülék üzemeltetésének befejezéséhez lásd a(z) *Az üzemeltetés befejezése* fejezetet.
2. Nyomja meg a kioldógombot és válassza le a magasnyomású tömlőt a magasnyomású pisztolyról.
3. Válassza le a szórócsövet a magasnyomású pisztolyról.
4. Válassza le a magasnyomású tömlőt a készülékről.
5. Akassza a magasnyomású tömlőt a magasnyomású tömlő / hálózati vezeték kampójába.
6. Akassza a hálózati vezetéket a magasnyomású tömlő / hálózati vezeték kampójába.

Hosszabb raktározás előtt vegye figyelembe a kiegészítő utasításokat, lásd a *Ápolás és karbantartás*. fejezetet.

Fagyvédelem

FIGYELEM

Károsodás veszély!

A megfagyott víz a készülék és a tartozékok rongálódását okozhatja.

Minden egyes használat után ürítse ki teljesen a készüléket és tartozékokat.

Védje a készüléket és a tartozékokat a 0°C (32°F) alatti vagy az azzal egyenlő hőmérséklettől.

1. Válassza le a vízellátást a készülékről.
2. Válassza le a magasnyomású tömlőt a készülékről.
3. Kapcsolja be a készüléket „I/ON".
4. Legfeljebb egy percig várjon, amíg nem folyik ki több víz a magasnyomású csatlakozóból.
5. Kapcsolja ki a készüléket - „0/OFF" pozíció.
6. A készüléket és tartozékokat tárolja egy fagymentes helyiségben.

Ápolás és karbantartás

⚠ *VESZÉLY*

Életveszély!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintésekor áramütésveszély áll fenn.

A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése tilos.

Kapcsolja ki a készüléket.

A hálózati dugaszt húzza ki a hálózati dugaljból.

A készülék nem igényel karbantartást, vagyis: rendszeres karbantartási munkálatok kivitelezése nem szükséges.

A vízcsatlakozás szitájának tisztítása

FIGYELEM

Hiányzó vagy sérült szita okozta károsodás veszélye

A magasnyomású pumpa károsodása

A készülék használata szűrő nélkül tilos.

Ne tisztítsa a szűrőt kemény, hegyes tárgyakkal.

Ha szükséges tisztítsa meg a vízcsatlakozásban található szűrőt.

1. Csavarja ki a vízcsatlakozó csatlakozóját.
2. Húzza ki a szitát.
   Ábra L
3. Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt.
4. Telepítse a szűrőt a vízcsatlakozásba.

Tisztítószer szűrő tisztítása

Tisztítsa meg a tisztítószer szűrőt hosszabb raktározási időszak előtt.

1. Húzza le a tisztítószer szűrőt a tisztítószer szívótömlőről.
2. Tisztítsa meg a tisztítószer szűrőt folyó víz alatt.
   Ábra M

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

⚠ *VESZÉLY*

Életveszély!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintésekor áramütésveszély áll fenn.

A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése tilos.

Kapcsolja ki a készüléket.

A hálózati dugaszt húzza ki a hálózati dugaljból.

A készülék nem üzemel
Az áramellátás megszakadt.
1. Ellenőrizze, hogy a hálózati dugasz be van-e dugva.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Reteszelje ki és működtesse a magasnyomású pisztoly karját.
   A készülék elindul, ellenkező esetben:
4. Ellenőrizze, hogy az ismertető címkén megadott feszültség megegyezik az áramforrás feszültségével.
5. Húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati dugaljból, és ellenőrizze a hálózati kábelt és a hálózati dugaszt, hogy nem sérült-e.
   Amennyiben a hálózati kábelen sérülést észlel, azonnal forduljon az engedélyezett ügyfélszolgálathoz és igényelje a sérült kábel cseréjét.

A motorvédő kapcsoló aktív.
1. Ha a motor túlterhelt, a motorvédő kapcsoló kikapcsolja a készüléket.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. Hagyja lehűlni a készüléket 1 órán keresztül.
4. Kapcsolja be a készüléket és helyezze üzembe.
   Ha az üzemzavar többször lép fel, ellenőriztesse a készüléket az ügyfélszolgálattal.

A készülék nem kerül nyomás alá
A szórócső „SOFT” helyzetben van.
1. Fordítsa a szórócsövet „HARD” helyzetbe.

A vízbevitel túl kicsi.
1. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.
2. A kerti tömlőt fektesse törések nélkül.
3. Ellenőrizze a beáramló víz mennyiségét, és szükség esetén növelje, lásd *Műszaki adatok*.
4. Bizonyosodjon meg arról, hogy a maximális szívási magasság nincs túllépve, lásd *Műszaki adatok*.

A szűrő szennyeződött.
1. Tisztítsa meg a szűrőt, lásd *A vízcsatlakozás szitájának tisztítása*.

A készülékben levegő található.
1. Biztosítsa a magasnyomású és a kerti tömlő megfelelő szerelését.
2. Légtelenítse a készüléket, lásd *A készülék légtelenítése*.

Erős nyomásingadozások
1. A magasnyomású fúvóka megtisztítása:
   a Tűvel távolítsa el a szennyeződést a fúvókafuratból.
   b A magasnyomású fúvókát öblítse elölről vízzel.
2. Ellenőrizze a vízbefolyás mennyiségét.

A készülék tömítetlen
1. A készülék csekély tömítetlensége műszakilag indokolt. Erős tömítetlenség esetén keresse fel a hivatalos ügyfélszolgálatot.

A készülék nem szívja a tisztítószert
A magasnyomású pisztolyra egy szórócső van szerelve.
1. Válassza le a szórócsövet és csak a magasnyomású pisztollyal dolgozzon.

A tisztítószertömlő megtört, eltömődött vagy szivárog.
1. Telepítse megtörés nélkül, tisztítsa meg vagy cserélje ki a tisztítószer tömlőt.

A tisztítószer szűrő eltömődött.
1. Tisztítószer szűrő tisztítása, lásd *Tisztítószer szűrő tisztítása*.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)
A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.
Ezen megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólagosan a gyártó viseli a felelősséget.
Termék: Magasnyomású mosó
Típus: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Vonatkozó EU-irányelvek
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások
2000/14/EK: V. melléklet

Zajteljesítményszint dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Mért: 89
Szavatolt: 92
Az aláírók a cégvezetőség megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Németország)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Műszaki adatok

Elektromos csatlakozás		
Feszültség	V	220-240
Fázis	~	1
Frekvencia	Hz	50-60

Csatlakozási teljesítmény	kW	1,8
Védettség		IPX5
Érintésvédelmi osztály	⧈	II
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	10
Vízcsatlakozás		
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa	1,2
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	40
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/min	8
Szívómagasság (max.)	m	0,5
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai		
Üzemi nyomás	MPa	11
Max. engedélyezett nyomás	MPa	13
Szállítási mennyiség, víz	l/min	5,2
Max. szállítási mennyiség	l/min	7,0
Szállítási mennyiség, tisztítószer	l/min	0,3
A magasnyomású pisztoly visszalökőereje	N	13
Méretek és súlyok		
Jellemző üzemi súly	kg	7,3
Hosszúság	mm	297
Szélesség	mm	310
Magasság	mm	865
Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek		
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s^2	<2,5
Bizonytalansági paraméter K	m/s^2	0,7
Zajszint L_{pA}	dB(A)	76
Bizonytalansági paraméter K_{pA}	dB(A)	3
Zajteljesítményszint L_{WA} + bizonytalansági paraméter K_{WA}	dB(A)	92

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Obsah

Aplikace KÄRCHER Home & Garden 92
Obecné pokyny 92
Bezpečnostní zařízení 92
Symboly na přístroji 92
Použití ke stanovenému účelu 92
Ochrana životního prostředí 92
Příslušenství a náhradní díly 93
Rozsah dodávky 93
Přehled přístroje 93
Montáž 93
Uvedení do provozu 93
Provoz 94
Přeprava 95
Skladování 95
Péče a údržba 95
Nápověda při poruchách 95
Záruka 96
EU prohlášení o shodě 96
Technické údaje 97

Aplikace KÄRCHER Home & Garden

S aplikací KÄRCHER Home & Garden získáte při používání svého přístroje následující výhody:

- Tipy k používání a odborné znalosti
- Informace o produktu, přehled příslušenství a návody k použití
- Nápověda a kontakt na servis
- Internetový obchod - exkluzivní nabídky a mnoho dalšího

Naskenujte kód na obalu nebo si stáhněte aplikaci KÄRCHER Home & Garden z vašeho App Storea pohodlně zaregistrujte svůj produkt.

Obecné pokyny

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento překlad originálního návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.
Uschovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Bezpečnostní zařízení

⚠ *VAROVÁNÍ*

Nebezpečí úrazu!
Vážná zranění v důsledku chybějících, upravených nebo neúčinných bezpečnostních zařízení.
Neobcházejte ani neodstraňujte bezpečnostní zařízení, ani je nevyřazujte z činnosti. Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu.

Hlavní spínač

Hlavní spínač brání nechtěnému provozu přístroje.

Zajištění vysokotlaké pistole

Zajištění zablokuje páku vysokotlaké pistole a zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje.

Funkce automatického zastavení

Při uvolnění páky vysokotlaké pistole vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký paprsek se zastaví. Při stlačení páky se čerpadlo opět zapne.

Motorový jistič

V případě příliš velkého odběru proudu motorový jistič přístroj vypne.

Symboly na přístroji

Nesměřujte vysokotlaký paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na přístroj samotný.
Přístroj chraňte před mrazem.

Přístroj se nesmí připojovat přímo k veřejnému vodovodnímu řádu.

Použití ke stanovenému účelu

Vysokotlaký čistič používejte výhradně pro soukromé domácí použití.
Vysokotlaký čistič je určený pro čištění strojů, vozidel, zdiva, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní atd. vysokotlakým vodním paprskem.

Ochrana životního prostředí

Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.

Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Procesy čištění, u nichž vzniká odpadní voda obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.

Práce s čisticími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čisticí prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.

Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázaný.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)
Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: *www.kaercher.de/REACH*

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.
Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Přehled přístroje

Ilustrace viz strana s obrázky
Ilustrace jsou příkladné, detaily se mohou lišit
Ilustrace A

(1) Přípojka vysokého tlaku

(2) Hlavní spínač

(3) Místo uložení vysokotlaké pistole

(4) Přepravní rukojeť

(5) Sací hadice pro čisticí prostředek s filtrem pro čisticí prostředek a víkem

(6) Zásobník na čisticí prostředek

(7) Úchyt pro uložení vysokotlaké hadice

(8) Vodní přípojka

(9) Spojka vodní přípojky

(10) Háček pro připevnění síťky

(11) Síť na příslušenství

(12) Síťový kabel se síťovou zástrčkou

(13) Kolo

(14) Vysokotlaká pistole

(15) Zajištění vysokotlaké pistole

(16) Uvolňovací tlačítko

(17) Vysokotlaká hadice

(18) Pracovní nástavec, fréza na nečistoty v případě odolného znečištění

(19) Pracovní nástavec Vario Power pro nejběžnější úlohy čištění
Pracovní tlak lze plynule zvyšovat od SOFT do HARD. Pro přestavení pracovního tlaku uvolněte páku vysokotlaké pistole a pracovní nástavec otočte do požadované polohy.
Pro aplikaci čisticího prostředku odmontujte pracovní nástavec a pracujte jen s vysokotlakou pistolí.

(20) * Zahradní hadice

(21) ** Sací hadice KÄRCHER

* dodatečně nutné
**k dispozici jako volitelné příslušenství

Montáž

Ilustrace viz strana s obrázky.
Před uvedením do provozu namontujte volně přiložené součástky na přístroj.

Montáž přepravního držadla

1. Nasaďte přepravní držadlo.
   Ilustrace B
2. Přepravní držadlo zajistěte 2 šrouby.

Montáž úložiště pro vysokotlakou pistoli

1. Nasaďte úložiště pro vysokotlakou pistoli.
   Ilustrace C

Montáž zásobníku na čisticí prostředek

1. Zásobník na čisticí prostředek zacvakněte do přístroje.
   Ilustrace D
2. Zásobník na čisticí prostředek uzavřete víkem.
   Ilustrace E
3. Připojte sací hadici čisticího prostředku k přípojce.

Montáž spojky pro vodní přípojku

1. Našroubujte spojku pro vodní přípojku na vodní přípojku přístroje.
   Ilustrace F

Montáž síťky s příslušenstvím

1. Síťku s příslušenstvím zavěste na háčky.
   Ilustrace G

Uvedení do provozu

1. Postavte přístroj na rovnou plochu.

POZOR

Nebezpečí poškození při provozu s navinutou vysokotlakou hadicí!
Poškozená vysokotlaká hadice.
Před uvedením přístroje do provozu úplně odviňte vysokotlakou hadici a odložte ji bez uzlů, smyček a zákrutů.

2. Vysokotlakou hadici úplně odviňte a roztáhněte ji bez uzlů, smyček a zákrutů.
3. Namontujte vysokotlakou hadici na přístroj:
   a Vytáhněte svorku na spojce nahoru.
   b Vysokotlakou hadici zastrčte do spojky.
   c Stiskněte svorku na spojce.
   Ilustrace H
4. Vysokotlakou hadici namontujte do vysokotlaké pistole:

a Vyrovnejte vysokotlakou hadici a
b zasuňte ji do vysokotlaké pistole, až slyšitelně zaskočí.

Ilustrace I

5. Zkontrolujte bezpečná spojení zatáhnutím za vysokotlakou hadici.
6. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Přívod vody

Připojovací hodnoty viz *Technické údaje* nebo typový štítek.

Dodržujte předpisy stanovené vodárnou.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Poškození přístroje a příslušenství v důsledku znečištění ve vodě nebo použití slané vody.

Používejte výhradně čistou vodu a ne slanou vodu.

Upozornění

Kärcher doporučuje používat volitelně dostupný vodní filtr Kärcher.

Připojení k vodovodu

POZOR

Nebezpečí poškození při použití hadicových spojek z mosazi s funkcí AquaStop od třetích stran.

Poškození vysokotlakého čerpadla.

Používejte výhradně hadicové spojky s funkcí AquaStop nebo bez ní od společnosti Kärcher, hadicové spojky bez funkce AquaStop nebo plastové hadicové spojky s funkcí AquaStop od třetích stran.

1. Připojte přístroj k vodovodu:
   a Zahradní hadici nastrčte na spojku pro vodní přípojku.
   b Připojte zahradní hadici k vodovodnímu kohoutku.
   c Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

   Ilustrace J

Nasávání vody z otevřených nádrží

Tento vysokotlaký čistič je vhodný pro odsávání povrchové vody sací hadicí KÄRCHER, např.z kádí na dešťovou vodu nebo rybníčků (maximální sací výška viz *Technické údaje*).

1. Odšroubujte spojku z vodní přípojky.
2. Sací hadici naplňte vodou.
3. Sací hadici našroubujte na vodní přípojku přístroje a zavěste ji do vodního zdroje (např.. káď na dešťovou vodu).

Odvzdušnění přístroje

1. Zapněte přístroj „I/ON".
2. Odblokujte páku vysokotlaké pistole.
3. Stiskněte páku vysokotlaké pistole.
   Přístroj se zapne.
4. Nechte přístroj běžet po dobu nanejvýše 2 minut, dokud u vysokotlaké pistole nevystoupí voda bez bublinek.
5. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
6. Zajistěte páku vysokotlaké pistole.

Provoz

POZOR

Nebezpečí poškození čerpadla při chodu nasucho!

Poškození čerpadla

Přístroj vypněte, pokud se nenatlakuje během 2 minut. Postupujte podle pokynů v Nápověda při poruchách.

Provoz s vysokým tlakem

POZOR

Nebezpečí poškození!

Poškození lakovaných nebo citlivých povrchů, pokud je vzdálenost paprsku vody příliš krátká nebo se používá nevhodný pracovní nástavec.

Dodržujte vzdálenost paprsku vody nejméně 30 cm při čištění lakovaných povrchů.

Pneumatiky, lak či citlivé povrchy jako dřevo nečistěte frézou na nečistoty.

1. Nasaďte pracovní nástavec do vysokotlaké pistole a zajistěte ho otočením o 90°.

   Ilustrace K
2. Zapněte přístroj „I/ON".
3. Odblokujte páku vysokotlaké pistole.
4. Stiskněte páku vysokotlaké pistole.
   Přístroj se zapne.

Provoz s čisticím prostředkem

⚠ *NEBEZPEČÍ*

Zdravotní rizika způsobená čisticími prostředky!

Vážné poškození zdraví

Řiďte se bezpečnostním listem výrobce čisticích prostředků.

Noste předepsané osobní ochranné pracovní prostředky

POZOR

Nebezpečí poškození nevhodnými čisticími prostředky!

Věcné škody

Používejte pouze čisticí prostředky schválené firmou KÄRCHER a vhodné pro čištěné předměty.

Řiďte se bezpečnostními pokyny, doporučeními k dávkování a pokyny přiloženými k čisticímu prostředku.

Používejte čisticí prostředky úsporně.

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku příliš dlouhého působení a zasychání čisticích prostředků!

Věcné škody

Nenanášejte čisticí prostředky na horké povrchy a dodržujte maximální dobu působení.

Nenechávejte čisticí prostředky zaschnout.

Upozornění

Čisticí prostředky KÄRCHER zaručují ničím nerušenou a efektivní práci. Využijte našeho poradenství a dodržujte informace uvedené na našich informačních letácích k čisticím prostředkům.

Upozornění

Čisticí prostředky lze přidávat výhradně při odmontovaném pracovním nástavci.

1. Sejměte víko zásobníku na čisticí prostředek.
2. Naplňte čisticí prostředek do zásobníku na čisticí prostředek.
3. Znovu nasaďte víko zásobníku na čisticí prostředek.
4. Odmontujte pracovní nástavec z vysokotlaké pistole.
5. Odjistěte páku vysokotlaké pistole.
6. Stiskněte páku vysokotlaké pistole a nastříkejte čisticí prostředek šetrně na suché povrchy.
   Za provozu je čisticí prostředek přidáván do nízkotlakého paprsku.
   V případě potřeby lze na vysokotlakou pistoli namontovat mycí kartáč pro nanášení čisticího prostředku.

Doporučená metoda čištění

1. Nastříkejte úsporným způsobem čisticí prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
2. Uvolněnou nečistotu opláchněte vysokotlakým paprskem.

Po provozu s čisticím prostředkem

1. Přístroj vypláchněte čistou vodou po dobu cca 30 sekund.

Přerušení provozu

1. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole. Při uvolnění páky se přístroj vypne. Vysoký tlak zůstane v systému zachován.
2. Zajistěte páku vysokotlaké pistole.
3. V případě pracovních přestávek delších než 5 minut přístroj vypněte.

Ukončení provozu

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nebezpečí poranění vodou unikající pod vysokým tlakem!

Zranění

Vysokotlakou hadici odpojte od vysokotlaké pistole nebo od přístroje jen tehdy, když systém není pod tlakem.

1. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Stiskněte páku vysokotlaké pistole po dobu 30 sekund.
   Systém se zbaví zbylého tlaku.
4. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
5. Zajistěte páku vysokotlaké pistole.
6. Vypněte přístroj „0/OFF“.
7. Odpojte přístroj od zásobování vodou.
8. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Přeprava

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Tažení přístroje

1. Přístroj tahejte za přepravní držadlo.

Přeprava přístroje ve vozidle

1. Vypusťte zásobník na čisticí prostředek.
2. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

Skladování

⚠ *UPOZORNĚNÍ*

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Ukládání přístroje

1. Ukončete provoz, viz *Ukončení provozu*.
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko na vysokotlaké pistoli a odpojte vysokotlakou hadici od vysokotlaké pistole.
3. Odmontujte pracovní nástavec z vysokotlaké pistole.
4. Odpojte vysokotlakou hadici od přístroje.
5. Vysokotlakou hadici a zavěste na hák pro vysokotlakou hadici / síťový kabel.
6. Síťový kabel zavěste na hák pro vysokotlakou hadici / síťový kabel.

Před delším skladování dbejte na dodatečná upozornění, viz *Péče a údržba*.

Ochrana před mrazem

POZOR

Nebezpečí poškození!

Poškození přístroje a příslušenství v důsledku zamrzání vody.

Po každém použití přístroj a příslušenství zcela vyprázdněte.

Chraňte přístroj a příslušenství před teplotami nižšími nebo rovnými 0 °C (32 °F).

1. Odpojte přístroj od přívodu vody.
2. Odpojte vysokotlakou hadici od přístroje.
3. Zapněte přístroj „I/ON”.
4. Vyčkejte maximálně 1 minutu, dokud voda zcela nepřestane unikat z přípojky vysokého tlaku.
5. Vypněte přístroj „0/OFF“.
6. Přístroj a příslušenství skladujte v prostoru odolném proti mrazu.

Péče a údržba

⚠ *NEBEZPEČÍ*

Nebezpečí ohrožení života!

Smrtelná poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem při kontaktu s částmi pod napětím.

Nedotýkejte se částí pod napětím.

Vypněte přístroj.

Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Přístroj je bezúdržbový, tj. nemusíte provádět pravidelné údržbářské práce.

Čištění síta ve vodní přípojce

POZOR

Nebezpečí poškození v důsledku chybějícího nebo poškozeného síta!

Poškození vysokotlakého čerpadla

Neprovozujte přístroj bez síta.

Nečistěte síto tvrdými, ostrými předměty.

V případě potřeby vyčistěte síto ve vodní přípojce.

1. Odšroubujte spojku na vodní přípojce.
2. Vytáhněte síto.
   Ilustrace L
3. Síto očistěte pod tekoucí vodou.
4. Síto vsaďte do vodní přípojky.

Čištění filtru čisticího prostředku

Očistěte filtr čisticího prostředku před delším uskladnění.

1. Stáhněte filtr čisticího prostředku z hadice na sání čisticího prostředku.
2. Filtr čisticího prostředku očistěte pod tekoucí vodou.
   Ilustrace M

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

⚠ *NEBEZPEČÍ*

Nebezpečí ohrožení života!
Smrtelná poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem při kontaktu s částmi pod napětím.
Nedotýkejte se částí pod napětím.
Vypněte přístroj.
Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Přístroj neběží
Elektrické napájení bylo přerušeno.
1. Zkontrolujte, zda je síťová zástrčka zapojena.
2. Zapněte přístroj.
3. Odjistěte a stiskněte páku vysokotlaké pistole. Přístroj se spustí, jinak:
4. Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku shoduje s napětím zdroje el. proudu.
5. Odpojte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky a zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku, zda nejsou poškozené.
   Poškozený síťový kabel nechte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem.

Ochranný jistič motoru je aktivní.
1. Pokud je motor přetížen, ochranný jistič motoru přístroj vypne.
2. Vypněte přístroj.
3. Nechte přístroj vychladnout po dobu 1 hodiny.
4. Zapněte přístroj a uveďte jej do provozu.
   Pokud se porucha objeví opakovaně, nechte přístroj zkontrolovat zákaznickým servisem.

Nedochází k natlakování přístroje
Pracovní nástavec je v poloze „SOFT“.
1. Otočte pracovní nástavec do polohy „HARD“.

Přívod vody je příliš malý.
1. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.
2. Zahradní hadici položte bez zauzlování.
3. Zkontrolujte množství přívodní vody a v případě potřeby je zvyšte, viz *Technické údaje*.
4. Ujistěte se, že není překročena maximální sací výška, viz *Technické údaje*.

Síto je znečištěné.
1. Vyčistěte síto, viz *Čištění síta ve vodní přípojce*.

V přístroji je vzduch.
1. Zajistěte správnou montáž vysokotlaké a zahradní hadice.
2. Odvzdušněte přístroj, viz *Odvzdušnění přístroje*.

Silné výkyvy tlaku
1. Čištění vysokotlaké trysky:
   a Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky.
   b Vysokotlakou trysku vypláchněte zepředu vodou.
2. Zkontrolujte množství přiváděné vody.

Přístroj netěsný
1. Nepatrná netěsnost přístroje má technické příčiny. V případě silné netěsnosti se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Nedochází k nasávání čisticího prostředku
Na vysokotlaké pistoli je namontovaný pracovní nástavec.
1. Odmontujte pracovní nástavec a pracujte jen s vysokotlakou pistolí.

Hadice pro čisticí prostředek je zalomená, ucpaná nebo netěsná.
1. Hadici pro čisticí prostředek položte, vyčistěte nebo vyměňte bez zalomení.

Filtr čisticího prostředku je ucpaný.
1. Čištění filtru čisticího prostředku, viz *Čištění filtru čisticího prostředku*.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.
(Adresa viz zadní stranu)
Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webové stránce místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce.
Výrobek: Vysokotlaký čistič
Typ: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Příslušné směrnice EU
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/ES

Aplikované harmonizované normy
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Použitý postup k posouzení shody
2000/14/ES: Příloha V

Hladina akustického výkonu dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Naměřeno: 89
Zaručeno: 92
Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Německo)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Technické údaje

Elektrické připojení		
Napětí	V	220-240
Fáze	~	1
Kmitočet	Hz	50-60
Příkon	kW	1,8
Krytí		IPX5
Třída krytí	⧈	II
Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	10
Vodní přípojka		
Přívodní tlak (max.)	MPa	1,2
Vstupní teplota (max.)	°C	40
Vstupní množství (min.)	l/min	8
Sací výška (max.)	m	0,5
Výkonnostní údaje přístroje		
Provozní tlak	MPa	11
Max. přípustný tlak	MPa	13
Čerpané množství, voda	l/min	5,2
Čerpané množství, maximální	l/min	7,0
Čerpané množství, čisticí prostředek	l/min	0,3
Reaktivní síla vysokotlaké pistole	N	13
Rozměry a hmotnosti		
Typická provozní hmotnost	kg	7,3
Délka	mm	297
Šířka	mm	310
Výška	mm	865
Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79		
Hodnota vibrací rukou/paží	m/s^2	<2,5
Nejistota K	m/s^2	0,7
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	76
Nejistota K_{pA}	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Nejistota K_{WA}	dB(A)	92

Technické změny vyhrazeny.

Obsah

KÄRCHER Home & Garden App 97
Všeobecné upozornenia 97
Bezpečnostné zariadenia 97
Symboly na prístroji 98
Používanie v súlade s účelom 98
Ochrana životného prostredia 98
Príslušenstvo a náhradné diely 98
Rozsah dodávky 98
Prehľad prístroja 98
Montáž 98
Uvedenie do prevádzky 99
Prevádzka 99
Preprava 100
Skladovanie 100
Starostlivosť a údržba 100
Pomoc pri poruchách 101
Záruka 101
EÚ vyhlásenie o zhode 101
Technické údaje 102

KÄRCHER Home & Garden App

S aplikáciou KÄRCHER Home & Garden profitujete pri používaní vášho prístroja z nasledujúcich výhod:

- Tipy týkajúce sa používania a znalosti expertov
- Produktové informácie, prehľad príslušenstva a návody na obsluhu
- Pomocné informácie a kontakt na servisné oddelenie
- Internetový obchod – exkluzívne ponuky a mnoho ďalšieho

Naskenujte kód nachádzajúci sa na obale, alebo si z vášho obchodu s aplikáciami stiahnite aplikáciu KÄRCHER Home & Garden a pohodlne si zaregistrujte váš produkt.

Všeobecné upozornenia

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riaďte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Bezpečnostné zariadenia

⚠ *VÝSTRAHA*

Nebezpečenstvo vzniku poranení!
Vážne poranenia spôsobené chýbajúcimi, zmenenými alebo neúčinnými bezpečnostnými zariadeniami. Neobchádzajte, neodstraňujte a neznefunkčňujte bezpečnostné zariadenia. Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.

Spínač prístroja

Spínač prístroja zabráni neúmyselnému spusteniu prístroja.

Blokovanie vysokotlakovej pištole

Blokovanie zablokuje páku vysokotlakovej pištole a zabráni neúmyselnému zapnutiu prístroja.

Funkcia automatického zastavenia

Pri uvoľnení páky na vysokotlakovej pištoli tlakový spínač vypne čerpadlo a vysokotlakový prúd sa zastaví. Keď sa páka stlačí, čerpadlo sa znovu zapne.

Motorový istič

Pri príliš vysokom príkone sa motorový istič prístroja vypne.

Symboly na prístroji

Vysokotlakový prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj.
Prístroj chráňte pred mrazom.

Prístroj sa nesmie pripojiť bezprostredne na verejnú sieť pitnej vody.

Používanie v súlade s účelom

Vysokotlakový čistič používajte výhradne v domácnostiach.
Vysokotlakový čistič je určený na čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. vysokotlakovým prúdom vody.

Ochrana životného prostredia

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

Čistiace práce, pri ktorých sa do odpadovej vody dostávajú zvyšky oleja, napr. umývanie motora, podvozku, sa smú vykonávať iba v umývačkách s odlučovačom oleja.

Práce s čistiacimi prostriedkami sa smú vykonávať iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.

Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)
Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: *www.kaercher.de/REACH*

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.
Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke *www.kaercher.com*.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Prehľad prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami
Obrázky ako príklad, podrobnosti sa môžu líšiť
Obrázok A

(1) Vysokotlaková prípojka
(2) Spínač prístroja
(3) Úložný priestor pre vysokotlakovú pištoľ
(4) Prepravná rukoväť
(5) Nasávacia hadica na čistiaci prostriedok s filtrom na čistiace prostriedky a krytom
(6) Nádrž na čistiaci prostriedok
(7) Priestor pre uschovanie vysokotlakovej hadice
(8) Prípojka vody
(9) Spojka pre prípojku vody
(10) Háčik na uchytenie siete
(11) Sieťka na príslušenstvo
(12) Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
(13) Koliesko
(14) Vysokotlaková pištoľ
(15) Blokovanie vysokotlakovej pištole
(16) Uvoľňovacie tlačidlo
(17) Vysokotlaková hadica
(18) Pracovný nadstavec s rotačnou dýzou na odolné nečistoty
(19) Pracovný nadstavec Vario Power pre najbežnejšie čistiace úkony
Pracovný tlak sa môže plynule zvyšovať zo SOFT po HARD. Na prestavenie pracovného tlaku uvoľnite páku vysokotlakovej pištole a pracovný nadstavec otočte do požadovanej polohy.
Na aplikáciu čistiaceho prostriedku demontujte pracovný nadstavec a pracujte iba s vysokotlakovou pištoľou.
(20) * Záhradná hadica
(21) ** Sacia hadica KÄRCHER

* dodatočne potrebné
**voliteľne dostupné

Montáž

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.
Pred uvedením do prevádzky na prístroj namontujte voľné priložené diely.

Montáž prepravného držadla

1. Nasaďte prepravné držadlo.
Obrázok B
2. Prepravné držadlo zaistite 2 skrutkami.

Montáž úložného priestoru pre vysokotlakovú pištoľ

1. Nasaďte úložný priestor pre vysokotlakovú pištoľ.
Obrázok C

Montáž nádrže na čistiaci prostriedok

1. Nádrž na čistiaci prostriedok nechajte zapadnúť do prístroja.
Obrázok D
2. Nádrž na čistiaci prostriedok zatvorte vekom.
Obrázok E
3. Pripojte nasávaciu hadicu čistiaceho prostriedku na prípojku.

Montáž spojky pre prípojku vody

1. Spojku pre prípojku vody priskrutkujte na prípojku vody prístroja.
   Obrázok F

Montáž siete na príslušenstvo

1. Sieť na príslušenstvo zaveste na háčiky.
   Obrázok G

Uvedenie do prevádzky

1. Prístroj postavte vodorovnú a rovnú plochu.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia pri prevádzke s navinutou vysokotlakovou hadicou

Poškodenie vysokotlakovej hadice

Pred prevádzkou prístroja úplne odviňte vysokotlakovú hadicu a uložte ju bez uzlov, slučiek a skrútení.

2. Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte a rozložte bez uzlov, slučiek a skrútenia.
3. Namontujte vysokotlakovú hadicu na prístroj:
   a Svorku na spojke vytiahnite nahor.
   b Vysokotlakovú hadicu zasuňte do spojky.
   c Zatlačte svorku na spojke nadol.
   Obrázok H
4. Vysokotlakovú hadicu namontujte na vysokotlakovú pištoľ.
   a Zarovnajte vysokotlakovú hadicu a
   b zasuňte ju do vysokotlakovej pištole tak, aby počuteľne zapadla.
   Obrázok I
5. Potiahnutím vysokotlakovej hadice skontrolujte, či sú spojenia bezpečné.
6. Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

Napájanie vodou

Prípojné hodnoty nájdete v časti *Technické údaje* alebo na typovom štítku.

Dodržiavajte predpisy dodávateľa vody.

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenia prístroja a príslušenstva v prípade prítomnosti nečistôt vo vode, resp. použitia slanej vody.

Používajte výlučne čistú vodu a nepoužívajte slanú vodu.

Upozornenie

Spoločnosť Kärcher odporúča používať voliteľný vodný filter Kärcher.

Pripojenie k vodovodnému potrubiu

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia pri použití hadicových spojok z mosadze s funkciou AquaStop od iných dodávateľov.

Poškodenie vysokotlakového čerpadla.

Používajte výlučne hadicové spojky s/bez funkcie AquaStop od spoločnosti Kärcher, hadicové spojky bez funkcie AquaStop alebo hadicové spojky z plastu s funkciou AquaStop od iných dodávateľov.

1. Pripojte prístroj k vodovodnému potrubiu:
   a Záhradnú hadicu nastrčte na spojku pre prípojku vody.
   b Záhradnú hadicu pripojte na vodovodný kohútik.
   c Celkom otvorte kohútik na vodu.
   Obrázok J

Nasávanie vody z otvorených nádrží

Tento vysokotlakový čistič je spolu so sacou hadicou KÄRCHER vhodný na nasávanie povrchovej vody, napr. z dažďových sudov alebo rybníkov (pre maximálnu saciu výšku pozri *Technické údaje*).

1. Odskrutkujte spojku na prípojke vody.
2. Saciu hadicu naplňte vodou.
3. Saciu hadicu naskrutkujte na prípojku vody prístroja a zaveste ju do vodného zdroja (napr. sud na dažďovú vodu).

Odvzdušnenie prístroja

1. Zapnite prístroj “I/ON”.
2. Odblokujte páčku vysokotlakovej pištole.
3. Stlačte páčku vysokotlakovej pištole.
   Prístroj sa zapne.
4. Prístroj nechajte bežať maximálne 2 minúty, až kým z vysokotlakovej pištole nezačne vytekať voda bez vzduchových bubliniek.
5. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
6. Zablokujte páčku vysokotlakovej pištole.

Prevádzka

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia pri chode čerpadla nasucho!

Poškodenie čerpadla

Ak prístroj v priebehu 2 minút nevytvorí žiadny tlak, tak ho vypnite.

Postupujte podľa pokynov v kapitole Pomoc pri poruchách.

Prevádzka s vysokým tlakom

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenia lakovaných alebo citlivých povrchov pri príliš malej vzdialenosti prúdu vody alebo pri použití nevhodného pracovného nadstavca.

Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte minimálne 30 cm vzdialenosť prúdu vody.

Pneumatiky, lak alebo citlivé povrchy ako drevo nečistite rotačnou dýzou.

1. Pracovný nadstavec zasuňte do vysokotlakovej pištole a zaistite ho otočením o 90°.
   Obrázok K
2. Zapnite prístroj “I/ON”.
3. Odblokujte páčku vysokotlakovej pištole.
4. Stlačte páčku vysokotlakovej pištole.
   Prístroj sa zapne.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

Ohrozenie zdravia čistiacimi prostriedkami!

Vážne poškodenie zdravia

Riaďte sa kartou bezpečnostných údajov od výrobcu čistiaceho prostriedku.

Používajte predpísané osobné ochranné prostriedky.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku nevhodných čistiacich prostriedkov!

Vecné škody

Používajte len čistiace prostriedky schválené spoločnosťou Kärcher na čistenie daných predmetov.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny, odporúčania týkajúce sa dávkovania a pokyny, ktoré sú priložené k čistiacim prostriedkom.

Zaobchádzajte úsporne s čistiacimi prostriedkami.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku dlhodobého pôsobenia a zaschnutia čistiacich prostriedkov!
Vecné škody
Čistiace prostriedky nenanášajte na horúce povrchy a dodržiavajte maximálnu dobu pôsobenia.
Čistiace prostriedky nenechajte zaschnúť.
Upozornenie
Čistiace prostriedky od spoločnosti KÄRCHER zaručujú bezproblémovú a efektívnu prácu. Nechajte si poradiť a dodržiavajte naše informačné prospekty o čistiacich prostriedkoch.
Upozornenie
Čistiace prostriedky sa môžu primiešavať iba pri demontovanom pracovnom nadstavci.

1. Odoberte veko nádrže na čistiaci prostriedok.
2. Čistiaci prostriedok nalejte do nádrže na čistiaci prostriedok.
3. Nasaďte veko nádrže na čistiaci prostriedok.
4. Z vysokotlakovej pištole odmontujte pracovný nadstavec.
5. Odistite páčku vysokotlakovej pištole.
6. Stlačte páčku vysokotlakovej pištole a čistiaci prostriedok úsporne nastriekajte na suché povrchy.
   Počas prevádzky sa čistiaci prostriedok primiešava do nízkotlakového prúdu.
   V prípade potreby je možné umývaciu kefu namontovať na vysokotlakovú pištoľ a použiť na nanášanie čistiaceho prostriedku.

Odporúčaná metóda čistenia

1. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušiť).
2. Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým prúdom.

Po prevádzke s čistiacim prostriedkom

1. Prístroj cca 30 sekúnd preplachujte čistou vodou.

Prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
   Po uvoľnení páčky sa prístroj vypne. Vysoký tlak v systéme zostane zachovaný.
2. Zablokujte páčku vysokotlakovej pištole.
3. Pri pracovných prestávkach dlhších ako 5 minút vypnite prístroj.

Ukončenie prevádzky

⚠ *UPOZORNENIE*

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku úniku vody pod vysokým tlakom!
Poranenia
Vysokotlakovú hadicu odpojte z vysokotlakovej pištole alebo prístroja len vtedy, keď už v systéme nie je žiadny tlak.

1. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
2. Zatvorte kohútik na vodu.
3. Páčku vysokotlakovej pištole stlačte na 30 sekúnd. Dôjde k odstráneniu zvyšného tlaku zo systému.
4. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
5. Zablokujte páčku vysokotlakovej pištole.
6. Vypnite prístroj „0/OFF“.
7. Prístroj odpojte od napájania vodou.
8. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Preprava

⚠ *UPOZORNENIE*

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!
Poranenia a poškodenia.
Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Ťahanie prístroja

1. Prístroj ťahajte pomocou prepravného držadla.

Preprava prístroja vo vozidle

1. Vyprázdnite nádrž na čistiaci prostriedok.
2. Prístroj zaistite proti skĺznutiu a prevráteniu.

Skladovanie

⚠ *UPOZORNENIE*

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!
Poranenia a poškodenia.
Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Uschovanie prístroja

1. Ukončite prevádzku, pozri *Ukončenie prevádzky*.
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a vysokotlakovú hadicu stiahnite z vysokotlakovej pištole.
3. Z vysokotlakovej pištole odmontujte pracovný nadstavec.
4. Vysokotlakovú hadicu odmontujte z prístroja.
5. Vysokotlakovú hadicu zaveste na háčik pre vysokotlakovú hadicu/sieťový kábel.
6. Sieťový kábel zaveste na háčik pre vysokotlakovú hadicu/sieťový kábel.

Pred dlhším uskladnením dbajte na doplňujúce pokyny, pozrite si kapitolu *Starostlivosť a údržba*.

Ochrana pred mrazom

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení!
Poškodenia prístroja a príslušenstva spôsobené mrznúcou vodou.
Prístroj a príslušenstvo po každom ich použití úplne vyprázdnite.
Prístroj a príslušenstvo chráňte pred teplotami nižšími alebo rovnajúcimi sa 0 °C (32 °F).

1. Prístroj odpojte od napájania vodou.
2. Vysokotlakovú hadicu odmontujte z prístroja.
3. Zapnite prístroj “I/ON”.
4. Počkajte maximálne 1 minútu, kým už z vysokotlakovej prípojky prestane vytekať voda.
5. Vypnite prístroj „0/OFF“.
6. Prístroj a príslušenstvo uskladnite v miestnosti chránenej pred mrazom.

Starostlivosť a údržba

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

Nebezpečenstvo vzniku smrteľných poranení!
Smrteľné poranenia spôsobené zásahom elektrickým prúdom pri kontakte s časťami pod napätím.
Nedotýkajte sa častí pod napätím.
Vypnite prístroj.
Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
Prístroj si nevyžaduje údržbu, čiže nemusíte vykonávať žiadne pravidelné údržbové práce.

Čistenie sitka v prípojke vody

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku chýbajúceho alebo poškodeného sitka

Poškodenie vysokotlakového čerpadla

Prístroj neprevádzkujte bez sitka.

Nečistite sitko tvrdými, špicatými predmetmi.

V prípade potreby vyčistite sitko v prípojke vody.

1. Odskrutkujte spojku na prípojke vody.
2. Vytiahnite sitko.
   Obrázok L
3. Sitko očistite pod tečúcou vodou.
4. Sitko vložte do prípojky vody.

Čistenie filtra na čistiace prostriedky

Pred dlhším uskladnením vyčistite filter na čistiace prostriedky.

1. Filter na čistiace prostriedky odpojte z nasávacej hadice čistiaceho prostriedku.
2. Filter na čistiace prostriedky očistite pod tečúcou vodou.
   Obrázok M

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznícky servis.

⚠ *NEBEZPEČENSTVO*

Nebezpečenstvo vzniku smrteľných poranení!

Smrteľné poranenia spôsobené zásahom elektrickým prúdom pri kontakte s časťami pod napätím.

Nedotýkajte sa častí pod napätím.

Vypnite prístroj.

Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Prístroj nebeží

Napájanie napätím je prerušené.

1. Skontrolujte, či je sieťová zástrčka zapojená.
2. Zapnite prístroj.
3. Odblokujte a stlačte páčku vysokotlakovej pištole. Zariadenie sa spustí, inak:
4. Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku súhlasí s napätím zdroja prúdu.
5. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky a skontrolujte, či nie sú sieťový kábel a sieťová zástrčka poškodené.
   Sieťový kábel v prípade poškodenia bezodkladne nechajte vymeniť autorizovaným zákazníckym servisom.

Motorový istič je aktívny.

1. Keď je motor preťažený, motorový istič vypne prístroj.
2. Vypnite prístroj.
3. Prístroj nechajte na 1 hodinu vychladnúť.
4. Zapnite prístroj a do uveďte ho do prevádzky. Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v zákazníckom servise.

Prístroj nedosahuje požadovaný tlak

Pracovný nadstavec je v polohe „SOFT“.

1. Pracovný nadstavec otočte do polohy „HARD“.

Prívod vody je príliš slabý.

1. Celkom otvorte kohútik na vodu.
2. Uložte záhradnú hadicu bez zalomenia.
3. Skontrolujte množstvo privádzanej vody a v prípade potreby ho zvýšte, pozri *Technické údaje*.
4. Uistite sa, že nie je prekročená maximálna nasávacia výška, pozri *Technické údaje*.

Sitko je znečistené.

1. Vyčistite sitko, pozri *Čistenie sitka v prípojke vody*.

V prístroji sa nachádza vzduch.

1. Zabezpečte správnu montáž vysokotlakovej a záhradnej hadice.
2. Odvzdušnite prístroj, pozrite si *Odvzdušnenie prístroja*.

Silné výkyvy tlaku

1. Čistenie vysokotlakovej hubice:
   a Nečistoty z otvoru dýzy odstráňte ihlou.
   b Vysokotlakovú hubicu spredu prepláchnite vodou.
2. Skontrolujte privádzané množstvo vody.

Netesný prístroj

1. Malá netesnosť prístroja je technicky podmienená. V prípade veľkej netesnosti poverte autorizovaný zákaznícky servis.

Čistiaci prostriedok sa nenasáva

Na vysokotlakovej pištole je namontovaný pracovný nadstavec.

1. Demontujte pracovný nadstavec a pracujte iba s vysokotlakovou pištoľou.

Hadica na čistiaci prostriedok je zalomená, upchatá alebo netesná.

1. Uložte hadicu na čistiaci prostriedok bez zalomenia, vyčistite ju alebo ju vymeňte.

Filter čistiaceho prostriedku je upchatý.

1. Vyčistite filter na čistiace prostriedky, pozri *Čistenie filtra na čistiace prostriedky*.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.
(adresa je uvedená na zadnej strane)
Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Výrobok: Vysokotlakový čistič
Typ: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EÚ
2011/65/EÚ
2000/14/ES

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Uplatňované postupy posudzovania zhody
2000/14/ES: Príloha V

Hladina akustického výkonu dB (A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Namerané: 89
Zaručené: 92
Podpísané osoby konajú z poverenia a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.02.2023

Technické údaje

Elektrická prípojka		
Napätie	V	220-240
Fáza	~	1
Frekvencia	Hz	50-60
Príkon	kW	1,8
Stupeň ochrany		IPX5
Trieda ochrany	⧈	II
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	10
Prípojka vody		
Prívodný tlak (max.)	MPa	1,2
Teplota vody na prítoku (max.)	°C	40
Privádzané množstvo (min.)	l/min	8
Nasávacia výška (max.)	m	0,5
Výkonové údaje prístroja		
Prevádzkový tlak	MPa	11
Max. povolený tlak	MPa	13
Prietok, voda	l/min	5,2
Maximálny prietok	l/min	7,0
Prietok, čistiace prostriedky	l/min	0,3
Sila spätného nárazu vysokotlakovej pištole	N	13
Rozmery a hmotnosti		
Typická prevádzková hmotnosť	kg	7,3
Dĺžka	mm	297
Šírka	mm	310
Výška	mm	865
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79		
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s^2	<2,5
Neistota K	m/s^2	0,7
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	76
Neistota K_{pA}	dB(A)	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Neistota K_{WA}	dB(A)	92

Technické zmeny vyhradené.

Kazalo

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden 102
Splošna navodila 102
Varnostne naprave 102
Simboli na napravi 103
Namenska uporaba 103
Zaščita okolja 103
Pribor in nadomestni deli 103
Obseg dobave 103
Pregled naprave 103
Montaža 103
Zagon 104
Obratovanje 104
Prevažanje 105
Skladiščenje 105
Nega in vzdrževanje 105
Pomoč pri motnjah 106
Garancija 106
Izjava EU o skladnosti 106
Tehnični podatki 107

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Z aplikacijo KÄRCHER Home & Garden imate pri uporabi svoje naprave naslednje prednosti:

- Nasveti za uporabo in strokovno znanje
- Informacije o izdelku, pregled dodatne opreme in navodila za uporabo
- Pomoč in kontakt za servis
- Spletna trgovina - ekskluzivne ponudbe in še veliko več

Skenirajte kodo na embalaži ali prenesite aplikacijo KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine z aplikacijami in preprosto registrirajte svoj izdelek.

Splošna navodila

Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.
Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Varnostne naprave

⚠ *OPOZORILO*

Nevarnost telesnih poškodb!
Hude telesne poškodbe zaradi manjkajočih, spremenjenih ali neučinkovitih varnostnih naprav.
Ne obidite ali odstranite varnostnih naprav in ne onemogočite njihovega delovanja. Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Stikalo naprave

Stikalo naprave preprečuje nenameren vklop naprave.

Zapahnitev visokotlačne pištole

Zapahnitev blokira ročico visokotlačne pištole in preprečuje nenameren vklop naprave.

Avtomatska ustavitev

Pri sprostitvi ročice na visokotlačni pištoli tlačno stikalo izklopi črpalko in visokotlačni curek se prekine. Pri pritisku ročice se črpalka spet vklopi.

Zaščitno stikalo motorja

Če je poraba električnega toka prevelika, zaščitno stikalo motorja izklopi napravo.

Simboli na napravi

Ne usmerjajte visokotlačnega curka proti osebam, ljudem, priključeni električni opremi ali proti sami napravi.
Varujte napravo pred zmrzaljo.

Naprave ni dovoljeno priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.

Namenska uporaba

Visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.
Visokotlačni čistilnik je namenjen za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z visokotlačnim curkom.

Zaščita okolja

Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.

Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.

Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. pri čiščenju motorjev ali podvozij, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.

Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.

Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih držav ni dovoljen.

Napotki o sestavinah (REACH)
Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: *www.kaercher.de/REACH*

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.
Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu *www.kaercher.com*.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Pregled naprave

Slike si oglejte na strani s slikami.
Slike so primeri, podrobnosti se lahko razlikujejo
Slika A

(1) Visokotlačni priključek
(2) Stikalo naprave
(3) Mesto za shranjevanje visokotlačne pištole
(4) Transportni ročaj
(5) Sesalna gibka cev za čistilo s filtrom za čistilo in pokrovom
(6) Posoda za čistilo
(7) Mesto za shranjevanje visokotlačne gibke cevi
(8) Priključek za vodo
(9) Sklopka za priključek za vodo
(10) Kavelj za pritrditev mreže
(11) Mreža za pribor
(12) Omrežni kabel z električnim vtičem
(13) Kolo
(14) Visokotlačna pištola
(15) Zapah visokotlačne pištole
(16) Tipka za sprostitev
(17) Visokotlačna gibka cev
(18) Brizgalna cev z rezkarjem blata za trdovratno umazanijo
(19) Brizgalna cev Vario Power za najbolj običajna čistilna dela
Delovni tlak je mogoče brezstopenjsko nastaviti s položaja SOFT na položaj HARD. Za nastavitev delovnega tlaka spustite ročico visokotlačne pištole in obrnite brizgalno cev v želeni položaj.
Za nanos čistila odstranite brizgalno cev in uporabljajte samo visokotlačno pištolo.
(20) * Vrtna gibka cev
(21) ** Sesalna gibka cev KÄRCHER

* dodatno potrebno
**opcijsko na voljo

Montaža

Glejte slike na strani s slikami.
Pred zagonom naprave montirajte priložene dele na napravo.

Montaža transportnega ročaja

1. Nataknite transportni ročaj.
   Slika B
2. Transportni ročaj pritrdite z 2 vijakoma.

Montaža mesta za shranjevanje visokotlačne pištole

1. Vtaknite mesto za shranjevanje za visokotlačno pištolo.
   Slika C

Montaža posode za čistilo

1. Vtaknite posodo za čistilo v ohišje tako, da se zaskoči.
   Slika D
2. Zaprite posodo za čistilo s pokrovom.
   Slika E
3. Priključite sesalno gibko cev za čistilo na priključek.

Montaža priključka za vodo

1. Sklopko priključka za vodo privijte na priključek za vodo na napravi.
   Slika F

Montaža mreže za pribor

1. Mrežo za pribor vpnite na kavlje.
   Slika G

Zagon

1. Napravo postavite na vodoravno, ravno površino.

POZOR

Nevarnost poškodovanja med delovanjem z navito visokotlačno gibko cevjo

Škoda na visokotlačni gibki cevi

Visokotlačno gibko cev pred uporabo naprave popolnoma odvijte in jo položite brez vozlov, zank ali zvijanj.

2. V celoti odvijte visokotlačno gibko cev in položite brez vozlov, zank ali zvijanja.
3. Namestite visokotlačno gibko cev na napravo.
   a Sponko na sklopki povlecite navzgor.
   b Vtaknite visokotlačno gibko cev v sklopko.
   c Sponko na sklopki potisnite navzdol.
   Slika H
4. Namestite visokotlačno gibko cev na visokotlačno pištolo:
   a Poravnajte visokotlačno gibko cev in
   b jo vtaknite v visokotlačno pištolo tako, da se slišno zaskoči.
   Slika I
5. Preverite zanesljivost povezave s tem, da povlečete visokotlačno gibko cev.
6. Vtaknite električni vtič v vtičnico.

Oskrba z vodo

Za priključne vrednosti glejte *Tehnični podatki* ali tipsko ploščico.

Upoštevajte predpise podjetja za dobavo vode.

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Poškodbe na napravi in priboru, če je voda onesnažena ali se uporablja slana voda.

Uporabljajte izključno čisto vodo in ne slane vode.

Napotek

Kärcher priporoča uporabo dodatnega filtra za vodo Kärcher.

Priključitev na vodovod

POZOR

Nevarnost poškodovanja pri uporabi cevnih sklopk iz medenine s funkcijo AquaStop tretjih ponudnikov.

Poškodba visokotlačne črpalke.

Uporabljajte samo cevne sklopke s funkcijo AquaStop ali brez nje podjetja Kärcher, scevne sklopke brez funkcije AquaStop ali cevne sklopke iz umetne mase s funkcijo AquaStop drugih tretjih ponudnikov.

1. Napravo priključite na vodovod:
   a Nataknite cev za zalivanje na sklopko priključka za vodo.
   b Priključite cev za zalivanje na vodovodno pipo.
   c Povsem odprite vodovodno pipo.
   Slika J

Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilnik s sesalno gibko cevjo KÄRCHER je primeren za sesanje površinske vode, na primer iz soda za deževnico ali ribnika (za največjo višino sesanja glejte *Tehnični podatki*).

1. Sklopko odvijte s priključka za vodo.
2. Sesalno gibko cev napolnite z vodo.
3. Sesalno gibko cev privijte na priključek za vodo na napravi in jo spustite v vodni vir (na primer sod za deževnico).

Odzračevanje naprave

1. Vklopite napravo, “I/ON”.
2. Sprostite ročico na visokotlačni pištoli.
3. Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli.
   Naprava se vklopi.
4. Pustite napravo delovati največ 2 minuti, da iz visokotlačne pištole začne izstopati voda brez mehurčkov.
5. Spustite ročico visokotlačne pištole.
6. Zapahnite ročico visokotlačne pištole.

Obratovanje

POZOR

Nevarnost poškodovanja pri suhem teku črpalke!

Poškodovanje črpalke

Če se tlak v 2 minutah ne zviša, napravo izklopite.

Nato ukrepajte v skladu z navodili v Pomoč pri motnjah.

Obratovanje z visokim tlakom

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Poškodbe pobarvanih ali občutljivih površin, če je razdalja curka prekratka ali če je uporabljena neprimerna brizgalna cev.

Pri čiščenju lakiranih površin ohranjajte razdaljo curka najmanj 30 cm.

Ne čistite avtomobilskih pnevmatik, lakiranih in občutljivih površin, npr. lesa, z rezkarjem blata.

1. Vtaknite brizgalno cev v visokotlačno pištolo in jo pritrdite z zasukom za 90°.
   Slika K
2. Vklopite napravo, “I/ON”.
3. Sprostite ročico na visokotlačni pištoli.
4. Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli.
   Naprava se vklopi.

Obratovanje s čistilom

⚠ NEVARNOST

Nevarnosti za zdravje zaradi čistil!

Resna škoda za zdravje

Upoštevajte varnostni list proizvajalca čistila.

Uporabljajte predpisano osebno varovalno opremo.

POZOR

Nevarnost poškodovanja zaradi neprimernih čistil!

Materialna škoda

Uporabljajte samo čistila, ki jih je odobrilo podjetje Kärcher in so primerna za predmete, ki jih nameravate čistiti.

Upoštevajte varnostna navodila, priporočila za doziranje in navodila, ki so priložena čistilom.

Čistila dozirajte gospodarno.

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi predolgega časa učinkovanja in posušenih čistil!

Materialna škoda

Čistil ne nanašajte na vroče površine in upoštevajte najdaljši čas učinkovanja.

Ne dovolite, da se čistilo posuši.

Napotek

Čistila podjetja KÄRCHER zagotavljajo nemoteno, učinkovito delo. Posvetujte se z nami ali upoštevajte naše gradivo z informacijami o čistilih.

Napotek

Čistilo je mogoče dodajati samo pri odstranjeni brizgalni cevi.

1. Odstranite pokrov posode za čistilo.
2. Nalijte čistilo v posodo za čistilo.
3. Namestite pokrov posode na posodo za čistilo.
4. Odstranite brizgalno cev z visokotlačne pištole.
5. Sprostite ročico visokotlačne pištole.
6. Aktivirajte ročico visokotlačne posode in čistilo poredko razpršite na suhe površine.
   Med obratovanjem se čistilo dodaja nizkotlačnemu curku.
   Po potrebi lahko za nanos čistila na visokotlačno pištolo namestite pralno krtačo.

Priporočena metoda čiščenja

1. Čistilo varčno popršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (naj se ne posuši).
2. Odstranjeno umazanijo sperite z visokotlačnim curkom.

Po obratovanju s čistilom

1. Napravo približno 30 sekund izpirajte s čisto vodo.

Prekinitev obratovanja

1. Spustite ročico visokotlačne pištole.
   Če spustite ročico, se naprava izklopi. Visok tlak v napravi se ohrani.
2. Zapahnite ročico visokotlačne pištole.
3. Pred premori med delom, daljšimi od 5 minut, izklopite napravo.

Konec uporabe

⚠ *PREVIDNOST*

Nevarnost telesnih poškodb zaradi vode, ki uhaja pod visokim tlakom!

Telesne poškodbe

Ločite visokotlačno gibko cev od visokotlačne pištole ali naprave samo, če v sistemu ni tlaka.

1. Spustite ročico visokotlačne pištole.
2. Zaprite vodovodno pipo.
3. Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli za 30 sekund. Tlak, ki je še prisoten v sistemu, se sprosti.
4. Spustite ročico visokotlačne pištole.
5. Zapahnite ročico visokotlačne pištole.
6. Izklopite napravo, “0/OFF”.
7. Napravo ločite od sistema za oskrbo z vodo.
8. Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Prevažanje

⚠ *PREVIDNOST*

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Vlečenje naprave

1. Napravo vlecite tako, da držite transportni ročaj.

Transport naprave na vozilu

1. Izpraznite posodo za čistilo.
2. Napravo zavarujte pred zdrsom in prevrnitvijo.

Skladiščenje

⚠ *PREVIDNOST*

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Shranjevanje naprave

1. Konec obratovanja, glejte *Konec uporabe*.
2. Pritisnite tipko za sprostitev in ločite visokotlačno gibko cev od visokotlačne pištole.
3. Odstranite brizgalno cev z visokotlačne pištole.
4. Odstranite visokotlačno gibko cev z naprave.
5. Visokotlačno gibko cev obesite na kljuko za visokotlačno gibko cev/omrežni kabel.
6. Omrežni kabel obesite na kljuko za visokotlačno gibko cev/omrežni kabel.

Pred daljšim skladiščenjem upoštevajte dodatna navodila, glejte *Nega in vzdrževanje*.

Zaščita pred zmrzovanjem

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Poškodbe na napravi in priboru zaradi zmrzovanja vode.

Po vsaki uporabi napravo in pribor popolnoma izpraznite.

Napravo in pribor zaščitite pred temperaturami, ki so nižje ali enake 0 °C (32 °F).

1. Napravo ločite od sistema za oskrbo z vodo.
2. Odstranite visokotlačno gibko cev z naprave.
3. Vklopite napravo, “I/ON”.
4. Počakajte največ 1 minuto, da iz visokotlačnega priključka več ne izstopa voda.
5. Izklopite napravo, “0/OFF”.
6. Napravo in pribor shranite v prostoru, kjer ni zmrzali.

Nega in vzdrževanje

⚠ *NEVARNOST*

Smrtna nevarnost!

Smrtne poškodbe zaradi električnega udara ob dotiku delov pod napetostjo.

Ne dotikajte se delov pod napetostjo.

Izklopite napravo.

Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Naprava ne potrebuje vzdrževanja; to pomeni , da vam ni treba izvajati rednih vzdrževalnih del.

Čiščenje sita v priključku za vodo

POZOR

Nevarnost poškodb zaradi manjkajočega ali poškodovanega sita

Poškodba visokotlačne črpalke.

Naprave ne uporabljajte brez sita.

Sita ne čistite s trdimi, koničastimi predmeti.

Po potrebi očistite sito v priključku za vodo.

1. Sklopko odvijte s priključka za vodo.
2. Izvlecite sito.
   Slika L
3. Očistite sito pod tekočo vodo.

4. Vstavite sito v priključek za vodo.

Čiščenje filtra za čistilo

Pred daljšim skladiščenjem očistite filter za čistilo.
1. Snemite filter za čistilo s sesalne gibke cevi.
2. Očistite filter za čistilo pod tekočo vodo.
   Slika M

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščeno servisno službo.

⚠ *NEVARNOST*

Smrtna nevarnost!
Smrtne poškodbe zaradi električnega udara ob dotiku delov pod napetostjo.
Ne dotikajte se delov pod napetostjo.
Izklopite napravo.
Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Naprava ne deluje

Napajanje z električno energijo je prekinjeno.
1. Preverite, ali je omrežni vtič vklopljen.
2. Vklopite napravo.
3. Odklenite in aktivirajte ročico na visokotlačni pištoli. Naprava se zažene, v nasprotnem primeru:
4. Preverite, ali napetost vira električnega toka ustreza napetosti, ki je navedena na tipski ploščici.
5. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in preverite, ali je omrežni kabel ali vtič poškodovan. Poškodovani omrežni kabel mora takoj zamenjati pooblaščena servisna služba.

Zaščitno stikalo motorja je aktivno.
1. Če je motor preobremenjen, zaščitno stikalo motorja izklopi napravo.
2. Izklopite napravo.
3. Pustite, da se naprava ohlaja 1 uro.
4. Vklopite napravo in jo začnite uporabljati. Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi.

Naprava ne vzpostavi tlaka

Brizgalna cev je v položaju "SOFT".
1. Brizgalno cev obrnite v položaj “HARD”.

Dovod vode ni zadosten.
1. Povsem odprite vodovodno pipo.
2. Cev za zalivanje položite brez pregibov.
3. Preverite količino dovodne vode in jo po potrebi povečajte, glejte *Tehnični podatki*.
4. Zagotovite, da največja višina sesanja ni prekoračena, glejte *Tehnični podatki*.

Sito je umazano.
1. Očistite sito, glejte *Čiščenje sita v priključku za vodo*.

V napravi se nahaja zrak.
1. Prepričajte se, da sta visokotlačna gibka cev in vrtna cev pravilno nameščeni.
2. Odzračite napravo, glejte *Odzračevanje naprave*.

Močno nihanje tlaka
1. Očistite visokotlačno šobo:
   a z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine šobe.
   b Od spredaj izperite visokotlačno šobo z vodo.
2. Preverite količino dovajanja vode.

Naprava je netesna
1. Majhni netesnosti naprave se tehnično ni mogoče izogniti. V primeru večje netesnosti stopite v stik s servisno službo.

Ni vsesavanja čistilnega sredstva

Na visokotlačni pištoli je nameščena brizgalna cev.
1. Odstranite brizgalno cev in uporabljajte samo visokotlačno pištolo.

Gibka cev za čistilo je prepognjena, zamašena ali pušča.
1. Položite, očistite ali zamenjajte cev za čistilo brez pregibov.

Filter za čistilo je zamašen.
1. Čiščenje filtra za čistilo, glejte *Čiščenje filtra za čistilo*.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.
Naslov najdete na hrbtni strani.
Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

Izjava EU o skladnosti

Izjavljamo, da je v nadaljevanju navedeni izdelek skladen z zadevnimi določbami navedenih direktiv in uredb. V primeru sprememb izdelka brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost. Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.
Izdelek: Visokotlačni čistilnik
Tip: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Zadevne EU-direktive
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/ES

Uporabljeni harmonizirani standardi
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Uporabljeni postopek ugotavljanja skladnosti
2000/14/ES: Priloga V

Raven zvočne moči dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Izmerjeno: 89
Zajamčeno: 92
Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:

S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Nemčija)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 1. 2. 2023

Tehnični podatki

Električni priključek		
Napetost	V	220-240
Število faz	~	1
Frekvenca	Hz	50-60
Priključna moč	kW	1,8
Stopnja zaščite		IPX5
Razred zaščite	⧈	II
Omrežna varovalka (počasna)	A	10
Priključek za vodo		
Tlak na dotoku (maks.)	MPa	1,2
Temperatura na dotoku (maks.)	°C	40
Količina dotoka (min.)	l/min	8
Višina sesanja (maks.)	m	0,5
Podatki o zmogljivosti naprave		
Obratovalni tlak	MPa	11
Maks. dovoljeni tlak	MPa	13
Črpalna količina, voda	l/min	5,2
Maks. črpalna količina	l/min	7,0
Črpalna količina, čistilo	l/min	0,3
Sila vzvratnega sunka visokotlačne pištole	N	13
Mere in mase		
Tipična delovna masa	kg	7,3
Dolžina	mm	297
Širina	mm	310
Višina	mm	865
Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79		
Vrednost tresljajev za dlani/roke	m/s^2	<2,5
Negotovost K	m/s^2	0,7
Raven tlaka hrupa L_{pA}	dB(A)	76
Negotovost K_{pA}	dB(A)	3
Raven moči hrupa L_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	92

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Cuprins

KÄRCHER Home & Garden App 107
Indicații generale 107
Dispozitivele de siguranță 107
Simbolurile de pe aparat 108
Utilizarea conform destinației 108
Protecția mediului 108
Accesorii și piese de schimb 108
Set de livrare 108
Prezentarea generală a aparatului 108
Montajul 108
Punerea în funcțiune 109
Utilizarea 109
Transportarea 110
Depozitarea 110
Îngrijirea și întreținerea 111
Remedierea defecțiunilor 111
Garanție 111
Declarație de conformitate UE 112
Date tehnice 112

KÄRCHER Home & Garden App

Cu aplicația KÄRCHER Home & Garden, beneficiați de următoarele avantaje atunci când utilizați aparatul dumneavoastră:

- Sugestii privind utilizarea și cunoștințe de specialitate
- Informații despre produs, prezentare generală a accesoriilor și instrucțiuni de funcționare
- Contact pentru asistență și service
- Magazin online - oferte exclusive și multe altele

Scanați codul de pe ambalaj sau descărcați aplicația KÄRCHER Home & Garden din magazinul dvs. de aplicații și înregistrați în mod confortabil produsul.

Indicații generale

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiţi aceste instrucţiuni de utilizare originale şi indicaţiile de siguranţă aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.
Păstraţi ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Dispozitivele de siguranţă

⚠ *AVERTIZARE*

Pericol de rănire!
Leziuni grave cauzate de lipsa, modificarea sau ineficiența dispozitivelor de siguranță.
Ocolirea, îndepărtarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță este interzisă. Scopul dispozitivelore de siguranţă este protejarea utilizatorului.

Comutator aparat

Comutatorul aparatului împiedică funcționarea accidentală a aparatului.

Sistem de blocare pistol de înaltă presiune

Dispozitivul de blocare blochează maneta pistolului de înaltă presiune şi împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Funcţia Oprire automată

Când maneta pistolului de înaltă presiune este eliberat, comutatorul de presiune opreşte pompa, iar jetul de

înaltă presiune se opreşte. Dacă maneta este trasă, pompa porneşte din nou.

Întrerupător de protecţie a motorului

Dacă consumul de curent este prea mare, întrerupătorul de protecţie a motorului opreşte aparatul.

Simbolurile de pe aparat

Nu îndreptaţi jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcţiune sau spre aparat.
Protejaţi aparatul de îngheţ.

Aparatul nu trebuie conectat direct la reţeaua publică de apă potabilă.

Utilizarea conform destinaţiei

Aparatul de curăţat cu înaltă presiune este destinat exclusiv uzului casnic.
Aparatul de curăţat cu înaltă presiune este destinat pentru curăţarea maşinilor, autovehiculelor, construcţiilor, utilajelor, faţadelor, teraselor, aparatelor de grădinărit etc. cu jet de apă cu înaltă presiune.

Protecţia mediului

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.

Aparatele electrice şi electronice conţin materiale reciclabile preţioase şi, uneori, componente precum baterii, acumulatoare sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potenţial pericol pentru sănătatea oamenilor şi pentru mediul înconjurător. Pentru funcţionarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deşeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Lucrări de curăţare care produc apă uzată uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea caroseriei pot fi efectuate numai în spălătorii cu separatoare de ulei.

Lucrări cu soluţie de curăţat pot fi efectuate numai pe suprafeţe de lucru etanşe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Nu permiteţi ca soluţia de curăţat să ajungă în ape sau sol.

Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele ţări.

Indicaţii privind componentele (REACH)
Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute sunt disponibile la adresa: *www.kaercher.de/REACH*

Accesorii şi piese de schimb

Utilizaţi numai accesorii originale şi piese de schimb originale; ele asigură funcţionarea în siguranţă şi fără avarii a aparatului.
Informaţii despre accesorii şi piesele de schimb se găsesc la adresa *www.kaercher.com.*

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificaţi dacă conţinutul este complet. Informaţi imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Prezentarea generală a aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice
Imaginile sunt cu titlu de exemplu, detaliile pot să difere
Figura A

(1) Racordul de înaltă presiune
(2) Comutator principal
(3) Depozitare pentru pistol de înaltă presiune
(4) Mâner de transport
(5) Furtun de aspirare a substanței de curățare, cu filtru de substanță de curățare și capac
(6) Rezervor pentru detergent
(7) Depozitare pentru furtunul de înaltă presiune
(8) Racord de alimentare cu apă
(9) Cuplajul pentru racordul de apă
(10) Cârlig pentru fixare plasă
(11) Plasă de accesorii
(12) Cablu de rețea cu fișă de rețea
(13) Roată
(14) Pistol de înaltă presiune
(15) Blocajul pistolului de înaltă presiune
(16) Buton de eliberare
(17) Furtunul de înaltă presiune
(18) Lance cu duză rotativă pentru îndepărtarea murdăriei dure
(19) Lance Vario Power pentru cele mai frecvente sarcini de curățare.
Presiunea de lucru poate fi crescută continuu de la SOFT (Moale) până la HARD (Dur). Pentru reglarea presiunii de lucru, eliberați pârghia pistolului de înaltă presiune și rotiți lancea în poziția dorită.
Pentru aplicarea detergentului, demontați lancea și lucrați numai cu pistolul de înaltă presiune.
(20) * Furtun de grădină
(21) ** Furtun de aspirare KÄRCHER

* Necesar suplimentar
**disponibil opțional

Montajul

Pentru imagini, consultaţi pagina de grafice.
Înainte de punerea în funcţiune, montaţi pe aparat piesele fixate lejer.

Montarea mânerului de transport

1. Atașați mânerul de transport.
Figura B
2. Fixați mânerul de transport cu 2 șuruburi.

Montarea suportului pistolului de înaltă presiune

1. Atașați suportul pentru pistolul de înaltă presiune.
Figura C

Montați rezervorul de detergent

1. Fixați rezervorul de substanță de curățare în aparat prin înclichetare.
   Figura D
2. Închideți cu capacul rezervorul pentru substanța de curățare.
   Figura E
3. Conectați furtunul de aspirare a substanței de curățare la racord.

Montarea cuplajului pentru conectarea la sursa de apă

1. Înşurubaţi cuplajul pentru conectarea la sursa de apă la conectarea la sursa de apă a aparatului.
   Figura F

Montarea plasei de accesorii

1. Suspendați plasa de accesorii de cârlige.
   Figura G

Punerea în funcțiune

1. Plasați aparatul pe o suprafață orizontală și plană.

ATENŢIE

Pericol de deteriorare în timpul funcționării cu un furtun de înaltă presiune spiralat

Daune la furtunul de înaltă presiune.

Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune și întindeți-l fără noduri, bucle sau răsuciri înainte de a utiliza aparatul.

2. Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune și pozați-l fără noduri, bucle și răsuciri.
3. Montați furtunul de înaltă presiune la aparat:
   a Trageți în sus clema de la cuplaj.
   b Introduceți furtunul de înaltă presiune în cuplaj.
   c Apăsați în jos clema de la cuplaj.
   Figura H
4. Montați furtunul de înaltă presiune la pistolul de înaltă presiune.
   a Aliniați furtunul de înaltă presiune și
   b introduceți-l în pistolul de înaltă presiune, până când se aude zgomotul de fixare.
   Figura I
5. Verificaţi dacă conexiunile sunt fixe, trăgând de furtunul de înaltă presiune.
6. Introduceţi ştecherul într-o priză.

Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare consultați *Date tehnice* sau plăcuța de tip.

Acordați atenție regulamentului comunicat de furnzorul de apă.

ATENŢIE

Pericol de deteriorare!

Utilizarea de apă murdară și de apă sărată poate cauza deteriorarea aparatului și a accesoriilor.

Folosiți doar apă curată, utilizarea de apă sărată fiind interzisă.

Indicație

Kärcher recomandă utilizarea unui filtru de apă Kärcher opțional.

Racordul la conducta de apă

ATENŢIE

Pericol de deteriorare la utilizarea cuplajelor de furtun din alamă, cu funcție AquaStop de la furnizori terți.

Deteriorarea pompei de înaltă presiune.

Utilizați numai cuplaje de furtun cu/fără funcție AquaStop de la Kärcher, cuplaje de furtun fără funcție AquaStop sau cuplaje de furtun din plastic cu funcție AquaStop de la furnizori terți.

1. Racordați aparatul la conducta de apă:
   a Montați furtunul de grădină la cuplajul pentru racordul de apă.
   b Racordați furtunul de grădină la robinetul de apă.
   c Deschideţi complet robinetul de apă.
   Figura J

Aspirarea apei din recipientele deschise

Acest aparat de curățare de înaltă presiune este dotat cu furtunul de aspirare KÄRCHER poate fi utilizat pentru aspirarea apei de suprafață, de ex. din recipiente apă de ploaie sau iazuri (pentru înălțimea maximă de aspirare, vezi capitolul *Date tehnice*).

1. Deșurubați cuplajul de la racordul de apă.
2. Umpleți furtunul de aspirare cu apă.
3. Înșurubați furtunul de aspirare pe racordul de apă al aparatului și pe o sursă de apă (de ex. recipient de apă de ploaie).

Dezaerarea aparatului

1. Porniţi aparatul „I/ON”.
2. Deblocați maneta pistolului de înaltă presiune.
3. Apăsaţi maneta pistolului de înaltă presiune. Aparatul pornește.
4. Lăsaţi aparatul să funcţioneze maxim 2 minute, până când apa din pistolul de înaltă presiune nu mai conţine bule de aer.
5. Eliberaţi maneta pistolului de înaltă presiune.
6. Blocaţi maneta pistolului de înaltă presiune.

Utilizarea

ATENŢIE

Pericol de deteriorare a pompei în caz de funcționare la uscat!

Daune pompă

Opriți aparatul, dacă acesta nu generează presiune timp de 2 minute.

Acționați conform indicațiilor menționate în Remedierea defecţiunilor.

Utilizarea cu presiune ridicată

ATENŢIE

Pericol de deteriorare!

În cazul suprafețelor vopsite sau sensibile riscul de deteriorare survine dacă distanța de jet este prea mică sau în cazul utilizării unei lance necorespunzătoare.

În cazul curățării suprafețelor vopsite păstrați o distanță jet minimă de 30 cm până la suprafața în cauză.

Curățarea cu duza rotativă a anvelopelor de mașină, a suprafețelor vopsite sau sensibile, cum sunt suprafețele din lemn, ar fi lemnul, este interzisă.

1. Introduceţi o lance în pistolul de înaltă presiune şi fixaţi-o prin rotire la 90°.
   Figura K
2. Porniţi aparatul „I/ON”.
3. Deblocaţi pârghia pistolului de înaltă presiune.
4. Apăsaţi pârghia pistolului de înaltă presiune. Aparatul pornește.

Utilizarea cu substanță de curățare

⚠ *PERICOL*

Pericol pentru sănătate cauzat de agentul de curățare!

Afectare gravă a sănătății

În cazul utilizării substanțelor de curățare acordați atenție și fișei de date de siguranță furnizată de producător. Purtați echipamentul personal de protecție indicat.

ATENŢIE

Pericol de deteriorare din cauza agentului de curățare inadecvat!

Pagube materiale

Folosiți doar agenți de curățare aprobați de Kärcher și adecvați pentru obiectele care trebuie curățate.

Respectați indicațiile de siguranță, recomandările de dozare și instrucțiunile care însoțesc agenții de curățare.

Folosiți cu moderație agenții de curățare.

ATENŢIE

Expunerea lungă la agentul de curățare și uscarea agentului de curățare constituie risc de deteriorare a aparatului!

Pagube materiale

Aplicarea agentului de curățare pe suprafețele fierbinți este interzisă; acordați atenție timpului de acționare maxim.

Evitați uscarea agentului de curățare.

Indicaţie

Agenții de curățare KÄRCHER garantează funcționarea eficientă, fără probleme. Vă rugăm să solicitați asistență și să consultați fișele noastre informative privind agenții de curățare.

Indicaţie

Adăugarea substanțelor de curățare este posibilă doar cu lancea demontată.

1. Scoateți capacul rezervorului de substanță de curățare.
2. Adăugați agent de curățate în rezervorul agentului de curățare.
3. Montați capacul rezervorului de substanță de curățare.
4. Demontați lancea de pe pistolul de înaltă presiune.
5. Deblocați pârghia pistolului de înaltă presiune.
6. Acționați pârghia pistolului de înaltă presiune și pulverizați cu moderație substanță de curățare pe suprafețele uscate.
   În timpul utilizării, substanța de curățare este adăugată la jetul de joasă presiune.
   Dacă este necesar, peria de spălare poate fi montată pe pistolul de înaltă presiune pentru a aplica agentul de curățare.

Metoda de curăţare recomandată

1. Pulverizaţi cu moderaţie soluţie de curăţat pe suprafaţa uscată şi lasaţi să acţioneze (nu să se usuce).
2. Clătiţi murdăria dizolvată cu jetul de apă de înaltă presiune.

După funcţionarea cu soluţie de curăţat

1. Spălaţi aparatul aprox. 30 de secunde cu apă curată.

Întreruperea utilizării

1. Eliberaţi mânerul pistolului de înaltă presiune.
   Dacă pârghia este eliberată, aparatul se oprește. Se menţine presiunea înaltă din sistem.
2. Blocaţi maneta pistolului de înaltă presiune.
3. În cazul pauzelor de lucru care depășesc 5 minute, opriți aparatul.

Finalizarea utilizării

⚠ PRECAUŢIE

Risc de rănire din cauza scăpării apei sub înaltă presiune!

Răniri

Dacă sistemul nu este presurizat, decuplați furtunul de înaltă presiune doar la pistolul de înaltă presiune sau doar la aparat.

1. Eliberaţi mânerul pistolului de înaltă presiune.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Apăsaţi mânerul pistolului de înaltă presiune timp de 30 de secunde.
   Presiunea rămasă în sistem este eliminată.
4. Eliberaţi mânerul pistolului de înaltă presiune.
5. Blocaţi mânerul pistolului de înaltă presiune.
6. Opriți aparatul „0/OFF".
7. Decuplați aparatul de la alimentarea cu apă.
8. Scoateți fișa de rețea din priză.

Transportarea

⚠ PRECAUŢIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului!

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

Tragerea aparatului

1. Trageţi aparatul de mânerul pentru transport.

Transportarea aparatului în vehicul

1. Goliţi rezervorul pentru soluţia de curăţat.
2. Asigurați aparatul împotriva alunecării și a răsturnării.

Depozitarea

⚠ PRECAUŢIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului!

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutății aparatului.

Depozitarea aparatului

1. Pentru finalizarea utilizării consultați secțiunea *Finalizarea utilizării*.
2. Apăsați butonul de eliberare și decuplați furtunul de înaltă presiune de la pistolul de înaltă presiune.
3. Demontați lancea de pe pistolul de înaltă presiune.
4. Decuplați furtunul de înaltă presiune de la aparat.
5. Așezați furtunul de înaltă presiune în cârligul pentru furtunul de înaltă presiune/cablul de alimentare.
6. Așezați cablul de alimentare în cârligul pentru furtunul de înaltă presiune/cablul de alimentare.

Înainte de o depozitare mai îndelungată, respectați indicațiile suplimentare, vezi *Îngrijirea și întreținerea*.

Protecţia împotriva îngheţului

ATENŢIE

Pericol de deteriorare!

Înghețarea apei poate cauza deteriorarea aparatului și a accesoriilor.

Goliți complet aparatul și accesoriile după fiecare utilizare.

Preveniți expunerea aparatului și accesoriilor la temperaturi mai mici sau egale cu 0 °C (32°F).

1. Decuplați aparatul de la alimentarea cu apă.

2. Decuplați furtunul de înaltă presiune de la aparat.
3. Porniţi aparatul „I/ON”.
4. Aşteptaţi maxim 1 minut până când din racordul de înaltă presiune nu mai iese apă.
5. Opriți aparatul „0/OFF”.
6. Depozitaţi aparatul și accesoriile într-un spaţiu protejat împotriva îngheţului.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ *PERICOL*

Pericol de moarte!

În cazul contactului cu piesele sub tensiune survine pericolul de moarte prin electrocutare.

Atingerea pieselor sub tensiune este interzisă.

Opriţi aparatul.

Scoateți fișa de rețea din priza de rețea.

Aparatul nu necesită întreținere, adică: Efectuarea în mod regulat a lucrărilor de întreținere nu este necesară.

Curățarea filtrului de la racordul de apă

ATENŢIE

Risc de deteriorare din cauza sitei deteriorate sau lipsă!

Deteriorarea pompei de înaltă presiune

Utilizarea aparatului fără filtru este interzisă.

Nu curățați sita cu obiecte dure, ascuțite.

Dacă este cazul, curățați filtrul din racordul de apă.

1. Deșurubați cuplajul de la racordul de apă.
2. Scoateți filtrul.
   Figura L
3. Curăţaţi filtrul sub jet de apă.
4. Montați filtrul în racordul de apă.

Curăţaţi filtrul pentru detergent

Curățați filtrul pentru detergent înainte de o depozitare mai îndelungată.

1. Scoateți filtru de substanță de curățare din furtunul de aspirație a substanței de curățare.
2. Curățați filtrul de substanță de curățare sub jet de apă curentă.
   Figura M

Remedierea defecţiunilor

De obicei, defecțiunile survin din cauze simple, care pot fi remediate ușor cu folosirea următoarei prezentări generale. În cazul în care aveți dubii sau în cazul survenirii de defecțiuni nespecificate vă rugăm contactați o unitate de service autorizată.

⚠ *PERICOL*

Pericol de moarte!

În cazul contactului cu piesele sub tensiune survine pericolul de moarte prin electrocutare.

Atingerea pieselor sub tensiune este interzisă.

Opriţi aparatul.

Scoateți fișa de rețea din priza de rețea.

Aparatul nu funcţionează

Alimentarea cu tensiune este întreruptă.

1. Verificați dacă fișa de rețea este conectată.
2. Porniți dispozitivul.
3. Deblocați și acționați pârghia pistolului de înaltă presiune.
   Aparatul pornește, în caz contrar:
4. Verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa cu caracteristici coincide cu tensiunea sursei de curent.
5. Scoateți fișa de rețea din priza de rețea și verificați dacă există deteriorări la nivelul cablului de rețea și al fișei de rețea.
   În caz de deteriorare a cablului de rețea, contactați serviciul de relații cu clienți autorizat și solicitați înlocuirea cablului de rețea.

Comutatorul de protecție a motorului este activ.

1. Dacă motorul se supraîncălzește, comutatorul de protecție a motorului oprește aparatul.
2. Opriți aparatul.
3. Lăsați aparatul să se răcească timp de 1 oră.
4. Porniţi aparatul şi puneţi-l în funcţiune.
   Dacă defecţiunea apare de mai multe ori, aparatul trebuie verificat la serviciul de asistenţă clienţi.

Aparatul nu generează presiune

Lancea este în poziția „SOFT”.

1. Rotiți lancea în poziția „HARD”.

Alimentarea cu apă este prea redusă.

1. Deschideţi complet robinetul de apă.
2. Așezați furtunul de grădină fără îndoituri.
3. Verificați volumul de alimentare cu apă și măriți-l dacă este necesar, consultați *Date tehnice*.
4. Asigurați-vă de faptul că înălțimea de aspirare maximă nu este depășită, consultați *Date tehnice*.

Sita este murdară.

1. Curățați filtrul, vezi capitolul *Curățarea filtrului de la racordul de apă*.

Există aer în aparat.

1. Asigurați-vă că furtunul de înaltă presiune și furtunul de grădină sunt montate corect.
2. Aerisiți aparatul, consultați *Dezaerarea aparatului*.

Variaţii de presiune puternice

1. Curățarea duzei de înaltă presiune:
   a Îndepărtaţi murdăria din gaura duzei cu un ac.
   b Spălați cu apă partea frontală a duzei de înaltă presiune.
2. Verificaţi cantitatea de apă alimentată.

Aparatul nu este etanş

1. O uşoară neetanşeitate a aparatului este necesară din punct de vedere tehnic. În caz de neetanşeitate serioasă, contactaţi serviciul de asistenţă clienţi autorizat.

Substanţa de curăţare nu este aspirată

Lancea este montată la pistolul de înaltă presiune.

1. Demontați lancea și lucrați numai cu pistolul de înaltă presiune.

Furtunul pentru substanța de curățare este îndoit, înfundat sau neetanș.

1. Așezați fără îndoituri furtunul pentru substanța de curățare, curățați-l sau înlocuiți-l.

Filtrul pentru substanța de curățare este înfundat.

1. Curăţaţi filtrul pentru detergent, vezi *Curăţaţi filtrul pentru detergent*.

Garanţie

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Declaraţie de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea. Prezenta declaraţie de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.
Produs: Aparat de curăţat cu înaltă presiune
Tip: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Directive UE relevante
2006/42/UE (+2009/127/UE)
2014/30/UE
2011/65/UE
2000/14/UE

Norme armonizate aplicate
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Procedura de evaluare a conformităţii
2000/14/UE: Anexa V

Nivel de putere acustică dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Măsurat: 89
Garantat: 92
Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentaţiei:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germania)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Date tehnice

Conexiune electrică		
Tensiune	V	220-240
Fază	~	1
Frecvenţă	Hz	50-60
Putere de conectare	kW	1,8
Grad de protecţie		IPX5
Clasă de protecţie	⧈	II
Siguranţă pentru reţea (temporizată)	A	10
Conectare la sursa de apă		
Presiune de alimentare (max.)	MPa	1,2
Temperatură de alimentare (max.)	°C	40
Cantitate alimentată (min.)	l/min	8
Înălţime de aspirare (max.)	m	0,5
Date privind puterea aparatului		
Presiune de lucru	MPa	11
Presiune maximă admisă	MPa	13
Debit de pompare, apă	l/min	5,2
Debit de pompare maxim	l/min	7,0
Debit de pompare, soluţie de curăţat	l/min	0,3
Forţă de recul a pistolului de înaltă presiune	N	13
Dimensiuni şi greutăţi		
Greutate tipică în timpul funcţionării	kg	7,3
Lungime	mm	297
Lăţime	mm	310
Înălţime	mm	865
Valori calculate conform EN 60335-2-79		
Valoarea vibraţiilor mână-braţ	m/s^2	<2,5
Incertitudine K	m/s^2	0,7
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	76
Incertitudine K_{pA}	dB(A)	3
Nivel de putere acustică L_{WA} + Incertitudine K_{WA}	dB(A)	92

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Sadržaj

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden 112
Opće napomene 113
Sigurnosni uređaji 113
Simboli na uređaju 113
Namjenska uporaba 113
Zaštita okoliša 113
Pribor i zamjenski dijelovi 113
Sadržaj isporuke 113
Pregled uređaja 113
Montaža 114
Puštanje u pogon 114
Rad 114
Transport 115
Skladištenje 115
Njega i održavanje 116
Pomoć u slučaju smetnji 116
Jamstvo 116
EU izjava o sukladnosti 117
Tehnički podaci 117

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

S aplikacijom KÄRCHER Home & Garden imate sljedeće prednosti kada koristite svoj uređaj:
- Savjeti za primjenu i stručno znanje

- Informacije o proizvodu, pregled pribor i upute za uporabu
- Pomoć i kontakt za servis
- Online trgovina - ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kod na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz svoje trgovine aplikacijama i jednostavno registrirajte svoj proizvod.

Opće napomene

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.
Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Sigurnosni uređaji

⚠ *UPOZORENJE*

Opasnost od ozljeda!
Ozbiljne ozljede zbog nedostajućih, modificiranih odn. neučinkovitih sigurnosnih uređaja.
Nemojte zaobilaziti odn. uklanjati sigurnosne uređaje ili ih učiniti neučinkovitima. Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Sklopka uređaja

Sklopka uređaja sprječava slučajno pokretanje uređaja.

Zapor visokotlačne ručne prskalice

Zapor blokira ručicu visokotlačne ručne prskalice i sprječava slučajno pokretanje uređaja.

Funkcija automatskog zaustavljanja

Kad pustite ručicu visokotlačne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja se visokotlačni mlaz. Kad pritisnete ručicu pumpa se natrag uključuje.

Zaštitna sklopka motora

Pri visokoj potrošnji struje zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.

Simboli na uređaju

Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.
Uređaj zaštitite od smrzavanja.

Ovaj se uređaj ne smije priključivati neposredno na javnu vodovodnu mrežu.

Namjenska uporaba

Koristite visokotlačni čistač isključivo za privatno kućanstvo.
Visokotlačni čistač namijenjen je za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja itd. mlazom vode pod visokim tlakom.

Zaštita okoliša

Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.

Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Radovi čišćenja kod kojih nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.

Radovi sa sredstvima za čišćenje smiju se provoditi samo na radnim površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za prljavu vodu. Ne dozvolite da sredstva za pranje dospiju u vodotoke ili dospiju u tlo.

Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na *www.kaercher.com*.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Pregled uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama
Ilustracije su primjerne, detalji se mogu razlikovati
Slika A

(1) Priključak visokog tlaka
(2) Sklopka uređaja
(3) Prihvatni držač za visokotlačnu ručnu prskalicu
(4) Ručka za transport
(5) Usisno crijevo za sredstvo za čišćenje s filtrom i poklopcem sredstva za čišćenje
(6) Spremnik sredstva za čišćenje
(7) Prihvatni držač za visokotlačno crijevo
(8) Priključak za vodu
(9) Spojka za priključak za vodu
(10) Kuka za pričvršćivanje mrežice
(11) Mreža za pribor
(12) Mrežni kabel sa strujnim utikačem
(13) Kotač
(14) Visokotlačna ručna prskalica
(15) Zapor visokotlačne ručne prskalice
(16) Tipka za otpuštanje
(17) Visokotlačno crijevo
(18) Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu za tvrdokornu prljavštinu
(19) Cijev za prskanje Vario Power za najuobičajenije zadatke čišćenja
Radni tlak može se kontinuirano podesiti od stupnja SOFT (blago) do stupnja HARD (snažno). Za pode-

šavanje radnog tlaka, otpustite ručicu visokotlačne ručne prskalice i cijev za prskanje okrenite u željeni položaj.
Za nanošenje sredstva za čišćenje demontirajte cijev za prskanje i radite samo s visokotlačnom ručnom prskalicom.

⑳ * Vrtno crijevo

㉑ ** KÄRCHER usisno crijevo

** dodatno potrebno
**može se nabaviti opcionalno

Montaža

Vidi slike na stranici sa slikama.
Prije puštanja u pogon na uređaj montirajte dijelove koji su priloženi nepričvršćeni.

Montaža transportne ručke

1. Nataknite transportnu ručku.
   Slika B
2. Transportnu ručku pričvrstite s 2 vijka.

Montaža prihvatnog držača za visokotlačnu ručnu prskalicu

1. Nataknite prihvatni držač za visokotlačnu ručnu prskalicu.
   Slika C

Montaža spremnika sredstva za čišćenje

1. Spremnik za sredstvo za pranje uglavite u uređaju.
   Slika D
2. Spremnik sredstva za pranje zatvorite poklopcem.
   Slika E
3. Spojite usisno crijevo sredstva za čišćenje na priključak.

Montaža spojke za priključak za vodu

1. Spojku za priključak za vodu navrnite na priključak uređaja za vodu.
   Slika F

Montaža mrežice za pribor

1. Mrežicu za pribor objesite na kuke.
   Slika G

Puštanje u pogon

1. Uređaj postavite na vodoravnu ravnu površinu.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja pri radu s namotanim visokotlačnim crijevom!
Oštećenja na visokotlačnom crijevu.
Prije rada s uređajem potpuno odmotajte visokotlačno crijevo i položite ga bez čvorova, petlji i uvijanja.

2. Potpuno odmotajte visokotlačno crijevo i položite ga bez čvorova, petlji i uvijanja.
3. Montirajte visokotlačno crijevo na uređaj:
   a Povucite stezaljku na spojki prema gore.
   b Utaknite visokotlačno crijevo u spojku.
   c Stisnite stezaljku na spojki prema dolje.
   Slika H
4. Montirajte visokotlačno crijevo na visokotlačnu ručnu prskalicu.
   a Poravnajte visokotlačno crijevo i
   b utaknite ga u visokotlačnu ručnu prskalicu sve dok se čujno ne uglavi.
   Slika I
5. Sigurnost spojeva provjerite povlačenjem za visokotlačno crijevo.
6. Utaknite strujni utikač u utičnicu.

Opskrba vodom

Vrijednosti priključka vidi *Tehnički podaci* ili natpisnu pločicu.
Pridržavajte se propisa poduzeća za opskrbu vodom.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!
Oštećenje uređaja i pribora zbog onečišćenja u vodi odn. uporabe slane vode.
Koristite samo čistu, a ne slanu vodu.
Napomena
Kärcher preporučuje uporabu dodatnog Kärcher filtra za vodu.

Priključak na vodovod

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja pri uporabi spojki crijeva izrađenih od mjeda s funkcijom AquaStop drugih dobavljača.
Oštećenja visokotlačne pumpe.
Koristite samo spojke crijeva sa/bez funkcije AquaStop tvrtke Kärcher, spojke crijeva bez funkcije AquaStop ili plastične spojke crijeva s funkcijom AquaStop drugih dobavljača.

1. Spojite uređaj na vodovod:
   a Vrtno crijevo nataknite na spojku za priključak za vodu.
   b Spojite vrtno crijevo na slavinu za vodu.
   c Do kraja otvorite slavinu za vodu.
   Slika J

Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

Ovaj visokotlačni čistač je s KÄRCHER usisnim crijevom prikladan za usisavanje površinske vode,npr. iz bačvi za kišnicu ili stajaćih voda (maksimalnu usisnu visinu vidi *Tehnički podaci*).

1. Odvrnite spojku s priključka za vodu.
2. Usisno crijevo napunite čistom vodom.
3. Usisno crijevo navrnite na priključak za vodu uređaja i objesite u izvor vode (npr. bačva za kišu).

Odzračivanje uređaja

1. Uključite uređaj „I/ON" (UKLJ.).
2. Deblokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
3. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
4. Pustite uređaj da radi maksimalno 2 minute sve dok voda ne bude istjecala na visokotlačnoj ručnoj prskalici bez mjehurića.
5. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
6. Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.

Rad

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja tijekom rada pumpe na suho!
Oštećenje pumpe
Isključite uređaj ako se tlak ne poveća unutar 2 minute. Postupite prema uputama u Pomoć u slučaju smetnji.

Rad s visokim tlakom

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenja lakiranih odn. osjetljivih površina ako je udaljenost mlaza premala odn. ako se koristi neodgovarajuća cijev za prskanje.

Održavajte udaljenost mlaza od najmanje 30 cm pri čišćenju lakiranih površina.

Automobilske gume, lak ili osjetljive površine poput drveta ne čistite strugalom za prljavštinu.

1. Cijev za prskanje utaknite u visokotlačnu ručnu prskalicu i uglavite je okretanjem za 90°.
   Slika K
2. Uključite uređaj „I/ON" (UKLJ.).
3. Deblokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
4. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
   Uređaj se uključuje.

Rad sa sredstvom za čišćenje

⚠ *OPASNOST*

Zdravstvene opasnosti od sredstava za čišćenje!

Ozbiljne posljedice po zdravlje

Pridržavajte se sigurnosno tehničkog lista proizvođača sredstva za čišćenje.

Nosite propisanu osobnu zaštitnu opremu.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog neprikladnih sredstava za čišćenje

Materijalna šteta

Upotrebljavajte samo sredstva za čišćenje koja je odobrila tvrtka KÄRCHER, a koja su prikladna za predmete koje treba očistiti.

Pridržavajte se sigurnosnih naputaka, preporuka za doziranje i napomena priloženih uz sredstvo za čišćenje.

Trošite sredstva za čišćenje štedljivo.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog predugog djelovanja i sušenja sredstva za čišćenje!

Materijalna šteta

Nemojte nanositi sredstva za čišćenje na vruće površine i pridržavajte se maksimalnog vremena djelovanja.

Nemojte dopustiti da se sredstva za čišćenje osuše.

Napomena

Sredstva za čišćenje tvrtke KÄRCHER osiguravaju neometani, učinkoviti rad. Molimo posavjetujte se s nama i pridržavajte se naših listova s podacima o našim sredstvima za čišćenje.

Napomena

Sredstva za čišćenje mogu se primiješati samo pri demontiranoj cijevi za prskanje.

1. Skinite poklopac sa spremnika sredstva za čišćenje.
2. Napunite sredstvo za čišćenje u spremnik sredstva za čišćenje.
3. Stavite poklopac na spremnik sredstva za čišćenje.
4. Demontirajte cijev za prskanje s visokotlačne ručne prskalice.
5. Deblokirajte polugu visokotlačne ručne prskalice.
6. Povucite polugu visokotlačne ručne prskalice i štedljivo poprskajte sredstvo za čišćenje po suhim površinama.
   U toku rada sredstvo za čišćenje dodaje se niskotlačnom mlazu.
   Po potrebi, četka za pranje može se montirati na visokotlačnu ručnu prskalicu za nanošenje sredstava za čišćenje.

Preporučena metoda čišćenja

1. Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).
2. Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

Nakon rada sa sredstvom za pranje

1. Uređaj nakon oko 30 sekundi isperite čistom vodom.

Prekid rada

1. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
   Kad pustite ručicu, uređaj se isključuje. Visoki tlak u sustavu ostaje očuvan.
2. Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
3. Pri stankama u radu duljim od 5 minuta isključite uređaj.

Završetak rada

⚠ *OPREZ*

Opasnost od ozljeda zbog vode koja izlazi pod visokim tlakom

Ozljede

Odvajajte visokotlačno crijevo od visokotlačne ručne prskalice ili uređaja samo ako u sustavu nema tlaka.

1. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice na 30 sekundi.
   Sustav se rastlačuje od preostalog tlaka.
4. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
5. Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
6. Isključite uređaj „0/OFF" (ISKLJ.).
7. Odvojite uređaj od dovoda vode.
8. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Transport

⚠ *OPREZ*

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Vuča uređaja

1. Vucite uređaj za sobom držeći ga za transportnu ručku.

Transport uređaja u vozilu

1. Ispraznite spremnik sredstva za čišćenje.
2. Osigurajte uređaj od klizanja ili prevrtanja.

Skladištenje

⚠ *OPREZ*

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Čuvanje uređaja

1. Završite rad, vidi *Završetak rada*.
2. Pritisnite tipu za otpuštanje i odvojite visokotlačno crijevo od visokotlačne ručne prskalice.
3. Demontirajte cijev za prskanje s visokotlačne ručne prskalice.
4. Demontirajte visokotlačno crijevo s uređaja.
5. Objesite visokotlačno crijevo na kuku za visokotlačno crijevo / mrežni kabel.

6. Objesite mrežni kabel na kuku za visokotlačno crijevo / mrežni kabel.

Prije duljeg skladištenja pridržavajte se dodatnih napomena, vidi *Njega i održavanje*.

Zaštita od smrzavanja

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje uređaja i pribora uslijed smrzavanja vode.
Nakon svake uporabe potpuno ispraznite uređaj i pribor.
Zaštitite uređaj i pribor od temperatura nižih ili jednakih 0 °C (32 °F).

1. Odvojite dovod vode s uređaja.
2. Demontirajte visokotlačno crijevo s uređaja.
3. Uključite uređaj „I/ON" (UKLJ.).
4. Pričekajte maksimalno 1 minutu dok na priključku visokog tlaka više ne istječe voda.
5. Isključite uređaj „0/OFF" (ISKLJ.).
6. Uređaj i pribor čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Njega i održavanje

⚠ *OPASNOST*

Opasnost po život!

Smrtonosne ozljede od strujnog udara pri dodiru s dijelovima pod naponom.
Ne dodirujte dijelove pod naponom.
Isključite uređaj.
Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

Uređaj ne zahtijeva održavanje, tj. ne morate provoditi nikakve redovne radove održavanja.

Čišćenje mrežice u priključku za vodu

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja zbog nedostatka ili oštećenja mrežice!

Oštećenja visokotlačne pumpe
Ne upotrebljavajte uređaj bez sita.
Nemojte čistiti mrežicu tvrdim, oštrim predmetima.

Po potrebi očistite sito u priključku za vodu.

1. Odvrnite spojku s priključka za vodu.
2. Izvadite mrežicu.
   Slika L
3. Očistite mrežicu pod tekućom vodom.
4. Umetnite mrežicu u priključak za vodu.

Čišćenje filtra sredstva za pranje

Prije duljeg skladištenja očistite filtar sredstva za čišćenje.

1. Skinite filtar sredstva za čišćenje na crijevu za usis sredstva za čišćenje.
2. Očistite filtar sredstva za čišćenje pod tekućom vodom.
   Slika M

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ *OPASNOST*

Opasnost po život!

Smrtonosne ozljede od strujnog udara pri dodiru s dijelovima pod naponom.
Ne dodirujte dijelove pod naponom.
Isključite uređaj.
Izvucite strujni utikač iz strujne utičnice.

Uređaj ne radi

Napajanje je prekinuto.

1. Provjerite je li mrežni utikač uključen u utičnicu.
2. Uključite uređaj.
3. Deblokirajte i pritisnite polugu visokotlačne ručne prskalice.
   Uređaj se pokreće, u protivnom:
4. Provjerite odgovara li napon izvora struje naponu navedenom na natpisnoj pločici.
5. Izvucite strujni kabel iz mrežne utičnice i provjerite jesu li strujni kabel i strujni utikač oštećeni.
   Oštećeni strujni kabel smjesta dajte da obnovi ovlaštena servisna služba.

Zaštitna sklopka motora je aktivna.

1. Ako je motor preopterećen, zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.
2. Isključite uređaj.
3. Ostavite uređaj da se hladi 1 sat.
4. Uključite uređaj i pustite ga u rad.
   Ako se smetnja ponovi više puta, neka servisna služba provjeri uređaj.

Uređaj se ne puni tlakom

Cijev za prskanje je u položaju "SOFT".

1. Okrenite cijev za prskanje u položaj "HARD".

Dovod vode je nedostatan.

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Položite vrtno crijevo bez savijanja.
3. Provjerite količinu dovodne vode i povećajte je ako je potrebno, vidi *Tehnički podaci*.
4. Provjerite da nije prekoračena maksimalna usisna visina, vidi *Tehnički podaci*.

Mrežica je onečišćena.

1. Očistite mrežicu, vidi *Čišćenje mrežice u priključku za vodu*.

U uređaju ima zraka.

1. Provjerite jesu li visokotlačno i vrtno crijevo ispravno montirani.
2. Odzračite uređaj, vidi *Odzračivanje uređaja*.

Jaka kolebanja tlaka

1. Očistite visokotlačnu mlaznicu:
   a Iglom uklonite onečišćenja iz otvora mlaznice.
   b Visokotlačnu mlaznicu sprijeda isperite vodom.
2. Provjerite količinu dovoda vode.

Uređaj propušta

1. Mala količina propuštanja uređaja tehnički je uvjetovana. U slučaju jakog propuštanja obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava

Na visokotlačnu ručnu prskalicu montirana je cijev za prskanje.

1. Demontirajte cijev za prskanje i radite samo s visokotlačnom ručnom prskalicom.

Crijevo sredstva za čišćenje je savijeno, začepljeno ili propušta.

1. Položite, očistite ili zamijenite crijevo sredstva za čišćenje bez savijanja.

Filtar sredstva za čišćenje je začepljen.

1. Očistite filtar sredstva za čišćenje, vidi *Čišćenje filtra sredstva za pranje*.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu

obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.
(vidi adresu na poleđini)
Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod “Preuzimanja”.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost. Ova izjava o sukladnosti izdana je pod isključivom odgovornošću proizvođača.
Proizvod: Visokotlačni čistač
Tip: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Relevantne EU direktive
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EZ

Primijenjene usklađene norme
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Primijenjeni postupak procjene sukladnosti
2000/14/EZ: Prilog V.

Razina zvučne snage dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Izmjereno: 89
Zajamčeno: 92
Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Njemačka)
Tel.: +49 7195 14-0
Telefaks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 01.02.2023.

Tehnički podaci

Električni priključak		
Napon	V	220-240
Faza	~	1
Frekvencija	Hz	50-60
Priključna snaga	kW	1,8
Vrsta zaštite		IPX5
Klasa zaštite	⧈	II
Strujni osigurač (tromi)	A	10
Priključak za vodu		
Dovodni tlak (maks.)	MPa	1,2
Temperatura dovodne vode (maks.)	°C	40
Količina dovodne vode (min.)	l/min	8
Usisna visina (maks.)	m	0,5
Podaci o snazi uređaja		
Radni tlak	MPa	11
Maks. dopušteni tlak	MPa	13
Protočna količina, voda	l/min	5,2
Protočna količina, maksimalna	l/min	7,0
Protočna količina, sredstvo za čišćenje	l/min	0,3
Povratna udarna sila visokotlačne ručne prskalice	N	13
Dimenzije i težine		
Tipična težina pri radu	kg	7,3
Duljina	mm	297
Širina	mm	310
Visina	mm	865
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79		
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s^2	<2,5
Nesigurnost K	m/s^2	0,7
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	76
Nesigurnost K_{pA}	dB(A)	3
Razina zvučne snage L_{WA} + Nesigurnost K_{WA}	dB(A)	92

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

Sadržaj

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden 118
Opšte napomene 118
Sigurnosni uređaji 118
Simboli na uređaju 118
Namenska upotreba 118
Zaštita životne sredine 118
Pribor i rezervni delovi 118
Obim isporuke 118
Pregled uređaja 118
Montaža 119
Puštanje u pogon 119
Rad 120
Transport 120
Skladištenje 121
Nega i održavanje 121
Pomoć u slučaju smetnji 121
Garancija 122
EU izjava o usklađenosti 122
Tehnički podaci 122

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Sa KÄRCHER Home & Garden aplikacijom, imate koristi od sledećih prednosti prilikom korišćenja uređaja:

- Preporuke za primenu i stručno znanje
- Informacije o proizvodu, pregled pribora i uputstva za upotrebu
- Pomoć i kontakt sa servisom
- Onlajn prodavnica – ekskluzivne ponude i još mnogo toga

Skenirajte kôd na ambalaži ili preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden iz App Store-a i jednostavno registrujte svoj proizvod.

Opšte napomene

Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.
Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Sigurnosni uređaji

⚠ *UPOZORENJE*

Opasnost od povreda!
Ozbiljne povrede zbog nedostajućih, izmenjenih ili neefikasnih sigurnosnih uređaja.
Nemojte zaobilaziti ili uklanjati sigurnosne uređaje i nemojte ih deaktivirati. Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava slučajno pokretanje uređaja.

Bravica visokopritisne ručne prskalice

Bravica zaključava polugu visokopritisne ručne prskalice i sprečava slučajno pokretanje uređaja.

Funkcija automatskog zaustavljanja

Prilikom otpuštanja poluge na visokopritisnoj ručnoj prskalici, presostat isključuje pumpu i zaustavlja visokopritisni mlaz. Ukoliko se poluga pritisne, pumpa se ponovo uključuje.

Zaštitni prekidač motora

Ako je potrošnja struje previsoka, zaštitni prekidač motora isključuje uređaj.

Simboli na uređaju

Mlaz visokog pritiska ne usmeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.
Uređaj zaštititi od mraza.

Uređaj ne sme da se priključi neposredno na vodovodnu mrežu.

Namenska upotreba

Visokopritisni čistač koristite isključivo za privatna domaćinstva.
Visokopritisni čistač je namenjen za čišćenje mašina, vozila, građevina, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. vodenim mlazom pod visokim pritiskom.

Zaštita životne sredine

Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

Radovi na čišćenju, pri kojima nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.

Radovi sa deterdžentima smeju da se obavljaju samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterdženti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.

Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

Napomene o sastojcima (REACH)
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: *www.kaercher.de/REACH*

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.
Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na *www.kaercher.com*.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Pregled uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonima
Slike kao primjer, detalji mogu da odstupaju
Slika A

(1) Priključak visokog pritiska

(2) Prekidač uređaja

(3) Prihvatni držač za visokopritisnu ručnu prskalicu

(4) Transportna ručka

(5) Usisno crevo sredstva za čišćenje sa filterom za sredstvo za čišćenje i poklopcem

(6) Rezervoar sredstva za čišćenje

(7) Prihvatni držač visokopritisnog creva

(8) Priključak za vodu

(9) Spojnica za priključak za vodu

(10) Kuka za pričvršćenje na mrežu

(11) Mreža za dodatnu opremu

(12) Strujni kabl sa strujnim utikačem

(13) Točak

(14) Visokopritisna ručna prskalica

(15) Bravica visokopritisne ručne prskalice

(16) Taster za otpuštanje

(17) Visokopritisno crevo

(18) Cev za prskanje glodala za tvrdokornu prljavštinu

(19) Cev za prskanje Vario Power za najčešće poslove čišćenja
Radni pritisak može da se podešava kontinualno, od stepena SOFT do stepena HARD. Za podešavanje radnog pritiska, otpustite polugu visokopritisne ručne prskalice i cev za prskanje okrenite u željeni položaj.
Za izbacivanje sredstva za čišćenje, demontirajte cev za prskanje i radite samo sa visokopritisnom ručnom prskalicom.

(20) * Baštensko crevo

(21) ** KÄRCHER usisno crevo

** dodatno potrebno
** opciono dostupno

Montaža

Slike vidi na stranici sa grafikama.
Pre puštanja u pogon, na uređaj montirajte nepričvršćene priložene delove.

Montaža transportne ručke

1. Utaknite transportnu ručku.
   Slika B
2. Osigurajte transportnu ručku pomoću 2 zavrtnja.

Montaža prihvatnog držača za visokopritisne ručne prskalice

1. Utaknite prihvatnik visokopritisne prskalice.
   Slika C

Montaža rezervoara za deterdžent

1. Postavite rezervoar za deterdžent u uređaj.
   Slika D
2. Rezervoar sredstva za čišćenje zatvorite poklopcem.
   Slika E
3. Priključite crevo za usisavanje deterdženta na priključak.

Montaža spojnice za priključak za vodu

1. Spojnicu za priključak za vodu pričvrstite na priključak za vodu uređaja.
   Slika F

Montaža mreže

1. Okačite mrežu na kuke.
   Slika G

Puštanje u pogon

1. Uređaj odložite na vodoravnu površinu.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja prilikom rada sa odmotanim visokopritisnim crevom
Oštećenja na visokopritisnom crevu
Odmotajte do kraja visokopritisno crevo i položite ga bez čvorova, petlji i uvijanja pre upotrebe uređaja.

2. Odmotajte do kraja visokopritisno crevo i razvijte ga bez čvorova, zapetljavanja i uvrtanja.
3. Montirati visokopritisno crevo na uređaj:
   a Postavite kopču na spojnicu.
   b Visokopritisno crevo utaknite u spojnicu.
   c Gurnite stezaljku na spojnici nadole.
   Slika H
4. Montirajte visokopritisno crevo na visokopritisnu ručnu prskalicu.
   a Poravnajte visokopritisno crevo i
   b utaknite ga u visokopritisnu ručnu prskalicu, dok čujno ne nalegne.
   Slika I
5. Povlačenjem visokopritisnog creva proverite da li su spojevi bezbedni.
6. Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Snabdevanje vodom

Priključne vrednosti pogledajte na *Tehnički podaci* ili natpisnoj pločici.
Obratite pažnju na propise preduzeća za vodosnabdevanje.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!
Oštećenje opreme i pribora u slučaju kontaminacije u vodi ili u slučaju upotrebe slane vode.
Koristite samo čistu vodu a ne slanu vodu.
Napomena
Kärcher preporučuje upotrebu opcionog Kärcher filtera za vodu.

Priključak na vodovod

PAŽNJA

PAŽNJA Opasnost od oštećenja prilikom korišćenja spojnica creva od mesinga sa AquaStop funkcijom drugih ponuđača.
Oštećenja na visokopritisnoj pumpi.
Koristite samo spojnice creva sa/bez AquaStop funkcije kompanije Kärcher, spojnice creva bez AquaStop funkcije ili spojnice creva od plastike sa AquaStop funkcijom drugih proizvođača.

1. Priključite uređaj na vodovod:
   a Baštensko crevo utaknite na spojnicu za crevo za vodu.
   b Baštensko crevo priključite na slavinu za vodu.
   c Do kraja otvorite slavinu za vodu.
   Slika J

Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

Ovaj čistač pod visokim pritiskom opremljen je usisnim crevom KÄCHHER za usisavanje površinske vode,

npr. iz buradi sa kišnicom ili stajaćih voda (za maksimalnu usisnu visinu pogledati *Tehnički podaci*).

1. Odvrnite spojnicu na priključku za vodu.
2. Usisno crevo napunite vodom.
3. Usisno crevo pričvrstite na priključak za vodu na uređaju i zakačite ga na neki izvor vode (npr. bure za kišnicu).

Odzračivanje uređaja

1. Uključite uređaj „I/ON".
2. Deblokirajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
3. Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
4. Uređaj ostavite da radi maksimalno 2 minuta, dok iz ručne prskalice visokog pritiska ne počne da izlazi voda bez mehurića.
5. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska.
6. Zaključajte polugu ručne prskalice visokog pritiska.

Rad

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja tokom rada na suvo pumpe
Oštećenje pumpe
Isključite uređaj ako se pritisak ne formira u roku od 2 minuta.
Postupite u skladu sa uputstvima u Pomoć u slučaju smetnji.

Režim rada sa visokim pritiskom

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!
Oštećenje obojenih ili osetljivih površina ako je rastojanje u odnosu na mlaz premalo ili ako se koristi neodgovarajuća mlaznica.
Prilikom čišćenja lakiranih površina održavajte odstojanje u odnosu na mlaz od najmanje 30 cm.
Automobilske gume, lak i osetljive površine kao što je drvo čistite pomoću glodala za prljavštinu.

1. Cev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu visokog pritiska i fiksirajte je okretanjem za 90°.
   Slika K
2. Uključite uređaj „I/ON".
3. Deblokirajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
4. Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.

Rad sa deterdžentom

⚠ *OPASNOST*

Opasnost po zdravlje zbog deterdženta!
Ozbiljno oštećenje zdravlja
Pri korišćenju sredstava za čišćenje pridržavajte se bezbednosnog lista proizvođača sredstva za čišćenje.
Nosite propisanu ličnu zaštitnu opremu.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled neodgovarajućeg deterdženta
Materijalna šteta
Upotrebljavajte samo deterdžente koja je odobrio Kärcher i koji su namenjeni za objekte koje treba očistiti.
Obratite pažnju na bezbednosne napomene, preporuke za doziranje i napomene koje su priložene uz deterdžent.
Upotrebljavajte deterdžent ravionalno.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled dužeg izlaganja i sušenja sredstava za čišćenje!
Materijalna šteta
Deterdžent nemojte nanositi na vrele površine i obratite pažnju na maksimalno vreme izloženosti.
Nemojte ostavljati da se sredstvo za čišćenje osuši.
Napomena
KÄRCHER deterdženti obezbeđuju neometan, efikasan rad. Molimo vas da se posavetujete ili zatražite naše informativne listove za deterdžente.
Napomena
Deterdženti smeju da se dodaju samo kada je cev za prskanje demontirana.

1. Skinite poklopac rezervoara za deterdžent.
2. Sipajte deterdžent u rezervoar za deterdžent.
3. Ponovo postavite poklopac rezervoara za deterdžent.
4. Odvojite cev za prskanje sa visokopritisne prskalice.
5. Otključajte polugu visokopritisne mlaznice.
6. Pritisnite polugu visokopritisne mlaznice i po suvim površinama poprskajte manju količinu deterdženta. Tokom rada se deterdžent dodaje u mlaz niskog pritiska.
   Ako je potrebno, četka za pranje se može montirati na pištolj pod visokim pritiskom kako bi se primenilo sredstvo za čišćenje.

Preporučena metoda čišćenja

1. Po suvoj površini štedljivo naprskajte sredstvo za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).
2. Rastvorenu nečistoću isperite visokopritisnim mlazom.

Posle režima rada sa deterdžentom

1. Uređaj oko 30 sekundi ispirajte čistom vodom.

Prekid rada

1. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska. Kada se otpusti poluga, uređaj se isključuje. U sistemu se zadržava visoki pritisak.
2. Zaključajte polugu ručne prskalice visokog pritiska.
3. Isključite uređaj u slučaju pauzi u radu dužih od 5 minuta.

Završetak rada

⚠ *OPREZ*

Opasnost od povrede zbog vode koja izlazi pod visokim pritiskom!
Povrede
Visokopritisno crevo odvojite sa visokopritisne ručne prskalice ili uređaja samo ako u sistemu nema pritiska.

1. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Polugu ručne prskalice visokog pritiska pritiskajte oko 30 sekundi.
   Eliminiše se pritisak koji je preostao u sistemu.
4. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska.
5. Zaključajte polugu ručne prskalice visokog pritiska.
6. Isključite uređaj „0/OFF".
7. Uređaj odvojite sa snabdevanja vodom.
8. Mrežni utikač izvući iz utičnice.

Transport

⚠ *OPREZ*

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!
Povrede i oštećenja.
Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Vuča uređaja

1. Uređaj vucite za transportnu ručku.

Transport uređaja u vozilu

1. Ispraznite rezervoar sredstva za čišćenje.
2. Zaštite uređaj od proklizavanja i naginjanja.

Skladištenje

⚠ *OPREZ*

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Čuvanje uređaja

1. Zaustavite operaciju, pogledajte *Završetak rada*.
2. Pritisnite taster za otpuštanje i odvojite crevo visokog pritiska sa visokopritisne prskalice.
3. Odvojite cev za prskanje sa visokopritisne prskalice.
4. Demontirajte visokopritisno crevo sa uređaja.
5. Okačite visokopritisno crevo na kuku za visokopritisno crevo / mrežni kabl.
6. Okačite mrežni kabl na kuku za visokopritisno crevo / mrežni kabl.

Pre dužeg skladištenja obratite pažnju na dodatne napomene, pogledajte *Nega i održavanje*.

Zaštita od mraza

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenja uređaja i pribora izazvano zamrzavanjem vode.

Potpuno ispraznite uređaj i dodatnu opremu nakon svake upotrebe.

Zaštitite uređaj i dodatnu opremu od temperatura manjih ili jednakih 0°C (32°F).

1. Odvojite snabdevanje vodom na uređaju.
2. Demontirajte visokopritisno crevo na uređaju.
3. Uključite uređaj „I/ON".
4. Sačekajte maksimalno jedan minut dok iz priključka visokog pritiska ne prestane da izlazi voda.
5. Isključite uređaj „0/OFF".
6. Uređaj i pribor čuvajte u prostoriji zaštićenoj od mraza.

Nega i održavanje

⚠ *OPASNOST*

Opasnost po život!

Smrtonosne povrede usled strujnog udara prilikom dodirivanja delova pod naponom.

Nemojte dodirivati delove koji provode napon.

Isključite uređaj.

Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Uređaj ne zahteva održavanje, tj. Uređaj ne zahteva redovno održavanje.

Čišćenje sita u priključku za vodu

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja usled nedostajućeg ili oštećenog sita!

Oštećenja na visokopritisnoj pumpi

Nikada nemojte rukovati uređajem bez sita.

Nemojte čistiti sito tvrdim, oštrim predmetima.

Po potrebi očistite sito na priključku za vodu.

1. Odvrnite spojnicu na priključku za vodu.
2. Izvucite sito.
   Slika L
3. Sito očistite pod mlazom vode.
4. Sito postavite na priključak za vodu.

Čišćenje filtera za deterdžent

Pre dužeg skladištenja očistite filter deterdženta.

1. Izvucite usisno crevo za deterdžent sa filterom deterdženta.
2. Filter deterdženta očistite pod mlazom vode.
   Slika M

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

⚠ *OPASNOST*

Opasnost po život!

Smrtonosne povrede usled strujnog udara prilikom dodirivanja delova pod naponom.

Nemojte dodirivati delove koji provode napon.

Isključite uređaj.

Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Uređaj ne radi

Napajanje naponom je prekinuto.

1. Proverite da li je mrežni utikač priključen.
2. Uključite uređaj.
3. Deblokirajte i aktivirajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
   Uređaj se pokreće, u suprotnom:
4. Proverite da li napon koji je naznačen na natpisnoj pločici odgovara naponu izvora struje.
5. Izvucite mrežni utikač iz utičnice i proverite da li je kabl oštećen.
   U slučaju oštećenja, mrežni kabl bez odlaganja zamenite preko ovlašćene servisne službe.

Prekidač za zaštitu motora je aktivan.

1. Ako je motor preopterećen, zaštitni prekidač motora isključuje uređaj.
2. Isključite uređaj.
3. Ostavite uređaj da se hladi 1 sat.
4. Uključite uređaj i pustite ga u rad.
   Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proveri servisna služba.

Ne podiže se pritisak u uređaju

Cev za prskanje se nalazi u položaju „SOFT".

1. Okrenite cev za prskanje u položaj „HARD".

Dovod vode je nedovoljan.

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Položite baštensko crevo bez savijanja.
3. Proverite količinu ulazne vode i, po potrebi, povećajte, pogledajte *Tehnički podaci*.
4. Uverite se da nije prekoračena maksimalna usisna visina, pogledati *Tehnički podaci*.

Sito je zaprljano.

1. Očistite sito, pogledajte pogledati *Čišćenje sita u priključku za vodu*.

U uređaju ima vazduha.

1. Postarajte se za pravilnu montažu visokopritisnog i baštenskog creva.
2. Odzračite uređaj, pogledajte *Odzračivanje uređaja*.

Velike oscilacije pritiska

1. Čišćenje visokopritisne mlaznice:
   a Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice.
   b Visokopritisnu mlaznicu ispirajte vodom s prednje strane.

2. Proverite dovodnu količinu vode.

Uređaj nezaptiven

1. Manja nezaptivenost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače nezaptivenosti angažujte servisnu službu.

Nema usisavanja deterdženta

Na visokopritisnoj ručnoj prskalici je montirana cev za prskanje.

1. Demontirajte cev za prskanje i radite samo sa visokopritisnom ručnom prskalicom.

Crevo deterdženta je savijeno, začepljeno ili propušta.

1. Crevo deterdženta položite bez savijanja, očistite ili zamenite.

Filter deterdženta je začepljen.

1. Očistiti filter sredstva za čišćenje, pogledati *Čišćenje filtera za deterdžent*.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poleđini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost. Isključivu odgovornost za izdavanje ove izjave o usaglašenosti snosi proizvođač.

Proizvod: Visokopritisni čistač
Tip: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EZ

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo zvučne snage dB(A)

KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Izmereno: 89
Garantovano: 92
Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Tehnički podaci

Električni priključak		
Napon	V	220-240
Faza	~	1
Frekvencija	Hz	50-60
Priključna snaga	kW	1,8
Vrsta zaštite		IPX5
Klasa zaštite	⧈	II
Strujni osigurač (inertan)	A	10
Priključak za vodu		
Dovodni pritisak (maks.)	MPa	1,2
Dovodna temperatura (maks.)	°C	40
Dovodna količina (min.)	l/min	8
Usisna visina (maks.)	m	0,5
Podaci o snazi uređaja		
Radni pritisak	MPa	11
Maks. dozvoljeni pritisak	MPa	13
Protočna količina, voda	l/min	5,2
Maksimalna protočna količina	l/min	7,0
Protočna količina, sredstvo za čišćenje	l/min	0,3
Povratna udarna sila visokopritisne ručne prskalice	N	13
Dimenzije i težine		
Tipična radna težina	kg	7,3
Dužina	mm	297
Širina	mm	310
Visina	mm	865
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79		
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s^2	<2,5
Nepouzdanost K	m/s^2	0,7
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	76
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	3
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	92

Zadržano pravo na tehničke promene.

Περιεχόμενα

KÄRCHER Home & Garden App 123
Γενικές υποδείξεις..... 123
Διατάξεις ασφαλείας 123
Σύμβολα επάνω στη συσκευή 123
Ενδεδειγμένη χρήση..... 123
Προστασία του περιβάλλοντος 123
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά 123
Παραδοτέος εξοπλισμός..... 124
Παρουσίαση συσκευής..... 124
Συναρμολόγηση 124
Έναρξη χρήσης 124
Λειτουργία..... 125
Μεταφορά..... 126
Αποθήκευση..... 126
Φροντίδα και συντήρηση 126
Αντιμετώπιση βλαβών 127
Εγγύηση 127
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ..... 127
Τεχνικά στοιχεία 128

KÄRCHER Home & Garden App

Με την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden, μπορείτε κατά τη χρήση της συσκευής σας να επωφεληθείτε από τα ακόλουθα πλεονεκτήματα:

- Συμβουλές εφαρμογής & γνώσεις ειδικών
- Πληροφορίες προϊόντος, επισκόπηση αξεσουάρ και εγχειρίδια λειτουργίας
- Επικοινωνία υποστήριξης και εξυπηρέτησης
- Ηλεκτρονικό κατάστημα - Αποκλειστικές προσφορές και πολλά άλλα

Σαρώστε τον κωδικό στη συσκευασία ή κατεβάστε την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden από το κατάστημα εφαρμογών και καταχωρήστε το προϊόν σας με ευκολία.

Γενικές υποδείξεις

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.
Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Διατάξεις ασφαλείας

⚠ *ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ*

Κίνδυνος τραυματισμού!
Σοβαροί τραυματισμοί λόγω ελλιπών, τροποποιημένων ή ανενεργών διατάξεων ασφαλείας.
Μην παρακάμπτετε και μην αφαιρείτε τις διατάξεις ασφαλείας και μην τις νεκρώνετε. Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Ασφάλιση πιστολιού υψηλής πίεσης

Η ασφάλεια κλειδώνει τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Λειτουργία Auto-Stop (αυτόματο σταμάτημα)

Αν απελευθερωθεί η σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης, ο διακόπτης πίεσης απενεργοποιεί την αντλία και η ριπή υψηλής πίεσης σταματάει. Αν πιεστεί η σκανδάλη, η αντλία ενεργοποιείται ξανά.

Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Εάν υπάρξει υπέρβαση της κατανάλωσης ρεύματος, ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί το μηχάνημα.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή

Η ριπή υψηλής πίεσης δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την ίδια τη συσκευή.
Προστατέψτε τη συσκευή από τον παγετό.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέεται άμεσα στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.

Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης προορίζεται για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσόψεων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κ.λπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης.

Προστασία του περιβάλλοντος

Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Εργασίες καθαρισμού που παράγουν ελαιούχα υγρά απόβλητα, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, μπορούν να εκτελούνται μόνο σε θέσεις πλυντηρίου που είναι εξοπλισμένες με διαχωριστή λαδιού.

Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: *www.kaercher.de/REACH*

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής.
Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση *www.kaercher.com*.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Παρουσίαση συσκευής

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων
Οι απεικονίσεις είναι παραδείγματα, οι λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν
Εικόνα A

① Σύνδεση υψηλής πίεσης

② Διακόπτης συσκευής

③ Υποδοχή φύλαξης για πιστόλι υψηλής πίεσης

④ Λαβή μεταφοράς

⑤ Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης απορρυπαντικού με φίλτρο και καπάκι

⑥ Δοχείο απορρυπαντικού

⑦ Θήκη φύλαξης του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης

⑧ Σύνδεση νερού

⑨ Σύνδεσμος για σύνδεση νερού

⑩ Άγκιστρο στερέωσης διχτυού

⑪ Πρόσθετο δίχτυ

⑫ Ηλεκτρικό καλώδιο με φις

⑬ Τροχός

⑭ Πιστόλι υψηλής πίεσης

⑮ Ασφάλεια πιστολιού υψηλής πίεσης

⑯ Κουμπί απελευθέρωσης

⑰ Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης

⑱ Σωλήνας ψεκασμού τούρμπο μπεκ για επίμονους ρύπους

⑲ Σωλήνας ψεκασμού Vario Power για τις συνηθέστερες εργασίες καθαρισμού
Η πίεση εργασίας μπορεί να αυξάνεται αδιαβάθμητα από SOFT μέχρι HARD. Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας, αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και περιστρέψτε τον σωλήνα ψεκασμού στην επιθυμητή θέση.
Για να διαμοιράσετε καθαριστικό υγρό αποσυνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού και εργαστείτε μόνο με το πιστόλι υψηλής πίεσης.

⑳ * Λάστιχο κήπου

㉑ ** Λάστιχο αναρρόφησης KÄRCHER

* Απαιτείται επιπλέον
**Διατίθεται προαιρετικά

Συναρμολόγηση

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.
Πριν από την έναρξη χρήσης συναρμολογήστε τα λυμένα παρεχόμενα εξαρτήματα στη συσκευή.

Τοποθέτηση λαβής μεταφοράς

1. Συνδέστε τη λαβή μεταφοράς.
   Εικόνα B
2. Στερεώστε τη λαβή μεταφοράς με 2 βίδες.

Τοποθέτηση θήκης φύλαξης για πιστόλι υψηλής πίεσης

1. Συνδέστε τη θήκη φύλαξης για το πιστόλι υψηλής πίεσης.
   Εικόνα C

Συναρμολόγηση του δοχείου απορρυπαντικού

1. Ασφαλίστε τη δεξαμενή απορρυπαντικού στη συσκευή.
   Εικόνα D
2. Κλείστε το δοχείο του απορρυπαντικού με το καπάκι.
   Εικόνα E
3. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης απορρυπαντικού στη σύνδεση.

Συναρμολόγηση του συνδέσμου για τη σύνδεση νερού

1. Βιδώστε το σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού στη σύνδεση νερού της συσκευής.
   Εικόνα F

Τοποθέτηση διχτυού αξεσουάρ

1. Κρεμάστε το δίχτυ αξεσουάρ στα άγκιστρα.
   Εικόνα G

Έναρξη χρήσης

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς κατά τη λειτουργία με τυλιγμένο ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης!
Ζημιές στον ελαστικό σωλήνας υψηλής πίεσης
Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία ξετυλίξτε πλήρως τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και απλώστε τον χωρίς κόμπους, θηλιές ή συστροφές.

2. Ξετυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης τελείως και απλώστε τον χωρίς κόμπους, θηλιές και συστροφές.
3. Συνδέστε το λάστιχο υψηλής πίεσης στη συσκευή:
   a Τραβήξτε προς τα πάνω τον σφιγκτήρα στον σύνδεσμο.
   b Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στον σύνδεσμο.
   c Πιέστε προς τα κάτω τον σφιγκτήρα του συνδέσμου.
   Εικόνα H
4. Συνδέστε το λάστιχο υψηλής πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης:
   a Ευθυγραμμίστε το λάστιχο υψηλής πίεσης και
   b συνδέστε το στο πιστόλι υψηλής πίεσης, έτσι ώστε να ακουστεί που ασφαλίζει.
   Εικόνα I
5. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι ασφαλείς τραβώντας τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
6. Συνδέστε το φις σε μια πρίζα.

Παροχή νερού

Για τις τιμές σύνδεσης ανατρέξτε στο *Τεχνικά στοιχεία* ή στην πινακίδα τύπου.
Τηρείτε τους κανονισμούς της εταιρείας υδροδότησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

Ζημιά στη συσκευή και τα εξαρτήματα εάν το νερό είναι μολυσμένο ή αν χρησιμοποιείται αλμυρό νερό.
Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό και όχι θαλασσινό νερό.

Υπόδειξη

Η Kärcher συνιστά τη χρήση ενός προαιρετικού φίλτρου νερού Kärcher.

Σύνδεση σε σωλήνα νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς κατά τη χρήση μπρούτζινων συνδέσμων ελαστικών σωλήνων με λειτουργία AquaStop άλλων κατασκευαστών.

Ζημιές στην αντλία υψηλής πίεσης.
Χρησιμοποιείτε μόνο συνδέσμους ελαστικών σωλήνων με/χωρίς λειτουργία AquaStop της Kärcher, συνδέσμους ελαστικών σωλήνων χωρίς λειτουργία AquaStop ή πλαστικούς συνδέσμους ελαστικών σωλήνων με λειτουργία AquaStop από άλλους προμηθευτές.

1. Συνδέστε τη συσκευή στον σωλήνα νερού:
   a Συνδέστε το λάστιχο κήπου στον σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού.
   b Συνδέστε το λάστιχο κήπου στη βρύση.
   c Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

   Εικόνα J

Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

Το παρόν πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης είναι κατάλληλο μαζί με τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης KÄRCHER για αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.Β. από βαρέλια βρόχινου νερού ή από τεχνητές λιμνούλες (για μέγιστο ύψος αναρρόφησης βλ. *Τεχνικά στοιχεία*).

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού.
2. Γεμίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.
3. Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή νερού της συσκευής και αναρτήστε τον σε μια πηγή νερού (π.χ. βαρέλι βροχής).

Εξαέρωση συσκευής

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".
2. Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
3. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Η συσκευή ενεργοποιείται.
4. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 2 λεπτά, μέχρι το νερό να εξέρχεται χωρίς φυσαλίδες από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
5. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
6. Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς σε περίπτωση ξηρής λειτουργίας της αντλίας!

Ζημιές στην αντλία
Απενεργοποιήστε τη συσκευή εάν δεν δημιουργηθεί πίεση εντός 2 λεπτών.
Ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες στο Αντιμετώπιση βλαβών.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

Ζημιά σε βαμμένες ή ευαίσθητες επιφάνειες εάν η απόσταση ψεκασμού είναι πολύ μικρή ή εάν χρησιμοποιείται ακατάλληλος σωλήνας ψεκασμού.
Κατά τον καθαρισμό, τηρείτε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τις βαμμένες επιφάνειες.
Μην καθαρίζετε ελαστικά αυτοκινήτων, βερνίκι ή ευαίσθητες επιφάνειες όπως ξύλο με το τούρμπο μπεκ.

1. Συνδέστε έναν σωλήνα ψεκασμού στο πιστόλι υψηλής πίεσης και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.

   Εικόνα K
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".
3. Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
4. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Η συσκευή ενεργοποιείται.

Λειτουργία με υγρό καθαρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνοι για την υγεία από τα υγρά καθαρισμού!

Σοβαρές βλάβες στην υγεία
Τηρείτε το φύλλο στοιχείων ασφαλείας του κατασκευαστή του μέσου καθαρισμού.
Να φοράτε τον προβλεπόμενο ατομικό εξοπλισμό προστασίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς από ακατάλληλα καθαριστικά υγρά

Υλικές ζημιές
Χρησιμοποιείτε μόνο καθαριστικά υγρά εγκεκριμένα από την KÄRCHER και κατάλληλα για τα αντικείμενα που πρόκειται να καθαριστούν.
Τηρείτε τις παρεχόμενες υποδείξεις ασφαλείας, τις συστάσεις δοσολογίας και τις οδηγίες για τα υγρά καθαρισμού.
Χρησιμοποιείτε μικρές ποσότητες υγρών καθαρισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω μεγάλης διάρκειας δράσης και στεγνώματος των μέσω καθαρισμού!

Υλικές ζημιές
Μην χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού πάνω σε καυτές επιφάνειες και τηρείτε τον μέγιστο χρόνο δράσης.
Μην αφήνετε τα μέσα καθαρισμού να στεγνώσουν.

Υπόδειξη

Τα καθαριστικά υγρά KÄRCHER εγγυώνται απρόσκοπτη και αποτελεσματική εργασία. Για τα καθαριστικά υγρά ζητήστε συμβουλές και προμηθευτείτε τα δικά μας σχετικά ενημερωτικά φυλλάδια.

Υπόδειξη

Τα καθαριστικά υγρά μπορούν να προστίθενται μόνο με βγαλμένη την κάνη ψεκασμού.

1. Αφαιρέστε το καπάκι της δεξαμενής απορρυπαντικού.

2. Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού με απορρυπαντικό.
3. Τοποθετήστε το καπάκι της δεξαμενής απορρυπαντικού.
4. Αποσυνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
5. Απασφαλίστε τη σκανδάλη στο πιστόλι υψηλής πίεσης.

6. Τραβήξτε τη σκανδάλη στο πιστόλι υψηλής πίεσης και ψεκάστε το καθαριστικό υγρό με φειδώ στις στεγνές επιφάνειες.
   Κατά τη λειτουργία το απορρυπαντικό προστίθεται στη ριπή χαμηλής πίεσης.
   Εάν απαιτείται, η βούρτσα πλύσης μπορεί να τοποθετηθεί στο πιστόλι υψηλής πίεσης για την εφαρμογή του απορρυπαντικού.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού

1. Ψεκάστε λίγο απορρυπαντικό στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
2. Ξεπλύνετε τη διαλυμένη βρωμιά με το πιστόλι υψηλής πίεσης.

Μετά τη λειτουργία με απορρυπαντικό

1. Ξεπλύνετε τη συσκευή για περ. 30 δευτερόλεπτα με καθαρό νερό.

Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
   Εάν αφήσετε τη σκανδάλη, η συσκευή απενεργοποιείται. Η υψηλή πίεση στο σύστημα διατηρείται.
2. Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
3. Σε περίπτωση διαλειμμάτων εργασίας πάνω από 5 λεπτά, απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Τερματισμός λειτουργίας

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Κίνδυνος τραυματισμού από τη διαφυγή νερού υπό υψηλή πίεση!

Τραυματισμοί

Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι υψηλής πίεσης ή τη συσκευή, μόνο αν στο σύστημα δεν υπάρχει πίεση.

1. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
2. Κλείστε τη βρύση.
3. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης για 30 δευτερόλεπτα.
   Η πίεση που υπάρχει στο σύστημα εκτονώνεται.
4. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
5. Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
6. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
8. Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Μεταφορά

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Τράβηγμα της συσκευής

1. Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Μεταφορά της συσκευής σε όχημα

1. Αδειάστε το δοχείο απορρυπαντικού.
2. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Αποθήκευση

⚠ *ΠΡΟΣΟΧΗ*

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Φύλαξη συσκευής

1. Τερματίστε τη λειτουργία, βλέπε *Τερματισμός λειτουργίας*.
2. Πιέστε το πλήκτρο απόσπασης και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι.
3. Αποσυνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
4. Αποσυνδέστε το λάστιχο υψηλής πίεσης από τη συσκευή.
5. Κρεμάστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης / καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος στο ειδικό άγκιστρο.
6. Κρεμάστε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος στο ειδικό άγκιστρο για τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης / καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος.

Για αποθήκευση μεγαλύτερης διάρκειας, λάβετε υπόψη τις επιπλέον υποδείξεις, βλ. *Φροντίδα και συντήρηση*.

Αντιπαγετική προστασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

Ζημιά στη συσκευή και τα εξαρτήματα λόγω παγωμένου νερού.

Μετά από κάθε χρήση αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα εξαρτήματα.

Προστατεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα από θερμοκρασίες κάτω ή ίσες με 0 °C (32 °F).

1. Αποσυνδέστε την παροχή νερού από τη συσκευή.
2. Αποσυνδέστε το λάστιχο υψηλής πίεσης από τη συσκευή.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".
4. Περιμένετε το πολύ 1 λεπτό, μέχρι να μην εξέρχεται πλέον νερό από την υποδοχή υψηλής πίεσης.
5. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".
6. Αποθηκεύστε τη συσκευή και τα εξαρτήματα σε χώρο χωρίς κίνδυνο παγετού.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ *ΚΙΝΔΥΝΟΣ*

Θανατηφόρος κίνδυνος!

Θανατηφόροι τραυματισμοί λόγω ηλεκτροπληξίας κατά την επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.

Μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα.

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση, δηλαδή δεν είναι απαραίτητο να γίνονται τακτικές εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός φίλτρου στη σύνδεση νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος ζημιάς λόγω απόντος ή χαλασμένου φίλτρου!

Ζημιές στην αντλία υψηλής πίεσης

Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.

Μην καθαρίζετε το φίλτρο με σκληρά, μυτερά αντικείμενα.

Αν χρειάζεται, καθαρίζετε το φίλτρο στη σύνδεση νερού.

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού.

2. Αφαιρέστε το φίλτρο.
   Εικόνα L
3. Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.
4. Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή νερού.

Καθαρισμός του φίλτρου απορρυπαντικού

Πριν από αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα καθαρίστε το φίλτρο του καθαριστικού υγρού.

1. Αφαιρέστε το φίλτρο καθαριστικού υγρού από το λάστιχο αναρρόφησης καθαριστικού υγρού.
2. Καθαρίστε το φίλτρο καθαριστικού υγρού με τρεχούμενο νερό.
   Εικόνα M

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

⚠ *ΚΙΝΔΥΝΟΣ*

Θανατηφόρος κίνδυνος!

Θανατηφόροι τραυματισμοί λόγω ηλεκτροπληξίας κατά την επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.

Μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη από την πρίζα.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

Η ηλεκτρική τροφοδοσία έχει διακοπεί.

1. Ελέγξτε αν το φις ρεύματος είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Απασφαλίστε και πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
   Η συσκευή ξεκινάει, διαφορετικά:
4. Ελέγξτε αν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.
5. Αποσυνδέστε το φις ρεύματος από την πρίζα και ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις για τυχόν ζημιές.
   Αν το καλώδιο έχει ζημιές αναθέστε άμεσα την αντικατάστασή του σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

Ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα είναι ενεργός.

1. Εάν ο κινητήρας υπερθερμανθεί, ο προστατευτικός διακόπτης απενεργοποιεί τη συσκευή.
2. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
3. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 1 ώρα.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και θέστε την σε λειτουργία.
   Αν η βλάβη επαναληφθεί, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής σε κάποιον συνεργάτη της Kärcher.

Η συσκευή δεν έχει πίεση

Το ακροφύσιο βρίσκεται στη θέση "SOFT".

1. Γυρίστε το σωλήνα εκτόξευσης στη θέση "HARD".

Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή.

1. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.
2. Απλώστε το λάστιχο κήπου χωρίς τσακίσματα.
3. Ελέγξτε την ποσότητα του νερού εισόδου και αυξήστε την εάν είναι απαραίτητο, βλέπε *Τεχνικά στοιχεία*.
4. Βεβαιωθείτε πως δεν έχει ξεπεραστεί το μέγιστο ύψος αναρρόφησης, βλέπε *Τεχνικά στοιχεία*.

Το φίλτρο είναι λερωμένο.

1. Καθαρίστε τη σήτα, βλ. *Καθαρισμός φίλτρου στη σύνδεση νερού*.

Μέσα στη συσκευή υπάρχει αέρας.

1. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο υψηλής πίεσης και το λάστιχο κήπου έχουν τοποθετηθεί σωστά.
2. Εξαερώστε τη συσκευή, βλέπε *Εξαέρωση συσκευής*.

Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

1. Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης:
   a Απομακρύνετε τους ρύπους από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα.
   b Ξεπλύνετε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης με νερό από μπροστά.
2. Ελέγξτε την ποσότητα παροχής νερού.

Μη στεγανή συσκευή

1. Μια μικρή διαρροή στη συσκευή θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης διαρροής, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Δεν γίνεται αναρρόφηση του καθαριστικού υγρού

Συνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού στο πιστόλι υψηλής πίεσης.

1. Αποσυνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού από το πιστόλι υψηλής πίεσης.

Το λάστιχο καθαριστικού υγρού έχει τσακίσει, έχει βουλώσει ή έχει διαρροή.

1. Τοποθετήστε το λάστιχο καθαριστικού υγρού χωρίς τσακίσματα, καθαρίστε το ή αντικαταστήστε το.

Το φίλτρο καθαριστικού υγρού είναι βουλωμένο.

1. Καθαρίστε το φίλτρο του καθαριστικού υγρού, βλέπε *Καθαρισμός του φίλτρου απορρυπαντικού*.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)
Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχουν) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται. Την ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης τη φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης
Τύπος: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EE
2011/65/EE
2000/14/EK

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 60335-1

EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης
2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Μετρημένη: 89
Εγγυημένη: 92
Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με εξουσιοδότηση από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212
Winnenden, 2023/02/01

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική σύνδεση		
Τάση	V	220-240
Φάση	~	1
Συχνότητα	Hz	50-60
Ισχύς σύνδεσης	kW	1,8
Τύπος προστασίας		IPX5
Κατηγορία προστασίας	⧈	II
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστέρηση)	A	10
Σύνδεση νερού		
Πίεση παροχής (μέγ.)	MPa	1,2
Θερμοκρασία παροχής (μέγ.)	°C	40
Ποσότητα παροχής (ελάχ.)	l/min	8
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)	m	0,5
Στοιχεία ισχύος συσκευής		
Πίεση λειτουργίας	MPa	11
Μέγ. επιτρεπτή πίεση	MPa	13
Παροχή, νερό	l/min	5,2
Παροχή μέγιστη	l/min	7,0
Παροχή, απορρυπαντικό	l/min	0,3
Δύναμη οπισθοδρόμησης του πιστολιού υψηλής πίεσης	N	13
Διαστάσεις και βάρη		
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	7,3
Μήκος	mm	297
Πλάτος	mm	310
Ύψος	mm	865
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79		
Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	m/s^2	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s^2	0,7
Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	dB(A)	76
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	92

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Содержание

Приложение KÄRCHER Home & Garden 128
Общие указания 128
Предохранительные устройства 129
Символы на устройстве 129
Использование по назначению 129
Защита окружающей среды 129
Принадлежности и запасные части 129
Комплект поставки 129
Обзор устройства 129
Монтаж 130
Ввод в эксплуатацию 130
Эксплуатация 131
Транспортировка 132
Хранение 132
Уход и техническое обслуживание 132
Помощь при неисправностях 132
Гарантия 133
Декларация о соответствии стандартам ЕС ... 133
Технические характеристики 134

Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложением KÄRCHER Home & Garden App вы получаете следующие преимущества при использовании своего устройства:

- Советы по применению и экспертные знания
- Информация о продукте, обзор принадлежностей и инструкции по эксплуатации
- Помощь и контакты сервисной службы
- Интернет-магазин – эксклюзивные предложения и многое другое

Отсканировать код на упаковке или загрузить приложение KÄRCHER Home & Garden App из своего App Store и легко зарегистрировать свой продукт.

Общие указания

Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.
Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Предохранительные устройства

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Опасность травмирования!
Серьезные травмы из-за отсутствия, модификации или неактивности предохранительных устройств.
Не игнорируйте, не удаляйте и не деактивируйте предохранительные устройства.
Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Выключатель устройства

Выключатель устройства препятствует непреднамеренной работе устройства.

Фиксатор высоконапорного пистолета

Фиксатор блокирует рычаг высоконапорного пистолета и защищает от непреднамеренного запуска устройства.

Функция автоматического останова

Если рычаг высоконапорного пистолета отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

Защитный автомат двигателя

При чрезмерном напряжении в сети, защитный автомат двигателя отключает устройство.

Символы на устройстве

Не направлять струю воды под высоким давлением на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство. Защищать устройство от мороза.

Устройство запрещается подключать непосредственно к коммунальной хозяйственно-питьевой водопроводной сети.

Использование по назначению

Использовать моющий аппарат высокого давления только в быту.
Моющий аппарат высокого давления предназначен для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т. д. с помощью струи воды под высоким давлением.

Защита окружающей среды

Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.

Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Работы по очистке, в результате которых образуется сточная вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.

Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.

Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

Указания по компонентам (REACH)
Для получения актуальной информации о компонентах см. *www.kaercher.de/REACH*

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.
Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Обзор устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками
Рисунки приведены в качестве примера, детали могут отличаться
Рисунок A

(1) Подключение высокого давления
(2) Выключатель устройства
(3) Место для хранения высоконапорного пистолета
(4) Ручка для транспортировки
(5) Всасывающий шланг для моющего средства с фильтром для моющего средства и крышкой
(6) Бак для моющего средства
(7) Место для хранения шланга высокого давления
(8) Патрубок для подвода воды
(9) Муфта для патрубка подвода воды
(10) Крючки для крепления сетки
(11) Сетка для принадлежностей
(12) Сетевой кабель со штепсельной вилкой
(13) Колесо
(14) Высоконапорный пистолет
(15) Фиксатор высоконапорного пистолета
(16) Кнопка разблокировки

⑰ Шланг высокого давления

⑱ Струйная трубка с грязевой фрезой для удаления затвердевшей грязи

⑲ Струйная трубка Vario Power для основных задач по очистке
Рабочее давление можно плавно повышать от SOFT (низкое) до HARD (высокое). Для регулировки рабочего давления следует отпустить рычаг высоконапорного пистолета и повернуть струйную трубку в нужное положение.
Для нанесения моющих средств отсоединить струйную трубку и работать только высоконапорным пистолетом.

⑳ * Садовый шланг

㉑ ** Всасывающий шланг KÄRCHER

* требуется дополнительно
**приобретается опционально

Монтаж

Рисунки см. на страницах с рисунками.
Перед вводом в эксплуатацию установить незакрепленные прилагаемые части на устройстве.

Установка ручки для транспортировки

1. Прикрепите ручку для транспортировки.
   Рисунок B
2. Закрепить ручку для транспортировки 2 винтами.

Установка приспособления для хранения пистолета высокого давления

1. Вставить приспособление для хранения высоконапорного пистолета.
   Рисунок C

Установка бака для моющего средства

1. Вставить бак для моющего средства в устройство до фиксации.
   Рисунок D
2. Закрыть бак для моющего средства крышкой.
   Рисунок E
3. Соединить всасывающий шланг для моющего средства с элементом подключения.

Установка муфты для подвода воды

1. Привинтить муфту для подвода воды к патрубку для подвода воды на устройстве.
   Рисунок F

Установка сетки для принадлежностей

1. Повесить сетку для принадлежностей на крючки.
   Рисунок G

Ввод в эксплуатацию

1. Поставить устройство на ровную горизонтальную поверхность.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при работе с намотанным шлангом высокого давления!
Повреждения шланга высокого давления.
Перед эксплуатацией устройства полностью размотайте шланг высокого давления и разложите его без узлов, петель и перекручиваний.

2. Полностью размотать шланг высокого давления и разложить его без узлов, петель и перекручиваний.
3. Установка шланга высокого давления на устройство:
   a Поднять зажим на муфте.
   b Вставить шланг высокого давления в муфту.
   c Прижать зажим на муфте вниз.
   Рисунок H
4. Установка шланга высокого давления на высоконапорный пистолет:
   a Выровнять шланг высокого давления и
   b вставить шланг высокого давления до щелчка.
   Рисунок I
5. Проверить надежность соединений, потянув за шланг высокого давления.
6. Вставить штепсельную вилку в розетку.

Подача воды

Параметры подключения указаны в *Технические характеристики* или на заводской табличке. Соблюдать предписания предприятия водоснабжения.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!
Повреждение устройства и принадлежностей из-за загрязнения воды или использования соленой воды.
Используйте только чистую несоленую воду.
Примечание
Компания Kärcher рекомендует использовать дополнительный фильтр для воды Kärcher.

Подключение к водопроводу

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения при использовании латунных шланговых муфт с функцией AquaStop от сторонних поставщиков.
Повреждение насоса высокого давления.
Используйте только шланговые муфты с функцией AquaStop или без нее от Kärcher, шланговые муфты без функции AquaStop или пластиковые шланговые муфты с функцией AquaStop от сторонних поставщиков.

1. Подключение устройства к водопроводу:
   a Установить садовый шланг на муфту для подвода воды.
   b Подсоединить садовый шланг к водопроводному крану.
   c Полностью открыть водопроводный кран.
   Рисунок J

Подача воды из открытых резервуаров

Этот аппарат высокого давления подходит для забора поверхностной воды с помощью всасывающего шланга KÄRCHER, например,из бочек для дождевой воды или прудов (максимальную высоту всасывания см. *Технические характеристики*).

1. Отвинтить муфту на патрубке для подвода воды.
2. Заполнить всасывающий шланг водой.
3. Привинтить всасывающий шланг к патрубку для подвода воды на устройстве и поместить его в источник воды (например, в бочку для дождевой воды).

Удаление воздуха из устройства

1. Включить устройство «I/ON».
2. Разблокировать рычаг высоконапорного пистолета.
3. Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.
4. Дать устройству поработать в течение максимум 2 минут, пока вода не начнет выходить из высоконапорного пистолета без пузырьков.
5. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
6. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за сухого хода насоса!

Повреждение насоса

Отключите устройство, если оно не создает давление в течение 2 минут.

Действуйте в соответствии с инструкциями в Помощь при неисправностях.

Режим работы с высоким давлением

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Повреждение окрашенных или чувствительных поверхностей из-за слишком короткого расстояния струи или использования неподходящей струйной трубки.

При очистке окрашенных поверхностей соблюдать расстояние не менее 30 см.

Не чистить автомобильные шины, окрашенные или чувствительные поверхности с использованием грязевой фрезы.

1. Вставить струйную трубку в высоконапорный пистолет и зафиксировать ее, повернув на 90°. **Рисунок K**
2. Включить устройство «I/ON».
3. Разблокировать рычаг высоконапорного пистолета.
4. Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.

Эксплуатация с чистящим средством

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

Опасность для здоровья от моющих средств!

Серьезный ущерб здоровью

Соблюдайте паспорт безопасности производителя моющего средства.

Используйте предписанные средства индивидуальной защиты.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за неподходящих моющих средств!

Материальный ущерб

Используйте только моющие средства, одобренные KÄRCHER и подходящие для очищаемых объектов.

Соблюдайте указания по безопасности, рекомендации по дозировке и указания к моющим средствам.

Экономно используйте моющие средства.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за слишком длительного воздействия и высыхания моющих средств!

Материальный ущерб

Не наносить моющее средство на горячие поверхности и соблюдать максимальное время воздействия.

Не допускать высыхания моющего средства.

Примечание

Использование моющих средств KÄRCHER обеспечивает бесперебойную, эффективную работу. Вы можете обратиться за консультацией или соблюдать наши информационные листки по моющим средствам.

Примечание

Моющие средства можно добавлять только при снятой струйной трубке.

1. Снять крышку бака для моющего средства.
2. Залить моющее средство в бак для моющего средства.
3. Установить крышку бака для моющего средства.
4. Отсоединить струйную трубку от пистолета высокого давления.
5. Разблокировать рычаг высоконапорного пистолета.
6. Нажать на рычаг высоконапорного пистолета и экономно распылить моющее средство на сухие поверхности.
   Во время работы моющее средство добавляется к струе воды низкого давления.
   При необходимости на высоконапорный пистолет можно установить моющую щетку для нанесения моющего средства.

Рекомендованный метод очистки

1. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не высыхать).
2. Смыть загрязнения струей высокого давления.

После эксплуатации с моющим средством

1. Промыть устройство чистой водой в течение прибл. 30 секунд.

Приостановка работы

1. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета. При отпускании рычага устройство выключается. Высокое давление в системе сохраняется.
2. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.
3. Во время перерывов в работе более 5 минут устройство следует выключать.

Окончание работы

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Опасность травмирования в результате выхода воды под высоким давлением!

Травмы

Отсоединять шланг высокого давления от высоконапорного пистолета или устройства только тогда, когда в системе отсутствует давление.

1. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
2. Закрыть водопроводный кран.

3. Нажимать рычаг высоконапорного пистолета в течение 30 секунд.
   Оставшееся в системе давление сбрасывается.
4. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
5. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.
6. Выключить устройство «0/OFF».
7. Отсоединить устройство от системы водоснабжения.
8. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

Транспортировка

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Волочение устройства

1. Тянуть устройство за транспортировочную ручку.

Транспортировка устройства в транспортном средстве

1. Опорожнить бак для моющего средства.
2. Зафиксировать устройство от смещения и опрокидывания.

Хранение

⚠ *ОСТОРОЖНО*

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Хранение устройства

1. Завершить работу, см. *Окончание работы*.
2. Нажать кнопку разблокировки на пистолете высокого давления и отсоединить шланг высокого давления от пистолета.
3. Отсоединить струйную трубку от пистолета высокого давления.
4. Отсоединить шланг высокого давления от устройства.
5. Повесить шланг высокого давления на крючок для шланга высокого давления/сетевого кабеля.
6. Повесить сетевой кабель на крючок для шланга высокого давления/сетевого кабеля.

Соблюдать дополнительные указания перед длительным хранением, см. *Уход и техническое обслуживание*.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Повреждение устройства и принадлежностей из-за замерзания воды.

Полностью опорожняйте устройство и принадлежности после каждого использования.

Защищайте устройство и принадлежности от температур ниже или равных 0 °C (32 °F).

1. Перекрыть подачу воды на устройство.
2. Отсоединить шланг высокого давления от устройства.
3. Включить устройство «I/ON».
4. Подождать не более 1 минуты, пока на патрубке высокого давления не перестанет выступать вода.
5. Выключить устройство «0/OFF».
6. Хранить устройство и принадлежности в защищенном от мороза помещении.

Уход и техническое обслуживание

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

Опасно для жизни!

Смертельные травмы в результате поражения электрическим током при прикосновении к токоведущим частям.

Не прикасайтесь к токоведущим частям.

Выключите устройство.

Извлеките штепсельную вилку из сетевой розетки.

Устройство не требует технического обслуживания. Не нужно проводить регулярное техническое обслуживание.

Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения из-за отсутствия или повреждения сетчатого фильтра!

Повреждение насоса высокого давления

Не эксплуатируйте устройство без сетчатого фильтра.

Не чистите сетчатый фильтр твердыми острыми предметами.

При необходимости очистить сетчатый фильтр в патрубке для подвода воды.

1. Отвинтить муфту на патрубке для подвода воды.
2. Вынуть сетчатый фильтр.
   Рисунок L
3. Промыть сетчатый фильтр под проточной водой.
4. Вставить сетчатый фильтр в патрубок для подвода воды.

Очистка фильтра для чистящего средства

Очистите фильтр моющего средства перед длительным хранением.

1. Снять фильтр моющего средства со всасывающего шланга для моющего средства
2. Промыть фильтр моющего средства под проточной водой.
   Рисунок M

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ *ОПАСНОСТЬ*

Опасно для жизни!

Смертельные травмы в результате поражения электрическим током при прикосновении к токоведущим частям.

Не прикасайтесь к токоведущим частям.

Выключите устройство.

Извлеките штепсельную вилку из сетевой розетки.

Устройство не работает

Питание прервано.
1. Проверить, вставлена ли сетевая вилка в розетку.
2. Включить устройство.
3. Разблокировать и нажать рычаг высоконапорного пистолета.
   Устройство запустится, в противном случае:
4. Проверить соответствие напряжения, указанного на заводской табличке, напряжению источника питания.
5. Извлечь сетевую вилку из розетки и проверить сетевой кабель и сетевую вилку на наличие повреждений.
   В случае повреждений сетевой кабель следует немедленно заменить в авторизованной сервисной службе.

Сработал защитный автомат двигателя.
1. Если двигатель перегрет, защитный автомат двигателя отключает устройство.
2. Выключить устройство.
3. Дать устройству остыть в течение 1 часа.
4. Включить устройство и ввести в эксплуатацию. Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе.

Давление в устройстве не создается

Струйная трубка находится в положении «SOFT».
1. Повернуть струйную трубку в положение «HARD».

Слишком слабая подача воды.
1. Полностью открыть водопроводный кран.
2. Уложить садовый шланг без перегибов.
3. Проверить количество подаваемой воды и при необходимости увеличить его, см. *Технические характеристики*.
4. Убедиться, что максимальная высота всасывания не превышена, см. *Технические характеристики*.

Сетчатый фильтр загрязнен.
1. Очистить сетчатый фильтр, см. главу *Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды*.

В устройстве присутствует воздух.
1. Убедиться, что шланг высокого давления и садовый шланг установлены правильно.
2. Удалить воздух из устройства, см. *Удаление воздуха из устройства*.

Сильные перепады давления
1. Очистить сопло высокого давления:
   a Удалить загрязнения из отверстия сопла иглой.
   b Промыть сопло высокого давления водой спереди.
2. Проверить объем подаваемой воды.

Устройство негерметично
1. Незначительная негерметичность устройства обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратиться в авторизованную сервисную службу.

Моющее средство не всасывается

На пистолете высокого давления установлена струйная трубка.
1. Отсоединить струйную трубку и работать только пистолетом высокого давления.

Шланг для моющего средства перегнут, засорен или протекает.
1. Проложить шланг для моющего средства без перегибов, очистить или заменить его.

Фильтр моющего средства засорен.
1. Очистить фильтр для моющего средства, см. *Очистка фильтра для чистящего средства*.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.
(Адрес указан на обороте)
Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».
Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате MM/YYYY, где MM - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение:
Пример: 30290
3 год выпуска
0 столетие выпуска
2 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска
Таким образом, в данном примере код 30290 означает дату выпуска 09 /(2)023.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Производитель несет исключительную ответственность за выдачу этой декларации соответствия.
Изделие: Моющий аппарат высокого давления
Тип: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2011/65/EC
2000/14/EC

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Примененный метод оценки соответствия
2000/14/EC: Приложение V

Уровень звуковой мощности дБ(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Измерено: 89
Гарантировано: 92
Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28–40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
г. Виннденден, 01.02.2023

Технические характеристики

Электрическое подключение		
Напряжение	V	220-240
Фаза	~	1
Частота	Hz	50-60
Потребляемая мощность	kW	1,8
Степень защиты		IPX5
Класс защиты	⧈	II
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10
Патрубок для подвода воды		
Давление на входе (макс.)	MPa	1,2
Температура на входе (макс.)	°C	40
Объем подачи (мин.)	l/min	8
Высота всасывания (макс.)	m	0,5
Рабочие характеристики устройства		
Рабочее давление	MPa	11
Макс. допустимое давление	MPa	13
Объем подачи, вода	l/min	5,2
Расход макс.	l/min	7,0
Производительность, моющее средство	l/min	0,3
Сила отдачи высоконапорного пистолета	N	13
Размеры и вес		
Типичный рабочий вес	kg	7,3
Длина	mm	297
Ширина	mm	310
Высота	mm	865
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79		
Вибрация на руке/кисти	m/s^2	<2,5
Погрешность K	m/s^2	0,7
Уровень звукового давления L_{pA}	dB(A)	76
Погрешность K_{pA}	dB(A)	3
Уровень звуковой мощности L_{WA} + Неопределенность K_{WA}	dB(A)	92

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Зміст

KÄRCHER Home & Garden App	134
Загальні вказівки	134
Запобіжні пристрої	134
Символи на пристрої	135
Використання за призначенням	135
Охорона довкілля	135
Приладдя та запасні деталі	135
Комплект поставки	135
Огляд пристрою	135
Монтаж	136
Введення в експлуатацію	136
Експлуатація	136
Транспортування	137
Зберігання	138
Догляд і технічне обслуговування	138
Допомога в разі несправностей	138
Гарантія	139
Декларація про відповідність стандартам ЄС	139
Технічні характеристики	139

KÄRCHER Home & Garden App

З додатком KÄRCHER Home & Garden App ви отримуєте такі переваги під час використання вашого пристрою:

- Поради щодо застосування та експертні знання
- Інформація про продукт, огляд приладдя та інструкції з експлуатації
- Допомога і контакти для сервісного обслуговування
- Інтернет-магазин - ексклюзивні пропозиції та багато іншого

Відсканувати код на упаковці або завантажити додаток KÄRCHER Home & Garden App з вашого App Store і зручно зареєструвати свій продукт.

Загальні вказівки

Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.
Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Запобіжні пристрої

⚠ *ПОПЕРЕДЖЕННЯ*

Небезпека травмування!
Серйозні травми через відсутність, модифікацію або неактивність запобіжних пристроїв.
Не ігноруйте, не видаляйте та не деактивуйте запобіжні пристрої. Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту.

Вимикач пристрою

Вимикач пристрою запобігає ненавмисній роботі пристрою.

Фіксатор високонапірного пістолета

Фіксатор блокує важіль високонапірного пістолета та захищає від ненавмисного запуску пристрою.

Функція автоматичного зупинення

Якщо важіль високонапірного пістолета відпускається, манометричний вимикач вимикає насос і подача води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову вмикається.

Захисний вимикач двигуна

У разі надмірної напруги в мережі захисний вимикач двигуна вимикає пристрій.

Символи на пристрої

Не спрямовувати струмінь води під високим тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на сам пристрій.
Захищати пристрій від морозу.

Не допускається безпосереднє під'єднання пристрою до громадської мережі питного водопостачання.

Використання за призначенням

Використовувати миючий апарат високого тиску тільки у домашньому господарстві.
Миючий апарат високого тиску призначений для миття машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, садово-городнього інвентарю та ін. струменем води під високим тиском.

Охорона довкілля

Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.

Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.

Роботи з миючими засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Миючі засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.

Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

Вказівки щодо компонентів (REACH)
Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: *www.kaercher.de/REACH*

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.
Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті *www.kaercher.com*.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельній організації, яка продала пристрій.

Огляд пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями
Рисунки є прикладами, деталі можуть відрізнятися
Малюнок A

(1) Патрубок високого тиску

(2) Вимикач пристрою

(3) Місце для зберігання високонапірного пістолета

(4) Ручка для транспортування

(5) Всмоктувальний шланг для миючого засобу з фільтром миючого засобу та кришкою

(6) Бак для миючого засобу

(7) Місце для зберігання шлангу високого тиску

(8) Патрубок для підведення води

(9) Муфта для патрубка підведення води

(10) Гачки для кріплення сітки

(11) Сітка для приладдя

(12) Мережевий кабель зі штепсельною вилкою

(13) Колесо

(14) Високонапірний пістолет

(15) Фіксатор високонапірного пістолета

(16) Кнопка відпуску

(17) Шланг високого тиску

(18) Струминна трубка з грязьовою фрезою для видалення затверділого бруду

(19) Струминна трубка Vario Power для основних завдань очищення
Робочий тиск можна плавно підвищувати від SOFT (низький) до HARD (високий). Для регулювання робочого тиску слід відпустити важіль високонапірного пістолета й повернути струминну трубку в бажане положення.
Для нанесення мийного засобу зняти струминну трубку і працювати лише з високонапірним пістолетом.

(20) * Садовий шланг

(21) ** Всмоктувальний шланг KÄRCHER

* потрібно додатково

**замовляється окремо

Монтаж

Рисунки див. на сторінці з зображеннями.
Перед введенням в експлуатацію встановити незакріплені частини, що додаються, на пристрої.

Установлення ручки для транспортування

1. Встановити ручку для транспортування.
   Малюнок B
2. Закріпити ручку для транспортування 2 гвинтами.

Установлення пристрою для зберігання високонапірного пістолета

1. Вставити пристрій для зберігання високонапірного пістолета.
   Малюнок C

Встановлення бака для миючого засобу

1. Вставити бак для мийного засобу в пристрій до фіксації.
   Малюнок D
2. Закрити бак для миючого засобу кришкою.
   Малюнок E
3. Приєднати всмоктувальний шланг для мийного засобу до елемента підключення.

Встановлення муфти для підведення води

1. Пригвинтити муфту для підведення води до патрубку для підведення води на пристрої.
   Малюнок F

Установлення сітки для приладдя

1. Повісити сітку для приладдя на гачки.
   Малюнок G

Введення в експлуатацію

1. Поставити пристрій на рівну горизонтальну поверхню.

УВАГА

Небезпека пошкодження під час роботи з намотаним шлангом високого тиску!
Пошкодження шланга високого тиску
Перед початком роботи з пристроєм повністю розмотайте шланг високого тиску і розкладіть його без вузлів, петель і скручувань.

2. Повністю розмотати шланг високого тиску та прокласти його без вузлів, петель та перекручень.
3. Установлення шланга високого тиску на пристрої:
   a Підняти затискач на муфті.
   b Вставити шланг високого тиску у муфту.
   c Притиснути затискач на муфті донизу.
   Малюнок H
4. Установлення шланга високого тиску на високонапірному пістолеті:
   a Вирівняти шланг високого тиску та
   b вставити у високонапірний пістолет до клацання.
   Малюнок I
5. Перевірити надійність з'єднань, потягнувши за шланг високого тиску.
6. Вставити штепсельну вилку в розетку.

Подача води

Параметри для підключення див. *Технічні характеристики* або на заводській табличці.

Дотримуватись приписів підприємства водопостачання.

УВАГА

Небезпека пошкодження!
Пошкодження пристрою та приладдя у разі використання забрудненої або солоної води.
Використовуйте тільки чисту несолону воду.
Вказівка
Kärcher рекомендує використовувати додатковий водяний фільтр Kärcher.

Підключення до водопроводу

УВАГА

Небезпека пошкодження у разі використання латунних шлангових муфт з функцією AquaStop від сторонніх виробників.
Пошкодження насоса високого тиску.
Використовуйте тільки шлангові муфти з функцією AquaStop або без неї виробництва Kärcher, шлангові муфти без функції AquaStop або пластикові шлангові муфти з функцією AquaStop сторонніх виробників.

1. Підключення пристрою до водопроводу:
   a Встановити садовий шланг на муфту для підведення води.
   b Під'єднати садовий шланг до водопровідного крану.
   c Повністю відкрити водопровідний кран.
   Малюнок J

Подавання води з відкритих резервуарів

Цей апарат високого тиску підходить для всмоктування поверхневої води за допомогою всмоктувального шланга KÄRCHER, наприклад,з бочок для дощової води або ставків (максимальну висоту всмоктування див. *Технічні характеристики*).

1. Відкрутити муфту на патрубку для підведення води.
2. Заповнити всмоктувальний шланг водою.
3. Пригвинтити всмоктувальний шланг до патрубка для підведення води на пристрої і помістити в джерело води (наприклад, в бочку для дощової води).

Видалення повітря з пристрою

1. Увімкнути пристрій «I/ON».
2. Розблокувати важіль високонапірного пістолета.
3. Натиснути важіль високонапірного пістолета. Пристрій вмикається.
4. Дати пристрою попрацювати протягом максимум 2 хвилин, поки вода не почне виходити з високонапірного пістолета без бульбашок.
5. Відпустити важіль високонапірного пістолета.
6. Зафіксувати важіль високонапірного пістолета.

Експлуатація

УВАГА

Небезпека пошкодження у разі сухого ходу насоса!
Пошкодження насоса
Вимкніть пристрій, якщо тиск не створюється протягом 2 хвилин.
Дійте відповідно до інструкцій у Допомога в разі несправностей.

Експлуатація під високим тиском

УВАГА

Небезпека пошкодження!
Пошкодження пофарбованих або чутливих поверхонь, якщо відстань від струменя занадто мала або використовується невідповідна струминна трубка.
Під час очищення пофарбованих поверхонь дотримуватися відстані не менше 30 см.
Не очищувати автомобільні шини, пофарбовані або чутливі поверхні з використанням грязьової фрези.

1. Вставити струминну трубку в високонапірний пістолет і зафіксувати її, повернувши на 90°.
   Малюнок K
2. Увімкнути пристрій «I/ON».
3. Розблокувати важіль високонапірного пістолета.
4. Натиснути важіль високонапірного пістолета.
   Пристрій вмикається.

Експлуатація з мийним засобом

⚠ *НЕБЕЗПЕКА*

Небезпека для здоров'я через мийні засоби!
Серйозна шкода здоров'ю
Дотримуйтесь паспорту безпеки виробника мийного засобу.
Використовуйте приписані засоби індивідуального захисту.

УВАГА

Небезпека пошкодження через непридатні мийні засоби!
Матеріальні збитки
Використовуйте лише мийні засоби, схвалені компанією KÄRCHER та придатні для очищуваного об'єкта.
Дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки, рекомендацій щодо дозування та вказівок до мийних засобів.
Використовуйте мийний засіб ощадливо.

УВАГА

Небезпека пошкодження через надто довгу дію та висихання мийних засобів!
Матеріальні збитки
Не наносьте мийний засіб на гарячі поверхні та дотримуйтесь максимального часу дії.
Не допускайте висихання мийного засобу.
Вказівка
Мийні засоби KÄRCHER гарантують безперебійну, ефективну роботу. Рекомендуємо звернутися за консультацією або дотримуватись інформаційних матеріалів про наші мийні засоби.
Вказівка
Мийні засоби можна додавати тільки за демонтованої струминної трубки.

1. Зняти кришку бака для мийного засобу.
2. Залити мийний засіб у бак для мийного засобу.
3. Встановити кришку бака для мийного засобу.
4. Зняти струминну трубку з високонапірного пістолета.
5. Розблокувати важіль високонапірного пістолета.
6. Натиснути на важіль високонапірного пістолета й економно розпилити мийний засіб на сухі ділянки.
   Під час роботи мийний засіб додається до струменя води низького тиску.
   За потреби для нанесення мийного засобу на високонапірний пістолет можна встановити мийну щітку.

Рекомендований метод чищення

1. Ощадливо розпилити мийний засіб на суху поверхню й залишити на деякий час (не витирати).
2. Розчинений бруд змити струменем води під високим тиском.

Після роботи з мийним засобом

1. Промити пристрій чистою водою протягом прибл. 30 секунд.

Переривання роботи

1. Відпустити важіль високонапірного пістолета.
   Якщо важіль відпускається, пристрій вимикається. Високий тиск в системі зберігається.
2. Зафіксувати важіль високонапірного пістолета.
3. Під час перерв у роботі понад 5 хвилин пристрій слід вимикати.

Завершення роботи

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Небезпека травмування водою, що виходить під високим тиском!
Травми
Від'єднувати шланг високого тиску від високонапірного пістолета або пристрою тільки тоді, коли в системі відсутній тиск.

1. Відпустити важіль високонапірного пістолета.
2. Закрити водопровідний кран.
3. Натискати важіль високонапірного пістолета протягом 30 секунд.
   Тиск, що залишився в системі, скидається.
4. Відпустити важіль високонапірного пістолета.
5. Зафіксувати важіль високонапірного пістолета.
6. Вимкнути пристрій «0/OFF».
7. Від'єднати пристрій від системи водопостачання.
8. Витягнути штепсельну вилку з розетки.

Транспортування

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!
Травми і пошкодження.
Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Волочіння пристрою

1. Тягнути пристрій за ручку для транспортування.

Транспортування пристрою в транспортному засобі

1. Спорожнити бак для мийного засобу.
2. Зафіксувати пристрій, щоб запобігти його зсуненню й перекиданню.

Зберігання

⚠ *ОБЕРЕЖНО*

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!

Травми і пошкодження.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Зберігання пристрою

1. Завершити роботу, див. *Завершення роботи*.
2. Натиснути кнопку розблокування і від'єднати шланг високого тиску від пістолета.
3. Зняти струминну трубку з високонапірного пістолета.
4. Від'єднати шланг високого тиску від пристрою.
5. Повісити шланг високого тиску на гачок для шланга високого тиску / мережевого кабелю.
6. Повісити мережевий кабель на гачок для шланга високого тиску / мережевого кабелю.

Дотримуватися додаткових вказівок перед тривалим зберіганням, див. *Догляд і технічне обслуговування.*

Захист від морозу

УВАГА

Небезпека пошкодження!

Пошкодження пристрою та приладдя через замерзання води.

Повністю спорожняйте пристрій та приладдя після кожного використання.

Захищайте пристрій та приладдя від впливу температури нижче або що дорівнює 0 °C (32 °F).

1. Перекрити подачу води на пристрої.
2. Від'єднати шланг високого тиску від пристрою.
3. Увімкнути пристрій «I/ON».
4. почекати не більше 1 хвилини, поки на патрубку високого тиску не припинить виступати вода.
5. Вимкнути пристрій «0/OFF».
6. Зберігати пристрій і приладдя у захищеному від морозу приміщенні.

Догляд і технічне обслуговування

⚠ *НЕБЕЗПЕКА*

Небезпечно для життя!

Смертельні травми внаслідок ураження електричним струмом у разі торкання струмопровідних частин.

Не торкайтесь струмопровідних частин.

Вимикайте пристрій.

Витягуйте штепсельну вилку з розетки.

Пристрій не потребує технічного обслуговування.

Пристрій не потребує регулярного технічного обслуговування.

Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підведення води

УВАГА

Небезпека пошкодження через відсутність або пошкодження сітчастого фільтра!

Пошкодження насоса високого тиску

Не експлуатуйте пристрій без сітчастого фільтра.

Не чистіть сітчастий фільтр твердими гострими предметами.

Якщо потрібно, очистити сітчастий фільтр в патрубку для підведення води.

1. Відкрутити муфту на патрубку для підведення води.
2. Витягти сітчастий фільтр.
   Малюнок L
3. Промити сітчастий фільтр під проточною водою.
4. Вставити сітчастий фільтр в патрубок для підведення води.

Очищення фільтру миючого засобу

Очищайте фільтр мийного засобу перед тривалим зберіганням.

1. Зняти фільтр мийного засобу зі всмоктувального шланга для мийного засобу.
2. Промити фільтр мийного засобу під проточною водою.
   Малюнок M

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

⚠ *НЕБЕЗПЕКА*

Небезпечно для життя!

Смертельні травми внаслідок ураження електричним струмом у разі торкання струмопровідних частин.

Не торкайтесь струмопровідних частин.

Вимикайте пристрій.

Витягуйте штепсельну вилку з розетки.

Пристрій не працює

Перервано електроживлення.

1. Перевірити, що штепсельна вилка вставлена в розетку.
2. Увімкнути пристрій.
3. Розблокувати і натиснути важіль високонапірного пістолета.
   Пристрій запускається, в іншому випадку:
4. Перевірити відповідність напруги, зазначеної на заводській табличці, напрузі джерела живлення.
5. Витягнути штепсельну вилку з розетки і перевірити мережевий кабель і штепсельну вилку на наявність пошкоджень.
   У разі пошкодження негайно звернутися для заміни мережевого кабелю до авторизованої сервісної служби.

Захисний вимикач двигуна активний.

1. Якщо двигун перегрітий, захисний вимикач двигуна вимикає пристрій.
2. Вимкнути пристрій.
3. Дати пристрою охолонути впродовж 1 години.
4. Увімкнути пристрій і запустити його.
   Якщо несправність з'являється багато разів, доручити перевірку пристрою сервісній службі.

У пристрої не створюється тиск

Струминна трубка знаходиться в положенні «SOFT».

1. Повернути струминну трубку в положення «HARD».

Занадто слабка подача води.

1. Повністю відкрити водопровідний кран.
2. Прокласти садовий шланг без перегинів.
3. Перевірити об'єм води, що подається, та збільшити його за потреби, див. *Технічні характеристики*.

4. Переконатись, що максимальна висота всмоктування не перевищена, див. *Технічні характеристики*.

Сітчастий фільтр забруднений.

1. Очистити сітчастий фільтр, див. *Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підведення води*.

У пристрої є повітря.

1. Переконатися, що шланг високого тиску та садовий шланг під'єднані правильно.
2. Видалити повітря з пристрою, див. *Видалення повітря з пристрою*.

Великі перепади тиску

1. Очистити сопло високого тиску:
   a Видалити забруднення з отвору сопла голкою.
   b Промити сопло високого тиску водою спереду.
2. Перевірити обсяг води, що подається.

Пристрій негерметичний

1. Незначна негерметичність пристрою обумовлена технічними особливостями. У разі сильної негерметичності звернутися до авторизованої сервісної служби.

Мийний засіб не всмоктується

На високонапірному пістолеті встановлена струминна трубка.

1. Зняти струминну трубку і працювати лише з високонапірним пістолетом.

Шланг для мийного засобу зігнутий, засмічений або протікає.

1. Прокласти шланг для мийного засобу без перегинів, очистити або замінити.

Фільтр для мийного засобу засмічений.

1. Очистити фільтр мийного засобу, див. *Очищення фільтру миючого засобу*.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)
Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність. Виробник несе повну відповідальність за видачу цієї декларації про відповідність.
Виріб: Миючий апарат високого тиску
Тип: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Відповідні директиви ЄС
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/ЄС
2011/65/ЄС
2000/14/ЄС

Застосовувані гармонізовані стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Застосовуваний метод оцінки відповідності
2000/14/EG: Додаток V

Рівень звукової потужності, дБ(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Виміряний: 89
Гарантований: 92
Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Особа, відповідальна за ведення документації:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
м. Віннденден, 01.02.2023

Технічні характеристики

Електричне підключення		
Напруга	V	220-240
Фаза	~	1
Частота	Hz	50-60
Під'єднувана потужність	kW	1,8
Ступінь захисту		IPX5
Клас захисту	⧈	II
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10
Патрубок для підключення водопостачання		
Тиск на вході (макс.)	MPa	1,2
Температура на вході (макс.)	°C	40
Витрата на вході (мін.)	l/min	8
Висота всмоктування (макс.)	m	0,5
Робочі характеристики пристрою		
Робочий тиск	MPa	11
Макс. допустимий тиск	MPa	13
Об'єм подачі, вода	l/min	5,2
Об'єм подачі, макс.	l/min	7,0
Об'єм подачі, мийний засіб	l/min	0,3

Сила віддачі високонапірного пістолета	N	13
Розміри та вага		
Типова робоча вага	kg	7,3
Довжина	mm	297
Ширина	mm	310
Висота	mm	865
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79		
Значення вібрації на руці/кисті	m/s^2	<2,5
Похибка K	m/s^2	0,7
Рівень звукового тиску L_{pA}	dB(A)	76
Похибка K_{pA}	dB(A)	3
Рівень звукової потужності L_{WA} + похибка K_{WA}	dB(A)	92

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы 140
Жалпы нұсқаулар 140
Қорғаныс құрал-жабдықтары 140
Құрылғыдағы белгілер 140
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану 140
Қоршаған ортаны қорғау 140
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер 141
Жеткізілім жинағы 141
Құрылғыға шолу 141
Орнату 141
Пайдалануға беру 141
Пайдалану 142
Тасымалдау 143
Сақтау 143
Күтім және техникалық қызмет көрсету 144
Ақаулар кезіндегі көмек 144
Кепілдік 144
Техникалық мағлұматтар 145

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасының көмегімен сіз құрылғыны пайдаланған кезде келесі артықшылықтарға ие боласыз:

- Қолдану бойынша кеңестер және сараптамалық білім
- Өнім туралы ақпарат, керек-жарақтарға шолу және пайдалану жөніндегі нұсқаулар
- Көмек және қызмет көрсету бойынша байланыс деректері
- Интернет-дүкен - эксклюзивті ұсыныстар және тағы басқалар

Қаптамадағы кодты сканерлеңіз немесе KÄRCHER Үй және бақша қосымшасын қосымшалар дүкенінен жүктеп алыңыз және өніміңізді оңай тіркеңіз.

Жалпы нұсқаулар

Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

⚠ ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі бар!

Қауіпсіздік құрылғыларының болмауына, өзгертілуіне немесе тиімсіздігіне байланысты ауыр жарақаттар.

Қауіпсіздік құрылғыларын айналып өтпеңіз немесе алып тастамаңыз немесе оларды тиімсіз етпеңіз. Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Ажыратқыш

Ажыратқыш құрылғының кездейсоқ қосылуына кедергі болады.

Жоғары тегеурінді пистолеттің фиксаторы

Фиксатор жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттайды және құрылғының кездейсоқ іске қосылуына кедергі болады.

Автоматты түрде өшу функциясы

Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігі жіберілген кезде сорғының пневматикалық ажыратқышы өшеді және жоғары тегеурінді ағыс тоқтайды. Тетікті басқан кезде сорғы қайтадан қосылады.

Қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы

Тоқты артық тұтынған кезде қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы құрылғыны өшіреді.

Құрылғыдағы белгілер

Жоғары тегеурінді ағысты адамдарға, жануарларға, жұмыс істеп тұрған электрлік құрылғыға және құрылғының өзіне бағыттауға тыйым салынады. Құрылғыны аяздан қорғаңыз.

Құрылғыны қоғамдық ауыз су жеткізу желісіне тікелей қосуға тыйым салынады.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Жууға арналған аппаратты тек үй шаруашылығына арналған қысымда ғана пайдаланыңыз.
Қысыммен жуу аппараты машиналарды, тасымалдау құралдарын, құрылымдарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бай-бақша жабдықтарын қысымды ағынның көмегімен тазалауға арналған.

Қоршаған ортаны қорғау

Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.

Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

♧ Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындайтын жұмыстарды (мысалы, қозғалтқыштарын, түптерін жуу) майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі.

♧ Жуғыш құралдармен жұмыстарды көрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жуғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.

♧ Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: *www.kaercher.de/REACH*

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.
Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат *www.kaercher.com* веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғыға шолу

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз
Суреттер үлгілі, мәліметтер әртүрлі болуы мүмкін
Сурет A

(1) Жоғары тегеурінді істікше
(2) Құрылғы ажыратқышы
(3) Хранение пистолета-распылителя высокого давления
(4) Тасымалдау тұтқасы
(5) Жуу құралына арналған сүзгісі және қақпағы бар жуу құралына арналған сорғыш шланг
(6) Жуғыш затқа арналған ыдыс
(7) Жоғары қысымды құбыршекті сақтау
(8) Суды қосу
(9) Су қосуға арналған муфта
(10) Торды бекітуге арналған ілмек
(11) Аксессуарлар торы
(12) Қуат ашасы бар желілік кабель
(13) Дөңгелек
(14) Жоғары тегеурінді пистолет
(15) Жоғары қысымды пистолеттің фиксаторы
(16) Босату түймесі
(17) Жоғары тегеурінді құбыршек
(18) Қиын кетірілетін дақтар үшін фрезалары бар шүмек
(19) Жалпы тазалау жұмыстарына арналған Vario Power бүріккіш түтігі
Жұмыс қысымын ЖҰМСАҚ күйден ҚАТТЫ күйге баяу көтеруге болады. Жұмыс қысымын өзгерту үшін жоғары қысымды пистолеттің тетігін жіберіңіз және шүмекті қалаған күйге бұраңыз. Жуғыш құралды пайдалану үшін ағынды құбырды бөлшектеп, тек қана жоғары тегеурінді пистолетті пайдаланыңыз.
(20) * Бақшаға арналған шланг
(21) ** KÄRCHER сору шлангісі

* қосымша талап етіледі
**қосымша қолжетімді

Орнату

Суреттерді графикалық беттен қараңыз.
Пайдалануға енгізер алдында бекітілмеген бөлшектерді монтаждаңыз.

Тасымалдау тұтқасын орнатыңыз

1. Тасымалдау тұтқасын бекітіңіз.
   Сурет B
2. Тасымалдау тұтқасын 2 бұрандамен бекітіңіз.

Жоғары қысымды пистолетке арналған қойманы орнатыңыз

1. Жоғары қысымды пистолетті сақтау бөлігін орнатыңыз.
   Сурет C

Жуғыш құралға арналған ыдысты орнату

1. Жуғыш құралға арналған ыдысты сырт еткен дыбыс естілгенше орнатыңыз.
   Сурет D
2. Жуғыш құралға арналған бакты қақпақпен жабыңыз.
   Сурет E
3. Жуғыш құралға арналған ыдыстың сору құбыршегін жалғағышқа қосыңыз.

Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтаны монтаждау

1. Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтаны су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз.
   Сурет F

Аксессуарлар торын орнатыңыз

1. Қосымша торды ілгектерге іліп қойыңыз.
   Сурет G

Пайдалануға беру

1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Оралған жоғары қысымды шлангпен жұмыс істеу кезінде зақымдану қаупі.
Жоғары қысымды шлангтың зақымдануы. Құрылғыны қолданар алдында жоғары қысымды шлангты толығымен шешіп, оны түйіндерсіз, ілмектерсіз және бұрамай жайыңыз.

2. Жоғары қысымды шлангты толығымен шешіңіз және барлық түйіндерсіз, ілмектерсіз және бұралуларсыз қойыңыз.

3. Жоғары тегеурінді құбыршекті құрылғыға бекітіңіз:
   a Муфтадағы қысқышты көтеріңіз.
   b Жоғары тегеурінді құбыршекті муфтаға салыңыз.
   c Муфтадағы қысқышты төменге басыңыз.
   Сурет H
4. Жоғары тегеурінді құбыршекті жоғары тегеурінді пистолетке салыңыз.
   a Жоғары тегеурінді құбыршекті туралаңыз және
   b жоғары тегеурінді пистолетке ол естілетіндей дыбыспен сарт етіп жабылғанша сала беріңіз.
   Сурет I
5. Жоғары тегеурінді құбыршекті тартып, бекіністің сенімділігін тексеріңіз.
6. Желі істікшесінің ашасын розеткаға салыңыз.

Су беру

Қосылу мәндерін *Техникалық мағлұматтар* немесе зауыттық тақтайшадан қараңыз.
Сумен жабдықтау кәсіпорнының нұсқауларын сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдану қаупі!

Судың ластануынан немесе тұзды суды пайдаланудан құрылғы мен керек-жарақтардың зақымдалуы.

Тұзды емес, тек таза суды қолданыңыз.

Нұсқау

Kärcher компаниясы қосымша Kärcher су сүзгісін қолдануды ұсынады.

Су құбырына қосылу

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Үшінші тарап жеткізушілерінен болған AquaStop функциясы арқылы өлшеуден жасалған шланг муфталарын пайдалану кезіндегі зақымдану қаупі

Жоғары қысымды сорғыға зақым келтіру. Kärcher компаниясының AquaStop функциясы бар/жоқ шланг муфталарын, AquaStop функциясы жоқ шланг муфталарын немесе үшінші тарап жеткізушілерінің AquaStop функциясы бар пластикалық шланг муфталарын ғана пайдаланыңыз.

1. Құрылғыны су құбырына қосыңыз:
   a Бақша құбыршегін су жеткізуге арналған жалғағыштың муфтасына орнатыңыз.
   b Бақша құбыршегін су құбырының шүмегіне қосыңыз.
   c Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.
   Сурет J

Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

Бұл жоғары қысымды жуғыш KÄRCHER сору құбыршегімен беткі суды соруға жарамды, мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеден (ағызудың максималды биіктігін *Техникалық мағлұматтар* қараңыз).

1. Су қосылымындағы муфтаны бұрап алыңыз.
2. Сору құбыршегін сумен толтырыңыз.
3. Сорғыш шлангіні құрылғыдағы су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз және су көзіне (мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеге) іліп қойыңыз.

Құрылғыдағы ауаны жою

1. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
2. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттан ашыңыз.
3. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.
4. Құрылғыны су жоғары тегеурінді пистолеттен көпіршіктерсіз шыққанша максимум 2 минут жұмыс істетіңіз.
5. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
6. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.

Пайдалану

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Сорғылардың құрғақ күйінде жұмыс істеуі кезінде зақымдану қаупі бар!

Сорғы зақымдары

Егер құрылғы 2 минут ішінде қысым жасамаса, оны өшіріңіз.

Ақаулар кезіндегі көмек-тараудағы нұсқауларға сәйкес әрекет етіңіз.

Жоғары қысыммен жұмыс істеу режимі

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдану қаупі!

Ағынның тым қысқа қашықтығына немесе жарамсыз ағын түтігін пайдалануға байланысты боялған немесе сезімтал беттердің зақымдары. Боялған беттерді тазалау кезінде 30 см-ден кем емес шегініс сақтаңыз.

Автомобиль шиналарын, лағын немесе сезімтал беттерін фреза көмегімен тазаламаңыз.

1. Тетікті жоғары тегеурінді пистолетке салыңыз және оны 90°-қа бұрай отырып, бекітіңіз.
   Сурет K
2. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
3. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттан ашыңыз.
4. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.

Жуғыш құралдарымен пайдалану

⚠ ҚАУІП

Жуғыш құралдар салдыранан денсаулыққа зияны!

Денсаулыққа ауыр зиян

Тазалау құралы өндірушісінің қауіпсіздік деректер парағын қараңыз.

Көрсетілген жеке қорғаныс құралдарын киіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Жарамсыз жуғыш құралдар салдарынан зақымдану қаупі!

Мүліктік залалдар

Тек Kärcher бекіткен және тазаланатын заттарға жарамды жуғыш құралдарға пайдаланыңыз.

Жуғыш құралдармен бірге берілген қауіпсіздің техникасы бойынша нұсқауларын, мөлшерлеу бойынша ұсыныстарды және нұсқауларды орындаңыз.

Жуғыш құралдарды үнемді пайдаланыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Тазалау құралдарының тым ұзақ жұмыс істеуіне және кебуіне байланысты зақымдану қаупі бар!

Мүліктік залалдар

Тазартқыш көбікті ыстық беттерге қолданбаңыз және әсер етудің максималды уақытын қадағалаңыз.
Тазартқыш құралдың кебуіне жол бермеңіз.

Нұсқау

KÄRCHER жуғыш құралдары үздіксіз, тиімді жұмыс істеуге арналған. Кеңес алуға жүгініңіз және жуғыш құралдар туралы ақпараттық парақтарымызмен танысыңыз.

Нұсқау

Тазалау құралдарын тек ағынды құбырды бөлшектегеннен кейін ғана араластыруға болады.

1. Жуғыш құралға арналған ыдыстағы ыдыс қақпағын алыңыз.
2. Жуғыш құралға арналған ыдысты жуғыш құралмен толтырыңыз.
3. Ыдыс қақпағын жуғыш құралға арналған ыдысқа бекітіңіз.
4. Жоғары қысымды пистолеттегі бүріккіш түтікті бөлшектеңіз.
5. Жоғары қысымды пистолеттің тетігін ашыңыз.
6. Жоғары қысымды пистолеттің тетігін басып, жуғыш құралды құрғақ беттерге аз мөлшерде шашыратыңыз.
   Жұмыс кезінде жуғыш құрал төмен қысымды ағынға қосылады.
   Қажет болса, жуғыш құралын қолдану үшін тазалау щеткасын жоғары қысымды пистолетке орнатуға болады.

Ұсынылатын жуу тәсілі

1. Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).
2. Еріген балшықты жоғары тегеурінді ағыспен шайып тастаңыз.

Жуғыш құралмен жуғаннан кейін

1. Құрылғыны 30 секунд бойы таза сумен жуып тастаңыз.

Жұмысты тоқтату

1. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз. Егер тетік босатылса, құрылғы өшеді. Жүйеде жоғары қысым қалады.
2. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.
3. Егер құрылғы 5 минуттан артық уақыт пайдаланылмаса, оны өшіріңіз.

Жұмыстың аяқталуы

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

Жоғары қысыммен шығатын судың салдарынан жарақат алу қаупі!

Жарақаттар

Жоғары тегеурінді құбыршекті жүйедегі қысымды тастағаннан кейін ғана ажыратыңыз.

1. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
2. Су құбырының шүмегін жабыңыз.
3. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін 30 секунд бойы басып тұрыңыз.
   Жүйеде қалған қысым төмендетіледі.
4. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
5. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.
6. Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).
7. Құрылғыны су құбырының желісінен ажыратыңыз.
8. Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз.

Тасымалдау

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.
Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны сүйреу

1. Құрылғыны тасымалдау тұтқасынан сүйреңіз.

Құрылғыны көлік құралында тасымалдау

1. Жуғыш құралға арналған ыдысты босатыңыз.
2. Құрылғыны қисаймайтындай және құламайтындай етіп бекітіңіз.

Сақтау

⚠ *АБАЙЛАҢЫЗ*

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.
Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны ұстау

1. Жұмысты тоқтатыңыз, *Жұмыстың аяқталуы* қараңыз.
2. Босату түймесін басып, жоғары қысымды шлангты жоғары қысымды пистолеттен ажыратыңыз.
3. Жоғары қысымды пистолеттегі бүріккіш түтікті бөлшектеңіз.
4. Жоғары қысымды шлангті құрылғыдан бөлшектеңіз.
5. Жоғары қысымды құбыршекті жоғары қысымды құбыршекке /желілік кабельге арналған ілгекке іліп қойыңыз.
6. Желілік кабельді жоғары қысымды құбыршекке / желілік кабельге арналған ілгекке іліп қойыңыз.

Ұзақ сақтау алдында қосымша нұсқауларды, *Күтім және техникалық қызмет көрсету* бөлімін қараңыз.

Аяздан қорғау

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдану қаупі!

Судың қатуына байланысты құрылғы мен керек-жарақтардың зақымдалуы.
Құрылғы мен керек-жарақтарды әр қолданғаннан кейін толығымен босатыңыз.
Құрылғыны және керек-жарақтарды 0 °C (32 °F) төмен немесе оған тең температурадан қорғаңыз.

1. Құрылғыдағы су құбырының желісін ажыратыңыз.
2. Жоғары қысымды шлангті құрылғыдан бөлшектеңіз.
3. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
4. Жоғары тегеурінді жалғағыштан су ағып біткенше максимум 1 минут күтіңіз.
5. Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).
6. Құрылғыны және керек-жарақтарды құрғақ және аяздан қорғалған бөлмеде сақтаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ ҚАУІП

Өмірге қауіп!

Ток өткізетін бөліктерге тиген кезде электр тоғының соғуы салдарынан болатын өлімге әкелетін жарақаттар.

Ток өткізетін бөліктерге жақындамаңыз.

Құрылғыны өшіріңіз.

Ашаны қуат беру сымынан тартып шығармаңыз.

Құрылғы техникалық қызмет көрсетпейді, яғни, оған қызмет көрсету бойынша тұрақты жұмыстар жүргізу қажет емес.

Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електі тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Жетіспейтін немесе зақымдалған елек салдарынан зақымдану қаупі!

Жоғары қысымды соргыға зақым келтіру

Құрылғыны елексіз пайдаланбаңыз.

Електі қатты, өткір заттармен тазаламаңыз.

Қажет болса, електі су жеткізуге арналған жалғағышта тазартыңыз.

1. Су қосылымындағы муфтаны бұрап алыңыз.
2. Електі шығарыңыз.
   Сурет L
3. Електі су ағысының астында жуып алыңыз.
4. Електі су жеткізуге арналған жалғағышқа салыңыз.

Жуғыш құралға арналған сүзгіні тазалау

Ұзақ сақтау кезеңінің алдында жуғыш құралға арналған сүзгіні тазалап тұрыңыз.

1. Жуғыш затты соратын түтіктегі жуғыш құралға арналған сүзгіні алып тастаңыз.
2. Жуғыш құралға арналған сүзгіні ағынды су астында жуып алыңыз.
   Сурет M

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

⚠ ҚАУІП

Өмірге қауіп!

Ток өткізетін бөліктерге тиген кезде электр тоғының соғуы салдарынан болатын өлімге әкелетін жарақаттар.

Ток өткізетін бөліктерге жақындамаңыз.

Құрылғыны өшіріңіз.

Ашаны қуат беру сымынан тартып шығармаңыз.

Құрылғы жұмыс істемейді

Қуат көзі ажыратылған.

1. Қуат ашасының розеткаға қосылғанын тексеріңіз.
2. Құрылғыны қосыңыз.
3. Жоғары қысымды пистолеттің тұтқасын ашып, оны басыңыз.
   Құрылғы іске қосылады, әйтпесе:
4. Фирмалық тақтада көрсетілген кернеу қорек көзінің кернеуімен сәйкес келе ме, жоқ па, тексеріңіз.
5. Қуат ашасын желілік розеткадан ажыратыңыз және қуат кабелін мен қуат ашасының зақымдалмауын тексеріңіз.
   Зақымдану байқалған жағдайда желі кабелін уәкілетті қызмет көрсету орталығына дереу ауыстыртыңыз.

Моторды қорғау қосқышы қосулы.

1. Мотор шамадан тыс жүктелсе, моторды қорғау қосқышы құрылғыны өшіреді.
2. Құрылғыны өшіріңіз.
3. Құрылғыны 1 сағат салқындатыңыз.
4. Құрылғыны қосып, пайдалана бастаңыз.
   Егер ақаулар жиі туындап жатса, онда құрылғыны қызмет көрсету орталығында тексерту қажет.

Құрылғы қысым тудырмайды

Бүріккіш түтік «ЖҰМСАҚ» күйде.

1. Бүріккіш түтікті «ҚАТТЫ» күйіне бұраңыз.

Судың берілуі жеткіліксіз.

1. Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.
2. Бақша құбыршегін бүгілусіз төсеңіз.
3. Кіретін судың мөлшерін тексеріңіз және қажет болса көбейтіңіз, *Техникалық мағлұматтар* бөлімін қараңыз.
4. Ең жоғары сору биіктігінен асып кетпегендігіне көз жеткізіңіз, *Техникалық мағлұматтар* қараңыз.

Елек ластанған.

1. Електі тазалаңыз, *Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електі тазалау* қараңыз.

Құрылғыда ауа бар.

1. Жоғары қысымды құбыршек пен бақша құбыршегінің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.
2. Құрылғыны желдетіңіз, *Құрылғыдағы ауаны жою* қараңыз.

Қысымның күшті айырмасы

1. Жоғары тегеурінді саптаманы тазалау:
   a Саптаманың саңылауынан.
   b Жоғары тегеурінді саптаманы алдыңғы жағынан сумен жуып алыңыз.
2. Келген судың мөлшерін тексеріңіз.

Құрылғының саңылаулылығы

1. Құрылғының шағын саңылаулылығын оның конструкциясы қамтамасыз етеді. Күшті саңылаулылық кезінде авторландырылған сервистік қызметке жүгініңіз.

Тазалау құралы сіңбейді

Жоғары қысымды пистолетке ағынды құбыр орнатылған.

1. Ағынды құбырды бөлшектеңіз және жоғары қысымды пистолетпен пайдаланыңыз.

Жуғыш құрал шлангісі қысылып қалған, бітеліп қалған немесе ағып жатыр.

1. Жуғыш құрал шлангісін майыстырмай салып, тазалаңыз немесе ауыстырыңыз.

Жуғыш құралға арналған сүзгі бітеліп қалған.

1. Жуғыш құралға арналған сүзгіні тазалау, *Жуғыш құралға арналған сүзгіні тазалау* қараңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз.

(Мекенжайымыз артқы бетте)
Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.
Шығару күні фирмалық тақтайшада ММ/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда ММ - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
Мысалы: 30290
3 Өндірілген жылы
0 Өндірілген ғасыры
2 Өндірілген онжылдық
9 Өндірілген айының екінші саны
0 Өндірілген айының бірінші саны
Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық мағлұматтар

Электр желісіне қосу		
Кернеу	V	220-240
Фаза	~	1
Жиілік	Hz	50-60
Қосылу қуаттылығы	kW	1,8
Қорғаныс класы		IPX5
Қорғау класы	⧈	II
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	10
Суды қосу		
Енгізу қысымы (макс.)	MPa	1,2
Енгізу температурасы (макс.)	°C	40
Енгізу саны (мин.)	l/min	8
Сору биіктігі (макс.)	m	0,5
Құрылғының техникалық сипаттамалары		
Жұмыс қысымы	MPa	11
Максималды қолжетімді қысым	MPa	13
Берілетін мөлшері, су	l/min	5,2
Максималды берілген мөлшері	l/min	7,0
Берілетін мөлшері, жуғыш құралдар	l/min	0,3
Жоғары тегеурінді пистолеттің кері тебу күші	N	13
Өлшемдері мен өнімдер		
Типтік жұмыс салмағы	kg	7,3
Ұзындығы	mm	297
Ені	mm	310
Биіктігі	mm	865
EN 60335-2-79 стандартына сәйкес есептелінетін мән		
Қолдағы дірілдің мәні	m/s^2	<2,5
Белгісіздік K	m/s^2	0,7
Дыбыс қысымының деңгейі L_{pA}	dB(A)	76
Белгісіздік K_{pA}	dB(A)	3
Шу деңгейі L_{WA} + белгісіздік K_{WA}	dB(A)	92

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

Съдържание

Приложение KÄRCHER Home & Garden 145
Общи указания 145
Предпазни устройства 145
Символи върху уреда 146
Употреба по предназначение 146
Защита на околната среда 146
Аксесоари и резервни части 146
Обхват на доставка 146
Преглед на уреда 146
Монтаж 147
Пускане в експлоатация 147
Експлоатация 147
Транспортиране 148
Съхранение 149
Грижа и поддръжка 149
Помощ при повреди 149
Гаранция 150
Декларация за съответствие на ЕС 150
Технически данни 151

Приложение KÄRCHER Home & Garden

С приложението KÄRCHER Home & Garden можете да се възползвате от следните предимства при използването на вашия уред:
- Съвети за употреба и експертиза
- Информация за продукта, описание на аксесоарите и инструкции за работа
- Помощ и контакт за сервиз
- Онлайн магазин - ексклузивни оферти и много други

Сканирайте кода върху опаковката или изтеглете приложението KÄRCHER Home & Garden от вашия App Store и удобно регистрирайте Вашия продукт.

Общи указания

Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност.
Процедирайте съответно.
Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Предпазни устройства

⚠ *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ*

Опасност от нараняване!
Сериозни наранявания поради липсващи, модифицирани или неефективни защитни приспособления.
Не заобикаляйте или премахвайте защитните приспособления и не ги изключвайте.
Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Прекъсвач на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамереното пускане в експлоатация на уреда.

Блокировка на пистолета за работа под високо налягане

Блокировката спира лоста на пистолета за работа под високо налягане и предотвратява непреднамереното стартиране на уреда.

Функция Автоматично спиране

Ако се освободи лостът на пистолета за работа под високо налягане, пневматичният прекъсвач изключва помпата и струята под високо налягане спира. Щом лостът се натисне, помпата се включва отново.

Защитен прекъсвач на двигателя

При твърде високо потребление на ток защитният прекъсвач на двигателя изключва уреда.

Символи върху уреда

Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.
Пазете уреда от замръзване.

Уредът не трябва да се свързва директно към обществената мрежа за питейна вода.

Употреба по предназначение

Използвайте уреда за почистване под високо налягане само в частно домакинство.
Уредът за почистване под високо налягане е предназначен за почистване на машини, автомобили, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и т.н. с водна струя под високо налягане.

Защита на околната среда

Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.

Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Работи по почистване, при които се получават съдържащи масло отпадни води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.

Работи с почистващи препарати трябва да се извършват само върху непропускащи течности работни повърхности с връзка към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващи препарати да попадат във водни басейни или в почвата.

В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

Указания за съставни вещества (REACH)
Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: *www.kaercher.de/REACH*

Аксесоари и резервни части

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.
Информация относно аксесоари и резервни части ще намерите тук: *www.kaercher.com*.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи аксесоари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Преглед на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики
Илюстрациите са примерни, детайлите могат да се различават
Фигура A

(1) Извод за високо налягане
(2) Превключвател на уреда
(3) Място8 за съхранение на пистолет за работа под високо налягане
(4) Дръжка за транспортиране
(5) Смукателен маркуч за средство за почистване с филтър за почистващото средство и капак
(6) Резервоар за почистващото средство
(7) Място за съхраняване на маркуча с високо налягане
(8) Извод за вода
(9) Куплунг за извод за вода
(10) Кука за закрепване на мрежа
(11) Мрежа за принадлежности
(12) Мрежов захранващ кабел с мрежов щепсел
(13) Колело
(14) Пистолет за работа под високо налягане
(15) Блокировка на пистолета за работа под високо налягане
(16) Бутон за освобождаване
(17) Маркуч за високо налягане
(18) Струйна тръба фреза за боклука упорити замърсявания
(19) Струйна тръба Vario Power за най-обичайните работи по почистване
Работното налягане може да се увеличава безстепенно от SOFT до HARD. За регулиране на работното налягане пуснете лоста на пистолета с високо налягане и завъртете струйната тръба на желаното положение.
За нанасяне на почистващ препарат демонтирайте струйната тръба и работете само с пистолета с високо налягане.
(20) * Градински маркуч
(21) ** Смукателен маркуч KÄRCHER

* закупува се допълнително
**закупува се по избор

Монтаж

Вижте изображенията на страницата с графики.
Преди пускането в експлоатация монтирайте отделните приложени части към уреда.

Монтиране на ръчка за транспортиране

1. Поставете ръчката за транспортиране.
   Фигура B
2. Фиксирайте транспортната ръкохватка с 2 винта.

Монтиране на място за съхраняване на пистолет с високо налягане

1. Поставете стойката за съхраняване на пистолета с високо налягане.
   Фигура C

Монтаж на резервоара за почистващ препарат

1. Фиксирайте резервоара за почистващото средство в уреда.
   Фигура D
2. Затворете резервоара за почистващ препарат с капака.
   Фигура E
3. Свържете смукателния маркуч за средството за почистване към връзката.

Монтиране на куплунг за извода за вода

1. Завинтете куплунга за извода за вода на извода за вода на уреда.
   Фигура F

Монтиране на мрежата за принадлежности

1. Закачете мрежата за принадлежности в куките.
   Фигура G

Пускане в експлоатация

1. Поставете уреда на хоризонтална равна повърхност.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда при работа с навит маркуч за високо налягане

Увреждания на маркуча за работа под високо налягане

Преди да започнете работа с уреда, развийте напълно маркуча за високо налягане и го разстелете без възли, примки или усуквания.

2. Развийте напълно маркуча с високо налягане и го опънете без възли, примки и усуквания.
3. Монтирайте маркуча за високо налягане към уреда:
   a Издърпайте нагоре скобата на съединителя.
   b Пъхнете маркуча с високо налягане в съединителя.
   c Натиснете надолу скобата на съединителя.
   Фигура H
4. Монтирайте маркуча за високо налягане към пистолета за високо налягане:
   a Подравнете маркуча за високо налягане и
   b го пъхнете в пистолета за работа под високо налягане, докато се чуе фиксирането му.
   Фигура I
5. Проверете сигурните връзки, като дръпнете маркуча за работа под високо налягане.
6. Включете щепсела в контакт.

Захранване с вода

Присъединителни стойности - вж. *Технически данни* или типовата табелка.
Спазвайте предписанията на водоснабдителното предприятие.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Повреда на уреда и принадлежностите, ако водата е замърсена или се използва солена вода. Използвайте само чиста, а не солена вода.

Указание

Kärcher препоръчва използването на допълнителен воден филтър Kärcher.

Свързване към водопровода

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда при използване на съединители за маркучи, изработени месинг.

Повреда на помпата за високо налягане. Използвайте само съединители за маркучи с/без функция AquaStop от Kärcher, съединители за маркучи без функция AquaStop или съединители за маркучи от пластмаса с функция AquaStop от трети доставчици.

1. Свържете уреда към водопровода:
   a Поставете градинския маркуч на куплунга за извода за вода.
   b Свържете градинския маркуч към водоснабдителния кран.
   c Отворете напълно крана за водата.
   Фигура J

Засмукване на вода от открити резервоари

Тази водоструйка е оборудвана със смукателен маркуч на KÄRCHER за засмукване на повърхностна вода, напр. от варели за дъждовна вода или малки езера (максимална смукателна височина вижте *Технически данни*).

1. Развийте съединителя от връзката за водата.
2. Напълнете смукателния маркуч с вода.
3. Завийте смукателния маркуч към водното съединение на уреда и го поставете във водоизточник (напр. варел за дъждовна вода).

Обезвъздушаване на уреда

1. Включете уреда “I/ON”.
2. Деблокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
3. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
   Уредът се включва.
4. Оставете уреда да работи максимално 2 минути, докато водата започне да изтича без мехурчета от пистолета за работа под високо налягане.
5. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
6. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.

Експлоатация

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда при работа на сухо на помпата!

Увреждания на помпата

Изключете уреда, ако не нагнети налягане в рамките на 2 минути.

Процедирайте съгласно указанията в Помощ при повреди.

Работа с високо налягане

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Повреди на боядисани или чувствителни повърхности при твърде малко разстояние на струята или използване на неподходяща струйна тръба.

Спазвайте отстояние на струята от поне 30 см при почистване на лакирани повърхности.

Не почиствайте автомобилни гуми, лак или чувствителни повърхности като дърво с фрезата за замърсявания.

1. Пъхнете тръба за разпръскване в пистолета за работа под високо налягане и я фиксирайте със завъртане на 90°.
   Фигура K
2. Включете уреда “I/ON”.
3. Деблокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
4. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
   Уредът се включва.

Експлоатация със средство за почистване

⚠ *ОПАСНОСТ*

Опасности за здравето, дължащи се на почистващи препарати!

Сериозно увреждане на здравето

Съблюдавайте информационния лист за безопасност на производителя на почистващи препарати.

Носете предписаните лични предпазни средства.

ВНИМАНИЕ

Риск от повреда поради неподходящи почистващи препарати!

Материални щети

Използвайте само почистващи препарати, които са одобрени от Kärcher и са подходящи за почистваните предмети.

Спазвайте указанията за безопасност, препоръките за дозиране и инструкциите, приложени към почистващите препарати.

Използвайте по-пестеливо почистващите препарати.

ВНИМАНИЕ

Риск от повреда поради прекалено дълго действие на почистващите препарати и изсъхване!

Материални щети

Не нанасяйте почистващите препарати върху горещи повърхности и съблюдавайте максималното време на действие.

Не оставяйте почистващия препарат да засъхне.

Указание

Почистващите препарати на KÄRCHER осигуряват безпроблемна и ефективна работа. Моля, потърсете съвет и спазвайте указанията в информационните листовки за почистващите препарати.

Указание

Почистващите препарати могат да се добавят само при демонтиране на струйната тръба.

1. Свалете капака на резервоара за почистващо средство.
2. Сипете почистващ препарат в резервоара за почистващ препарат.
3. Поставете капака на резервоара за почистващо средство.
4. Демонтирайте струйната тръба от пистолета с високо налягане.
5. Освободете лоста на пистолета с високо налягане.
6. Натиснете лоста на пистолета с високо налягане и напръскайте пестеливо сухите повърхности със средството за почистване.
   По време на експлоатацията средството за почистване се смесва със струята с ниско налягане.
   При необходимост миещата четка може да се монтира на пистолета с високо налягане, за да се нанесе средството за почистване.

Препоръчани методи за почистване

1. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да подейства (не изсушавайте).
2. Отмийте разтворената мръсотия със струята под високо налягане.

След работа с почистващи препарати

1. Изплаквайте уреда ок. 30 секунди с чиста вода.

Прекъсване на работата

1. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
   Щом лостът бъде отпуснат, уредът се изключва. Високото налягане в системата се запазва.
2. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
3. При почивки по време на работа, по-дълги от 5 минути, изключвайте уреда.

Приключване на работата

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Опасност от нараняване при изтичане на вода под високо налягане!

Наранявания

Отделяйте маркуча за работа под високо налягане от пистолета за работа под високо налягане или от уреда само ако в системата няма налягане.

1. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
2. Затворете крана за водата.
3. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане за 30 секунди.
   Останалото в системата налягане се освобождава.
4. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
5. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
6. Изключете уреда “0/OFF”.
7. Отделете уреда от захранването с вода.
8. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

Транспортиране

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Теглене на уреда

1. Теглете уреда за дръжката за транспортиране.

Транспортиране на уреда в превозно средство

1. Изпразнете резервоара за почистващ препарат.
2. Подсигурете уреда срещу изплъзване и преобръщане.

Съхранение

⚠ *ПРЕДПАЗЛИВОСТ*

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Съхранение на уреда

1. Завършете експлоатацията, вижте *Приключване на работата*.
2. Натиснете бутона и извадете маркуча за високо налягане от пистолета за високо налягане.
3. Демонтирайте струйната тръба от пистолета с високо налягане.
4. Демонтирайте маркуча за високо налягане от уреда.
5. Закачете маркуча с високо налягане на куката за маркуча с високо налягане/мрежовия кабел.
6. Закачете мрежовия кабел на куката за маркуча с високо налягане/мрежовия кабел.

Преди по-продължително съхранение обърнете внимание на допълнителните указания, вижте *Грижа и поддръжка*.

Защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Повреди на уреда и принадлежностите поради замръзване на водата.

След всяка употреба изпразвайте напълно уреда и принадлежностите.

Пазете уреда и принадлежностите от температури, по-ниски или равни на 0°C (32°F).

1. Разделете водоснабдяването от уреда.
2. Демонтирайте маркуча за високо налягане от уреда.
3. Включете уреда “I/ON”.
4. Изчакайте максимално 1 минута, докато от извода за високо налягане вече не изтича вода.
5. Изключете уреда “0/OFF”.
6. Съхранявайте уреда и принадлежностите в помещение, в което няма опасност от замръзване.

Грижа и поддръжка

⚠ *ОПАСНОСТ*

Опасност за живота!

Смъртоносни наранявания вследствие на токов удар при докосване на части под напрежение.

Не докосвайте части под напрежение.

Изключете уреда.

Извадете щепсела от контакта.

Уредът е необслужваем, т.е. не трябва да извършвате редовни дейности по поддръжката

Почистване на цедката в извода за вода

ВНИМАНИЕ

Риск от повреда поради липсващо или повредено сито

Повреда на помпата за високо налягане

Не използвайте уреда без цедка.

Не почиствайте ситото с твърди, остри предмети.

Почиствайте ситото във връзката за вода при необходимост.

1. Развийте съединителя от връзката за водата.
2. Извадете цедката.
   Фигура L
3. Почистете цедката под течаща вода.
4. Поставете цедката в извода за вода.

Почистване на филтъра за почистващ препарат

Преди по-продължително съхранение почистете филтъра за почистващ препарат.

1. Изключете филтъра на маркуча за засмукване на почистващото средство
2. Почистете филтъра за почистващото средство под течаща вода.
   Фигура M

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервиз.

⚠ *ОПАСНОСТ*

Опасност за живота!

Смъртоносни наранявания вследствие на токов удар при докосване на части под напрежение.

Не докосвайте части под напрежение.

Изключете уреда.

Извадете щепсела от контакта.

Уредът не работи

Захранването е прекъснато.

1. Проверете дали щепселът е включен в контакта.
2. Включете уреда.
3. Отключете и натиснете лоста на пистолета с високо налягане.
   В противен случай устройството се стартира:
4. Проверете дали посоченото на типовата табелка напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.
5. Издърпайте щепсела от контакта и проверете захранващия кабел и щепсела за повреди.
   При повреди захранващ кабел трябва незабавно да бъде подменен от оторизиран сервизен център.

Превключвателят за защита на двигателя е активен.

1. Ако двигателят се пренатовари, защитният прекъсвач на двигателя изключва уреда.
2. Изключете уреда.
3. Оставете уреда да се охлади за 1 час.
4. Включете уреда и го пуснете в експлоатация.
   Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиза.

Уредът не постига налягане

Струйната тръба се намира в положение "SOFT".

1. Завъртете струйната тръба в положение "HARD".

Подаването на вода е твърде слабо.
1. Отворете напълно крана за водата.
2. Поставете градинския маркуч без прегъвания.
3. Проверете обема на входящата вода и го увеличете, ако е необходимо, вижте *Технически данни*.
4. Уверете се, че максималната височина на засмукване не е превишена, вижте *Технически данни*.

Ситото е замърсено.
1. Почистете ситото, вж. *Почистване на цедката в извода за вода*.

В уреда има въздух.
1. Уверете се, че маркучът за високо налягане и градинският маркуч са монтирани правилно.
2. Обезвъздушете уреда, вижте *Обезвъздушаване на уреда*.

Силни колебания на налягането
1. Почистване на дюзата за високо налягане:
   a Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла.
   b Изплакнете дюзата за високо налягане отпред с вода.
2. Проверете количеството на постъпващата вода.

Уредът не е херметичен
1. Малка липса на херметичност е обусловена технически. При значителна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервиз.

Не се засмуква почистващ препарат
На пистолета за високо налягане е монтирана струйна тръба.
1. Демонтирайте струйната тръба и работете само с пистолета за високо налягане.

Маркучът за миещ препарат е прегънат, запушен или неуплътнен.
1. Поставете, почистете или сменете маркуча за детергент без прегъвания.

Филтърът за детергент е запушен.
1. Почистване на филтъра за почистващото средство, вижте *Почистване на филтъра за почистващ препарат*.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка.
(Адрес, вж. задната страна)
Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервиз“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност. Производителят носи изключителната отговорност за издаването на тази декларация за съответствие.
Продукт: Уред за почистване под високо налягане
Тип: 1.950-xxx KHD 4-1
1.679-xxx K 4 Promo
1.679-xxx K 4 Universal Edition
1.679-xxx KHD 4 L
1.679-xxx K 5 Universal Edition

Приложими директиви на ЕС
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC
2011/65/EC
2000/14/EO

Приложими хармонизирани стандарти
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Приложима процедура за оценяване на съответствието
2000/14/EO: Приложение V

Ниво на звукова мощност dB(A)
KHD 4-1, K 4 Promo, K 4 Universal Edition, KHD 4 L, K 5 Universal Edition
Измерено: 89
Гарантирано: 92
Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Manager Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212
Винненден, 2023/02/01

Технически данни

Електрическо свързване		
Напрежение	V	220-240
Фаза	~	1
Честота	Hz	50-60
Присъединителна мощност	kW	1,8
Тип защита		IPX5
Клас защита	⧈	II
Предпазител (инертен)	A	10
Извод за вода		
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa	1,2
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	40
Количество на постъпващата вода (мин.)	l/min	8
Височина на засмукване (макс.)	m	0,5
Данни за мощността на уреда		
Работно налягане	MPa	11
Макс. допустимо налягане	MPa	13
Дебит, вода	l/min	5,2
Дебит, максимален	l/min	7,0
Дебит, почистващи препарати	l/min	0,3
Реактивна сила на пистолета за работа под високо налягане	N	13
Размери и тегла		
Типично собствено тегло	kg	7,3
Дължина	mm	297
Широчина	mm	310
Височина	mm	865
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79		
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s^2	<2,5
Неустойчивост K	m/s^2	0,7
Ниво на звуково налягане L_{pA}	dB(A)	76
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} + Неустойчивост K_{WA}	dB(A)	92

Запазваме си правото на технически промени.

البيانات الفنية

توصيل الطاقة		
الفلطية	V	220-240
الطور	~	1
التردد	Hz	50-60
قدرة التوصيل	kW	1,8
نوع الحماية		IPX5
فئة الحماية	⧈	II
مصهر الشبكة (محمول)	A	10
وصلة المياه		
ضغط التدفق (الأقصى)	MPa	1,2
درجة حرارة التدفق (القصوى)	C°	40
كمية التدفق (الدنيا)	l/min	8
مستوى الشفط (الأقصى)	m	0,5
أداء الجهاز		
ضغط التشغيل	MPa	11
الضغط الأقصى المسموح به	MPa	13
كمية الإمداد، المياه	l/min	5,2
كمية الإمداد القصوى	l/min	7,0
كمية الإمداد، مواد التنظيف	l/min	0,3
قوة ارتجاع مسدس الضغط العالي	N	13
الأبعاد الوزن		
وزن التشغيل النمطي	kg	7,3
الطول	mm	297
العرض	mm	310
الارتفاع	mm	865
القيم المسجلة وفقًا للمواصفة EN 60335-2-79		
القيمة الاهتزازية لليد والذراع	m/s^2	2,5>
K قيمة الشك	m/s^2	0,7
مستوى انبعاث الصوت L_{pA}	dB(A)	76
قيمة الشك K_{pA}	dB(A)	3
مستوى قدرة الصوت L_{WA} + قيمة الشك K_{WA}	dB(A)	92

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

العناية والصيانة

⚠ خطر

خطر على الحياة!

إصابات مميتة بسبب التعرض لصدمة كهربائية عند لمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة من مقبس الشبكة.

الجهاز لا يحتاج للصيانة، أي أنه لا يلزم القيام بأعمال الصيانة بشكل منتظم.

تنظيف المصفاة في وصلة المياه

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب تلف المصفاة أو عدم وجودها

أضرار في مضخة الضغط العالي

لا تقم بتشغيل الجهاز دون مصفاة.

لا تنظف المصفاة بأشياء صلبة ومدببة.

تنظيف المصفاة في وصلة المياه عند اللزوم.

1. اربط الوصلة في وصلة المياه.
2. سحب المصفاة.

صورة إيضاحية L

3. تنظيف المصفاة تحت المياه الجارية.
4. تركيب المصفاة في وصلة المياه.

تنظيف فلتر مواد التنظيف

قم بتنظيف فلتر مواد التنظيف قبل تخزينه لفترة طويلة نسبيًا.

1. اسحب فلتر التنظيف من خرطوم شفط مواد التنظيف
2. تنظيف فلتر التنظيف تحت المياه الجارية.

صورة إيضاحية M

المساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

⚠ خطر

خطر على الحياة!

إصابات مميتة بسبب التعرض لصدمة كهربائية عند لمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلطية.

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة من مقبس الشبكة.

الجهاز لا يعمل

انقطاع الإمداد بالفلطية.

1. تحقق مما إذا كان قابس الطاقة موصلاً.
2. تشغيل الجهاز.
3. حرر ذراع مسدس الضغط العالي واضغط عليه.

يبدأ تشغيل الجهاز، بخلاف ذلك:

4. التأكد من توافق بيانات الجهد الموجودة على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار.
5. افصل قابس الكهرباء عن مقبس التيار وافحص كابل الطاقة والقابس للتحقق من عدم وجود أي تلف.

في حالة وجود تلف، استبدل كابل الطاقة فورًا عن طريق خدمة العملاء المعتمدة.

مفتاح حماية المحرك مُفعّل.

1. إذا كان المحرك مُحمّلًا بشكل زائد، فسيفصل مفتاح حماية المحرك الجهاز عن العمل.
2. إيقاف الجهاز.
3. اترك الجهاز لمدة ساعة واحدة ليبرد.
4. تشغيل الجهاز والبدء في استعماله.

في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، يجب فحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

الجهاز لا يعمل بالضغط

أنبوب الرش في الوضع "SOFT".

1. أدر أنبوب الرش إلى الوضع "HARD".

الإمداد بالمياه منخفض للغاية.

1. فتح صنبور المياه بالكامل.
2. ضع خرطوم الحديقة دون التواءات.
3. تحقق من كمية المياه الداخلة وقم بزيادتها إذا لزم الأمر، انظر البيانات الفنية.
4. تأكد من عدم تخطي ارتفاع الشفط الأقصى، انظر البيانات الفنية.

المصفاة متسخة.

1. نظّف المصفاة، انظر تنظيف المصفاة في وصلة المياه.

يوجد هواء في الجهاز.

1. تأكد من التركيب الصحيح لخرطوم الضغط العالي وخرطوم الحديقة.
2. قم بتصريف الهواء من الجهاز، انظر تصريف الهواء من الجهاز.

تقلبات شديدة في الضغط

1. تنظيف فوهة الضغط العالي:
   a قم بإزالة الاتساخات من ثقوب الفوهة باستخدام إبرة.
   b اشطف فوهة الضغط العالي بالمياه من الأمام.
2. فحص كمية الإمداد بالمياه.

الجهاز يُسرب

1. وجود تسريب طفيف في الجهاز هو أمر ضروري فنيًا. في حالة وجود تسريب كثيف يجب التواصل مع خدمة العملاء المعتمدة.

يجب عدم شفط مواد التنظيف

تم تركيب أنبوب الرش في مسدس الضغط العالي.

1. فك أنبوب الرش ولا تعمل إلا باستخدام مسدس الضغط العالي.

خرطوم مواد التنظيف ملتوي أو مسدود أو غير محكم.

1. مد خرطوم مواد التنظيف دون التواء أو قم بتنظيفه أو استبداله.

فلتر مواد التنظيف مسدود.

1. تنظيف فلتر مواد التنظيف، انظر تنظيف فلتر مواد التنظيف.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن تتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

لا تقم بتنظيف إطارات السيارات، أو الطلاء، أو الأسطح الحساسة مثل الخشب باستخدام ساحق الاتساخات.

1. أدخل أنبوب النفث في مسدس الضغط العالي وثبته من خلال إدارته بزاوية 90°.

صورة إيضاحية K

2. تشغيل الجهاز "I/ON".
3. فتح رافعة مسدس الضغط العالي.
4. ضغط رافعة مسدس الضغط العالي.
الجهاز يعمل.

التشغيل مع مواد التنظيف

⚠ خطر

المخاطر الصحية بسبب مواد التنظيف!

أضرار صحية جسيمة

يجب مراعاة ورقة بيانات السلامة الصادرة عن الشركة المصنعة لمواد التنظيف.

ارتدِ تجهيزات الحماية الشخصية المطلوبة.

تنبيه

خطر حدوث ضرر من جراء مواد التنظيف غير المناسبة!

أضرار مادية

لا تستخدم سوى مواد تنظيف معتمدة من شركة Kärcher ومناسبة للأشياء المراد تنظيفها.

احرص على مراعاة إرشادات السلامة وتوصيات الجرعات والإرشادات المرفقة بمواد التنظيف.

تعامل باقتصادية مع المنظفات.

تنبيه

خطر حدوث ضرر بسبب التعرض الطويل جدًا لمواد التنظيف وجفافها!

أضرار مادية

لا تضع رغوة التنظيف على الأسطح الساخنة وقم بمراعاة أقصى وقت للتعرض.

لا تترك رغوة التنظيف حتى تجف.

إرشاد

تضمن مواد التنظيف التي تطرحها KÄRCHER تنفيذ الأعمال بفعالية ودون أعطال. يرجى طلب المشورة أو قم بمراعاة منشورات معلومات مواد التنظيف الخاصة بنا.

إرشاد

يمكن خلط مواد التنظيف فقط في حالة أنبوب الرش المفكوك.

1. اخلع غطاء خزان مواد التنظيف.
2. املأ خزان مواد التنظيف بنادة التنظيف.
3. ثبّت غطاء خزان مواد التنظيف.
4. قم بفك أنبوب الرش من مسدس الضغط العالي.
5. حرر ذراع مسدس الضغط العالي.
6. قم بتحريك ذراع مسدس الضغط العالي ورشّ كمية معتدلة من مادة التنظيف على الأسطح الجافة.

أثناء التشغيل، يتم خلط مواد التنظيف مع تيار الضغط المنخفض.

عند الحاجة، يمكن تركيب فرشاة الغسيل على مسدس الضغط العالي لوضع مادة التنظيف.

طريقة التنظيف الموصى بها

1. رش المنظف باقتصادية على السطح الجاف واتركه ليظهر أثره (لا يجف).
2. اشطف الاتساخات المحررة بتيار الضغط العالي.

بعد التشغيل مع مواد التنظيف

1. اشطف الجهاز لمدة حوالي 30 ثانية بالمياه النقية.

قطع عملية التشغيل

1. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
عند تحرير الذراع، يوقف الجهاز التشغيل تلقائيًا. يتم الحفاظ على الضغط العالي في النظام.
2. قفل ذراع مسدس الضغط العالي.
3. في حالة توقف العمل لأكثر من 5 دقائق، أوقف تشغيل الجهاز.

إنهاء التشغيل

⚠ تنويه

خطر الإصابة بسبب تسرب الماء الواقع تحت ضغط عال

إصابات

لا تفصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي أو من الجهاز إلا في حالة عدم وجود ضغط في النظام.

1. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
2. أغلق صنبور المياه.
3. ضغط ذراع مسدس الضغط العالي لمدة 30 ثانية.
يتم تبديد الضغط المتبقي في النظام.
4. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
5. قفل ذراع مسدس الضغط العالي.
6. أطفئ الجهاز "OFF/0".
7. فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.
8. سحب قابس الشبكة من المقبس.

النقل

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز!

إصابات وأضرار.

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

سحب الجهاز

1. سحب الجهاز من مقبض النقل.

نقل الجهاز في السيارة

1. تفريغ خزان مواد التنظيف.
2. تأمين الجهاز ضد الانزلاق، والانقلاب.

التخزين

⚠ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرر بفعل وزن الجهاز!

إصابات وأضرار.

عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

حفظ الجهاز

1. إيقاف التشغيل، انظر إنهاء التشغيل.
2. اضغط زر التحرير، واسحب خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي.
3. قم بفك أنبوب الرش من مسدس الضغط العالي.
4. فك خرطوم الضغط العالي من الجهاز.
5. قم بتعليق خرطوم الضغط العالي على الخطاف المخصص لخرطوم الضغط العالي / الكابل الكهربائي.
6. قم بتعليق الكابل الكهربائي في خطاف خرطوم الضغط العالي / الكابل الكهربائي.

قبل فترات التخزين الطويلة، يرجى مراعاة الإرشادات الإضافية، انظر العناية والصيانة.

الحماية من التجمد

تنبيه

خطر حدوث أضرار!

الأضرار التي تلحق بالمعدات والملحقات الناجمة عن المياه المتجمدة.

أفرغ الجهاز والملحقات بالكامل بعد كل استخدام.

وفر الحماية للجهاز والملحقات من درجات حرارة الأقل من 0 م (32 درجة فهرنهايت) أو التي تساوي هذه القيمة.

1. فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.
2. فك خرطوم الضغط العالي من الجهاز.
3. تشغيل الجهاز "I/ON".
4. انتظر لمدة دقيقة على الأقل لكي لا تخرج أي مياه من وصلة الضغط العالي.
5. أطفئ الجهاز "OFF/0".
6. حفظ الجهاز وملحقاته في غرفة مؤمنة ومحمية من التجمد.

⑭ مسدس الضغط العالي

⑮ قفل مسدس الضغط العالي

⑯ زر التحرير

⑰ خرطوم الضغط العالي

⑱ أنبوب الرش المزود بناسف الاتساخات لإزالة الاتساخات العنيدة

⑲ أنبوب الرش Vario Power لمهام التنظيف المعتادة
ضغط العمل قابل للتعديل بدون تدريج من درجة "SOFT" حتى "HARD". لتعديل ضغط العمل، ينبغي ترك ذراع مسدس الضغط العالي وإدارة أنبوب النفث إلى الوضع المرغوب.
لإزالة سائل التنظيف، فك أنبوب الرش ولا تعمل إلا باستخدام مسدس الضغط العالي.

⑳ * خرطوم الحدائق

㉑ ** خرطوم شفط KÄRCHER

* ضروري بشكل إضافي
**متوفر اختياريًا

التركيب

للأشكال، انظر صفحة الصور.
قبل بدء التشغيل يجب بتركيب الأجزاء المرفقة بالجهاز.

تركيب مقبض النقل

1. إدخال مقبض النقل.
صورة إيضاحية B
2. تأمين مقبض النقل ببرغيين.

تركيب موضع تخزين مسدس الضغط العالي

1. ركّب حامل مسدس الضغط العالي.
صورة إيضاحية C

تركيب خزان مواد التنظيف

1. ثبّت خزان مواد التنظيف في الجهاز.
صورة إيضاحية D
2. قم بغلق خزان مواد التنظيف باستخدام الغطاء.
صورة إيضاحية E
3. قم بتوصيل خرطوم شفط مواد التنظيف مع الوصلة.

تركيب التوصيلات الخاصة بوصلة المياه

1. ربط التوصيلات الخاصة بوصلات المياه في موضع وصلات المياه بالجهاز.
صورة إيضاحية F

تركيب شبكة الملحقات

1. تعليق شبكة الملحقات على الخطافات.
صورة إيضاحية G

بدء التشغيل

1. نصب الجهاز على ارضية مستوية.

تنبيه
خطر حدوث ضرر عند التشغيل بخرطوم ضغط عالي ملفوف!
أضرار في خرطوم الضغط العالي
فك خرطوم الضغط العالي بالكامل ووضعه دون عقد أو عروات أو التواءات قبل تشغيل الجهاز.
2. افرد خرطوم الضغط العالي بالكامل دون أي عقد أو عروات أو التواءات محتملة.
3. تركيب خرطوم الضغط العالي في الجهاز.
a اسحب المشبك الموجود على أداة التوصيل (القارنة) لأعلى.
b أدخل خرطوم الضغط العالي في أداة التوصيل (القارنة).
c اضغط المشابك الموجودة بأداة التوصيل (القارنة) لأسفل.
صورة إيضاحية H
4. تركيب خرطوم الضغط العالي في مسدس الضغط العالي.
a اضبط محاذاة خرطوم الضغط العالي وكذلك
b أدخل خرطوم الضغط العالي في مسدس الضغط العالي حتى يثبت بشكل مسموع.
صورة إيضاحية I
5. التوصيل الآمن للسحب من خرطوم الضغط العالي.
6. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

الإمداد بالمياه

لمعرفة قيم التوصيل، راجع البيانات الفنية أو لوحة الصُنع.
يجب مراعاة التشريعات التي ينص عليها مرفق الإمداد بالماء.

تنبيه
خطر حدوث أضرار!
تضرر الجهاز وملحقاته في حالة تلوث المياه أو استخدام المياه المالحة.
لا تستخدم سوى المياه النظيفة وليس المياه المالحة.
إرشاد
توصي شركة Kärcher باستخدام فلتر مياه من Kärcher بشكل اختياري.

التوصيل بصنبور المياه

تنبيه
خطر حدوث ضرر عند استخدام وصلات الخرطوم المصنوعة من النحاس الأصفر مع وظيفة AquaStop من مقدمي الخدمات الخارجيين.
أضرار في مضخة الضغط العالي.
لا تستخدم سوى وصلات الخرطوم مع/دون وظيفة AquaStop من Kärcher، أو وصلات الخراطيم دون وظيفة AquaStop أو وصلات الخراطيم البلاستيكية مع وظيفة AquaStop من موردين خارجيين.
1. وصّل الجهاز بأنبوب المياه:
a إدخال خرطوم الحديقة في التوصيلة الخاصة بوصلة المياه.
b وصّل خرطوم الحديقة بصنبور المياه.
c فتح صنبور المياه بالكامل.
صورة إيضاحية L

شفط المياه من الخزان المفتوح

هذا المنظف العامل بالضغط العالي مناسب للاستخدام مع خرطوم الشفط من KÄRCHER لامتصاص المياه السطحية، على سبيل المثال من براميل الأمطار، أو البِرَك، (لمعرفة أقصى ارتفاع للشفط، راجع البيانات الفنية).
1. اربط الوصلة في وصلة المياه.
2. املأ خرطوم الشفط بالمياه.
3. أدر خرطوم الشفط من وصلة المياه الخاصة بالجهاز، وتعليقه بأحد مصادر المياه (مثلاً . لبرميل المطر).

تصريف الهواء من الجهاز

1. تشغيل الجهاز "I/ON".
2. فتح رافعة مسدس الضغط العالي.
3. ضغط رافعة مسدس الضغط العالي.
الجهاز يعمل.
4. اترك الجهاز يعمل بحد أقصى لمدة دقيقتين حتى تخرج المياه بدون فقاعات.
5. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
6. قفل ذراع مسدس الضغط العالي.

التشغيل

تنبيه
خطر حدوث أضرار عند تشغيل المضخات على الجاف
تضرر المضخة
أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يتراكم الضغط في غضون دقيقتين.
تصرف وفقًا للتعليمات الواردة في المساعدة في حالة حدوث أعطال.

التشغيل بالضغط العالي

تنبيه
خطر حدوث أضرار!
تلف الأسطح المطلية أو الحساسة بسبب عدم كفاية مسافة الرش أو استخدام أنبوب رش غير مناسب.
حافظ على مسافة 30 سم على الأقل في حالة تنظيف الأسطح المطلية.

المحتويات

تطبيق KÄRCHER Home & Garden App 152
إرشادات عامة 152
تجهيزات السلامة 152
رموز على الجهاز 152
الاستخدام المطابق للتعليمات 152
حماية البيئة 152
الملحقات التكميلية وقطع الغيار 152
محتوى التسليم 152
نظرة عامة للجهاز 152
التركيب 153
بدء التشغيل 153
التشغيل 153
النقل 154
التخزين 154
العناية والصيانة 155
المساعدة في حالة حدوث أعطال 155
الضمان 155
البيانات الفنية 156

تطبيق KÄRCHER Home & Garden App

باستخدام تطبيق KÄRCHER Home & Garden، يمكنك الاستفادة من المزايا التالية عند استخدام جهازك:

- نصائح الاستخدام ومعارف الخبراء
- معلومات المنتج ونظرة عامة على الملحقات وتعليمات التشغيل
- وسائل المساعدة والاتصال بالخدمة
- المتجر على الإنترنت - عروض حصرية وأكثر من ذلك بكثير

امسح الكود على العبوة أو حمّل تطبيق KÄRCHER Home &Garden من متجر التطبيقات الخاص بك وسجّل منتجك بسهولة.

إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقا لذلك. عليك الاحتفاظ بكلا الكتيبين وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

تجهيزات السلامة

⚠ تحذير
خطر الإصابة!
إصابات خطيرة بسبب فقد تجهيزات السلامة أو تعديلها أو عدم فعاليتها.
لا تتجاوز تجهيزات السلامة أو تزيلها أو تجعلها غير فعالة. تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

مفتاح الجهاز

مفتاح الجهاز يمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

قفل مسدس الضغط العالي

القفل يحجب الرافعة، ومسدس الضغط العالي، ويمنع بدء تشغيل الجهاز دون قصد.

وظيفة الإيقاف التلقائي

عند تحرير الرافعة مع مسدس الضغط العالي، يوقف مفتاح الضغط المضخة، ويوقف شعاع الضغط العالي. عند الضغط على الذراع، يتم تشغيل المضخة ثانية.

مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

رموز على الجهاز

لا توجه شعاع الضغط العالي على الأشخاص، أو الحيوانات، أو أي معدات كهربائية فعالة أو على الجهاز نفسه.
حماية الجهاز من التجمد.

لا يسمح بتوصيل الجهاز مباشرة بشبكة مياه الشرب العامة.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم منظفات الضغط العالي للاستعمال المنزلي فقط.
منظفات الضغط العالي مخصصة لتنظيف الماكينات والسيارات والمباني والعدد والواجهات والشرفات ومعدات الحدائق وغيرها وذلك باستخدام الضغط العالي لشعاع المياه.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.

تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيّمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

أعمال التنظيف التي يتكون فيها مياه عادمة تحتوي على زيوت، مثل غسل المحركات، وغسل الهيكل السفلي، لا يسمح بإجراؤها إلا في أماكن الغسل المزودة بفاصل للزيت.

لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.

استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)
تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات.
تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع *www.kaercher.com*.

محتوى التسليم

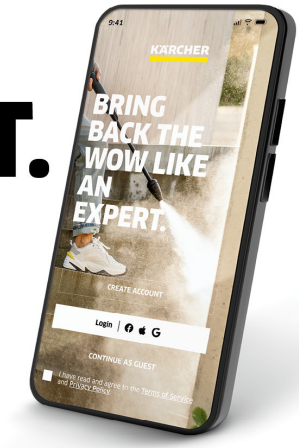
محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

نظرة عامة للجهاز

الأشكال، انظر صفحة الصور
الرسوم التوضيحية مثالية، وقد تختلف التفاصيل
صورة إيضاحية A

① وصلة الضغط العالي
② مفتاح الجهاز
③ حفظ مسدس الضغط العالي
④ مقبض النقل
⑤ خرطوم شفط مادة التنظيف مع فلتر لمواد التنظيف وغطاء
⑥ خزان مواد التنظيف
⑦ تخزين خرطوم الضغط العالي
⑧ وصلة الإمداد بالمياه
⑨ قارنة لتوصيل المياه
⑩ خطاف لتثبيت الشبكة
⑪ شبكة الملحقات
⑫ كابل مع قابس شبكة
⑬ عجلة

REGISTER TO BENEFIT.



Scan QR Code for download and easy product registration in Home & Garden App or website.

karcher.com/register

DE – Laden Sie die Home & Garden App herunter, um Ihr Gerät zu registrieren und volle Unterstützung bei der Reinigung zu erhalten.

- Steuerung von smarten Produkten
- Anwendungstipps & Expertenwissen
- Produktinformationen, Zubehör-Übersicht und Betriebsanleitungen
- Hilfestellungen und Service-Kontakt
- Onlineshop, exklusive Angebote und vieles mehr

EN – Download the Home & Garden App to register your device for full support in cleaning.

- Control of smart products
- Application tips & expert knowledge
- Product information, overview of accessories and operating instructions
- Support and service contact
- Online shop – exclusive offers and much more

FR – Téléchargez l'application Home & Garden pour enregistrer votre appareil et bénéficier d'une assistance complète en matière de nettoyage.

- Contrôle des produits intelligents
- Conseils d'utilisation & expertise
- Informations sur les produits, présentation des accessoires et manuels d'utilisation
- Aide et contact de service
- Boutique en ligne – offres exclusives et bien plus encore

ES – Descarga la aplicación Home & Garden para registrar tu equipo y disfrutar de todas las ventajas de la limpieza.

- Control de productos inteligentes
- Consejos de aplicación y conocimientos de expertos
- Información sobre el producto, resumen de accesorios y manual de instrucciones
- Asistencia y contacto para el servicio
- Tienda en línea: ofertas exclusivas y mucho más

karcher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)

2-2-SC-A5-GS-DE10K20906